



UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

Budy

Government Gazette Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by d'e Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXVI.] PRICE 6d. PRETORIA, 28 MAY 1954. PRYS 6d. [No. 5282.
28 MEI

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

No.	Bill.	BLADSY
	A.B. 53—'54: Industrial Conciliation Bill (G.G.E. No. 5279).	
	Proclamations.	
* 87.	Group Areas Act, 1950: Amendment of Definition of Areas ...	1
* 88.	Courts of Native Commissioner, Pietersburg and the Leydsdorp Area in the District of Letaba: Redefinition of Areas ...	1
* 89.	Restriction on Removal of Certain Plants in the Union ...	2
* 90.	Compulsory Cleansing of Orchards ...	3
	Government Notices.	
	OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS:	
* 1036.	Presentation of Letter of Credence as Envoy of the Union ...	3
	DEPARTMENT OF FINANCE:	
* 1048.	Statement of Provincial Revenue ...	3
* 1053.	Statement of Revenue and Loan Recoveries ...	4
	DEPARTMENT OF JUSTICE:	
* 1018.	Abolition of Periodical Court at Beaconsfield ...	5
	DEPARTMENT OF POLICE:	
* 1025.	Amendment to the Regulations of the South African Police ...	5
* 1026.	Amendment to the Regulations of the South African Police ...	7
	DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS:	
* 1019.	Amendment of the Sick Fund Regulations ...	7
* 1020.	Amendment of the Employees' Staff Regulations ...	8
* 1021.	Amendment of the Officers' Staff Regulations ...	9
* 1022.	Amendment of the Employees' Staff Regulations ...	9
* 1023.	Amendment of the Officers' Staff Regulations ...	9
* 1024.	Amendment of the Employees' Staff Regulations ...	10
	DEPARTMENT OF AGRICULTURE:	
959.	Application for Brands ...	10
961.	Application for Brands ...	11
* 1042.	Special Levy on Oil Seeds ...	12
* 1043.	Levy on Oil Seeds ...	12
* 1044.	Chicory Control Board: Appointment of Members ...	12
	DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:	
* 1037.	Customs Tariff Applications ...	13

G.G.E. = Government Gazette Extraordinary.

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No.	Wetsontwerp.	PAGE
	VW. 53—'54: Wetsontwerp op Nywerheidsversoening (B.S. No. 5279).	
	Proklamasies.	
* 87.	Wet op Groepsgebiede, 1950: Wysiging van Omskrywing van Gebiede ...	1
* 88.	Naturellekommissarishowe, Pietersburg en en die Leydsdorpgebied in die Distrik Letaba: Heromskrywing van Gebied ...	1
* 89.	Beperkings op die Vervoer van Sekere Plante in die Unie ...	2
* 90.	Verpligte Skoonmaak van Boorde ...	3
	Goewermentskennisgewings.	
	KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE:	
* 1036.	Oorhandiging van Geloofsbrief as Gesant van die Unie ...	3
	DEPARTEMENT VAN FINANSIES:	
* 1048.	Staat van Provinsiale Inkomste ...	3
* 1053.	Staat van Inkomste en Leningsterugbetalings ...	4
	DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:	
* 1018.	Afskaffing van Periodieke Hof te Beaconsfield ...	5
	DEPARTEMENT VAN POLISIE:	
* 1025.	Wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie ...	5
* 1026.	Wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie ...	7
	DEPARTEMENT VAN SPOORWEEËN HAWENS:	
* 1019.	Wysiging van die Siekefondstregulasies ...	7
* 1020.	Wysiging van die Personeelregulasies vir Werksmanne ...	8
* 1021.	Wysiging van die Personeelregulasies vir Amptenare ...	9
* 1022.	Wysiging van die Personeelregulasies vir Werksmanne ...	9
* 1023.	Wysiging van die Personeelregulasies vir Amptenare ...	9
* 1024.	Wysiging van die Personeelregulasies vir Werksmanne ...	10
	DEPARTEMENT VAN LANDBOU:	
* 1042.	Spesiale Heffing op Oliesade ...	12
* 1043.	Heffing op Oliesade ...	12
* 1044.	Sigorei-beheerraad: Aanstelling van Lede ...	12
959.	Aansoeke om Brandmerke ...	10
961.	Aansoeke om Brandmerke ...	11
	DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:	
* 1037.	Aansoeke in sake die Doeanetarief ...	13

B.S. = Buitengewone Staatskoerant.

Government Notices (continued).

No	PAGE
DEPARTMENT OF DEFENCE:	
* 1027. Appointments to Commissioned Rank in the Union Defence Forces	13
* 1028. Officers of the Union Defence Forces Placed on the Retired List	14
* 1038. Appointments to Commissioned Rank in the Union Defence Forces	16
DEPARTMENT OF LABOUR:	
* 973. Motor Industry: Sick Benefit Fund Agreement (G.G.E. No. 5281).	
* 1029. National Apprenticeship Committee for the Building Industry: Amendment Notice	16
* 1030. Examination for Electrical Wiremen's Certificate of Registration	17
* 1031. Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939: Determination of Areas	17
* 1039. Native Building Workers Act, 1951: Notice	17
* 1040. Registration of Natal Dairy Workers' Union	19
* 1041. Industrial Council Agreements for the Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade: Correction Notice	19
DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:	
* 1032. Reservation of Trust Land for Forest Purposes	20
* 1033. Reservation of Trust Land for Forest Purposes	21
DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE:	
* 1045. University of Rhodes: Amendment of Statute I	21
* 1046. University of Cape Town: Amendment of Statute I	21
* 1047. University of Stellenbosch: Amendment of Statute I	21
DEPARTMENT OF MINES:	
* 1034. Ground Declared Open to the Pegging of Claims	21
DEPARTMENT OF HEALTH:	
* 1035. Appointment of Member: South African Nursing Council	22
General Notices.	
CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES:	
* 532. Additional List of Members	22
* 533. Additional List of Members	23
* 534. Additional List of Members	23
* 535. Additional List of Members	23
* 536. Additional List of Members	24
DEPARTMENT OF LANDS:	
456. Approval of Diagrams of Crown Land	24
503. Crown Land Surveys (Cape)	25
MISCELLANEOUS.	
500. Application for Reservation of Land as a Trading Site	25
504. Notice of Escape	26
512. Application for Reservation of Land as a Trading Site	26
513. Application for Reservation of Land as a Trading Site	27
514. Application for Reservation of Land as a Trading Site	27
* 537. Orange River Government Irrigation Scheme: Rate	28
* 538. Albasini Dam Government Irrigation Scheme: Rate	28
* 539. Leeuw River Irrigation Scheme: Rate ...	29
* 540. Mooibank Government Irrigation Scheme: Rate	29
* 541. Rust-der-Winter Irrigation Scheme: Rate	29
* 542. N'jelele Irrigation Scheme: Rate	30
* 543. Loskop Irrigation Scheme: Rate	30
* 544. Tarka Bridge Irrigation Board: Election	30
* 545. Vrolikheid Irrigation Board: Election ...	31
* 546. Hoops River Irrigation Board: Election	31
* 547. Assizing of Weights and Measures: Magisterial Districts of Robertson, Swellendam, Montagu, Heidelberg and Riversdale	31

(Continued on back of cover.)

Next page

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No.	BLADSY
DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:	
* 1027. Aanstellings met Offisiërsrang by die Unieverdedigingsmag	13
* 1028. Offisiere van die Unieverdedigingsmag op die Lys van Afgetredenes geplaas	14
* 1038. Aanstellings met Offisiërsrang by die Unieverdedigingsmag	16
DEPARTEMENT VAN ARBEID:	
* 973. Motornywerheid: Siektebystandfondsooreenkomste (B.S. No. 5281).	
* 1029. Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Bounywerheid: Wysigingskennisgewing	16
* 1030. Eksamen vir Registrasiesertifikate van Elektrotegniese Draadwerkers	17
* 1031. Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939: Vasstelling van Gebiede	17
* 1039. Wet op Naturellebouwerkers, 1951: Kennisgewing	17
* 1040. Registrasie van „Natal Dairy Workers' Union”	19
* 1041. Nywerheidsraadooreenkomste vir die Wasery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf: Verbeteringskennisgewing	19
DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:	
* 1032. Uithou van Trustgrond vir Bosdoeleindes	20
* 1033. Uithou van Trustgrond vir Bosdoeleindes	21
DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETenskap:	
* 1045. Universiteit van Rhodes: Wysiging van Statuut I	21
* 1046. Universiteit van Kaapstad: Wysiging van Statuut I	21
* 1047. Universiteit van Stellenbosch: Wysiging van Statuut I	21
DEPARTEMENT VAN MYNWESE:	
* 1034. Grond vir die Afpenning van Kleims Oopverklaar	21
DEPARTEMENT VAN GESONDHEID:	
* 1035. Aanstelling van Lid: Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad	22
KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS:	
* 532. Aanvullingslys van Lede	22
* 533. Aanvullingslys van Lede	23
* 534. Aanvullingslys van Lede	23
* 535. Aanvullingslys van Lede	23
* 536. Aanvullingslys van Lede	24
Algemene Kennisgewings.	
DEPARTEMENT VAN LANDE:	
456. Goedkeuring van Kroongrondkaarte	24
503. Opmetings van Kroongrond (Kaap)	25
DIVERSE	
500. Aansoek om die Uithou van Grond as 'n Handelsterrein	25
504. Kennisgewing van Ontvlugting: S. Malumane	26
512. Aansoek om die Uithou van Grond as 'n Handelsterrein	26
513. Aansoek om die Uithou van Grond as 'n Handelsterrein	27
514. Aansoek om die Uithou van Grond as 'n Handelsterrein	27
* 537. Staatsbesproeiingskema Oranjerivier: Belasting	28
* 538. Staatsbesproeiingskema Albasinidam: Belasting	28
* 539. Besproeiingskema Leeuwrvier: Belasting	29
* 540. Staatsbesproeiingskema Mooibank: Belasting	29
* 541. Besproeiingskema Rust-der-Winter: Belasting	29
* 542. Besproeiingskema N'jelele: Belasting ...	30
* 543. Staatsbesproeiingskema Loskop: Belasting	30
* 544. Besproeiingsraad van Tarkabrug: Verkie-sing	30
* 545. Besproeiingsraad van Vrolikheid: Verkie-sing	31
* 546. Besproeiingsraad van Hoopsrivier: Verkie-sing	31
* 547. Yk van Mate en Gewigte: Magistraatsdistrikte Robertson, Swellendam, Montagu, Heidelberg en Riversdale	31

(Vir vervolg sien laaste bladsy.)

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution is in course of collection in the said Estates as in the Schedule as set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Bylae bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee dat 'n diwidend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Bylae, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Bylae genoem word.

FORM No. 7.—VORM No. 7.

SCHEDULE.—BYLAE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Date when Account Confirmed. Datum waarop Rekening bekragtig is.	Whether a Dividend is being Paid or a Contribution being Collected, or both. Of 'n Diwidend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.	Name and Address of Trustee or Assignee. Naam en Adres van Voog of Kurator.
C. 1256/864B	Boland Motors (Pty.), Limited (in Compulsory Liquidation)	17/5/54	Dividend being paid	A. de V. Joubert, c/o Cape Trustees and Executors, Limited, African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town.
3845/1122	Napier, Margaret C., of Panoram, Taunton Road, Town Hill, Pietermaritzburg	11/5/54	Contribution being collected	R. Hughes Mason, Fraser Lane (P.O. Box 100), Pietermaritzburg.
C. 22878	Crisp, W. F., and F. R. H. Thickens.....	13/5/54	Dividend being paid	N. R. C. Ogilvie, P.O. Box 882, Pretoria.
C. 22609	Robinson, George, trading as Hartzenberg Corner Store, at Eikenhof, District of Vereeniging	6/5/54	Contribution being called for, and Distribution	Felix Toubkin, 310-313 Alris Buildings, corner of Rissik and Albert Streets (P.O. Box 9693), Johannesburg
C. 23529	Strooh, Barend Johannes, a farmer, of "Goedehoop", District of Nelspruit, Transvaal	13/5/54	Preferent dividend being paid	Philippus de Klerk, 34 Bourke Trust Buildings, 177 Andries Street, Pretoria.
C.A. 4668	Progress Boot and Shoe Manufacturing Company (Proprietary), Limited, of Johannesburg (in Liquidation)	19/5/54	Payment in full to preferent creditors, equalising dividend of 2s. in the £ to certain creditors and final dividend of 2d. in the £ to all creditors	J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg.
C. 23449	Thoabala, Zacharia Monlontoa Botha, of 199 Main Road, Martindale, Johannesburg	19/5/54	Payment in full to secured creditors and contribution by sequestrating creditor	J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg.
C.A. 5050	Dominion Asbestos Corporation, Limited, of Johannesburg (in Liquidation)	18/5/54	Part payment to general notarial bondholder	J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, (P.O. Box 3428), Johannesburg, and A. Ruskin, 101 Empire Buildings, Kruis Street (P.O. Box 7976), Johannesburg.
C.A. 4837	Orkin Brothers (Pretoria), Limited, a company formerly carrying on business at 136 Church Street, Pretoria (in Liquidation)	7/5/54	Equalising dividend of 10s. in the £ to the Receiver of Revenue and further dividend to all creditors	J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg, and P. de Klerk, Bourke Trust Buildings, 177 Andries Street (P.O. Box 519), Pretoria.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section *ten* of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as South African citizens.

NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel *tien* van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

Name. Naam.	Occupation. Beroep.	Residential Address. Woonadres.
Moss Sorè (born/gebore Perling),	Housewife/Huisvrou.....	136 Botanic Gardens Road/Botaniëse Tuineweg, Durban, Natal.
Fux, Naftali.....	Furniture Dealer/Meubelhandelaar.....	132 First Avenue/Eerstelaan, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, Transvaal.
Asplint, Carl Hans Henry.....	Carpenter/Skrynwerker.....	Flat/Woonstel 6, Arcade Mansions, Bloemfontein, Orange Free State/Oranje-Vrystaat.

General Notices (continued).		
No.		PAGE
* 548.	South African Shipping Board: Meeting	32
* 549.	Notice of Escape: K. Mtetwa	32
* 550.	Marlow Irrigation Board: Election	32
* 551.	Guersney Irrigation Board: Election	33
* 552.	Klaserie River Board: Election	33
* 553.	Person Declared Unfit to Possess a Fire-arm	33
* 554.	Liquor Licensing Board, Germiston: Interim Meeting	33
* 555.	Companies Struck Off the Register: Correction Notice	34
* 556.	Expropriation of Ground: De Aar	34
* 557.	Revision of Irrigation Voters' Lists	34
* 558.	Health Bulletin No. 20 of 1954	35
	Tenders	35
	Public Service Vacancies	47
	Vacancy for Nurse	56
	Official Publications Issued during April, 1954	56

LEGAL ADVERTISEMENTS.

Business Notices	58
Company Notices	64
Lost Documents	68
Orders of the Court, etc.	71
Sale in Execution	72
Change of Name	75
General Notices	76
Estate Notices	82
Naturalization Notices	97

Algemene Kennisgewings (vervolg):		
No.		BLADSY
* 548.	Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad: Vergadering	32
* 549.	Kennisgewing van Ontvlugting: K. Mtetwa	32
* 550.	Besproeiingsraad van Marlow: Verkiezing	32
* 551.	Besproeiingsraad van Guersny: Verkiezing	33
* 552.	Rivierraad van Klaserierivier: Verkiezing	33
* 553.	Persoon Onbekwaam Verklaar om 'n Vuurwapen te Besit	33
* 554.	Dranklisensieraad van Germiston: Tussentydse Vergadering	33
* 555.	Maatskappye van die Register Geskrap	34
* 556.	Onteining van Grond: De Aar	34
* 557.	Hersiening van Besproeiingkieslyste	34
* 558.	Gesondheidsbulletin No. 20 van 1954	35
	Tenders	35
	Staatsdiensvakatures	51
	Vakature vir Verpleër	56
	Offisiële Publikasies gedurende April 1954	56

WETLIKE ADVERTENSIES.

Besigheidskennisgewings	58
Maatskappy-kennisgewings	64
Verlore Dokumente	68
Orders van die Hof, ens.	71
Geregtelike Verkope	72
Naamsveranderings	75
Algemeen	76
Boedelkennisgewings	82
Naturalisasiekennisgewings	97



"COMMERCE & INDUSTRY"

*the monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

published in both official languages and containing the latest information of interest to
IMPORTERS, EXPORTERS, INDUSTRIALISTS

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy, or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria



„HANDEL EN NYWERHEID"

*die maandblad van
die Departement van Handel en Nywerheid*

verskyn in albei amptelike tale en bevat die jongste inligting van belang vir
INVOERDERS, UITVOERDERS, NYWERAARS

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., S.W.A., Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basotoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 87, 1954.]

AMENDMENT OF DEFINITION OF GROUPS IN TERMS OF SECTION TWO OF THE GROUP AREAS ACT, 1950 (AS AMENDED).

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (2) of section two of the Group Areas Act, 1950 (Act No. 41 of 1950), as amended, read with section thirty-three of the said Act, I do hereby declare that with effect from the date of publication hereof Proclamation No. 73 of 1951, as amended, is hereby amended—

(a) by the addition to paragraph 1 of Schedule 1 of the following paragraph:—

“(c) any white man between whom and a woman who is in terms of sub-paragraph (a) a member of the Indian group there exists a marriage or who cohabits with such a person.”;

(b) by the addition to paragraph 2 of Schedule 1 of the following paragraph:—

“(c) any white man between whom and a woman who is in terms of sub-paragraph (a) a member of the Chinese group there exists a marriage or who cohabits with such a person.”;

(c) by the addition to Schedule 2 of the following paragraph:—

“(c) any white person between whom and a woman who is in terms of paragraph (a) a member of the Malay group there exists a marriage or who cohabits with such a person.”.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this First day of May, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

T. E. DÖNGES.

* No. 88, 1954.]

COURTS OF NATIVE COMMISSIONER, PIETERSBURG, AND THE LEYDSDORP AREA IN THE DISTRICT OF LETABA.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (3) of section ten of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), as amended, I declare—

(a) that the local limits of jurisdiction of the Court of Native Commissioner, Pietersburg, as defined in the Schedule to Proclamation No. 230 of 1949, are hereby redefined in accordance with the accompanying Schedule A; and

(b) that the local limits of jurisdiction of the Court of Native Commissioner for the Leydsdorp area, in the District of Letaba, as defined in the Schedule to Proclamation No. 329 of 1931, as amended by Proclamation No. 186 of 1937, are hereby redefined in accordance with the accompanying Schedule B.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Thirtieth day of April, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency
the Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 87, 1954.]

WYSIGING VAN OMSKRYWING VAN GROEPE INGEVOLGE ARTIKEL TWEE VAN DIE WET OP GROEPSGEBIEDE, 1950 (SOOS GEWYSIG).

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (2) van artikel twee van die Wet op Groepsgebiede, 1950 (Wet No. 41 van 1950), soos gewysig, gelees met artikel drie-en-dertig van genoemde Wet, verklaar ek hierby dat, met ingang van die datum van publikasie hiervan, Proklamasie No. 73 van 1951, soos gewysig, hiermee gewysig word—

(a) deur die byvoeging by paragraaf 1 van Bylae 1 van die volgende paragraaf:—

„(c) 'n blanke man tussen wie en 'n vrou wat volgens subparagraaf (a) 'n lid van die Indiërgroep is, daar 'n huwelik bestaan of wat met so iemand as vrou saamlewe.”;

(b) deur die byvoeging by paragraaf 2 van Bylae 1 van die volgende paragraaf:—

„(c) 'n blanke man wie en 'n vrou wat volgens subparagraaf (a) 'n lid van die Sjinese groep is, daar 'n huwelik bestaan of wat met so iemand as vrou saamlewe.”;

(c) deur die byvoeging by Bylae 2 van die volgende paragraaf:—

„(c) 'n blanke man tussen wie en 'n vrou wat volgens paragraaf (a) 'n lid van die Maleiergroep is, daar 'n huwelik bestaan of wat met so iemand as vrou saamlewe.”

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Eerste dag van Mei Eenduisend Negehoenderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

T. E. DÖNGES.

* No. 88, 1954.]

NATURELLEKOMMISSARISHOWE, PIETERSBURG, EN DIE LEYDSDORPGEBIED, IN DIE DISTRIK LETABA.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (3) van artikel tien van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), soos gewysig, verklaar ek—

(a) dat die plaaslike grense van die regsgebied van die Naturellekommissarishof, Pietersburg, soos omskryf in die Bylae van Proklamasie No. 230 van 1949, hierby heromskryf word ooreenkomstig bygaande Bylae A; en

(b) dat die plaaslike grense van die regsgebied van die Naturellekommissarishof vir die Leydsdorpgebied, in die distrik Letaba, soos omskryf in die Bylae van Proklamasie No. 329 van 1931, soos gewysig by Proklamasie No. 186 van 1937, hierby heromskryf word ooreenkomstig bygaande Bylae B.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Dertigste dag van April Eenduisend Negehoenderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

SCHEDULE A.

LOCAL LIMITS OF JURISDICTION OF THE COURT OF NATIVE COMMISSIONER, PIETERSBURG.

Magisterial District of Pietersburg, excluding the Blouberg area and the portions of the district falling within the jurisdiction of the Court of Native Commissioner, Groot-Spelonke, and including the farms Haffenden Heights No. 506, Helvetia No. 520, Ceres No. 522, Hounsloew No. 521, Ostend No. 523, Gibraltar No. 524, Eton No. 510, Cork No. 509, Nice No. 513, Dalton No. 511, Dublin No. 512, Geneva No. 514, Kiel No. 516 and Lucerne No. 515, all situate in the Magisterial District of Letaba.

SCHEDULE B.

LOCAL LIMITS OF JURISDICTION OF THE COURT OF NATIVE COMMISSIONER FOR THE LEYDSDORP AREA OF THE DISTRICT OF LETABA.

Beginning at the southern beacon of the farm Ostend No. 523 on the Olifants River, in the Magisterial District of Letaba; thence generally eastwards along the boundaries of and excluding the farms Ostend No. 523 and Gibraltar No. 524, to the southern beacon of Sekororo Location; thence generally northwards along the boundaries of and including Sekororo Location to the western beacon of the said Sekororo Location; thence south-westwards to the most southern beacon of the farm Madeira No. 519; thence generally north-westwards along the boundaries of and including the farms Madeira No. 519, Cyprus No. 518, Malta No. 517, The Downs No. 508 and Craggs No. 507 to the northern beacon of the last-named farm; thence north-eastwards along the boundaries of and including the farms Tours No. 162, Sedan No. 157, Burgersdorp No. 169, Coblenz No. 315, Keulen No. 324 and Berlyn No. 331 to the northern beacon of the last-named farm on the Groot Letaba River; thence generally north-eastwards and eastwards along the Groot Letaba River to its confluence with the Klein Letaba River; thence generally southwards along the boundaries of and including the farms Letaba Ranch No. 143, Ophou No. 144, Genoeg No. 493, Selonque No. 172, Laaste No. 198, Loole No. 199 and Sheila No. 220 to the eastern beacon of the last-named farm on the Olifants River; thence generally south-westwards and north-westwards along the Olifants River to the southern beacon of the farm Ostend No. 523, the point of commencement.

★ No. 89, 1954.]

RESTRICTION OF REMOVAL OF CERTAIN PLANTS IN THE UNION.—AMENDMENT.

Under the powers vested in me by sub-paragraph (d) of section *fourteen* of the Agricultural Pests Act, 1911 (Act No. 11 of 1911), as amended, I do hereby amend the Schedule to Proclamation No. 287 of 1936, as amended, by the insertion after sub-paragraph (f) of paragraph (4) of clause 3 thereof, of the following sub-paragraph:—

“(g) any place situate within the area comprised within a radius of twelve miles from the Post Office at Graaff-Reinet in the Cape Province to any other place in the Union whether inside or outside the limits of the said area.”

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Thirteenth day of May, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

S. P. LE ROUX.

BYLAE A.

PLAASLIKE GRENSE VAN DIE REGSGEBIED VAN DIE NATURELLEKOMMISSARISHOF, PIETERSBURG.

Die magistraatsdistrik Pietersburg, uitgesonderd die gebied Blouberg en die gedeeltes van die distrik wat in die regsgebied van die Naturellekommissarishof, Groot-Spelonke, val en met inbegrip van die plase Haffenden Heights No. 506, Helvetia No. 520, Ceres No. 522, Hounsloew No. 521, Ostend No. 523, Gibraltar No. 524, Eton No. 510, Cork No. 509, Nice No. 513, Dalton No. 511, Dublin No. 512, Geneva No. 514, Kiel No. 516 and Lucerne No. 515, almal in die magistraatsdistrik Letaba geleë.

BYLAE B.

PLAASLIKE GRENSE VAN DIE REGSGEBIED VAN DIE NATURELLEKOMMISSARISHOF VIR DIE LEYDSDORPGEBIED, IN DIE DISTRIK LETABA.

Begin by die suidelike baken van die plaas Ostend No. 523 aan die Olifantsrivier, in die magistraatsdistrik Letaba; daarvandaan algemeen ooswaarts langs die grense van en met uitsluiting van die plase Ostend No. 523 en Gibraltar No. 524, tot by die suidelike baken van Sekororo-lokasie; daarvandaan algemeen noordwaarts langs die grense van en met insluiting van Sekororo-lokasie, tot by die westelike baken van genoemde Sekororo-lokasie; daarvandaan suidweswaarts tot by die suidelike baken van die plaas Madeira No. 519; daarvandaan algemeen noordweswaarts langs die grense van en met insluiting van die plase Madeira No. 519, Cyprus No. 518, Malta No. 517, The Downs No. 508 en Craggs No. 507, tot by die noordelike baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan noordooswaarts langs die grense van en met insluiting van die plase Tours No. 162, Sedan No. 157, Burgersdorp No. 169, Coblenz No. 315, Keulen No. 324 en Berlyn No. 331, tot by die noordelike baken van laasgenoemde plaas aan die Groot-Letabavivier; daarvandaan algemeen noordooswaarts en ooswaarts langs die Groot-Letabavivier tot by die samevloeiing daarvan met die Klein-Letabavivier; daarvandaan algemeen suidwaarts langs die grense van en met insluiting van die plase Letaba Ranch No. 143, Ophou No. 144, Genoeg No. 493, Selonque No. 172, Laaste No. 198, Loole No. 199 en Sheila No. 220, tot by die oostelike baken van laasgenoemde plaas aan die Olifantsrivier; daarvandaan algemeen suidweswaarts en noordweswaarts langs die Olifantsrivier tot by die suidelike baken van die plaas Ostend No. 523, die beginpunt.

★ No. 89, 1954.]

BEPERKINGS OP DIE VERVOER VAN SEKERE PLANTE IN DIE UNIE.—WYSIGING.

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen by subparagraaf (d) van artikel *veertien* van die Landbouwplagen Wet, 1911 (Wet No. 11 van 1911), soos gewysig, wysig ek hierby die Skedule by Proklamasie No. 287 van 1936, soos gewysig, deur na subparagraaf (f) van paragraaf 4 van klousule 3 daarvan die volgende subparagraaf in te voeg:—

“(g) enige plek geleë in die gebied wat binne die omtrek van twaalf myl van die poskantoor te Graaff-Reinet in die Kaapprovinsie val, na enige ander plek in die Unie, hetsy binne of buite die grense van genoemde gebied.”

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Dertiende dag van Mei Eenduisend Negenhonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

S. P. LE ROUX.

★ No. 90, 1954.]

COMPULSORY CLEANSING OF ORCHARDS OF CERTAIN INSECT PESTS—DISTRICT OF GRAAFF-REINET.

Under powers vested in me by section two of the Orchards and Cultivated Plants Cleansing Act, 1947 (Act No. 26 of 1947), I do hereby declare that as and from the date of publication of this proclamation the area of the Magisterial District of Graaff-Reinet shall be an area within which the cleansing of orchards and cultivated plants of the insect pest known as pernicious scale (*Aspidiotus perniciosus*) shall be compulsory on owners and occupiers of land situated within that area.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Thirteenth day of May, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

S. P. LE ROUX.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS.

★ No. 1036.]

[28 May, 1954.]

It is hereby notified that Maj.-Gen. W. H. E. Poole, C.B., C.B.E., D.S.O., was received by the President of Chile on the 7th May, 1954, on which occasion he presented his Letter of Credence as Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Union of South Africa in Chile.

DEPARTMENT OF FINANCE.

★ No. 1048.]

STATEMENT OF PROVINCIAL REVENUE COLLECTIONS (INCLUDING COLLECTIONS DIRECT BY PROVINCES) FROM 1st APRIL, 1954 TO 30th APRIL, 1954.

STAAT VAN INVORDERINGE VAN PROVINSIALE INKOMSTE (MET INBEGRIP VAN DIREKTE INVORDERINGE DEUR PROVINSIES), VANAF 1 APRIL 1954 TOT 30 APRIL 1954.

Heads of Revenue. Hoofde van Inkomste.	Cape of Good Hope. Kaap de Goede Hoop.	Natal.	Transvaal.	Orange Free State. Oranje-Vrystaat.	Totals. Totale.
	1/4/54 to/tot 30/4/54.	1/4/54 to/tot 30/4/54.	1/4/54 to/tot 30/4/54.	1/4/54 to/tot 30/4/54.	1/4/54 to/tot 30/4/54.
Sources of Revenue Transferred. Bronne van Inkomste Oorgedra.	£	£	£	£	£
Licences—Lisensies—					
Dog, Fish and Game—Hond, vis en wild.....	1,209	4,577	6,064	3,822	15,672
Motor Vehicles—Motorvoertuie.....	41,494	13,636	Dr. 116	20,181	75,195
Miscellaneous—Diverse—					
Education Receipts—Onderwysontvangste.....	7,493	15,203	—	3,330	26,026
Hospital Receipts—Hospitaalontvangste.....	2,200	55,603	43,636	13,354	114,793
Other Receipts—Ander Ontvangste.....	17,921	2,834	25,525	4,735	51,015
Fines and Forfeitures—Boetes en Verbeurdeklaringe...	1,756	2,290	4,674	1,389	10,109
Auction Dues—Venduregte.....	29,101	1,482	18,912	23,472	72,967
Entertainment Tax—Belasting op Vermaaklikhede....	54,848	24,439	42,988	9,820	132,095
Personal and Provincial Income Tax (including Companies Tax)—Persoonlike en Provinsiale Inkomstebelasting (met inbegrip van Maatskappybelasting).....	595,538	219,379	1,054,824	156,626	2,026,367
Racing and Betting Taxation—Belasting op Wedrenne en Weddenskappe.....	33,190	29,112	76,879	5,643	144,824
Wheel Tax—Wielbelasting.....	—	125	3,025	3,397	6,547
Native Hospital Tax and Contributions—Naturelle hospitaalbelasting en bydraes.....	—	36	—	1,578	1,614
TOTALS—TOTALE.....£	784,750	368,716	1,276,411	247,347	2,677,224
TOTALS—TOTALE (1953-54).....£	688,677	315,948	822,505	195,071	2,022,201

TREASURY—TESOURIE,
PRETORIA.

T. J. CANTY.
Secretary to the Treasury.—Sekretaris van die Tesourie.

★ No. 90, 1954.]

VERPLIGTE SKOONMAAK VAN BOORDE VAN SEKERE INSEKTEPLAE—DISTRIK GRAAFF-REINET.

Kragtens bevoegdheid aan my verleen by artikel twee van die Wet op die Skoonmaak van Boorde en Gekweekte Plante, 1947 (Wet No. 26 van 1947), verklaar ek hierby dat met ingang van die datum van publikasie van hierdie proklamasie die gebied van die magistraatsdistrik Graaff-Reinet 'n gebied is waarin die skoonmaak van boorde en gekweekte plante van die insekteplaag bekend as die verderflike dopluis (*Aspidiotus perniciosus*) verpligtend is op eienaars en bewoners van grond wat in genoemde gebied geleë is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad op hede die Dertiende dag van Mei Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

S. P. LE ROUX.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE.

★ No. 1036.]

[28 Mei 1954.]

Hierby word bekendgemaak dat genl.-maj. W. H. E. Poole, C.B., C.B.E., D.S.O., op 7 Mei 1954 deur die President van Chili ontvang is en dat hy by daardie geleentheid sy Geloofsbrief as Buitengewone Gesant en Gevolmagtigde Minister van die Unie van Suid-Afrika in Chili oorhandig het.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

[28 Mei 1954.]

* No. 1053.]

[28 May 1954.]

* No. 1053.]

[28 Mei 1954.]

Statement of Revenue and Loan Recoveries collected during the period 1st April to 30th April, 1954.
Treasury Pretoria.

Staat van Inkomste en Leningsterugbetalings, ingevorder gedurende die tydperk 1 April tot 30 April 1954.
Tesourie, Pretoria.

Heads of Revenue.	Hoofde van Inkomste.	Collections for Year ended 31st March, 1953. Ingevorder vir die jaar geëindig 31 Maart 1953.	Month of April. Maand April.	
			1954.	1953.
<i>On the Revenue Account.</i>	<i>Op Inkomsterekening.</i>	£	£	£
Customs and Excise—	Doecane en aksyns—	18,818,069	2,220,678	1,885,736
Customs Duties.....	Invoerregte.....	106,413	3,155	3,154
Customs General.....	Invoerregte Algemeen.....	18,924,482	2,223,833	1,888,890
Excise—	Aksyns—	6,555,578	580,236	508,107
Spirits.....	Spiritualieë.....	1,118,867	81,077	85,260
Wine.....	Wyn.....	3,479,211	268,610	288,061
Beer.....	Bier.....	14,544,794	1,163,114	1,060,237
Cigarettes and Cigarette Tobacco.....	Sigarette en sigarettabak.....	1,345,836	118,984	116,750
Pipe Tobacco and Cigars.....	Pyttabak en sigare.....	263,137	24,671	24,551
Matches.....	Vuurhoutjies.....	144,050	226,880	17,408
Motor Fuel.....	Motorbrandstof.....	746,252	182,542	75,118
Tyres and Tubes.....	Buite- en binnebande.....	97,883	12,732	14,466
Yeast.....	Gis.....	679,218	50,508	55,526
Sweets (including chocolates).....	Lekkergoed (met inbegrip van sjokolade).....	978,684	59,717	94,531
Soft Drinks, etc.....	Sagtedranke, ens.....	—	1,498	—
Diesel and Furnace Oils.....	Diesel- en brand olie.....	2,079	477	275
Acetic and Pyroligneous Acids.....	Aksyn- en Houtsuur.....	—	210,269	—
Motor Cars—New.....	Motorkarre—Nuut.....	6,240	493	179
Miscellaneous.....	Diverse.....	£ 29,961,829	2,981,808	2,340,469
		£ 48,886,311	5,205,641	4,229,359
Posts, Telegraphs and Telephones—	Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese—	7,448,482	571,650	496,220
Posts.....	Poswese.....	2,491,495	176,550	179,100
Telegraphs.....	Telegraafwese.....	10,245,659	1,305,000	905,000
Telephones.....	Telefoonwese.....	524,770	3,920	3,000
Official Telegraphs and Telephones.....	Offisiële telegraaf- en telefoonwese.....	£ 20,710,406	2,057,120	1,583,320
Inland Revenue—	Binnelandse Inkomste—			
Mining—	Mynwese—	116,772	10,798	9,256
Licences and Mijnpacht Dues.....	Lisensies en mynpagregte.....	1,092,786	—	98,639
State Diamond Diggings.....	Staatsdiamantdelwerye.....	115,883,011	5,150,925	6,445,754
Income Tax (including Super Tax).....	Inkomstebelasting (met inbegrip van superbelasting).....	83	—	—
Gold Mines—Special Contributions.....	Goudmyne—Spesiale bydrae.....	35,523	—	—
Undistributed Profits Tax.....	Belasting op onuitgekeerde wins.....	3,921,832	138,518	98,779
Non-Resident Shareholders' Tax.....	Belasting op buitelandse aandeelhouders.....	18,539	293	1,220
Personal and Savings Fund Levy.....	Persoonlike en spaarfonds-belasting.....	1,672,555	34,753	28,163
Licences.....	Lisensies.....	4,300,922	394,733	352,656
Stamp Duties and Fees.....	Seëlregte en gelde.....	1,503,685	652,106	383,189
Death Duties.....	Sterfregte.....	1,486,485	149,744	126,066
Native Taxes.....	Naturellebelastinge.....	261,262	6,351	20,884
Native Pass and Compound Fees.....	Naturellepas- en kamponggelde.....	1,185,283	106,183	83,014
Fines and Forfeitures.....	Boetes en verbeurdverklarings.....	3,560	13	4
Quitrents and Farm Taxes.....	Erfpag en plaasbelastinge.....	694,396	7,561	6,938
Rents of Government Property.....	Huurgelde van staatseiendom.....	1,500,000	149,588	164,193
Forest Revenue.....	Bosinkomste.....	55,694	1,215	1,286
Recoveries of Advances.....	Rente.....	6,927,905	100,027	93,608
Interest.....	Departementele ontvangste.....	7,117,148	204,632	152,215
Departmental Receipts.....	Oplogtydse ekstra heffing op hereregte betalings.....	16,028	2,883	64
War surcharge Transfer Duty.....	Hereregte.....	4,893,206	521,674	389,071
Transfer Duty.....	Belastinge op die koop en verkoop van handelseffekte.....	328,111	70,967	49,797
Tax on Purchase and Sale of Marketable Securities.....	Diverse.....	2,833,338	1,023,870	19,798
Miscellaneous.....		£ 155,848,124	8,726,834	8,524,594
		£ 225,444,841	15,989,595	14,337,273
(a) National Road Fund.....	(a) Nasionale Padfonds.....	7,663,862	480,000	560,000
(b) South African Native Trust.....	(b) Suid-Afrikaanse Natureltrust.....	1,103,677	80,595	76,613
(c) South African Broadcasting Corporation.....	(c) Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie.....	230,746	82,637	66,000
		£ 8,998,285	643,232	702,613
		£ 234,443,126	16,632,827	15,039,886
<i>On Loan Account.</i>	<i>Op Leningsterkening.</i>			
Mining—	Mynwese—	5,797	—	—
Diamond Mines.....	Diamantmyne.....	925,071	84,252	108,116
Export Duty on Diamonds.....	Uitvoerbelasting op diamante.....	1,810,372	—	719
Gold Mining Leases.....	Goudmynhuurkontrakte.....	76,329	558	—
Other Mining Leases.....	Ander mynhuurkontrakte.....	14,750	—	—
Bewaarplaats.....	Bewaarplaats.....	1,498,702	421,188	354,956
State Diamond Diggings.....	Staatsdiamantdelwerye.....	4,569,487	30,120	1,354
Death Duties.....	Sterfregte.....	316,301	—	—
Sales of Crown Lands.....	Verkopings van kroongronde.....	—	—	—
Arrear Collections—	Agterstallige Invorderings—	Dr. 209,360	5,185	1,459
Excess Profits Duty.....	Oorwinstbelasting.....	17,983	—	24
Trade Profits Special Levy.....	Spesiale belasting op bedryfswins.....	6,864	838	747
Fixed Property Profits Tax.....	Winstbelasting op vasgoed.....	889,998	—	—
Forest Revenue.....	Bosinkomste.....	6,719,270	108,460	73,670
Miscellaneous.....	Diverse.....	£ 16,641,564	650,601	541,045
Total Revenue and Loan Recoveries.....	Totaal inkomste en leningsterugbetalings.....	£ 251,084,690	17,283,428	15,580,931
Reconciliation with Statement published under Government Notice No. 930 in Union Government Gazette of 14th May, 1954—	Ooreenbrenging met opgaaf gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. 930 in Unistaatskoerant van 14 Mei 1954—			
In Transit, 31st March, 1954.....	Onderweg, 31 Maart 1954.....	—	3,449,517	—
Collections, as above.....	Invorderings soos hierbo.....	—	17,283,428	—
		£ —	20,732,945	—
In Transit, 30th April, 1954.....	Onderweg, 30 April 1954.....	—	3,333,177	—
Received into Exchequer.....	In skatkis ontvang.....	£ —	17,399,768	—

(a) Act No. 42 of 1935, as amended.
(a) Wet No. 42 van 1935, soos gewysig.

(b) Act No. 41 of 1925, as amended.
(b) Wet No. 41 van 1925, soos gewysig.

(c) In accordance with Section 15 of Act No. 3 of 1952.
(c) In ooreenstemming met Artikel 15 van Wet No. 3 van 1952.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

* No. 1018.] [28 May 1954.
PERIODICAL COURT, BEACONSFIELD, DISTRICT
OF KIMBERLEY.—ABOLITION OF.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraph (h) of section two of the Magistrate's Court's Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), as amended, I, CHARLES ROBERTS SWART, Minister of Justice, abolish the Periodical Court at Beaconsfield in the District of Kimberley, Province of the Cape of Good Hope.

Proclamation No. 38 of 1918 is hereby withdrawn.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

DEPARTMENT OF POLICE.

* No. 1025.] [28 May 1954.
AMENDMENTS TO REGULATIONS.—SOUTH
AFRICAN POLICE.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by section ten of the Police Act, 1912 (Act No. 14 of 1912), to approve of the following amendments to the Regulations for the South African Police promulgated under Government Notice No. 3250 of 1951, as amended:—

Regulation 53 (1).—Delete the whole and substitute the following therefor:—

(1) A policeman may not be granted vacation leave in excess of 184 days in all in any period of eighteen months and any absence from duty in excess of this limitation must be covered by approval of vacation leave without pay.

For the purposes of this paragraph, vacation leave approved in terms of paragraph (3) of Regulation No. 54 is disregarded.

Regulation 53 (4).—Delete the whole.

Regulation 54 (1).—(a) Delete the words "one month" in the third and fourth lines and substitute the words "thirty days".

Regulation 54 (3).—Delete the whole and substitute the following:—

(3) A policeman may be granted any vacation leave standing to his credit on his written application in lieu of sick leave on half pay or sick leave without pay; provided that if the vacation leave referred to is granted him and he has received salary in respect thereof it cannot again "be converted into sick leave on half pay or without pay."

Regulation 54.—Add the following sub-regulation:—

(6) If a policeman has been granted the maximum period of sick leave provided for in Regulation No. 51 and he is, owing to health reasons, still not able to resume duty, the Commissioner may, on production of a satisfactory certificate by the District Surgeon or other registered medical practitioner, and if satisfied that the policeman concerned is at that stage not permanently unfit for resumption of his normal duty, in his discretion grant a further period of sick leave on half pay to last named not exceeding 92 days in any particular cycle. This grant may be made irrespective as to whether the policeman has vacation leave to his credit or not and in respect of different periods of absence.

If the policeman, following the grant of this additional period of sick leave, is still not able to resume duty, no further leave may be granted him under Regulation No. 51 in respect of the relative absence, except with the approval of the Commissioner.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

* No. 1018.] [28 Mei 1954.
PERIODIEKE HOF, BEACONSFIELD, DISTRIK
KIMBERLEY.—AFSKAFFING VAN.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (h) van artikel twee van die Magistraatshoofwet, 1944 (Wet No. 32 van 1944), soos gewysig, skaf ek, CHARLES ROBERTS SWART, Minister van Justisie, die Periodieke Hof te Beaconsfield, distrik Kimberley, Provinsie die Kaap die Goeie Hoop, af.

Proklamasie No. 38 van 1918 word hierby ingetrek.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

DEPARTEMENT VAN POLISIE.

* No. 1025.] [28 Mei 1954.
WYSIGING VAN DIE REGULASIES.—DIE SUID-
AFRIKAANSE POLISIE.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel tien van die Politiewet, 1912 (Wet No. 14 van 1912), sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysigings van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie wat by Goewermentskennisgewing No. 3250 van 1951, soos gewysig, afgekondig is:—

Regulasie 53 (1).—Skrap dit in sy geheel en vervang dit deur:—

(1) Aan 'n polisiebeampte kan nie altesaam meer as 184 dae vakansieverlof toegestaan word in enige tydperk van agtien maande nie en enige afwesigheid van diens bo hierdie beperking moet gedek word deur vakansieverlof sonder salaris toe te staan.

Vir die toepassing van hierdie paragraaf word vakansieverlof wat kragtens paragraaf (3) van Regulasie No. 54 toegestaan word, buite rekening gelaat.

Regulasie 53 (4).—Skrap dit in sy geheel.

Regulasie 54 (1).—(a) Skrap die woorde „een maand” in die derde en vierde reëls en vervang dit deur die woorde „dertig dae”.

(b) Skrap die woord „siklus” in die laaste reël en vervang dit deur die woord „kringloop”.

Regulasie 54 (3).—Skrap dit in sy geheel en vervang dit deur:—

(3) Aan 'n polisiebeampte kan, op sy skriftelike aansoek, enige vakansieverlof wat hy tegoed het, toegestaan word in plaas van siekteverlof met halfsalaris of siekteverlof sonder salaris, met dien verstande dat as bedoelde vakansieverlof aan hom toegestaan is en hy ten opsigte daarvan salaris ontvang het, dit nie weer in „siekteverlof met halfsalaris of sonder salaris omgesit mag word nie”.

Regulasie 54.—Voeg die volgende nuwe subregulasie by:—

(6) As aan 'n polisiebeampte die maksimum hoeveelheid siekteverlof waarvoor in regulasie No. 51 voorsiening gemaak is, toegestaan is en hy weens gesondheidsredes nog nie in staat is om sy dienste te hervat nie, kan die Kommissaris by die voorlegging aan hom van 'n bevredigende sertifikaat deur die distriksgeneesheer of 'n ander geregistreerde geneesheer, en as hy oortuig is dat die betrokke polisiebeampte nie op die betrokke tydstop blywend ongeskik is vir die hervatting van sy normale pligte nie, na goeie dunde verdere siekteverlof met halfsalaris aan laasgenoemde toestaan vir 'n tydperk van hoogstens 92 dae in enige besondere kringloop. Hierdie vergunning kan gedoen word ongeag of die polisiebeampte vakansieverlof tegoed het of nie, en wel ten opsigte van afsonderlike tydperke van afwesigheid.

As die polisiebeampte na die toestaan van hierdie bykomstige siekteverlof nog nie in staat is om sy diens te hervat nie, kan geen verdere verlof onder regulasie No. 51, behalwe met die goedkeuring van die Kommissaris, ten opsigte van die betrokke afwesigheid aan hom toegestaan word nie.

Regulation 56 (1).—Insert the words "serious and deliberate" between the words "own" and "misconduct" in the second line.

Regulation 57.—Delete the whole and substitute:—

(2) (a) Leave on full or half pay, and, except as provided in sub-section (1) hereof, vacation leave without pay not exceeding 30 days in aggregate in any calendar year and 120 days in any sick leave cycle shall be reckoned as service for the purposes of leave. If the leave without pay exceeds the number of days herein mentioned, the leave provision applicable to him in terms of Regulation No. 51 is reduced to the proportion of the relative excess against one year in the case of vacation leave and against three years in the case of sick leave. In the case of sick leave the reduction is to be made to the sick leave provision of the cycle in which the leave without salary was taken, or if the available sick leave of the relative cycle is already exhausted, to the provision for the next succeeding cycle.

(b) Vacation leave which accrues in terms of sub-paragraph (a) during a period of vacation leave without pay or sick leave without pay, or both, may not be granted a member of the Force prior to his resuming duty following his absence on vacation or sick leave.

Regulation 58.—Delete the whole and substitute the following:—

58. (1) Vacation leave is not granted to a policeman who, at the expiration of his period of service, retires of his own volition or purchases his discharge, or if dismissed. As soon as a member of the Force gives notice of resignation, any leave granted with pay lapses on the date of his notice, or if the notice is not dated, from the date of receipt thereof, and any leave applied for or absence from duty after that date will be regarded as vacation leave without pay; provided that the provisions of this paragraph—

(a) will only be applicable in respect of absence during the last month of a member's service; and

(b) not applicable to sick leave.

(2) If a member leaves the service his leave of absence ceases on the last day of his service or on the date laid down in paragraph (1) if the paragraph mentioned is applicable to him. A member's period of service may not be extended to enable him to make use of leave which may have been granted him.

Regulation 59.—(a) Delete the words "neglect or carelessness" in the third and fourth lines of sub-paragraph (1) (a) and substitute the following words "serious and deliberate misconduct".

(b) Add the following new sub-regulation:—

(3) Special leave on full pay may be granted a policeman when writing any law examination of a recognised university within the Union or any law examination of the Civil Service and any other examination prescribed by the Commissioner.

Regulation 60.—Delete and substitute by—

Should leave in excess of the period permissible under these regulations be erroneously but in good faith, granted to a policeman, such excess period may, with the approval of the Commissioner, be deducted from leave which subsequently accrues to him; provided that if the policeman resigns or his services are terminated before sufficient leave for the purpose of such deduction accrues to him, that portion of the excess granted which exceeds his leave accrual on the last day of his service may be regarded as overpayment of salary which may either be recovered or written off on competent authority.

Regulasie 56 (1).—Voeg die woorde „ernstige en opsetlike” in tussen die woorde „eie” en „wangedrag” in die tweede reël.

Regulasie 57 (2).—Skrap dit in sy geheel en vervang dit deur:—

(2) (a) Verlof met volle of halfsalaris, en, behalwe soos in subartikel (1) hiervan bepaal, vakansieverlof sonder salaris van hoogstens altesaam 30 dae in 'n kalenderjaar en 120 dae in 'n siekteverlofkringloop tel as diens vir die doel van verlofaanwas. As die verlof sonder salaris die hierin gemelde getal dae oorskry, word die verlofvoorsiening wat kragtens regulasie No. 51 op hom van toepassing is, verminder na die verhouding van die bedoelde oorskryding teenoor een jaar in die geval van vakansieverlof en teenoor drie jaar in die geval van siekteverlof. In die geval van siekteverlof moet die vermindering aangebring word aan die siekteverlofvoorsiening van die kringloop waarin die verlof sonder salaris geneem is, of as die beskikbare siekteverlof van die betrokke kringloop reeds opgebruik is, aan die voorsiening vir die eersvolgende kringloop.

(b) Vakansieverlof wat kragtens subparagraaf (a) aanwas gedurende 'n tydperk van vakansieverlof sonder salaris of siekteverlof sonder salaris, of albei, kan nie aan 'n lid van die Mag toegestaan word voordat hy na sy afwesigheid met vakansie of siekteverlof sonder salaris weer sy diens hervat het nie.

Regulasie 58.—Skrap dit in sy geheel en vervang dit deur—

58. (1) Vakansieverlof word nie toegestaan aan 'n polisiebeampte wat by die beëindiging van sy diens tyd vrywillig aftree, of hom uitkoop, of as hy oneervol ontslaan word nie. Sodra 'n lid van die Mag kennis gee van bedanking, verval enige toegestane verlof met salaris met ingang van die datum van sy kennisgewing, of indien die kennisgewing nie gedateer is nie, vanaf die datum van ontvangs daarvan, en enige verlof aangevra of afwesigheid van diens na daardie datum word geag vakansieverlof sonder salaris te wees; met dien verstande dat die bepalinge van hierdie paragraaf—

(a) slegs van toepassing is ten opsigte van afwesigheid gedurende die laaste maand van 'n lid se diens; en

(b) nie van toepassing is op siekteverlof nie.

(2) As 'n lid uit die diens tree, eindig sy afwesigheidsverlof op die laaste dag van sy diens of op die datum wat kragtens paragraaf (1) bepaal word indien gemelde paragraaf op hom van toepassing is. 'n Lid se diens tydperk kan nie verleng word ten einde hom in staat te stel om gebruik te maak van verlof wat aan hom toegestaan mag gewees het nie.

Regulasie 59.—(a) Skrap die woorde „nalatigheid of sorgeloosheid” in die vierde reël van subparagraaf (1) (a) en vervang dit deur die woorde „ernstige en opsetlike wangedrag”.

(b) Voeg die volgende nuwe subregulasie by:—

(3) Spesiale verlof met volle salaris kan aan 'n polisiebeampte toegestaan word wanneer hy 'n regs-eksamen van 'n erkende universiteit binne die Unie of 'n regseksamen vir die Staatsdiens en enige ander eksamen wat die Kommissaris mag voorskryf, aflê.

Regulasie 60.—Skrap dit in sy geheel en vervang deur:—

As daar aan 'n polisiebeampte per abuis, maar te goeder trou, meer verlof toegestaan is as waarvoor in hierdie regulasies voorsiening gemaak word, kan so 'n oortoekeening, met die goedkeuring van die Kommissaris, afgetrek word van verlof wat later aan hom toeval; met dien verstande dat, as die polisiebeampte bedank of sy dienste beëindig word voordat vol-doende verlof vir die doel van so 'n afrekkening aan hom toegeval het, daardie gedeelte van die oortoekeening wat sy verlofaanwas op die laaste dag van sy diens oorskry, as 'n oorbetalings van salaris geag kan word wat of teruggevorder of met bevoegde magtiging afgeskryf kan word.

Regulation 61 (1).—Delete the whole and substitute by—

(1) Leave provided for in these regulations is a privilege and is granted only subject to the exigencies of the service.

Leave cannot be claimed as a right and may be withdrawn at any time if the interests of the service so require. If a policeman leaves the Force for any reason whatsoever, he cannot claim that he be paid the cash value of unused leave. This provision does not however prevent the payment of leave gratuities under conditions approved by the Treasury.

Regulation 63 (4).—Delete the whole and substitute by—

(4) Leave provided for in this regulation may be granted a policeman of or below the rank of head constable by his commanding officer. It is the duty of the commanding officer to ensure that the interests of the Force are not detrimentally affected by the approval of leave in individual cases. Vacation leave terminating on Friday and resumed the following Monday, so that the policeman only performs duty on Saturday, may not be granted without the approval of the Commissioner.

Appendix D.1.

The "Badges of Rank" for non-European policemen to be amended as follows:—

(i) Insert the following paragraph between the first paragraph and the words "First Class Sergeants":—

"Senior Sergeants.—Above the elbow three plain yellow worsted chevrons below a crown resting in a semi-circular laurel wreath."

(ii) Add the following new paragraph after the paragraph "Lance-Sergeants":—

"Corporals.—Above the elbow two plain yellow worsted chevrons."

* No. 1026.] [28 May 1954.
AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE
SOUTH AFRICAN POLICE.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by section ten of the Police Act, 1912 (Act No. 14 of 1912), to approve of the following amendment to the Regulations for the South African Police promulgated under Government Notice No. 3250 of 1951, as amended:—

Regulation 16 (1).—Delete the words and figures "Indian and coloured policemen: 4s. Od. Native policemen: 3s. Od." and substitute "Non-European policemen: 7s."

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

* No. 1019.] [28 May 1954.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section thirty-one of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), been pleased to approve of the following amendment to the South African Railways and Harbours Sick Fund Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

SICK FUND REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

Regulation No. 20. (Operative from the July, 1953, pay-month.)

Regulasie 61 (1).—Skrap dit in sy geheel en vervang dit deur:—

(1) Afwesigheidsverlof waarvoor in hierdie regulasies voorsiening gemaak word, is 'n vergunning en word alleen toegestaan met inagneming van die veristes van die diens.

Verlof kan nie as 'n reg geëis word nie en kan te eniger tyd ingetrek word as die belange van die diens dit verg. As 'n polisiebeampte die Mag verlaat, om watter rede ook al, kan hy nie eis dat die geldwaarde van ongebruikte verlof aan hom uitbetaal word nie. Hierdie bepaling verhoed egter nie dat verlofgratifikasies, onder voorwaardes soos deur die Tesourie goedgekeur, betaal word nie.

Regulasie 63 (4).—Skrap dit in sy geheel en vervang dit deur:—

(4) Verlof waarvoor in hierdie regulasie voorsiening gemaak word, kan aan 'n polisiebeampte van en onder die rang van hoofkonstabel deur sy bevelvoerende offisier toegestaan word. Dit is die plig van die bevelvoerende offisier om sorg te dra dat die belange van die Mag nie nadelig getref word deur die toestaan van verlof in individuele gevalle nie. Vakansieverlof wat op Vrydag eindig en weer op die volgende Maandag voortgesit word, sodat die polisiebeampte net op Saterdag werk, kan nie sonder die goedkeuring van die Kommissaris toegestaan word nie.

Aanhangsel D.1.

Die „Rangtekens" vir nie-blanke polisiebeamptes moet soos volg gewysig word:—

(i) Voeg die volgende paragraaf in tussen die eerste paragraaf en die woorde „Sersante, Eersteklas":—

„Sersante, Senior.—Bokant die elmboog, drie effe geel sajetchevrons onder 'n kroon wat binne 'n halfronde louterkrans is."

(ii) Voeg die volgende nuwe paragraaf by ná die paragraaf „Ondersersante":—

„Korporaals.—Bokant die elmboog, twee effe geel sajetchevrons."

* No. 1026.] [28 Mei 1954.
WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE
SUID-AFRIKAANSE POLISIE.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel tien van die Politiewet, 1912 (Wet No. 14 van 1912), sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysigings van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie wat by Goewermmentskennisgewing No. 3250 van 1951, soos gewysig, afgekon dig is:—

Regulasie 16 (1).—Skrap die woorde en syfers „Indiër- en Kleurlingpolisiebeamptes: 4s. Od. Naturellepousiebeamptes: 3s. Od." en vervang deur "Nie-blankepolisiebeamptes: 7s."

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS EN LUGDIENS.

* No. 1019.] [28 Mei 1954.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel een-en-dertig van die Spoorwega en Havens Dienst Wet, 1925 (Wet no. 23 van 1925), sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Siekefondsregulasies:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

SIEKEFONDSREGULASIES.

WYSIGINGSLYS.

Regulasie no. 20. (Van krag vanaf die betaalmaand Julie 1953.)

Replace the heading to paragraph (8) by the following:—

"Servant Employed at a Lighthouse or Fishing Harbour or in connection with an Air Service not Admitted to Membership."

In the third line of this paragraph after the word "harbour", delete ", both of which places are" and insert the following in place thereof:—

"or in connection with an air service, in each case".

Regulation No. 23. (Operative from the July, 1953, pay-month.)

In the third line of paragraph (a), after the word "harbour", delete ", both of which places are" and insert the following in place thereof:—

"or in connection with an air service, in each case".

Regulation No. 36. (Operative from the July, 1953, pay-month.)

Replace the heading to this regulation by the following:—

"Contributions by a Servant Employed at a Lighthouse or Fishing Harbour or in connection with an Air Service."

Regulation No. 45. (Operative from 1st December, 1953.)

After the word "who" in the third line of subparagraph (8) (a) (viii), insert the words "is a temporary patient or who".

Regulation No. 53. (Operative from the July, 1953, pay-month.)

Replace the heading to this regulation by the following:—

"Servant Employed at a Lighthouse or Fishing Harbour or in connection with an Air Service."

In the second and third lines of paragraph (1) after the word "harbour", delete ", both of which places are" and insert the following in place thereof:—

"or in connection with an air service, in each case".

In the fourth line of this paragraph amend "(15)" to read "(8)".

Regulation No. 74. (Operative from 1st April, 1952.)

Delete "£2. 2s. per diem" in the eighth line of paragraph (a) and insert the following in place thereof:—

"£3. 3s. 0d. per diem to a railway medical officer and £5. 5s. 0d. per diem to a railway medical officer who is a specialist".

Regulation No. 79. (Operative from 1st August, 1953.)

In sub-paragraph (1) (o) delete "£2. 2s. 0d. per diem;" and insert the following in place thereof:—

"£3. 3s. 0d. per diem
(railway medical officer),

£5. 5s. 0d. per diem
(railway medical officer who is a specialist);".

★ No. 1020.]

[28 May 1954.]

His Excellency the Governor-General has, in terms of section thirty-one of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), been pleased to approve of the following amendment to the South African Railways and Harbours Employees' Staff Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

EMPLOYEES' STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(Operative from 1st February, 1954.)

Regulation No. 82.

Replace paragraph (9) by the following:—

"(9) In calculating payment due to staff remunerated at a monthly wage in respect of weekday overtime and Sunday duty, fractions of an hour under

Vervang die opskrif van paragraaf (8) deur die volgende:

"Dienaar by vuurtoring of vishawe of verbonde aan 'n lugdiens, nie as lid toegelaat nie."

Skrap „, waarvan albei plekke" na „vishawe" in die tweede reël van hierdie paragraaf, en vervang dit deur die volgende:

„of verbonde aan 'n lugdiens, wat in alle gevalle".

Regulasie no. 23. (Van krag vanaf die betaalmaand Julie 1953.)

Skrap „, waarvan albei plekke" na „vishawe" in die tweede en die derde reël van paragraaf (a), en vervang dit deur die volgende:

„of verbonde aan 'n lugdiens, wat in alle gevalle".

Regulasie no. 36. (Van krag vanaf die betaalmaand Julie 1953.)

Vervang die opskrif van hierdie regulasie deur die volgende:

"Bydraes deur 'n dienaar by 'n vuurtoring of vishawe of verbonde aan 'n lugdiens."

Regulasie no. 45. (Van krag vanaf 1 Desember 1953.)

Voeg die volgende in ná „wat" in die derde reël van subparagraaf (8) (a) (viii):

„'n tydelike pasiënt is of wat".

Regulasie no. 53. (Van krag vanaf die betaalmaand Julie 1953.)

Vervang die opskrif van hierdie regulasie deur die volgende:

"Dienaar by vuurtoring of vishawe of verbonde aan 'n lugdiens."

Skrap „, waarvan albei plekke" ná „vishawe" in die derde reël van paragraaf (1), en vervang dit deur die volgende:

„of verbonde aan 'n lugdiens, wat in alle gevalle".

Vervang „(15)" in die vyfde reël van hierdie paragraaf deur „(8)".

Regulasie no. 74. (Van krag vanaf 1 April 1952.)

Skrap „£2. 2s. 0d. per dag" in die sewende reël van paragraaf (a) en vervang dit deur die volgende:

„£3. 3s. 0d. per dag aan 'n spoorwegdokter en
£5. 5s. 0d. per dag aan 'n spoorwegdokter wat 'n
spesialis is".

Regulasie no. 79. (Van krag vanaf 1 Augustus 1953.)

Skrap „£2. 2s. 0d. per dag;" in subparagraaf (1) (o) en vervang dit deur die volgende:

„£3. 3s. 0d. per dag
(spoorwegdokter),

£5. 5s. 0d. per dag
(spoorwegdokter wat 'n spesialis is);".

★ No. 1020.]

[28 Mei 1954.]

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel een-en-dertig van die Spoorwega en Havens, Dienst Wet, 1925 (Wet no. 23 van 1925), sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Havens Personeelregulasies vir Werksmanne:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

PERSONEELREGULASIES VIR WERKSMANNE.

WYSIGINGSLSYS.

(Van krag vanaf 1 Februarie 1954.)

Regulasie no. 82.

Vervang paragraaf (9) deur die volgende:—

„(9) Wanneer betaling vir weekdagoortyd en Sondagtyd vir maandelikse besoldigde personeel bereken word, word breuke van 'n uur van minder as dertig

thirty minutes will be dropped, and thirty minutes and over will be paid as for one hour. This procedure will apply to the total weekday overtime or Sunday time worked during any paymonth and not in respect of each separate tour of duty."

★ No. 1021.]

[28 May 1954.]

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), been pleased to approve of the following amendment to the South African Railways and Harbours Officers' Staff Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

OFFICERS' STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(Operative from 1st November, 1953.)

Regulation No. 98.

Under the heading *Catering Department* delete "The Superintendent (Dining Car Services)."

Regulation No. 112.

Under the heading *Officer whose Decision Appealed against*, and within the bracket opposite "The Catering Manager" in paragraph (1) delete "The Superintendent (Dining Car Services)".

★ No. 1022.]

[28 May 1954.]

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), been pleased to approve of the following amendment to the South African Railways and Harbours Employees' Staff Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

EMPLOYEES' STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(Operative from 1st November, 1953.)

Regulation No. 2.

In sub-paragraph (2) (ii) (f) delete "the Superintendent (Dining Car Services)."

Regulation No. 144.

Under the heading *Catering Department* delete "The Superintendent (Dining Car Services)."

Regulation No. 158.

Under the heading *Officer whose Decision Appealed against*, and within the bracket opposite "The Catering Manager" in paragraph (1) delete "The Superintendent (Dining Car Services)".

★ No. 1023.]

[28 May 1954.]

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), been pleased to approve of the following amendment to the South African Railways and Harbours Officers' Staff Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

OFFICERS' STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(Operative from 18th January, 1954.)

Regulation No. 1.

In paragraph (3), under "sub-head of department", insert "The Road Transport Manager."

minute nie in aanmerking geneem nie en breuke van dertig minute en meer, as 'n uur gereken. Hierdie gedrag is van toepassing op die totale weekdag-oortyd en Sondagtyd wat gedurende die betaalmaand gewerk is en nie op elke afsonderlike diensskof nie."

★ No. 1021.]

[28 Mei 1954.]

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *een-en-dertig* van die Spoorwegin en Havens Dienst Wet, 1925 (Wet no. 23 van 1925), sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Personeelregulasies vir Amptenare:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

PERSONEELREGULASIES VIR AMPTENARE.

WYSIGINGSLSYS.

(In werking vanaf 1 November 1953.)

Regulasie no. 98.

Skrap „Die Superintendent (Eetsalondienste),” onder die hoof *Verversingsdepartement*.

Regulasie no. 112.

Skrap „Die Superintendent (Eetsalondienste),” in paragraaf (1) onder die hoof *Amptenaar teen wie se beslissing geappelleer word*, en binne die hakie teenoor „Die Verversingsbestuurder”.

★ No. 1022.]

[28 Mei 1954.]

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *een-en-dertig* van die Spoorwegin en Havens Dienst Wet, 1925 (Wet no. 23 van 1925), sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Personeelregulasies vir Werksmanne:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

PERSONEELREGULASIES VIR WERKSMANNE.

WYSIGINGSLSYS.

(In werking vanaf 1 November 1953.)

Regulasie no. 2.

Skrap „die Superintendent (Eetsalondienste),” in subparagraaf (2) (ii) (f).

Regulasie no. 144.

Skrap „Die Superintendent (Eetsalondienste),” onder die hoof *Verversingsdepartement*.

Regulasie no. 158.

Skrap „Die Superintendent (Eetsalondienste),” in paragraaf (1) onder die hoof *Amptenaar teen wie se beslissing geappelleer word*, en binne die hakie teenoor „Die Verversingsbestuurder”.

★ No. 1023.]

[28 Mei 1954.]

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *een-en-dertig* van die Spoorwegin en Havens Dienst Wet, 1925 (Wet no. 23 van 1925), sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Personeelregulasies vir Amptenare:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

PERSONEELREGULASIES VIR AMPTENARE.

WYSIGINGSLSYS.

(Van krag vanaf 18 Januarie 1954.)

Regulasie no. 1.

Voeg „Die Padvervoerbestuurder,” in onder „onderhoof van departement” in paragraaf (3).

Regulation No. 2.

In sub-paragraph (2) (v) (a), delete "the Chief Superintendent (Road Motor Services)," and insert "the Road Transport Manager," in place thereof.

In sub-paragraph (4) (d) insert "the Road Transport Manager,".

Regulation No. 70.

Within the bracket opposite "For any period not exceeding two months", insert "The Road Transport Manager".

Regulation No. 98.

Under the heading *General Manager's Department* insert "The Road Transport Manager,".

Regulation No. 112.

In paragraph (1), under the heading *Officer whose Decision Appealed against* and within the bracket opposite "The General Manager" insert "The Road Transport Manager".

★ No. 1024.]

[28 May 1954.]

His Excellency the Governor-General has, in terms of section thirty-one of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), been pleased to approve of the following amendment to the South African Railways and Harbours Employees' Staff Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

EMPLOYEES' STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(Operative from 18th January, 1954.)

Regulation No. 1.

In paragraph (3), under "sub-head of department", insert "The Road Transport Manager,".

Regulation No. 2.

In sub-paragraph (2) (i), insert "the Road Transport Manager,".

Regulation No. 113.

Within the bracket opposite "For any period not exceeding three months", insert "The Road Transport Manager".

Regulation No. 144.

Under the heading *General Manager's Department* insert "The Road Transport Manager,".

Regulation No. 158.

In paragraph (1), under the heading *Officer whose Decision Appealed against* and within the bracket opposite "The General Manager", insert "The Road Transport Manager".

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

No. 959.]

[14 May 1954.]

APPLICATION FOR BRANDS.—CAPE PROVINCE.

It is hereby notified, in terms of "Brands Registration Acts", No. 12 of 1890 and No. 4 of 1897 (Cape of Good Hope), that the undermentioned applications for the registration of brands have been received.

Regulasie no. 2.

Skrap „die Hoofsuperintendent (Padmotordiens),” in subparagraaf (2) (v) (a) en voeg „die Padvervoerbestuurder,” in die plek daarvan in.

Voeg „die Padvervoerbestuurder,” in in subparagraaf (4) (d).

Regulasie no. 70.

Voeg „Die Padvervoerbestuurder” in binne die hakie teenoor „Vir enige tydperk van hoogstens twee maande”.

Regulasie no. 98.

Voeg „Die Padvervoerbestuurder,” in onder die opskrif *Departement van die Hoofbestuurder*.

Regulasie no. 112.

Voeg „Die Padvervoerbestuurder” in onder die opskrif *Amptenaar teen wie se beslissing geappelleer word* en binne die hakie teenoor „Die Hoofbestuurder” in paragraaf (1).

★ No. 1024.]

[28 Mei 1954.]

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *een-en-dertig* van die Spoorwegan en Havens Dienst Wet, 1925 (Wet no. 23 van 1925), sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Personeelregulasies vir Werksmanne:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

PERSONEELREGULASIES VIR WERKSMANNE.

WYSIGINGSLYS.

(Van krag vanaf 18 Januarie 1954.)

Regulasie no. 1.

Voeg „Die Padvervoerbestuurder,” in onder „onderhoof van departement” in paragraaf (3).

Regulasie no. 2.

Voeg „die Padvervoerbestuurder,” in in subparagraaf (2) (i).

Regulasie no. 113.

Voeg „Die Padvervoerbestuurder” in binne die hakie teenoor „Vir enige tydperk van hoogstens drie maande”.

Regulasie no. 144.

Voeg „Die Padvervoerbestuurder,” in onder die opskrif *Departement van die Hoofbestuurder*.

Regulasie no. 158.

Voeg „Die Padvervoerbestuurder” in onder die opskrif *Amptenaar teen wie se beslissing geappelleer word* en binne die hakie teenoor „Die Hoofbestuurder” in paragraaf (1).

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

No. 959.]

[14 Mei 1954.]

AANSOEK OM BRANDMERKE.—KAAP-PROVINSIE.

Hierby word, ooreenkomstig die „Brands Registration Acts”, No. 12 van 1890 en No. 4 van 1897 (Kaap die Goeie Hoop), bekendgemaak dat onderstaande aansoeke om registrasie van brandmerke ontvang is.

No. No.	Name. Naam.	Residence and Address. Woonplek en Adres.	District. Distrik.	Brand. Brandmerk.
5506	Kudu Estates (Pty.), Ltd./Edms.), Bpk.....	P.O./Pk. Alicedale.....	Albany.....	P
5507	Arnold Johannes van Niekerk.....	C/o—P/a L. R. Hall, P.B./Ps. 617, Grahamstown	Albany.....	K3
5508	Johannes George Machiel Kamfer.....	P.B./Ps. 467, via/oor Kuruman.....	Gordonia.....	P
5509	Jan Johannes Strauss.....	P.O. Box/Posbus 90, Upington.....	Gordonia.....	A4
5510	Jack William Seshwai.....	Khuis, P.O./Pk. Vanzylsrus.....	Kuruman.....	G
5511	Petrus Willem Koekemoer.....	Kanthack, P.B./Ps. Gremnapem.....	Mafeking.....	JK
5512	Petrus Jacobus Joubert Schoeman.....	Birkdale, P.B./Ps. Joubertshuis, via/oor Vryburg	Mafeking.....	G
5513	Lazaurs Khabuelo.....	P.O./Pk. Mosito.....	Mafeking.....	JTS
5514	Carel William Pieter Swart.....	Pokerflat, P.B./Ps. Antrem.....	Vryburg.....	O1
5515	Johannes Mattheus Calitz.....	Forbes, P.O./Pk. Kirstonia.....	Vryburg.....	WS
5516	Barend Johannes Jacobus Swanepoel.....	P.O./Pk. Redbarn, via/oor Vryburg.....	Vryburg.....	B
5517	Hendrik Gerhardus du Plessis.....	P.B./Ps. Corowa, via/oor Mafeking.....	Vryburg.....	8
5518	H. P. Wolmarans and/en J. J. Lindeque.....	Gloucester, P.B./Ps. 611, via/oor Kuruman	Vryburg.....	OB
5519	Carl Johann Ernst Schutz.....	P.B./Ps. Noordplaas, via/oor Vryburg.....	Vryburg.....	7H
5520	George Lokwaloeng.....	162A Paloholo Street/-straat, Vryburg	Vryburg.....	B
5521	Dirk Cornelius Jonathan Bloem.....	Location/-lokasie P.O. Box/Posbus 221, Vryburg.....	Vryburg.....	Y6

D

No. 961.] [14 May 1954.
APPLICATION FOR BRANDS.—CAPE PROVINCE.

It is hereby notified, in terms of "Brands Registration Acts", No. 12 of 1890 and No. 4 of 1897 (Cape of Good Hope), that the undermentioned applications for the registration of brands have been received.

No. No.	Name. Naam.	Residence and Address. Woonplek en Adres.	District. Distrik.	Brand. Brandmerk.
5522	Gerhardus Daniel Potgieter.....	P.O./Pk. Delpportshoop.....	Barkly West/ Wes	X
5523	Johannes Marthinus de Beer.....	P.O./Pk. Olifantshoop.....	Postmasburg.....	PX
5524	J. P. Pienaar.....	P.B./Ps. 477, Kykkop.....	Kuruman.....	O1
5525	Areka Setae.....	P.B./Ps. 488, Marupin.....	Kuruman.....	D5
5526	Andrew Molema.....	P.B./Ps. 933, Skietkop.....	Kuruman.....	O1
5527	Petrus Cornelius Marthinus Pretorius.....	P.B./Ps. Desaneng.....	Mafeking.....	JP
5528	Marthinus Christoffel Bolton.....	S.A.R. Police/S.A.S. Polisie.....	Mafeking.....	O1
5529	Harry England.....	P.B./Ps. Macaskill.....	Mafeking.....	AS
5530	Aaron Gaothaeloe Ramonyadioa.....	P.O. Box/Posbus 71, Mafeking.....	Mafeking.....	O1
5531	Cecil Lejaka.....	Mokgareng, Taung Station/-stasie.....	Taung.....	AM
5532	Dirk Johannes Swanepoel.....	P.O./Pk. Pudimoe.....	Taung.....	B
5533	Pieter Francois van Jaarsveld.....	174 High Road/-weg, Germiston.....	Vryburg.....	YB
5534	Johannes Mattheüs Kinnear.....	P.O./Pk. Kirstonia.....	Vryburg.....	B
5535	Michael Chilton Kinnear.....	P.O./Pk. Kirstonia.....	Vryburg.....	N
5536	John Kogadile.....	P.O./Pk. Vryburg.....	Vryburg.....	B
5537	Anna Catharina Wileman.....	P.O./Pk. Kirstonia.....	Vryburg.....	4H
5538	Sybrand Johannes van der Spuy.....	Jordaans Rust.....	Vryburg.....	BE
5539	James Richard Wheelar Rudd.....	P.B./Ps. Pienaarskuil.....	Vryburg.....	CL
5540	E. P. J. du Plessis.....	P.O. Box/Posbus 132.....	Woodhouse.....	DS

* No. 1042.]

[28 May 1954.]

SPECIAL LEVIES ON OILSEEDS.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Oilseed Control Board, referred to in section 3 of the Oilseed Control Scheme, published under Proclamation No. 24 of 1952, as amended, has in terms of section 16 *bis* of that Scheme, and with my approval, imposed the special levies on oilseeds as set out in the Schedule hereto in substitution of the special levies imposed by Government Notice No. 245 of the 12th February, 1954.

And I do hereby further make known that the said special levies shall come into operation on the date of publication hereof.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

There is hereby imposed on oilseeds sold to or through the said Board or the persons determined by the said Board, a special levy—

- (a) of £5. per 2,000 lb. in the case of shelled ground-nuts;
- (b) of £3. 6s. 8d. per 2,000 lb. in the case of unshelled groundnuts; and
- (c) of £1. 10s. per 2,000 lb. in the case of sunflower seed.

* No. 1043.]

[28 May 1954.]

LEVY ON OILSEEDS.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Oilseed Control Board, referred to in section 3 of the Oilseed Control Scheme, published under Proclamation No. 24 of 1952, as amended, has in terms of section 16 of that Scheme, and with my approval, imposed the levies on oilseeds as set out in the Schedule hereto.

And I do hereby further make known that the said levies shall come into operation on the date of publication hereof and that Government Notice No. 880 of the 1st May, 1953, is hereby repealed.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

There is hereby imposed on oilseeds sold to or through the said Board or the persons determined by the said Board, a levy—

- (a) of 6d. per 100 lb. in the case of shelled ground-nuts;
- (b) of 4d. per 100 lb. in the case of unshelled ground-nuts; and
- (c) 3d. per 100 lb. in the case of sunflower seed.

* No. 1044.]

[28 May 1954.]

CHICORY CONTROL BOARD.—APPOINTMENT OF PRODUCER MEMBERS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased by virtue of the powers vested in him by section *two* of the Chicory Control Scheme, published by Proclamation No. 335 of 1939, as amended, to approve of the appointment of the undermentioned persons as producer members on the Chicory Control Board, for a period of two years, with effect from the 18th June, 1954:—

J. M. Neave.
H. E. Green.
F. J. Deacon.

* No. 1042.]

[28 Mei 1954.]

SPESIALE HEFFING OP OLIESADE.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Oliesaadbeheerraad, genoem in artikel 3 van die Oliesaadbeheerskema, gepubliseer by Proklamasie No. 24 van 1952, soos gewysig, kragtens artikel 16 *bis* van genoemde skema, en met my goedkeuring, die spesiale heffings op oliesade soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het per vervanging van die spesiale heffings opgelê by Goewermentskennisgewing No. 245 van 12 Februarie 1954.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde spesiale heffings in werking tree op die datum van publikasie hiervan.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Daar word hierby op oliesade wat verkoop word aan of deur bemiddeling van genoemde Raad of die persone wat deur genoemde Raad bepaal word 'n spesiale heffing opgelê—

- (a) van £5. per 2,000 lb. in die geval van gedopte grondboontjies;
- (b) van £3. 6s. 8d. per 2,000 lb. in die geval van ongedopte grondboontjies; en
- (c) van £1. 10s. per 2,000 lb. in die geval van sonneblomsaad.

* No. 1043.]

[28 Mei 1954.]

HEFFING OP OLIESADE.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Oliesaadbeheerraad, genoem in artikel 3 van die Oliesaadbeheerskema, gepubliseer by Proklamasie No. 24 van 1952, soos gewysig, kragtens artikel 16 van genoemde skema, en met my goedkeuring, die heffings op oliesade soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde heffings in werking tree op die datum van publikasie hiervan en dat Goewermentskennisgewing No. 880 van 1 Mei 1953 hierby herroep word.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Daar word hierby op oliesade wat verkoop word aan of deur bemiddeling van genoemde Raad of die persone wat deur genoemde Raad bepaal word, 'n heffing opgelê—

- (a) van 6d. per 100 lb. in die geval van gedopte grondboontjies;
- (b) van 4d. per 100 lb. in die geval van ongedopte grondboontjies; en
- (c) van 3d. per 100 lb. in die geval van sonneblomsaad.

* No. 1044.]

[28 Mei 1954.]

SIGOREI-BEHEERRAAD.—AANSTELLING VAN PRODUSENTELEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *twee* van die Sigoreireëlinskema, afgekondig by Proklamasie No. 335 van 1939, soos gewysig, die aanstelling van ondergenoemde persone as produsentelede van die Sigorei-beheerraad, vir 'n tydperk van twee jaar met ingang van 18 Junie 1954, goed te keur:—

J. M. Neave.
H. E. Green.
F. J. Deacon.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

★ No. 1037.] [28 May 1954.
CUSTOMS TARIFF APPLICATIONS.

It is hereby notified for general information that the following representations affecting the Customs Tariff have been received by the Board of Trade and Industries:—

LIST No. 96.

Increase in duty on:—

1. Steel hubs for trailers, from duty free to 20 per cent *ad valorem*.
2. Gelatine (animal) from duty free if in bulk, or 20 per cent if not in bulk, to 25 per cent *ad valorem*.
3. Gloves, from 15 per cent to 35 per cent *ad valorem*.

Decrease in duty on:—

1. Sound films intended mainly for instructional purposes, from 10d. per foot for the first copy and 8d. per foot for the second and subsequent copies, to duty free.

Rebate of duty on:—

1. Sodium hydrosulphite for use as a bleaching agent in the manufacture of wattle extract.

Withdrawal of the rebate facilities on:—

1. Gelatine sheets (animal) for use in the confectionery, jelly, puddings, mincemeat and biscuit manufacturing industries as provided for in item 342.

For List No. 95 see Government Notice No. 911 of the 7th May, 1954.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

★ No. 1027.] [28 May 1954.
APPOINTMENTS TO COMMISSIONED RANK IN THE UNION DEFENCE FORCES.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased under sub-section (5) of section *twenty-eight* of the South Africa Defence Act, 1912, to appoint to commissioned rank in the Union Defence Forces, with effect from the dates stated, the persons named hereunder, who are posted to the Force and Unit as indicated above their respective names:—

SOUTH AFRICAN PERMANENT FORCE.

ARMY.

General Duties Branch.

As Second Lieutenant (on probation) (short service commission).—Sergeant Gert Johannes Jacobus Boshoff (6 Armoured Brigade Signal Squadron, S.A.C.S., A.C.F.), 2nd January, 1954.

Technical and Administrative Branch.

As Lieutenants (on probation) (in order of seniority).—Warrant Officer Class II Wouter de Wet de Waal and Staff Sergeant Abram van Wyk, 5th December, 1953.

SOUTH AFRICAN AIR FORCE.

General Duties Branch (Flying).

As Second Lieutenants (on probation) (in order of seniority).—Cadets Andries Jacobus Bester, Clifford Alexander Melville, Sybrand Johannes Vermeulen, Christoffel Johannes Albertus Prins, Jacobus Marthinus Crafford, Coenraad Petrus Nel, Martin Lombard Verster and Julius Peter Moolman, 12th February, 1954.

General Duties Branch (Navigators).

As Second Lieutenant (on probation).—Cadet Christiaan Ludolph Muller, 12th February, 1954.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

★ No. 1037.] [28 Mei 1954
AANSOEKE IN SAKE DIE DOEANETARIEF.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat onderstaande vertoë in sake die Doeane-tarief deur die Raad van Handel en Nywerheid ontvang is.

Lys No. 96.

Verhoging van reg op:—

- (1) Staalnaafdoepe vir sleepwaens, van belastingvry tot 20 persent *ad valorem*.
- (2) Gelatien (dierlike), van belastingvry indien in massa, of 20 persent indien nie in massa nie, tot 25 persent *ad valorem*.
- (3) Handskoene, van 15 persent tot 35 persent *ad valorem*.

Vermindering van reg op:—

- (1) Klankfilms hoofsaaklik vir onderrigdoeleindes bedoel, van 10d. per voet vir die eerste afdruk en 8d. per voet vir die tweede en daaropvolgende afdrucke, tot belastingvry.

Korting van reg op:—

- (1) Natriumhidrosulfiet vir gebruik as 'n bleikmiddel by die vervaardiging van watelekstrak.

Intrekking van die kortingfasiliteite op:—

- (1) Gelatienplate (dierlike) vir gebruik in die suiker-goed-, jellie, poeding-, „mincemeat”- en „biscuit”-vervaardigingsnywerheid, soos in item 342 daarvoor voorsiening gemaak is.

Vir Lys No. 95, kyk in Goewermentskennisgewing No. 911 van 7 Mei 1954.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

★ No. 1027.] [28 Mei 1954.
AANSTELLING MET OFFISIERSRANG BY DIE UNIEVERDEDIGINGSMAG.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens subartikel (5) van artikel *agt-en-twintig* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, die ondergenoemdes met offisiërsrang by die Unieverdedigingsmag aan te stel met ingang van die vermeldde datums. Die name van die mag en eenheid waarby hulle ingedeel is, verskyn bo hulle name:—

SUID-AFRIKAANSE STAANDE MAG.

LEËR.

Tak Algemene Diens.

Tweede luitenant (op proef) (kortdiensaanstelling).—Sersant Gert Johannes Jacobus Boshoff (6 Pantserbrigade-seineskadron S.A.S.K. A.B.M.), 2 Januarie 1954.

Tegniese en Administratiewe Tak.

Luitenant (op proef) (in volgorde van ansiënniteit).—Adjutant-offisier klas II Wouter de Wet de Waal en staf-sersant Abram van Wyk, 5 Desember 1953.

SUID-AFRIKAANSE LUGMAG.

Tak Algemene Diens (Vlieëniërs).

Tweede luitenant (op proef) (in volgorde van ansiënniteit).—Kadette Andries Jacobus Bester, Clifford Alexander Melville, Sybrand Johannes Vermeulen, Christoffel Johannes Albertus Prins, Jacobus Marthinus Crafford, Coenraad Petrus Nel, Martin Lombard Verster en Julius Peter Moolman, 12 Februarie 1954.

Tak Algemene Diens (Navigators).

Tweede luitenant (op proef).—Kadet Christiaan Ludolph Muller, 12 Februarie 1954.

ACTIVE CITIZEN FORCE.

2 Medium Regiment, South African Artillery.

As Lieutenant.—Jakob Daniel Malan, late Commandant, Barberton se Skietkommando, 25th February, 1954.

As Second Lieutenant.—Gerrit Cornelius Olivier, B.Sc., L.(S.A.), M.I.L.S., 22nd February, 1954.

22 Field Regiment (S.A. Irish), South African Artillery.

As Quartermaster, with rank of Lieutenant.—Warrant Officer Class II Frederick Francis Taynton Biggs, 3rd February, 1954.

9 Veldregiment (Staatsartillerie), South African Artillery.

As Second Lieutenant.—David Stephanus Lübke de Villiers, 17th February, 1954.

Regiment Suidwestelike Distrikte.

As Second Lieutenant.—Gerhard Albertus Olivier, 8th February, 1954.

Regiment Hertzog.

As Lieutenant.—Adriaan Andries de Clercq, late Lieutenant, Victoria-Wes se Skietkommando, 25th February, 1954.

3 Field Squadron, South African Engineer Corps.

As Second Lieutenants (in order of seniority).—Sappers Kenneth Desmond Banks Horner and John Harding, 26th January, 1954.

46 Survey Squadron, South African Engineer Corps.

As Lieutenant.—Staff Sergeant James Brian Wood, B.Sc. (Land Survey), 25th February, 1954.

59 Supply and Transport Company, Administrative Service Corps.

As Major.—Willem Johannes Ley, late Commandant, Pretoria-Moot se Skietkommando, 25th February, 1954.

RESERVE OF OFFICERS.

South African Air Force Special Reserve of Flying Officers.

As Lieutenant.—Louis Wilhelm Theron, 9th February, 1954.

[A.G. (1) K. 372/2/322.]

* No. 1028.]

[28 May 1954.]

OFFICERS OF THE UNION DEFENCE FORCES
PLACED ON THE RETIRED LIST.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under sub-section (1) of section thirty-four of the South African Defence Act, 1912, to place on the Retired List, the undermentioned officers of the Union Defence Forces who have reached the age limit except where otherwise stated:—

Colonel Theophilus Stewart Davies, D.C.M., Reserve of Officers, Administrative Staff (Section III), 14th March, 1952.

Colonel Henry Gluckman, M.P., Reserve of Officers, Medical Branch (Section I), 7th July, 1953.

Commandant Jan Paul Visagie, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section III), 6th May, 1952.

Commandant Francois Joubert Hauptfleisch, Reserve of Officers, Medical Branch (Section III), 27th October, 1952.

Commandant Robert Leonard Starke, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), 4th September, 1953.

Commandant Louis Blumberg, E.D., Reserve of Officers, Medical Branch (Section I), 15th December, 1953.

Commandant Herbert Henry Coldicott, Reserve of Officers, Administrative Branch (Section I), 8th February, 1954.

Commandant Harold John Chute Gray, A.F.C., E.D., South African Air Force General Reserve of Officers, 24th February, 1954.

Commandant Henry Samuel James, V.D., Reserve of Officers, Infantry Branch (Section I), 7th March, 1954.

Major Joseph Lamberton, V.D., Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 3rd March, 1950.

AKTIEWE BURGERMAG.

2 Mediumregiment, Suid-Afrikaanse Artillerie.

Luitenant.—Jakob Daniel Malan, voorheen kommandant, Barberton se Skietkommando, 25 Februarie 1954.

Tweede luitenant.—Gerrit Cornelius Olivier, B.Sc., L.(S.A.), M.I.L.S., 22 Februarie 1954.

22 Veldregiment (S.A. Irish), Suid-Afrikaanse Artillerie.

Kwartiermeester, met die rang van luitenant.—Adjutant-offisier klas II Frederick Francis Taynton Biggs, 3 Februarie 1954.

9 Veldregiment (Staatsartillerie), Suid-Afrikaanse Artillerie.

Tweede luitenant.—David Stephanus Lübke de Villiers, 17 Februarie 1954.

Regiment Suidwestelike Distrikte.

Tweede luitenant.—Gerhard Albertus Olivier, 8 Februarie 1954.

Regiment Hertzog.

Luitenant.—Adriaan Andries de Clercq, voorheen luitenant, Victoria-Wes se Skietkommando, 25 Februarie 1954.

3 Veldeskadron, Suid-Afrikaanse Genie.

Tweede luitenant (in volgorde van ansiënniteit).—Sappeurs Kenneth Desmond Banks Horner en John Harding, 26 Januarie 1954.

46 Opmetingseskadron, Suid-Afrikaanse Genie.

Luitenant.—Stafersant James Brian Wood, B.Sc., (Landmeting), 25 Februarie 1954.

59 Kommissariaat-en-transportkompanie, Administratiewe Dienskorps.

Majoor.—Willem Johannes Ley, voorheen kommandant, Pretoria-Moot se Skietkommando, 25 Februarie 1954.

RESERWE VAN OFFISIERS.

Suid-Afrikaanse Lugmag se Spesiale Reserwe van Vlieg-offisiere.

Luitenant.—Louis Wilhelm Theron, 9 Februarie 1954.

[A.G. (1) K. 372/2/322.]

* No. 1028.]

[28 Mei 1954.]

OFFISIERS VAN DIE UNIEVERDEDIGINGSMAG
OP DIE LYS VAN AFGETREDENES GEPLAAS.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens subafdeling (1) van artikel vier-enderig van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, ondergenoemde offisiere van die Unieverdedigingsmag op die Lys van afgetredenes te plaas daar hulle, tensy anders vermeld, die ouderdomsgrens bereik het:—

Kolonel Theophilus Stewart Davies, D.C.M., Reserwe van Offisiere, Administratiewe Staf (Afdeling III), 14 Maart 1952.

Kolonel Henry Gluckman, L.V., Reserwe van Offisiere, Geneeskundige Diens (Afdeling I), 7 Julie 1953.

Kommandant Jan Paul Visagie, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling III), 6 Mei 1952.

Kommandant Francois Joubert Hauptfleisch, Reserwe van Offisiere, Geneeskundige Diens (Afdeling III), 27 Oktober 1952.

Kommandant Robert Leonard Starke, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), 4 September 1953.

Kommandant Louis Blumberg, D.B., Reserwe van Offisiere, Geneeskundige Diens (Afdeling I), 15 Desember 1953.

Kommandant Herbert Henry Coldicott, Reserwe van Offisiere, Administratiewe Tak (Afdeling I), 8 Februarie 1954.

Kommandant Harold John Chute Gray, A.F.C., D.B., Suid-Afrikaanse Lugmag se Algemene Reserwe van Offisiere, 24 Februarie 1954.

Kommandant Henry Samuel James, V.D., Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling I), 7 Maart 1954.

Majoor Joseph Lamberton, V.D., Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 3 Maart 1950.

- Major Daniel Jacobus de Wet, Reserve of Officers, Administrative Branch (Section III), 31st August, 1952.
- Major Sarel Francois Streicher, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), 22nd March, 1953.
- Major Charles William Couchman, D.C.M., Reserve of Officers, Engineers Branch (Section III), 20th August, 1953.
- Major Owen Ross Spyker, Reserve of Officers, Railway Transportation Branch (Section III), 30th September, 1953.
- Major Harry St. George Kiernander, Reserve of Officers, "Q" Services Branch (Section III), 1st October, 1953.
- Major James Sweetnam, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), 26th November, 1953.
- Major Charles Johnston Stein, Reserve of Officers, General List (Section III), 4th February, 1954.
- Major David Charles Hogg, E.D., Reserve of Officers, Railway Transportation Branch (Section III), 20th February, 1954.
- Major Lourens Stephanus Labuschagne, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), 22nd February, 1954.
- Major Gordon Douglas Cumming, Reserve of Officers, General List (Section I), 26th February, 1954.
- Major Sydney Theodore Goetzsche, Reserve of Officers, General List (Section III), 8th March, 1954.
- Captain Henry Steynberg, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), 1st March, 1952.
- Captain Douglas Frederick Botha, V.D., Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), 15th April, 1952.
- Captain Daniel Cornelius Wehncke, Reserve of Officers, Administrative Branch (Section III), 7th August, 1952.
- Captain Aubrey William Liefeldt, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 27th August, 1952.
- Captain Petrus Albertus Venter, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), 2nd September, 1952.
- Captain George Charles Eugene Harding-Male, South African Air Force General Reserve of Officers, 7th September, 1952.
- Captain Brian Herbert Lindsay Dougherty, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section I), 28th January, 1953.
- Captain Pieter Oostwald Lange, Reserve of Officers, Signals Branch (Section I), 4th July, 1953.
- Captain (Commandant) Alfred Henry Cecil Cooper, General List, Active Citizen Force (Cadet Section), with rank of Captain, 27th November, 1953.
- Captain George Thomas Unwin, Reserve of Officers, Engineers Branch (Section III), 16th February, 1954.
- Captain Luiz Edmund Miller, Reserve of Officers, Medical Branch (Section I), 26th February, 1954.
- Captain Reginald Henry Morgan Lewis, E.D., Reserve of Officers, Union Cadets (Section III), 4th March, 1954.
- Captain George Nicolaas Dannhauser, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), 10th March, 1954.
- Captain John Duminy, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 10th March, 1954.
- Captain Daniel Frederick Berrange Nelson, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), 18th March, 1954.
- Captain Brian Neil MacFarlane, M.C., Reserve of Officers, General List (Section III), 24th March, 1954.
- Captain Arthur Albert Melck, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 27th March, 1954.
- Lieutenant Charles Strachan Hadden, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 3rd January, 1952.
- Lieutenant Douglas Ancrum Walker, Reserve of Officers, General List (Section III), 22nd June, 1952.
- Lieutenant Colin Campbell McKellar-Basset, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section I), 25th March, 1953.
- Lieutenant (Commandant) Arthur James Harvey, General List, Active Citizen Force (Cadet Section), with rank of Lieutenant, 31st December, 1953.
- Lieutenant Eric Cecil Gilfillan Gedye, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section III), 16th February, 1954.
- Lieutenant Gerald Lunt, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 23rd February, 1954.
- Lieutenant Reginald Edward Gasson, General Duties Branch (Flying), South African Air Force, Permanent Force, owing to medical unfitness, 27th February, 1954.
- Majoor Daniel Jacobus de Wet, Reserwe van Offisiere Administratiewe Tak (Afdeling III), 31 Augustus 1952.
- Majoor Sarel Francois Streicher, Reserwe van Offisiere Berede Skutters (Afdeling II), 22 Maart 1953.
- Majoor Charles William Couchman, D.C.M., Reserwe van Offisiere, Genie (Afdeling III), 20 Augustus 1953.
- Majoor Owen Ross Spyker, Reserwe van Offisiere Spoorvervoerdiens (Afdeling III), 30 September 1953.
- Majoor Harry St. George Kiernander, Reserwe van Offisiere, „K"-diens (Afdeling III), 1 Oktober 1953.
- Majoor James Sweetnam, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), 26 November 1953.
- Majoor Charles Johnston Stein, Reserwe van Offisiere, Algemene Lys (Afdeling III), 4 Februarie 1954.
- Majoor David Charles Hogg, D.B., Reserwe van Offisiere, Spoorvervoerdiens (Afdeling III), 20 Februarie 1954.
- Majoor Lourens Stephanus Labuschagne, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), 22 Februarie 1954.
- Majoor Gordon Douglas Cumming, Reserwe van Offisiere, Algemene Lys (Afdeling I), 26 Februarie 1954.
- Majoor Sydney Theodore Goetzsche, Reserwe van Offisiere, Algemene Lys (Afdeling III), 8 Maart 1954.
- Kaptein Henry Steynberg, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), 1 Maart 1952.
- Kaptein Douglas Frederick Botha, V.D., Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), 15 April 1952.
- Kaptein Daniel Cornelius Wehncke, Reserwe van Offisiere, Administratiewe Tak (Afdeling III), 7 Augustus 1952.
- Kaptein Aubrey William Liefeldt, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 27 Augustus 1952.
- Kaptein Petrus Albertus Venter, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), 2 September 1952.
- Kaptein George Charles Eugene Harding-Male, Suid-Afrikaanse Lugmag se Algemene Reserwe van Offisiere, 7 September 1952.
- Kaptein Brian Herbert Lindsay Dougherty, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling I), 28 Januarie 1953.
- Kaptein Pieter Oostwald Lange, Reserwe van Offisiere, Seindiens (Afdeling I), 4 Julie 1953.
- Kaptein (kommandant) Alfred Henry Cecil Cooper, Algemene Lys, Aktiewe Burgermag (Afdeling Kadette), met die rang van kaptein, 27 November 1953.
- Kaptein George Thomas Unwin, Reserwe van Offisiere, Genie (Afdeling III), 16 Februarie 1954.
- Kaptein Luiz Edmund Miller, Reserwe van Offisiere, Geneeskundige Diens (Afdeling I), 26 Februarie 1954.
- Kaptein Reginald Henry Morgan Lewis, D.B., Reserwe van Offisiere, Unie Kadette (Afdeling III), 4 Maart 1954.
- Kaptein George Nicolaas Dannhauser, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), 10 Maart 1954.
- Kaptein John Duminy, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 10 Maart 1954.
- Kaptein Daniel Frederick Berrange Nelson, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), 18 Maart 1954.
- Kaptein Brian Neil MacFarlane, M.C., Reserwe van Offisiere, Algemene Lys (Afdeling III), 24 Maart 1954.
- Kaptein Arthur Albert Melck, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 27 Maart 1954.
- Luitenant Charles Strachan Hadden, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 3 Januarie 1952.
- Luitenant Douglas Ancrum Walker, Reserwe van Offisiere, Algemene Lys (Afdeling III), 22 Junie 1952.
- Luitenant Colin Campbell McKellar-Basset, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling I), 25 Maart 1953.
- Luitenant (kommandant) Arthur James Harvey, Algemene Lys, Aktiewe Burgermag (Afdeling Kadette), met die rang van luitenant, 31 Desember 1953.
- Luitenant Eric Cecil Gilfillan Gedye, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling III), 16 Februarie 1954.
- Luitenant Gerald Lunt, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 23 Februarie 1954.
- Luitenant Reginald Edward Gasson, Tak Algemene Diens (Vlieëniers), Suid-Afrikaanse Lugmag, Staande Mag, weens mediese ongeskiktheid, 27 Februarie 1954.

Lieutenant Henry Charles Wright, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), 7th March, 1954.

Lieutenant James Cherith Daniels, Reserve of Officers, Medical Branch (Section I), 14th March, 1954.

Lieutenant Johannes Christiaan Henning, Reserve of Officers, Pay Branch (Section III), 20th March, 1954.

Lieutenant William Godfrey Sutton, Reserve of Officers, Engineers Branch (Section III), 28th March, 1954.

Second Lieutenant Bertram Smaling, Reserve of Officers, Engineers Branch, Section III, 17th March, 1954.

Second Lieutenant Kellogg Frederick Court, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 19th March, 1954.

Second Lieutenant Arthur Frederick Lilford, D.C.M., Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 20th March, 1954.

Lieutenant-Commander (S) George Edmund Henderson, War Reserve, South African Naval Forces, 8th April, 1952.

Lieutenant-Commander Alfred George John Jones, War Reserve, South African Naval Forces, 19th February, 1954.

[A.G. (1) K. 378/51.]

* No. 1038.]

[28 May 1954.]

APPOINTMENTS TO COMMISSIONED RANK IN THE UNION DEFENCE FORCES.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under sub-section (5) of section *twenty-eight* of the South Africa Defence Act, 1912, to appoint to commissioned rank in the Union Defence Forces, with effect from the dates stated, the persons named hereunder, who are posted to the Force and Unit as indicated above their respective names:—

SOUTH AFRICAN PERMANENT FORCE.

ARMY.

Technical and Administrative Branch.

As Colonel (on probation).—Barend Christoffel van der Merwe, B.A., LL.B., 1st January, 1954.

ACTIVE CITIZEN FORCE.

Regiment Botha.

As Captain.—Barend Petrus Uys Strydom, late Captain, Wakkerstroom se Skietkommando, 3rd February, 1953.

RESERVE OF OFFICERS.

South African Air Force Special Reserve of Flying Officers.

As Second Lieutenants (in order of seniority).—Pupil Pilots William Edward Teague, Robert George Turner, Frederick Jacobus le Roux, Ronald Raymond Morris, Basil Humphries Brand, Carel David Kruger, B.Sc. (Agric.), Eric William Michael Howse, Peter Kerr Henning, Peter Atherton Rawstorne, Nico Boegman, Liam Myles Poole, Albertus Jacobus Bezuidenhout, Hendrik Johannes van Staden, Petrus Johannes Steijnberg, B.Ed. (Phys.), Dudley Peter Sterry, Ernest Eduard Koen, Neville Master-son, John Peter Holliday, Ralph Stanley Strachan, Raymond Frederick Weingartz, Jacques Francois du Toit, David Robertson Keith Sim and Wynand Wilhelmus Jansen van Rensburg, 27th February, 1954.

[A.G. (1) K.372/2/323.]

DEPARTMENT OF LABOUR.

* No. 1029.]

[28 May 1954.]

APPRENTICESHIP ACT, No. 37 OF 1944, AS AMENDED BY ACT NO. 28 OF 1951.

NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE BUILDING INDUSTRY.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *five* of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby

Lieutenant Henry Charles Wright, Reserve van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), 7 Maart 1954.

Lieutenant James Cherith Daniels, Reserve van Offisiere, Geneeskundige Diens (Afdeling I), 14 Maart 1954.

Lieutenant Johannes Christiaan Henning, Reserve van Offisiere, Betaal Diens (Afdeling III), 20 Maart 1954.

Lieutenant William Godfrey Sutton, Reserve van Offisiere, Genie (Afdeling III), 28 Maart 1954.

Tweede luitenant Bertram Smaling, Reserve van Offisiere, Genie (Afdeling III), 17 Maart 1954.

Tweede luitenant Kellogg Frederick Court, Reserve van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 19 Maart 1954.

Tweede luitenant Arthur Frederick Lilford, D.C.M., Reserve van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 20 Maart 1954.

Luitenant-kommandeur (S) George Edmund Henderson, Oorlogsreserve, Suid-Afrikaanse Seemag, 8 April 1952.

Luitenant-kommandeur Alfred George John Jones, Oorlogsreserve, Suid-Afrikaanse Seemag, 19 Februarie 1954.

[A.G. (1) K. 378/51.]

* No. 1038.]

[28 Mei 1954.]

AANSTELLINGS MET OFFISIERSRANG BY DIE UNIE-VERDEDIGINGSMAG.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens subartikel (5) van artikel *agt-en-twintig* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, die ondergenoemdes met offisiërsrang by die Unieverdedigingsmag aan te stel met ingang van die vermelde datums. Die name van die mag en eenheid waarby hulle ingedeel is, verskyn bo hulle name:—

SUID-AFRIKAANSE STAANDE MAG.

LEËR.

Tegniese en Administratiewe Tak.

Kolonel (op proef).—Barend Christoffel van der Merwe, B.A., LL.B., 1 Januarie 1954.

AKTIEWE BURGERMAG.

Regiment Botha.

Kaptein.—Barend Petrus Uys Strydom, voorheen kaptein Wakkerstroom se Skietkommando, 3 Februarie 1953.

RESERWE VAN OFFISIËRE.

Suid-Afrikaanse Lugmag se Spesiale Reserve van Vlieg-offisiere.

Tweede luitenant (in volgorde van asiënniteit).—Leerlingvlieëniers William Edward Teague, Robert George Turner, Frederick Jacobus le Roux, Ronald Raymond Morris, Basil Humphries Brand, Carel David Kruger, B.Sc. (Agric.), Eric William Michael Howse, Peter Kerr Henning, Peter Atherton Rawstorne, Nico Boegman, Liam Myles Poole, Albertus Jacobus Bezuidenhout, Hendrik Johannes van Staden, Petrus Johannes Steijnberg, B.Ed. (Phys.), Dudley Peter Sterry, Ernest Eduard Koen, Neville Masterson, John Peter Holliday, Ralph Stanley Strachan, Raymond Frederick Weingartz, Jacques Francois du Toit, David Robertson Keith Sim en Wynand Wilhelmus Jansen van Rensburg, 27 Februarie 1954.

[A.G. (1) K.372/2/323.]

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

* No. 1029.]

[28 Mei 1954.]

WET OP VAKLEERLINGE, No. 37 VAN 1944, SOOS GEWYSIG BY WET NO. 28 VAN 1951.

NASIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE BOUNYWERHEID.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, wysig ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid,

amend Government Notice No. 139 of the 29th January, 1954, by the deletion of the word "Queenstown" in clause 1 of the said notice.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

* No. 1030.] [28 May 1954.
ELECTRICAL WIREMEN'S REGISTRATION
BOARD.

EXAMINATION FOR ELECTRICAL WIREMEN'S
CERTIFICATE OF REGISTRATION.

In terms of clause 20 (3) of the Regulations framed under section *thirty-three* of the Electrical Wiremen and Contractors Act, No. 20 of 1939, it is hereby notified for the information of candidates who have been accepted for examination that the following examination for Electrical Wiremen's Certificates of Registration will be held:—

A Part B Practical Examination commencing at 9 a.m. on Saturday, 19th June, 1954, at the following centres:—

1. Pretoria Technical College, Church Street, Pretoria.
2. Johannesburg Technical High and Trade School, Smit Street, Johannesburg.
3. The Technical College, Pietermaritzburg.
4. The Natal Technical College, Durban.
5. East London Technical College, East London.
6. Port Elizabeth Technical College, Port Elizabeth.
7. The Cape Technical College, Longmarket Street, Cape Town.
8. The Northern Cape Technical College, Kimberley.
9. Bloemfontein Technical High School, Bloemfontein.

Candidates who have been accepted for the above examination will be notified individually.

Any further information may be obtained from the Secretary to the Board, Department of Labour, Laboria Building, corner Paul Kruger and Schoeman Streets, Pretoria.

* No. 1031.] [28 May 1954.
ELECTRICAL WIREMEN AND CONTRACTORS
ACT, 1939 (ACT No. 20 OF 1939).

DETERMINATION OF AREAS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Labour proposes after the expiry of one year from the date of this notice to determine the Magisterial Districts of Odendaalsrus and Welkom in terms of section *eighteen* of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939, as areas in which sections *nineteen* and *twenty* of the said Act shall apply.

* No. 1039.] [28 May 1954.
NOTICE.

NATIVE BUILDING WORKERS ACT, 1951.

By direction of the Minister of Labour it is hereby notified in terms of sub-section (2) of section *fifteen* of the Native Building Workers Act, 1951 (Act No. 27 of 1951), that the Minister, acting under the powers vested in him by section *fifteen* of the Act, proposes to recom-

hierby Goewermentskennisgewing No. 139 van 29 Januarie 1954 deur die woord „Queenstown” in klousule 1 van genoemde kennisgewing te skrap.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

* No. 1030.] [28 Mei 1954.
REGISTRASIERAAD VIR ELEKTROTEGNIËSE
DRAADWERKERS.

EKSAMEN VIR REGISTRASIESERTIFIKATE VAN
ELEKTROTEGNIËSE DRAADWERKERS.

Ingevolge klousule 20 (3) van die regulasies opgestel kragtens artikel *drie-en-dertig* van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, No. 20 van 1939, word hierby vir die inligting van kandidate wat vir die eksamen aangeneem is, bekendgemaak dat ondergemelde eksamen vir Registrasiesertifikate van Elektrotegniese Draadwerkers afgeneem sal word:—

'n Praktiese eksamen (Deel B) op Saterdag, 19 Junie 1954, om 9 vm. op ondergenoemde plekke:—

1. Pretoriase Tegniese Kollege, Kerkstraat, Pretoria.
2. Johannesburgse Tegniese Hoër- en Ambagskool, Smitstraat, Johannesburg.
3. Tegniese Kollege, Pietermaritzburg.
4. Natalse Tegniese Kollege, Durban.
5. Oos-Londense Tegniese Kollege, Oos-Londen.
6. Port Elizabethse Tegniese Kollege, Port Elizabeth.
7. Kaapse Tegniese Kollege, Langmarkstraat, Kaapstad.
8. Noord-Kaaplandse Tegniese Kollege, Kimberley.
9. Bloemfonteinse Tegniese Hoërskool, Bloemfontein.

Kandidate wat vir bogemelde eksamen aangeneem is, sal elkeen afsonderlik daarvan in kennis gestel word.

Nadere inligting kan van die Sekretaris van die Raad, Departement van Arbeid, Laboriagebou, h/v Schoeman- en Paul Krugerstraat, Pretoria, verkry word.

* No. 1031.] [28 Mei 1954.
WET OP ELEKTROTEGNIËSE DRAADWERKERS
EN AANNEMERS, 1939 (WET NO. 20 VAN 1939).

VASSTELLING VAN GEBIEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Arbeid van voorneme is om na verloop van een jaar van die datum van hierdie kennisgewing af die magistraatsdistrikte Odendaalsrus en Welkom kragtens artikel *agtien* van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, tot gebiede te verklaar waarop artikels *negentien* en *twintig* van genoemde Wet toegepas moet word.

* No. 1039.] [28 Mei 1954.
KENNISGEWING.

WET OP NATURELLEBOUWERKERS, 1951.

Op las van die Minister van Arbeid word dit hierby kragtens subartikel (2) van artikel *vyftien* van die Wet op Naturellebouwerkers, 1951 (Wet No. 27 van 1951), bekendgemaak dat die Minister, ingevolge die bevoegdheid hom verleë by artikel *vyftien* van die Wet, voornemens is om

mend to the Governor-General that a proclamation be made in terms of sub-section (1) of section *fifteen* of the Act, as set out hereunder:—

“PROCLAMATION.

Under the powers vested in me by section *fifteen* of the Native Building Workers Act, 1951 (Act No. 27 of 1951), I hereby declare:—

- (i) No person (other than an employer in the building industry) shall employ any Native on any class of skilled work (as defined in section *one* of the said Act) in connection with the erection, completion, renovation, repair, maintenance or alteration of any building, in any area under the control of a municipal council, borough council, town council or village council or town board, village management board, local board, health board or health committee (elsewhere than in Native areas as defined in section *one* of the said Act) falling within any of the areas listed below.
- (ii) No Native shall perform as an employee of an employer (other than an employer in the building industry) or in any other capacity any class of skilled work (as defined in section *one* of the said Act) in the said areas in connection with any building, not being a building owned by him and occupied or intended for occupation by himself and his dependants.
- (iii) The provisions of sub-paragraphs (i) and (ii) shall not apply in respect of the employment of a Native by the owner or occupier of a private dwelling-house for the purpose of the renovation, repair, maintenance or alteration thereof.
- (iv) The provisions of sub-paragraphs (i) and (ii) shall not apply in respect of the employment of a Native for the purpose of the erection, completion, renovation, repair, maintenance or alteration on a farm of a dwelling-house or any other buildings used or to be used exclusively for farming purposes.
- (v) For the purposes of this Proclamation a private dwelling-house includes its outbuildings but does not include flats or their outbuildings.

AREAS.

In the Province of the Transvaal.—The Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg, Johannesburg, Nigel and Springs; the area within a 30-mile radius from the General Post Office, Krugersdorp; the area within a 20-mile radius from the General Post Offices Pretoria and Vereeniging; the area within a 10-mile radius from the General Post Offices Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank and Middelburg.

In the Province of Natal.—The area within a 17-mile radius from the General Post Office, Durban, and the area within a 25-mile radius from the General Post Office, Pietermaritzburg.

In the Province of the Orange Free State.—The Magisterial Districts of Kroonstad and the area within a 15-mile radius from the General Post Office, Bloemfontein.

In the Province of the Cape of Good Hope.—In the Magisterial Districts of Albany, Bellville, the Cape, East London, Paarl, Port Elizabeth, Simonstown, Somerset West, Stellenbosch, Uitenhage, Wellington, Worcester and Wynberg and the area within a 10-mile radius from the General Post Office, Kimberley.

All persons who have any objections to the provisions hereof are invited to lodge such objections in writing with the Secretary for Labour, Private Bag 117, Pretoria, within 30 days of the date of publication of this notice.

FOOTNOTE.—The employment of any Native on any class of skilled work (as defined in section *one* of the Act) in the building industry within an urban area, by an employer in the building industry, is controlled by section *fourteen* of the Native Building Workers Act, 1951 (Act No. 27 of 1951).

by die Goewerneur-generaal aan te beveel dat 'n proklamasie kragtens subartikel (1) van artikel *vyftien* van die Wet, soos hieronder uiteengesit, uitgevaardig word:—

„PROKLAMASIE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyftien* van die Wet op Naturellebouwerkers, 1951 (Wet No. 27 van 1951), verklaar ek hiermee:—

- (i) Geen persoon (uitgesonderd 'n werkgewer in die bounywerheid) mag enige Naturel vir enige klas geskoolde werk (soos omskryf in artikel *een* van genoemde Wet) in diens neem nie met betrekking tot die oprigting, voltooiing, hernuwing, herstel, instandhouding of verandering van enige gebou in enige gebied onder die beheer van 'n munisipale raad, stadsbestuur, stadsraad of dorpsraad of dorpsbestuur, dorpsbeheerraad, plaaslike raad, gesondheidsraad of gesondheidskomitee (elders as in Naturellegebiede soos omskryf in artikel *een* van genoemde Wet), sorterende binne enige van die gebiede hieronder opgenoem.
- (ii) Geen Naturel mag as 'n werknemer van 'n werkgewer (uitgesonderd 'n werkgewer in die bounywerheid) of in enige ander hoedanigheid enige klas geskoolde werk (soos omskryf in artikel *een* van genoemde Wet) in die genoemde gebiede verrig nie in verband met enige gebou wat nie sy eiendom is en bewoon of deur homself of sy afhanklikes vir bewoning bedoel is nie.
- (iii) Die bepalings van subparagrafe (i) en (ii) is nie van toepassing ten opsigte van die indiensneming van 'n naturel deur die eienaar of bewoner van 'n private woonhuis vir die doel van hernuwing, herstel, instandhouding of verandering nie.
- (iv) Die bepalings van subparagrafe (i) en (ii) is nie van toepassing ten opsigte van die indiensneming van 'n Naturel vir die doel van oprigting, hernuwing, herstel, instandhouding of verandering van 'n woonhuis of enige ander geboue op 'n plaas, wat uitsluitend vir plaasdoeleindes gebruik of gebruik gaan word nie.
- (v) Vir die toepassing van hierdie Proklamasie omvat 'n private woonhuis sy buitegeboue, maar omvat nie woonstelle of hul buitegeboue nie.

GBIEDE.

In die Provinsie Transvaal.—Die magistraatsdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg, Johannesburg, Nigel en Springs; die gebied binne 'n straal van 30 myl van die Hoofposkantoor, Krugersdorp; die gebied binne 'n straal van 20 myl van die Hoofposkantore van Pretoria en Vereeniging af; die gebied binne 'n straal van 10 myl van die Hoofposkantore van Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank en Middelburg af.

In die Provinsie Natal.—Die gebied binne 'n straal van 17 myl van die Hoofposkantoor, Durban, en die gebied binne 'n straal van 25 myl van die Hoofposkantoor, Pietermaritzburg.

In die Provinsie Oranje-Vrystaat.—Die magistraatsdistrikte Kroonstad en die gebied binne 'n straal van 15 myl van die Hoofposkantoor, Bloemfontein.

In die Provinsie Kaap die Goeie Hoop.—In die magistraatsdistrikte Albany, Bellville, die Kaap, Oos-Londen, Paarl, Port Elizabeth, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Uitenhage, Wellington, Worcester en Wynberg, en die gebied binne 'n straal van 10 myl van die Hoofposkantoor, Kimberley.

Alle persone wat enige besware teen die bepalings hiervan het, word versoek om sodanige besware skriftelik by die Sekretaris van Arbeid, Private Bag 117, Pretoria, binne 30 dae na die publikasie van hierdie kennisgewing in te dien.

VOETNOOT.—Die indiensneming van enige Naturel vir enige klas geskoolde werk (soos omskryf in artikel *een* van die Wet) in die bounywerheid binne 'n stedelike gebied, deur 'n werkgewer in die bounywerheid, word beheer by artikel *veertien* van die Wet op Naturellebouwerkers, 1951 (Wet No. 27 van 1951).

* No. 1040.]

[28 May 1954.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

I, Robert William Grieve, Industrial Registrar, hereby give notice, in terms of section four (4) of the Industrial Conciliation Act, 1937, that an application for registration of the Natal Dairy Workers Union particulars of which are given in the subjoined table, has been received by me.

Any registered trade union having objection to such registration is invited to submit such objection in writing to me, c/o Department of Labour, Laboria Building, corner of Schoeman and Paul Kruger Streets, Pretoria, within one month of the date of publication of this notice.

TABLE.

Name of Trade Union...	Natal Dairy Workers' Union.
Date of Application...	19th October, 1953.
Interest applied for....	Non-European employees engaged in the Dairy Trade which shall mean the manufacture, sale or distribution of whole milk, butter-milk, skimmed milk, yoghurt-milk, separated milk, cultured-milk, sour milk, cream-cheese, cottage-cheese, eggs, honey, butter and ice-cream.
Area in respect of which registration is desired	The magisterial district of Durban.
Address of applicant union	8 Hoosens Building, 116 Queen Street, Durban.

Any registered trade union submitting any objection to the granting of the application is hereby required in terms of sub-section (4) of section four of the Industrial Conciliation Act, 1937, to submit to me in writing in addition to any other material which it may wish to advance in substantiation of its objection, the following information within a period of seven days from the expiration of one month:—

- The number of members of the Union in the trade and area applied for or in any section of such trade or area in respect of which objection is lodged at any date between the date of publication of this notice and the expiry of the said period of seven days;
- the number of members under (a) who were in benefit in terms of the union's constitution as at the date mentioned in paragraph (a);
- the number of members under (a) who were out of benefit in terms of the union's constitution as at the date mentioned in paragraph (a);
- the date to which the particulars referred to in paragraphs (a), (b) and (c) relate.

R. W. GRIEVE,
Industrial Registrar.

* No. 1041.]

[28 May 1954.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

INDUSTRIAL COUNCIL AGREEMENTS FOR THE LAUNDRY, DRY CLEANING AND DYEING TRADE, TRANSVAAL.—CORRECTION NOTICE.

The following corrections to Government Notices Nos. 773 and 776 appearing in the *Government Gazette Extraordinary* No. 5265 of the 23rd April, 1954, are published for general information:—

Government Notice No. 773.

In sub-clause (B) of clause 3 of the English version of the Schedule insert the word "had" between the words "has" and "not" in the definition of "checker, qualified";

In sub-clause (B) of sub-clause (1) of clause 4 of the English version of the Schedule delete the word "stock" in item 11 and substitute the word "stocking";

* No. 1040.]

[28 Mei 1954.]

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

Ek, Robert William Grieve, Nywerheidsregistrator, maak hierby ingevolge artikel vier (4) van die Nywerheids-versoeningswet, 1937, bekend dat 'n aansoek om registrasie van die Natal Dairy Workers Union, waarvan besonderhede in die onderstaande tabel verstrek word, deur my ontvang is.

Geregistreerde vakverenigings wat besware teen sodanige registrasie het, word versoek om hul besware skriftelik binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing aan my, p/a Die Departement van Arbeid, Laboriëgebou, hoek van Schoeman- en Paul Krugerstraat, Pretoria, voor te lê.

TABEL.

Naam van vakvereniging	Natal Dairy Workers' Union.
Datum van aansoek...	19 Oktober 1953.
Belange ten opsigte waarvan aansoek gedoen word	Nie-blanke werknemers werksaam in die suiwelbedryf, wat die vervaardiging, verkoop of verspreiding van volmelk, karringmelk, ontroomde melk, yoghurtmelk, afgeroomde melk, kultuurmilk, suurmilk, roomkaas, suurmilkkaas, eiers, heuning, botter en roomys beteken.
Gebied ten opsigte waarvan registrasie verlang word	Magistraatsdistrik Durban.
Adres van vakvereniging wat aansoek doen	8 Hoosensgebou, Queenstraat 116, Durban.

Van geregistreerde vakverenigings wat besware teen die toestaan van die aansoek indien, word hierby ingevolge subartikel (4) van artikel vier van die Nywerheids-versoeningswet, 1937, vereis dat hulle, benewens ander gegewens wat hulle ter stawing van hul besware wil voorlê, ook onderstaande inligting skriftelik binne 'n tydperk van sewe dae na die verstryking van die tydperk van een maand by my moet indien:—

- Die getal lede van die vakvereniging in die bedryf en die gebied waarvoor aansoek gedoen word, of in 'n afdeling van die bedryf of gebied ten opsigte waarvan besware ingedien word, op enige datum tussen die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en die verstryking van genoemde tydperk van sewe dae;
- die getal lede onder (a) wat ingevolge die vakvereniging se grondwet binne die voordele van lidmaatskap gestel was op die datum genoem in paragraaf (a);
- die getal lede onder (a) wat ingevolge die vakvereniging se grondwet buite die voordele van lidmaatskap gestel was op die datum genoem in paragraaf (a);
- die datum waarop die besonderhede in paragrawe (a), (b) en (c) genoem, betrekking het.

R. W. GRIEVE,
Nywerheidsregistrator.

* No. 1041.]

[28 May 1954.]

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

NYWERHEIDSRAADOOREENKOMSTE VIR DIE WASSERY-, DROOGSKOONMAAK- EN KLEURBEDRYF, TRANSVAAL. — VERBETERINGS-KENNISGEWING.

Onderstaande verbeterings van Goewermenskennisgewings Nos. 773 en 776 wat in *Buitengewone Staatskoerant* No. 5265 van 23 April 1954 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:—

Goewermenskennisgewing No. 773.

In subklousule (B) van klousule 3 van die Engelse teks van die Bylae, voeg in die woord „had” tussen die woorde „has” en „not” in die woordomskrywing van „checker, qualified”;

In subklousule (B) van subklousule (1) van klousule 4 van die Engelse teks van die Bylae, skrap die woord „stock” in item 11 en vervang dit deur die woord „stocking”;

In sub-clause (C) of sub-clause (1) of clause 4 of the English version of the Schedule insert the word "or" between the words "Operator" and "attendant" in item 4;

In sub-clause (7) of clause 4 of the English version of the Schedule delete the word "this" in the fifth line and substitute the word "his";

In sub-clause (2) of clause 11 of the English version of the Schedule delete the word "employer" and substitute the word "employee".
Government Notice No. 776.

In sub-clause (1) of clause 7 of the English version of the Schedule insert the word "who" between the words "employ" and "has" and in sub-clause (a) of sub-clause (1) of clause 7 delete the amount of "£5. 0s. 5d." and substitute "£5. 5d."

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

★ No. 1032.]

[28 May 1954.]

RESERVATION OF TRUST LAND FOR FOREST PURPOSES.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, in terms of regulation 74 of the regulations framed under the Native Trust and Land Act, No. 18 of 1936, and published under Government Notice No. 494, dated the 2nd April, 1937, as amended, of the reservation for forest purposes of certain Trust land, situated in the District of Umzinto comprising the area described in the accompanying Schedule.

SCHEDULE.

INDUMAZI FOREST.

IFAFA MISSION RESERVE.—UMZINTO, NATAL.

Extent approximately 7 Morgen 48 square Roods.

Commencing at beacon No. 1 at the south-east corner of the forest and proceeding in a west-south-westerly direction and straight line for a distance of 140 yards to beacon No. 2; thence in a north-easterly direction and straight line for a distance of 480 yards to beacon No. 3; thence in a northerly direction and straight line for a distance of 55 yards to beacon No. 4; thence in a south-easterly direction and straight line for a distance of 50 yards to beacon No. 5; thence in a south-south-easterly direction and straight line for a distance of 55 yards to beacon No. 6; thence in a south-south-easterly direction and straight line for a distance of 120 yards to beacon No. 7; thence in a north-easterly direction and straight line for a distance of 180 yards to beacon No. 8; thence in an east-south-easterly direction and straight line for a distance of 150 yards to beacon No. 9; in a south-easterly direction and straight line for a distance of 200 yards to beacon No. 10; thence in a south-south-westerly direction and straight line for a distance of 175 yards to beacon No. 11; thence in a south-westerly direction and straight line for a distance of 110 yards to beacon No. 12; thence in a north-westerly direction and straight line for a distance of 55 yards to beacon No. 13; thence in a north-north-westerly direction and straight line for a distance of 75 yards to beacon No. 14; thence in a northerly direction and straight line for a distance of 70 yards to beacon 15; thence in a north-north-westerly direction and straight line for a distance of 95 yards to beacon No. 16; thence in a west-south-westerly direction and straight line for a distance of 90 yards to beacon No. 17; thence in a west-south-westerly direction and straight line for a distance of 150 yards to beacon No. 18; thence in a south-westerly direction and straight line for a distance of 240 yards to the point of commencement.

In subklousule (C) van subklousule (1) van klousule 4 van die Engelse teks van die Bylae, voeg in die woord „or” tussen die woorde „operator” en „attendant” in item 4;

In subklousule (7) van klousule 4 van die Engelse teks van die Bylae, skrap die woord „this” in die vyfde reël en vervang dit deur die woord „his”;

In subklousule (2) van klousule 11 van die Engelse teks van die Bylae, skrap die woord „employer” en vervang dit deur die woord „employee”.
Goewermentskennisgewing No. 776.

In subklousule (1) van klousule 7 van die Engelse teks van die Bylae, voeg in die woord „who” tussen die woorde „employ” en „has” en in subklousule (a) van subklousule (1) van klousule 7, skrap die bedrag van „£5. 0s. 5d.” en vervang dit deur „£5. 5d.”.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

★ No. 1032.]

[28 Mei 1954.]

UITHOU VAN TRUSTGROND VIR BOSDOEL-EINDES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake kragtens regulasie 74 van die regulasies opgestel ingevolge die Naturelletrust en -grondwet, No. 18 van 1936, en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 494 van 2 April 1937, soos gewysig, goedgekeur het dat sekere trustgrond wat in die distrik Umzinto geleë is en bestaan uit die gebied wat in bygaande Bylae beskryf word, vir bosdoeleindes uitgehou word.

BYLAE.

INDUMAZI-BOS.

IFAFA-NATURELLERESERVAAT.—UMZINTO, NATAL.

Grootte: Ongeveer 7 morg 48 vierkante roede.

Begin by baken No. 1 in die suidoostelike hoek van die bos en daarvandaan in 'n wes-suidwestelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van 140 jaarts tot by baken No. 2; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van 480 jaarts tot by baken No. 3; daarvandaan in 'n noordelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van 55 jaarts tot by baken No. 4; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van 50 jaarts tot by baken No. 5; daarvandaan in 'n suid-suidoostelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van 55 jaarts tot by baken No. 6; daarvandaan in 'n suid-suidoostelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van 120 jaarts tot by baken No. 7; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van 180 jaarts tot by baken No. 8; daarvandaan in 'n oos-suidoostelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van 150 jaarts tot by baken No. 9; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van 200 jaarts tot by baken No. 10; daarvandaan in 'n suid-suidwestelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van 175 jaarts tot by baken No. 11; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van 110 jaarts tot by baken No. 12; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van 55 jaarts tot by baken No. 13; daarvandaan in 'n noord-noordwestelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van 75 jaarts tot by baken No. 14; daarvandaan in 'n noordelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van 70 jaarts tot by baken No. 15; daarvandaan in 'n noord-noordwestelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van 95 jaarts tot by baken No. 16; daarvandaan in 'n wes-suidwestelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van 90 jaarts tot by baken No. 17; daarvandaan in 'n wes-suidwestelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van 150 jaarts tot by baken No. 18; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van 240 jaarts tot by die beginpunt.

* No. 1033.]

[28 May 1954.]

CORRECTION NOTICE.

RESERVATION OF TRUST LAND FOR FOREST PURPOSES.—CORRECTION OF GOVERNMENT NOTICE No. 2648 OF 12TH OCTOBER, 1951.

Government Notice No. 2648 of 12th October, 1951, is hereby corrected as follows:—

The extent of the "Engipiswenibos, Lokasiel; Polela, Natal" which is given as "Ongeveer 8 morg 260 vierkante roedes" in the Afrikaans version at "Bylae 28" should read "Ongeveer 1 morg 480 vierkante roede".

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

* No. 1045.]

[28 May 1954.]

RHODES UNIVERSITY.—AMENDMENT OF STATUTE I.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, by virtue of the powers vested in him by sub-section (3) of section *twenty-eight*, of the Rhodes University (Private) Act, 1949 (No. 15 of 1949), to approve of the amendment to Statute I of the Rhodes University, as published in Government Notice No. 2513 of 20th November, 1953.

* No. 1046.]

[28 May 1954.]

UNIVERSITY OF CAPE TOWN.—AMENDMENT OF STATUTE I.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (3) of section *twenty-two* of the University of Cape Town Act, 1916 (Act No. 14 of 1916), to approve of the amendment to Statute I of the University of Cape Town, as published in Government Notice No. 2765 of the 11th December, 1953.

* No. 1047.]

[28 May 1954.]

UNIVERSITY OF STELLENBOSCH.—AMENDMENT OF STATUTE I.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, by virtue of the powers vested in him by sub-section (3) of section *twenty* of the University of Stellenbosch Act, 1916 (Act No. 13 of 1916), of the amendment of Statute I of the University of Stellenbosch, as published in Government Notice No. 227 of the 12th February, 1954.

DEPARTMENT OF MINES.

* No. 1034.]

[28 May 1954.]

GROUND DECLARED OPEN TO PEGGING OF CLAIMS.

Notice is hereby given that as certain claims, situate in the Mining District of Pietersburg, Province of the Transvaal, and detailed in the attached Schedule, having lapsed to the Crown in terms of section *one hundred* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by sections *thirty* and *one hundred* of the said Act to declare that the ground over which the rights have been held shall be open to the pegging of claims in accordance with the provisions of Chapter V of the said Act on and after 9 a.m. on the 23rd day of June, 1954. M.M. 22/1/1(54).

* No. 1033.]

[28 Mei 1954.]

VERBETERINGSKENNISGEWING.

UITHOU VAN TRUSTGROND VIR BOSDOEL-EINDES.—VERBETERING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING No. 2648 VAN 12 OKTOBER 1951.

Goewermenskennisgewing No. 2648 van 12 Oktober 1951 word hierby as volg verbeter:—

Die grootte van Engipiswenibos, Lokasiel; Polela, Natal, wat in die Afrikaanse teks van Bylae 28 aangegee word as „Ongeveer 8 morg 260 vierkante roedes”, moet lui „ongeveer 1 morg 480 vierkante roede”.

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNSE EN WETENSKAP.

* No. 1045.]

[28 Mei 1954.]

RHODESUNIVERSITEIT.—WYSIGING VAN STATUUT I.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (3) van artikel *agt-en-twintig* van die Private Wet op Rhodesuniversiteit, 1949 (Wet No. 15 van 1949), die wysiging van Statuut I van Rhodesuniversiteit wat by Goewermenskennisgewing No. 2513 van 20 November 1953 afgekondig is, goed te keur.

* No. 1046.]

[28 Mei 1954.]

UNIVERSITEIT VAN KAAPSTAD.—WYSIGING VAN STATUUT I.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens subartikel (3) van artikel *twee-en-twintig* van die Universiteit van Kaapstad Wet, 1916 (Wet No. 14 van 1916), die wysiging van Statuut I van die Universiteit van Kaapstad wat by Goewermenskennisgewing No. 2765 van 11 Desember 1953 afgekondig is, goed te keur.

* No. 1047.]

[28 Mei 1954.]

UNIVERSITEIT VAN STELLENBOSCH.—WYSIGING VAN STATUUT I.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (3) van artikel *twintig* van die Universiteit van Stellenbosch Wet, 1916 (Wet No. 13 van 1916), sy goedkeuring te heg aan die wysiging van Statuut I van die Universiteit van Stellenbosch soos afgekondig by Goewermenskennisgewing No. 227 van 12 Februarie 1954.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

* No. 1034.]

[28 Mei 1954.]

GROND VIR DIE AFPENNING VAN KLEIMS OOPVERKLAAR.

Hierby word bekendgemaak dat, aangesien sekere kleims geleë in die myndistrik Pietersburg, Provinsie Transvaal, en in die aangehegte Bylae omskryf, ingevolge artikel *honderd* van die „Precious and Base Metals Act”, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), aan die Staat verval het, dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels *dertig* en *honderd* van gemelde Wet, te verklaar dat die grond ten opsigte waarvan die regte bestaan het, van 9 vm. op die 23ste dag van Junie 1954, ooreenkomstig die bepalings van Hoofstuk V van gemelde Wet vir die afpenning van kleims oop is. M.M. 22/1/1(54).

SCHEDULE.—BYLAE.

MINING DISTRICT OF PIETERSBURG.—MYNDISTRIK PIETERSBURG.

PROSPECTING CLAIMS.—PROSPEKTEERKLEIMS.

Lic. No. Lis. No.	Distinctive Numbers of Claims. Onderskeidingsnommers van kleims.	No. of Claims. Getal kleims.	Diagram No. Kaart No.	Name of Last Registered Owner, Farm and Number. Naam van laaste geregistreerde eienaar, plaas en nommer.	Owner of Farm. Eienaar van plaas.
6537	Unnumbered (Ongenommer)	1	—	J. Tolmay, Eersteling No. 87.....	African Gold and Base Metal Holdings, Limited.
6545	"	1	—	W. J. Stokes, Vrischgewaagd No. 100.....	T. J. J. Geyser and/(en) H. J. Nel.
6547	"	1	—	T. J. Nell, Eersteling No. 87.....	African Gold and Base Metal Holdings, Limited.

BASE METAL CLAIMS.—ONEDELEMETAALKLEIMS.

17183	Unnumbered (Ongenommer)	4	—	F. D. Terpend, Willie No. 481.....	Government (Goewerment).
18255	"	100	—	H. M. Nell, Langkloof No. 575 and/(en) Styl-hoogte No. 559	South African Native Trust (Suid-Afrikaanse Naturelletrust).
18286	"	100	—	P. J. Briel, Langkloof No. 575.....	"
19061	"	50	—	A. M. M. Venter, Haenertsburg, Lot/(Perseel) No. 298	Government (Goewerment).
19062	"	100	—	S. J. Venter, Haenertsburg, Lot/(Perseel) No. 298	"
21054	"	32	—	H. Andree, unsurveyed land (onopgemete gronde), Pafuri Area	South African Native Trust (Suid-Afrikaanse Naturelletrust).
21341	"	35	—	J. C. Alberts, Lekkergoed No. 531.....	Government (Goewerment).
21558	"	6	—	H. M. Warren, Dalton No. 511.....	South African Native Trust (Suid-Afrikaanse Naturelletrust).
21568	"	25	—	H. G. Boshoff, unsurveyed land (onopgemete grond), Klein Letaba	"
21601	"	30	—	J. H. Duff-Gray, Lekkergoed No. 531 and (en) Inyoku No. 533	Government (Goewerment).
21604	"	70	—	J. H. Duff-Gray, Try No. 214 and (en) Inyoku No. 533	"
21703	"	100	—	M. E. Steyn, Haenertsburg, Lots (Persele) Nos. 184 and (en) 185	"
21719	"	100	—	E. W. Lardner-Bourke, Haenertsburg, Lot (Perseel) No. 185	"
21727	"	100	—	W. J. Pennink, Haenertsburg, Lot (Perseel) No. 183	"

DEPARTMENT OF HEALTH.

* No. 1035.] [28 May 1954.

APPOINTMENT OF MEMBER.—SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

In terms of sub-section (2) of section three of the Nursing Act, 1944 (Act No. 45 of 1944), I ALBERTUS JOHANNES ROUX VAN RHIJN, Minister of Health, hereby give notice of the appointment by the South African Medical and Dental Council, of Dr. George William Gale, M.B., Ch.B., D.P.H., D.T.M. and Hy., (Edin.), as a member of the South African Nursing Council in terms of paragraph (d) of sub-section (1) of the said section of the said Act for the period ending 7th November, 1956, vice Professor S. F. Oosthuizen, resigned.

A. J. R. VAN RHIJN,
Minister of Health.

GENERAL NOTICES

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

* NOTICE No. 532 of 1954.

The following particulars in regard to the membership of Co-operative Agricultural Societies are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information, in accordance with the provisions of sub-section (3) of section forty-eight of the Co-operative Societies Act, No. 29 of 1939.

Pretoria.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

* No. 1035.] [28 Mei 1954.

AANSTELLING VAN LID.—SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

Ooreenkomstig subartikel (2) van artikel drie van die Wet op Verpleegsters, 1944 (Wet No. 45 van 1944), maak ek, ALBERTUS JOHANNES ROUX VAN RHIJN, Minister van Gesondheid, hierby bekend dat dr. George William Gale M.B., Ch.B., D.P.H. D.T.M. en Hy. (Edin.), kragtens paragraaf (d) van subartikel (1) van genoemde artikel van genoemde Wet as lid van die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad aangestel is deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad vir die tydperk eindigende 7 November 1956, in die plek van professor S. F. Oosthuizen wat bedank het.

A. J. R. VAN RHIJN,
Minister van Gesondheid.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS.

* KENNISGEWING No. 532 VAN 1954.

Die volgende besonderhede in verband met die lidmaatskap van Koöperatiewe Landbouverenigings, word deur die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings vir algemene inligting gepubliseer, ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (3) van artikel agt-en-veertig, van die Wet op Koöperatiewe Verenigings, No. 29 van 1939.

Pretoria.

MARICO LANDBOU KO-OPERATIEWE VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
AANVULLINGSLYS VAN LEDE.

No.	Name.—Naam.	Address.—Adres.
1109	Huysen, Francois Jacobus	Zandfontein, Pk. Zwartfontein.
1110	Sonnekus, Victoria Alexandra	Stinkhoutboom, Pk. Ottoshoop.
1111	Steenkamp, Jacob Francois Cloete	Kalkdam, Posbus 139, Zeerust.
1112	Swart, Andries Dewald	Doornlaagte, Ps. 370, Zeerust.

VAALRIVIER KO-OPERATIEWE TABAKBOERE VERENIGING.

LIST OF DEATHS WITH EFFECT FROM 31/3/54.
LYS VAN STERFGEVALLE WAT OP 31/3/54 VAN KRAG WORD.

No.	Name.—Naam.	Address.—Adres.
637	Nel, Louis Andries Gabriel	Jakhalsfontein, Pk. Sendelingsfontein.
1255	Badenhorst, Adriaan Johannes Hendrik	Rietfontein, Pk. Groenewaldsvlei, Oor Potchefstroom.
1759	Daneel, Johannes Gerhardus	Jakhalsfontein, Pk. Zedelingsfontein.

* NOTICE No. 533 OF 1954.

With reference to Notice No. 658 of the 18th August, 1952, the following amended particulars in regard to the registered name of member No. 19229, Maré, Catharina Louisa, in the additional list of members of "Magaliesbergse Ko-operatiewe Tabakplantersvereniging" are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information.

No.	Name.	Address.
19229	Breytenbach, Catharina Louisa	Stroomrivier, Rhenosterdoorns.

Department of Agriculture,
Pretoria.

* NOTICE No. 534 OF 1954.

With reference to Notice No. 647 of the 16th October, 1936, the following amended particulars in regard to the registered name of member No. 9132, Lourens, Dirk Cornelius, in the additional list of members of "Magaliesbergse Ko-operatiewe Tabakplantersvereniging" are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information.

No.	Name.	Address.
9132	Lourens, Dirk Cornelius, W/sn.	Hartebeesfontein, Pk. Hekpoort.

Department of Agriculture,
Pretoria.

* NOTICE No. 535 OF 1954.

With reference to Notice No. 880 of the 28th September, 1951, the following amended particulars in regard to the registered name of member No. 18848, Korb, Godfried August, in the additional list of members of "Magaliesbergse Ko-operatiewe Tabakplantersvereniging" are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information.

No.	Name.	Address.
18848	Korb, Godfried August Josephus	Rooikoppies, Pk. Marikana.

Department of Agriculture,
Pretoria.

MOORREESBURGSE KORINGBOERE KOÖPERATIEWE VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
AANVULLINGSLYS VAN LEDE.

No.	Name.—Naam.	Address.—Adres.
1591	Carstens, Johannes Hermanus Booznaaier	Kriekbult, Moorreesburg.
1592	Steenkamp, Jacobus Abraham	Karmelkvei, Remhoogte, Pk. Stellenbosch.

VAALRIVIER KO-OPERATIEWE TABAKBOERE VERENIGING.

LIST OF RESIGNATIONS WITH EFFECT FROM 31/3/54.
LYS VAN BEDANKINGS WAT OP 31/3/54 VAN KRAG WORD.

No.	Name.—Naam.	Address.—Adres.
1235	Smith, David Johannes	Schoemansfontein, Pk. Hartebeestfontein.

POTGIETERSRUST KOÖPERATIEWE TABAKPLANTERS-VERENIGING.

LIST OF RESIGNATIONS WITH EFFECT FROM 31/3/54.
LYS VAN BEDANKINGS WAT OP 31/3/54 VAN KRAG WORD.

No.	Name.—Naam.	Address.—Adres.
851	McDonald, Susanna Catharina	De Vriesstraat 323, Pretoria.
811	Nel, Louis Adriaan	S.A. Polisie, Bethlehem.
1791	Viljoen, David Walter	Hooggelegen, Pk. Swartwater.
1414	Bezuidenhout, Willem Jacobus	Rhenosterfontein, Pk. Tomburke.

* KENNISGEWING No. 533 VAN 1954.

Met betrekking tot kennisgewing No. 658 van 18 Augustus 1952 word die volgende gewysigde besonderhede in verband met die geregistreerde naam van Lid No. 19229, Maré, Catharina Louisa, in die aanvullingslys van lede van "Magaliesbergse Ko-operatiewe Tabakplantersvereniging" deur die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings vir algemene inligting gepubliseer.

No.	Naam.	Adres.
19229	Breytenbach, Catharina Louisa	Stroomrivier, Rhenosterdoorns.

Departement van Landbou,
Pretoria.

* KENNISGEWING No. 534 VAN 1954.

Met betrekking tot kennisgewing No. 647 van 16 Oktober 1936 word die volgende gewysigde besonderhede in verband met die geregistreerde naam van Lid No. 9132, Lourens, Dirk Cornelius, in die aanvullingslys van lede van "Magaliesbergse Ko-operatiewe Tabakplantersvereniging" deur die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings vir algemene inligting gepubliseer.

No.	Naam.	Adres.
9132	Lourens, Dirk Cornelius, W/sn.	Hartebeesfontein, Pk. Hekpoort.

Departement van Landbou,
Pretoria.

* KENNISGEWING No. 535 VAN 1954.

Met betrekking tot kennisgewing No. 880 van 28 September 1951 word die volgende gewysigde besonderhede in verband met die geregistreerde naam van Lid No. 18848, Korb, Godfried August, in die aanvullingslys van lede van "Magaliesbergse Ko-operatiewe Tabakplantersvereniging" deur die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings vir algemene inligting gepubliseer.

No.	Naam.	Adres.
18848	Korb, Godfried August Josephus	Rooikoppies, Pk. Marikana.

Departement van Landbou,
Pretoria.

* NOTICE No. 536 OF 1954.

With reference to Notice No. 205 of the 28th March, 1941, the following amended particulars in regard to the registered number of member No. 11969, Swart, Dirk Adriaan, in the additional list of members of "Magaliesbergse Ko-operatiewe Tabakplantersvereniging" are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information.

No.	Name.	Address.
11969	Swart, Dirk Adriaan Jacobus	Gruisbank J 17, Marble Hall.

Department of Agriculture,
Pretoria.

DEPARTMENT OF LANDS

NOTICE No. 456 OF 1954.

The following notice is published for general information:—

M. W. WEDEPOHL,
Surveyor-General.

Office of the Surveyor-General,
Pretoria.

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Pretoria, and if no objection to the said diagrams or to any beacon adopted in the survey is received before the 8th July, 1954, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section *three* of the Act.

Diagram L.G. No. Kart L.G. No.	Description of Land. <i>Beskrywing van grond.</i>	District. <i>Distrik.</i>	Area— Morgen. Grootte— morg.	Situation. <i>Ligging.</i>
A. 1401/54....	Grootboom No. 491.....	Barberton.....	1,085-6928	
A. 1402/54....	Kafferkraal No. 492.....	Barberton.....	1,055-5357	
A. 1403/54....	Masgobe No. 493.....	Barberton.....	1,117-3841	
A. 1404/54....	Brakspruit No. 494.....	Barberton.....	1,312-7468	
A. 1405/54....	Savannah No. 495.....	Barberton.....	1,231-7790	
A. 1406/54....	Helena No. 496.....	Barberton.....	1,196-1900	
A. 1407/54....	Oompie No. 497.....	Barberton.....	645-3168	
A. 1408/54....	Jesse No. 498.....	Barberton.....	646-5219	
A. 1409/54....	Sieraad No. 499.....	Barberton.....	542-6200	
A. 1410/54....	Koolmyn No. 500.....	Barberton.....	514-3645	
A. 1411/54....	Sommerreg No. 501.....	Barberton.....	519-3209	
A. 1412/54....	Dip No. 502.....	Barberton.....	521-2177	
A. 1413/54....	Ingwenya No. 503.....	Barberton.....	505-7957	
A. 1414/54....	President No. 504.....	Barberton.....	565-1729	
A. 1415/54....	Bacchus No. 505.....	Barberton.....	553-7686	
A. 1416/54....	Môreson No. 506.....	Barberton.....	526-2314	
A. 1417/54....	Sandsloot No. 507.....	Barberton.....	545-4895	
A. 1418/54....	Ruigte No. 508.....	Barberton.....	560-6542	
A. 1419/54....	Kamp No. 509.....	Barberton.....	550-2755	
A. 1420/54....	Adrian No. 510.....	Barberton.....	512-8127	
A. 1421/54....	Elsana No. 511.....	Barberton.....	509-6992	
A. 1422/54....	Voorslag No. 512.....	Barberton.....	525-5453	
A. 1423/54....	Swarttrif No. 513.....	Barberton.....	514-2548	
A. 1424/54....	Lomati Mond No. 514.....	Barberton.....	535-0179	
A. 1425/54....	Ficus No. 515.....	Barberton.....	536-6993	
A. 1426/54....	Sandbult No. 516.....	Barberton.....	518-3111	
A. 1427/54....	Alfa No. 517.....	Barberton.....	538-1885	
A. 1428/54....	Keerom No. 518.....	Barberton.....	707-2062	

* KENNISGEWING No. 536 VAN 1954.

Met betrekking tot kennisgewing No. 205 van 28 Maart 1941 word die volgende gewysigde besonderhede in verband met die geregistreerde nommer van lid No. 11969, Swart, Dirk Adriaan, in die aanvullingslys van lede van „Magaliesbergse Ko-operatiewe Tabakplantersvereniging” deur die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings vir algemene inligting gepubliseer.

No.	Naam.	Adres.
11969	Swart, Dirk Adriaan Jacobus	Gruisbank J 17, Marble Hall.

Departement van Landbou,
Pretoria.

DEPARTEMENT VAN LANDE

KENNISGEWING No. 456 VAN 1954.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

M. W. WEDEPOHL,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Pretoria.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria, ter insae lê en dat die kaarte ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor 8ste Julie 1954 ontvang word nie.

The farms are situated in the area called Strydom Block (formerly known as Koolmyn), District of Barberton, bounded by mid. Komati River, mid. Lomati River, the farms Vlakbult No. 106, Dadelsspruit No. 3, Tekort No. 103, Lowhills No. 302, Wilsonskop No. 303, Herculina No. 469 and Tenbosch No. 234/Die plase is geleë in die gebied genoem Strydomblok (vroëer bekend as Koolmyn), distrik Barberton, begrens deur die middel van die Komatirivier, die middel van die Lomatirivier, die plase Vlakbult No. 106, Dadelsspruit No. 3, Tekort No. 103, Lowhills No. 302, Wilsonskop No. 303, Herculina No. 469 en Tenbosch No. 234.

7-14-21-28

NOTICE No. 479 OF 1954.

The following notice is published for general information.

J. J. BOONZAAIER,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given, in terms of sub-section (1) of section *seventeen* of the Survey Act, 1927 (Act No. 9 of 1927), that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection in the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection, in writing, to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys, is received on or before the 13th July, 1954, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section *three* of the above-mentioned Act.

KENNISGEWING No. 479 VAN 1954.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

J. J. BOONZAAIER,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Hierby word, ingevolge subartikel (1) van artikel *sewentien* van die Opmetingswet, 1927 (Wet No. 9 van 1927), bekendgemaak dat ondergenoemde Kroongrondkaarte in die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê en dat die kaarte ingevolge die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel *drie* van genoemde Wet goedgekeur sal word indien geen skriftelike beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor of op 13 Julie 1954 ontvang word nie.

Diagram No. Kaart No.	Description of Land. Beskrywing van Grond.	Situation. Ligging.	Division. Afdeling.	Area. Grootte.
1748/54.....	Lot/Perseel Rowrail, at/ Diep River/-rivier	Bounded by Lot No. 67, remainder of D/G. C.Q. 6-32; Portion No. 1 of D/G. C.Q. 6-32, Portion No. 3 of Lot No. 50, remainder of Lot No. 50 and Roscommon Road/Begrens deur Perseel No. 67, resterende gedeelte van G/B. C.Q. 6-32, Gedeelte No. 1 van G/B. C.Q. 6-32, Gedeelte No. 3 van Perseel No. 50, resterende gedeelte van Perseel No. 50 en Roscommonweg	Municipality/Munisi- paliteit Cape Town/ Kaapstad	12,674 sq. ft./vks. vt.
2145/53.....	Erf No. 156, Umzimkulu	Bounded by Erven Nos. 8, 152, 7 and Right Bank of the Umzimkulu River/Begrens deur Erwe Nos 8, 1952, 7 en die regteroewer van die Umzimkulu-rivier	Village Management Board Area and District / Dorpsbe- bestuursgebied en dis- trik Umzimkulu	59,170 sq. ft./vk. vt.
6131/53.....	The farm/Die plaas Doornberg Outspan	Bounded by De Poort, Paarde Poort A and remainder of Doorn Rivier/Begrens deur De Poort, Paarde Poort A en resterende gedeelte van Doornrivier	George.....	146·1693 morgen/morg.

14-21-28-4

NOTICE No. 503 OF 1954.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given in terms of sub-section (1) of section *seventeen* of the Survey Act, 1927 (Act No. 9 of 1927) that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection in the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection, in writing, to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys, is received on or before the 19th July, 1954, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section *three* of the above-mentioned Act.

KENNISGEWING No. 503 VAN 1954.

OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Hierby word ingevolge subartikel (1) van artikel *sewentien* van die Opmetingswet, 1927 (Wet No. 9 van 1927), bekendgemaak dat ondergenoemde Kroongrondkaarte in die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê en dat die kaarte ingevolge die bepaling van subartikel (1) (c) van artikel *drie* van genoemde Wet goedgekeur sal word indien geen skriftelike beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor of op 19 Julie 1954 ontvang word nie.

Diagram No. Kaart No.	Description of Land. Beskrywing van grond.	Situation. Ligging.	Division. Afdeling.	Area. Grootte.
2549-51/54.....	Three new Crown Land Lots at Drosdy/Drie nuwe Kroongrondpersele te Drosdy	Bounded by the Old Drosdy Lands/Begrens deur die ou Drosdy-gronde	Tulbagh.....	(i) 3,415 sq. ft./vk. vt. (ii) 3,270 sq. ft./vk. vt. (iii) 9,652 sq. ft./vk. vt.
6249/53.....	Section No. 6 of Upper Kubusie Commonage/ Gedeelte No. 6 van Upper Kubusie-dorpsmeent	Section No. 6 of the Upper Kubusie Commonage/ Gedeelte No. 6 van die Upper Kubusie-dorps- meent	Stutterheim....	2,024·4282 morgen/ morge.
1191/54.....	Lot/Perseel Caledon F....	A portion of Caledon Street extending from Rhodes Street to Macpherson Street/'n Ge- deelte van Caledonstraat wat van Rhodesstraat af tot by Macphersonstraat strek	Uitenhage.....	15,629 sq. ft./vk. vt.
1449/54.....	Lot/Perseel Caledon A...	That portion of Caledon Street extending from Jones Street to Cross Street/Die gedeelte van Caledonstraat wat van Jonesstraat af tot by Crossstraat strek	Uitenhage.....	55,911 sq. ft./vk. vt.
1204/54.....	Lot/Perseel Caledon E....	That portion of Caledon Street extending from Chase Street to Rhodes Street/Die gedeelte van Caledonstraat wat van Chasestraat af tot by Rhodesstraat strek	Uitenhage.....	1·2156 morgen/morg.
1224/54.....	Lot/Perseel Caledon D....	That portion of Caledon Street extending from Baird Street to Chase Street/Die gedeelte van Caledonstraat wat van Bairdstraat af tot by Chasestraat strek	Uitenhage.....	1·4834 morgen/morg.
1456/54.....	Lot/Perseel Cannon A....	That portion of Cannon Street extending from Middle Street to Junction Street/Die gedeelte van Cannonstraat wat van Middelstraat af tot by Junctionstraat strek	Uitenhage.....	30,138 sq. ft./vk. vt.

21-28-4-11

MISCELLANEOUS.

DEPARTMENT OF MINES.

NOTICE No. 500 OF 1954.

APPLICATION FOR RESERVATION OF LAND AS
A TRADING SITE.

Notice is hereby given that Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, the registered owner of the farm Mealie Bult No. 49, District Welkom,

DIVERSE.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

KENNISGEWING No. 500 VAN 1954.

AANSOEK OM DIE UITHOU VAN GROND AS 'N
HANDELSTERREIN.

Hierby word bekendgemaak dat Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, die geregistreerde eienaar van die plaas Mealie Bult No. 49,

Mining District and Province of the Orange Free State, has made application in terms of section four of the Orange Free State Metals Mining Act, 1936 (Act No. 13 of 1936), for the reservation in accordance with section six of the Act, of an area of proclaimed land held under mining title by Welkom Gold Mining Company, Limited, in extent approximately 80,000 square feet, situate on the above-mentioned farm, as a trading site.

Full particulars of the area applied for may be obtained from a plan, R.M.T. No. 14, lodged in this office by the applicant.

This application, together with any objections thereto will be considered by me at my office, Room 101, Volkskas Building, corner of Maitland and Aliwal Streets, Bloemfontein, on the 21st day of June, 1954, at 2 p.m.

All persons having objections to the reservation of the ground in question as a trading site, are required to lodge particulars of their objections, in writing, with me at my office, Room 101, Volkskas Building, corner of Maitland and Aliwal Streets, Bloemfontein, and serve copies thereof on the applicant, Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, of 44 Main Street, Johannesburg, on or before the 18th day of June, 1954.

Dated at Bloemfontein, this 3rd day of May, 1954.

W. A. VAN DER WALT,
Mining Commissioner, O.F.S.
M.M. 42/2/461.
21-28-4-11

NOTICE No. 504 OF 1954.

NOTICE OF ESCAPE.

A reward of three pounds and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned convict:—

SAMSON MALUMANE.

Escaped from Barberton Prison; date of escape, 27th April, 1954; tribal name, Malumane; father's name, Hof; birthplace, White River; race, Shangaan; calling, labourer; age, 30 years; height, 5 ft. 6 in.; hair, black, woolly; eyes, dark brown; complexion, dark brown; build, slender; mouth, medium; nose, flat; ears, medium, protruding; chin, sharp; face, oval; beard, shaven; moustache, shaven; teeth, sound.

Tattoo Marks.—Nil.

Scars.—Nil.

Clothes at time of escape: Tunic, blue duck; shorts, moleskin; shirt, nil; marked, broad arrow.

Other Distinguishing Marks.—Nil.

Was sentenced as follows: By Circuit Court, at Nelspruit on 25th May, 1953, for housebreaking with intent to steal and theft (two counts), contravention of section twenty-seven (1) (a) of Act No. 13 of 1911 (escaping from custody), to indeterminate sentence.

NOTICE No. 512 OF 1954.

OFFICE OF THE MINING COMMISSIONER,
BLOEMFONTEIN.

APPLICATION FOR RESERVATION OF LAND AS A TRADING SITE.

Notice is hereby given that Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, the registered owner of the farm Toeghekreken No. 99, District Welkom, Mining District and Province of the Orange Free State, has made application in terms of section four of the Orange Free State Metals Mining Act, 1936 (Act No. 13 of 1936), for the reservation in accordance with section

distrik Welkom, myndistrik Oranje-Vrystaat, Provinsie Oranje-Vrystaat, ingevolge die bepalings van artikel vier van die Oranje-Vrystaatse Metaalmyn Wet, 1936 (Wet No. 13 van 1936), aansoek gedoen het om die uithou, as 'n handelsterrein, kragtens artikel ses van die Wet, van 'n stuk geproklameerde grond wat ongeveer 80,000 vierkante voet groot en op bogenoemde plaas geleë is en kragtens mynbrief deur Welkom Gold Mining Company, Limited, gehou word.

Volledige besonderhede betreffende die terrein waarom aansoek gedoen is, kan verkry word uit 'n Kaart R.M.T. No. 14, wat die applikant by my ingelewer het.

Hierdie aansoek tesame met besware daarteen, sal om 2-uur nm. op die 21ste dag van Junie 1954 deur my oorweeg word op my kantoor, Kamer 101, Volkskasgebou, hoek van Maitland- en Aliwalstraat, Bloemfontein.

Almal wat beswaar teen die uithou van gemelde grond as 'n handelsterrein wil aanteken, moet besonderhede van hul besware voor of op die 18de dag van Junie 1954 skriftelik by my op my kantoor, Kamer 101, Volkskasgebou, hoek van Maitland- en Aliwalstraat, Bloemfontein, indien en afskrifte van sodanige besware voor of op genoemde datum aan die aansoeker, Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, Mainstraat 44, Johannesburg, beteken.

Gedateer te Bloemfontein, op hede die Derde dag van Mei 1954.

W. A. VAN DER WALT,
Mynkommissaris, O.V.S.
M.M. 42/2/461.

KENNISGEWING No. 504 VAN 1954.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van £3 (drie pond) en alle redelike uitgawes sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde bandiet:—

SAMSON MALUMANE.

Ontvlug uit Barberton-gevangenis; datum van ontvlugting, 27 April 1954; stamnaam, Malumane; vader se naam, Hof; geboorteplek, Witrivier; ras, Sjangaan; beroep, arbeider; ouderdom, 30 jaar; lengte, 5 vt. 6 dm.; hare, swart, kroes; oë, donkerbruin; gelaatskleur, donkerbruin; liggaamsbou, skraal; mond, middelmatig; neus, plat; ore, middelmatig, uitstaande; ken, skerp; gesig, ovaal; baard, geskeer; snorbaard, geskeer; tande, gesond.

Tatoeëermerke.—Geen.

Littekens.—Geen.

Klere ten tyde van ontvlugting: Baadjie, blou seildoek; kortbroek, molvel; hemp, geen; gemerk, breë hoender-spoor.

Ander onderskeidingsmerke.—Geen.

Is as volg gevonniss: Deur Rondgaande Hof, te Nelspruit op 25 Mei 1953, weens huisbraak met die doel om te steel en diefstal (twee aanklagte), oortreding van artikel sewe-en-twintig (1) (a) van Wet No. 13 van 1911 (ontsnapping uit bewaring), tot onbepaalde vonnis.

21-28-4

KENNISGEWING No. 512 VAN 1954.

KANTOOR VAN DIE MYNKOMMISSARIS,
BLOEMFONTEIN.

AANSOEK OM DIE UITHOU VAN GROND AS 'N HANDELSTERREIN.

Hierby word bekendgemaak dat Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, die geregiſtreerde eienaar van die plaas Toeghekreken No. 99, distrik Welkom, myndistrik Oranje-Vrystaat, Provinsie Oranje-Vrystaat, ingevolge die bepalings van artikel vier van die Oranje-Vrystaatse Metaalmyn Wet, 1936 (Wet No. 13 van 1936), aansoek gedoen het om die uithou, as 'n

six of the Act, of an area of proclaimed land held under mining title by Free State Geduld Mines, Limited, in extent approximately 80,000 square feet, situate on the above-mentioned farm, as a trading site.

Full particulars of the area applied for may be obtained from a plan, R.M.T. No. 13, lodged in this office by the applicant.

This application, together with any objections thereto will be considered by me at my office, Room 101, Volkskas Building, corner of Maitland and Aliwal Streets, Bloemfontein, on the 22nd day of June, 1954, at 2 p.m.

All persons having objections to the reservation of the ground in question as a trading site, are required to lodge particulars of their objections, in writing, with me at my office, Room 101, Volkskas Building, corner of Maitland and Aliwal Streets, Bloemfontein, and serve copies thereof on the applicant, Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, of 44 Main Street, Johannesburg, on or before the 18th day of June, 1954.

Dated at Bloemfontein this Third day of May, 1954.

W. A. VAN DER WALT,
Mining Commissioner, Orange Free State.
M.M. 42/2/462.
21-28-4-11

NOTICE No. 513 OF 1954.

OFFICE OF THE MINING COMMISSIONER, BLOEMFONTEIN.

APPLICATION FOR RESERVATION OF LAND AS A TRADING SITE.

Notice is hereby given that Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, the registered owner of the farm Rietpan No. 17, District Welkom, Mining District and Province of the Orange Free State, has made application in terms of section four of the Orange Free State Metals Mining Act, 1936 (Act No. 13 of 1936), for the reservation in accordance with section six of the Act, of an area of proclaimed land held under mining title by Free State Geduld Mines, Limited, in extent approximately 80,000 square feet, situate on the above-mentioned farm, as a trading site.

Full particulars of the area applied for may be obtained from a plan R.M.T. No. 12, lodged in this office by the applicant.

This application, together with any objections thereto will be considered by me at my office, Room 101, Volkskas Building, corner of Maitland and Aliwal Streets, Bloemfontein, on the 22nd day of June, 1954, at 10.30 a.m.

All persons having objections to the reservation of the ground in question as a trading site, are required to lodge particulars of their objections, in writing, with me at my office, Room 101, Volkskas Building, corner of Maitland and Aliwal Streets, Bloemfontein, and serve copies thereof on the applicant, Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, of 44 Main Street, Johannesburg, on or before the 18th day of June, 1954.

Dated at Bloemfontein this Third day of May, 1954.

W. A. VAN DER WALT,
Mining Commissioner, Orange Free State.
M.M. 42/2/463.
21-28-4-11

NOTICE No. 514 OF 1954.

OFFICE OF THE MINING COMMISSIONER, BLOEMFONTEIN.

APPLICATION FOR RESERVATION OF LAND AS A TRADING SITE.

Notice is hereby given that Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, the registered owner of the farm Witpan No. 62, District Welkom,

handelsterrein kragtens artikel ses van die Wet, van 'n stuk geproklameerde grond wat ongeveer 80,000 vierkante voet groot en op bogenoemde plaas geleë is en kragtens mynbrief deur Free State Geduld Mines, Limited, gehou word.

Volledige besonderhede betreffende die terrein waarom aansoek gedoen is, kan verkry word uit 'n kaart, R.M.T. No. 13, wat die applikant by my ingelewer het.

Hierdie aansoek, tesame met besware daarteen, sal om 2-uur nm. op die 22ste dag van Junie 1954 op my kantoor, Kamer No. 101, Volkskasgebou, hoek van Maitland- en Aliwalstraat, Bloemfontein, deur my oorweeg word.

Almal wat beswaar teen die uithou van gemelde grond as 'n handelsterrein wil aanteken, moet voor of op die 18de dag van Junie 1954 besonderhede van hul besware skriftelik by my indien op my kantoor, Kamer 101, Volkskasgebou, hoek van Maitland- en Aliwalstraat, Bloemfontein en afskrifte van sodanige besware voor of op genoemde datum aan die aansoeker, Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, Mainstraat 44, Johannesburg, beteken.

Gedateer te Bloemfontein op hede die Derde dag van Mei 1954.

W. A. VAN DER WALT,
Mynkommissaris, O.V.S.
M.M. 42/2/462.

KENNISGEWING No. 513 VAN 1954.

KANTOOR VAN DIE MYNKOMMISSARIS, BLOEMFONTEIN.

AANSOEK OM DIE UITHOU VAN GROND AS 'N HANDELSTERREIN.

Hierby word bekendgemaak dat Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, die geregiastreerde eienaar van die plaas Rietpan No. 17, distrik Welkom, myndistrik Oranje-Vrystaat, Provinsie Oranje-Vrystaat, ingevolge die bepalinge van artikel vier van die Oranje-Vrystaatse Metaal-myn Wet, 1936 (Wet No. 13 van 1936), aansoek gedoen het om die uithou, as 'n handelsterrein kragtens artikel ses van die Wet, van 'n stuk geproklameerde grond wat ongeveer 80,000 vierkante voet groot en op bogenoemde plaas geleë is en kragtens mynbrief deur Free State Geduld Mines, Limited, gehou word.

Volledige besonderhede betreffende die terrein waarom aansoek gedoen is, kan verkry word uit 'n kaart, R.M.T. No. 12, wat die applikant by my ingelewer het.

Hierdie aansoek, tesame met besware daarteen, sal om 10.30 vm. op die 22ste dag van Junie 1954 deur my oorweeg word op my kantoor, Kamer 101, Volkskasgebou, hoek van Maitland- en Aliwalstraat, Bloemfontein.

Almal wat beswaar teen die uithou van gemelde grond as 'n handelsterrein wil aanteken, moet besonderhede van hul besware voor of op die 18de dag van Junie 1954 skriftelik by my op my kantoor, Kamer 101, Volkskasgebou, hoek van Maitland- en Aliwalstraat, Bloemfontein, indien en afskrifte van sodanige besware voor of op genoemde datum aan die aansoeker, Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, Mainstraat 44, Johannesburg, beteken.

Gedateer te Bloemfontein op hede die Derde dag van Mei 1954.

W. A. VAN DER WALT,
Mynkommissaris, O.V.S.
M.M. 42/2/463.

KENNISGEWING No. 514 VAN 1954.

KANTOOR VAN DIE MYNKOMMISSARIS, BLOEMFONTEIN.

AANSOEK OM DIE UITHOU VAN GROND AS 'N HANDELSTERREIN.

Hierby word bekendgemaak dat Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, die geregiastreerde eienaar van die plaas Witpan No. 62, distrik

Mining District and Province of the Orange Free State, has made application in terms of section four of the Orange Free State Metals Mining Act, 1936 (Act No. 13 of 1936), for the reservation in accordance with section six of the Act, of an area of proclaimed land held under mining title by President Steyn Gold Mining Company, Limited, in extent approximately 80,000 square feet, situate on the above-mentioned farm, as a trading site.

Full particulars of the area applied for may be obtained from a plan, R.M.T. No. 11, lodged in this office by the applicant.

This application, together with any objections thereto will be considered by me at my office, Room 101, Volkskas Building, corner of Maitland and Aliwal Streets, Bloemfontein, on the 21st day of June, 1954, at 10.30 a.m.

All persons having objections to the reservation of the ground in question as a trading site, are required to lodge particulars of their objections, in writing, with me at my office, Room 101, Volkskas Building, corner of Maitland and Aliwal Streets, Bloemfontein, and serve copies thereof on the applicant, Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, of 44 Main Street, Johannesburg, on or before the 18th day of June, 1954.

Dated at Bloemfontein this Third day of May, 1954.

W. A. VAN DER WALT,
Mining Commissioner, Orange Free State.
M.M. 42/2/464.
21-28-4-11

★ NOTICE No. 537 OF 1954.

ORANGE RIVER GOVERNMENT IRRIGATION
SCHEME.

GOVERNMENT RATE FOR THE YEAR ENDING
31st MARCH, 1955.

It is hereby notified that a Government rate of five shillings per morgen has, under the provision of sub-section (2) of section seven of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, been levied for the year ending 31st March, 1955, upon all irrigable land in the Orange River Government Irrigation Area and served by the Orange River Government Irrigation Works. The rate shall be paid on or before 31st January, 1955, at the office of the Circle Engineer, Lower Orange River Circle, Upington.

A statement of the amount due by each owner shall be delivered or posted to him.

It is further notified that if any such rates remain wholly or partly unpaid after 31st January, 1955, the supply of water from the works to the land in respect of which such rates are due may be cut off forthwith.

D. F. MARAIS,
Director of Irrigation.

★ NOTICE No. 538 OF 1954.

ALBASINI DAM GOVERNMENT IRRIGATION
SCHEME.

GOVERNMENT RATE FOR THE YEAR ENDING
31st MARCH, 1955.

It is hereby notified, in accordance with sub-section (2) of section seven of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that a Government rate of ten shillings per morgen has been levied for the year ending 31st March, 1955, upon or in respect of land irrigated or benefitting directly or indirectly by water from the Albasini Dam Government Irrigation Scheme and scheduled as irrigable land. The rate shall be paid in instalments of five shillings per morgen on or before the 31st October, 1954, and five shillings per morgen on or before the 31st December, 1954, at the offices of the following:—

The Circle Engineer, Eastern Transvaal Circle, P.O.
Box 1334, Pretoria.
The Receiver of Revenue, Louis Trichardt.

Welkom, myndistrik Oranje-Vrystaat, Provinsie Oranje-Vrystaat, ingevolge die bepalings van artikel vier van die Oranje-Vrystaatse Metaal-myn Wet, 1936 (Wet No. 13 van 1936), aansoek gedoen het om die uithou, as 'n handelsterrein kragtens artikel ses van die Wet, van 'n stuk geproklameerde grond wat ongeveer 80,000 vierkante voet groot en op bogenoemde plaas geleë is en kragtens mynbrief deur President Steyn Gold Mining Company, Limited, gehou word.

Volledige besonderhede betreffende die terrein waarom aansoek gedoen is, kan verkry word uit 'n kaart, R.M.T. No. 11, wat die applikant by my ingelewer het.

Hierdie aansoek, tesame met besware daarteen, sal om 10.30 vm. op die 21ste dag van Junie 1954 deur my oorweeg word op my kantoor, Kamer 101, Volkskasgebou, hoek van Maitland- en Aliwalstraat, Bloemfontein.

Almal wat beswaar teen die uithou van gemelde grond as 'n handelsterrein wil aanteken, moet besonderhede van hul besware voor of op die 18de dag van Junie 1954 skriftelik by my op my kantoor, Kamer 101, Volkskasgebou, hoek van Maitland- en Aliwalstraat, Bloemfontein, indien en afskrifte van sodanige besware voor of op genoemde datum aan die aansoeker, Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, Mainstraat 44, Johannesburg, beteken.

Gedateer te Bloemfontein op hede die Derde dag van Mei 1954.

W. A. VAN DER WALT,
Mynkommissaris, O.V.S.
M.M. 42/2/464.

★ KENNISGEWING No. 537 VAN 1954.

STAATSBESPROEIINGSKEMA ORANJERIVIER.

GOEWERMENTSBELASTING VIR DIE JAAR
EINDIGENDE 31 MAART 1955.

Hierby word bekendgemaak dat 'n Goewermmentsbelasting van vyf sjielings per morg kragtens die bepalings van subartikel (2) van artikel sewe van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, vir die jaar eindigende 31 Maart 1955, op alle besproeibare grond binne die Staatsbesproeiingsgebied Oranjerivier wat deur die Staatsbesproeiingswerke Oranjerivier bedien word, gehef is. Die belasting moet voor of op 31 Januarie 1955 by die kantoor van die Seksie-ingenieur, Laer-Oranjerivierseskie, Upington, betaal word.

'n Staat van die bedrag verskuldig deur elke eienaar, sal aan hom geos of gelewer word.

Verder word bekendgemaak dat, as die belasting na 31 Januarie 1955 in sy geheel of gedeeltelik onbetaald bly, die watertoevoer van die werke na die grond ten opsigte waarvan die belasting verskuldig is, onmiddellik afgesluit kan word.

D. F. MARAIS,
Direkteur van Besproeiing.

★ KENNISGEWING No. 538 VAN 1954.

STAATSBESPROEIINGSKEMA ALBASINIDAM.

GOEWERMENTSBELASTING VIR DIE JAAR
EINDIGENDE 31 MAART 1955.

Hierby word ooreenkomstig subartikel (2) van artikel sewe van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, bekendgemaak dat 'n Goewermmentsbelasting van tien sjielings per morg vir die jaar eindigende 31 Maart 1955, gehef is op of ten opsigte van grond wat met die water van die Staatsbesproeiingskema Albasinidam besproei word of waarvoor dié water regstreeks of onregstreeks voordeel meebring en wat as besproeibare grond ingelys is. Die belasting moet in paaiemente van vyf sjielings per morg voor of op 31 Oktober 1954 en vyf sjielings per morg voor of op 31 Desember 1954 betaal word by die kantore van die volgende amptenare:—

Die Seksie-ingenieur, Seksie Westelike Transvaal,
Posbus 1334, Pretoria.
Die Ontvanger van Inkomste, Louis Trichardt.

A statement of the amount due by each owner will be delivered or posted to him and this statement must be presented on payment.

It is further notified that if any Government rates remain wholly or partly unpaid after 31st December, 1954, the supply of water from the works to the land in respect of which such rates are due will be cut off forthwith.

D. F. MARAIS,
Director of Irrigation.

★ NOTICE No. 539 OF 1954.

LEEUEW RIVER IRRIGATION SCHEME.

GOVERNMENT RATE FOR THE YEAR ENDING
31st MARCH, 1955.

It is hereby notified that a Government rate of twenty shillings per morgen has, under the provision of sub-section (2) of section seven of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, been levied for the year ending 31st March, 1955, upon all irrigable land scheduled under the Leeuw River Irrigation Scheme. The rate shall be paid on or before 31st January, 1955, at the offices of the following:—

The Receiver of Revenue, Ladybrand.
The Circle Engineer, Upper Orange River Circle, P.O.
Box 528, Bloemfontein.

A statement of the amount due by each owner will be delivered or posted to him.

It is further notified that if any such rates remain wholly or partly unpaid after 31st January, 1955, the supply of water from the works to the land in respect of which such rates are due may be cut off forthwith.

D. F. MARAIS,
Director of Irrigation.

★ NOTICE No. 540 OF 1954.

MOOIBANK GOVERNMENT IRRIGATION
SCHEME.

GOVERNMENT RATE FOR THE YEAR ENDING
31st MARCH, 1955.

It is hereby notified that a Government rate of twenty shillings per morgen has, under the provisions of sub-section (2) of section seven of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, been levied for the year ending 31st March, 1955, upon all irrigable land scheduled under the Mooibank Government Irrigation Scheme. The rate shall be paid on or before 31st January, 1955. Payment may be made at the office of the Receiver of Revenue, Potchefstroom.

A statement of the amount due by each owner will be delivered or posted to him.

It is further notified that if any rates remain wholly or partly unpaid after 31st January, 1955, the supply of water from the works to the land in respect of which such rates are due may be cut off forthwith.

D. F. MARAIS,
Director of Irrigation.

★ NOTICE No. 541 OF 1954.

RUST-DER-WINTER IRRIGATION SCHEME.

GOVERNMENT RATE FOR THE YEAR ENDING
31st MARCH, 1955.

It is hereby notified that a Government rate of twenty shillings per morgen has, under the provision of sub-section (2) of section seven of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, been levied for the year ending 31st March, 1955, upon all irrigable land scheduled

'n Staat van die bedrag verskuldig deur elke eienaar, sal aan hom gelewer of gepos word, en hierdie staat moet by betaling getoon word.

Verder word bekendgemaak dat, as 'n Goewermementsbelasting na 31 Desember 1954 in sy geheel of gedeeltelik onbetaald bly, die watertoevoer van die werke af na die grond ten opsigte waarvan die belasting verskuldig is, onmiddellik afgesluit sal word.

D. F. MARAIS,
Direkteur van Besproeiing.

★ KENNISGEWING No. 539 VAN 1954.

BESPROEIIINGSKEMA LEEUWRIVIER.

GOEWERMEMENTSBELASTING VIR DIE JAAR
EINDIGENDE 31 MAART 1955.

Hierby word bekendgemaak dat 'n Goewermementsbelasting van twintig sjielings per morg kragtens die bepalings van subartikel (2) van artikel sewe van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, vir die jaar eindigende 31 Maart 1955, op alle ingelyste besproeibare grond van die Besproeiingskema Leeuwrivier gehef is. Die belasting moet voor of op 31 Januarie 1955 by die kantore van ondergenoemde amptenare betaal word:—

Die Ontvanger van Inkomste, Ladybrand,
Die Seksie-ingenieur, Seksie Bo-Oranjerivier, Posbus
528, Bloemfontein.

'n Staat van die bedrag deur elke eienaar verskuldig, sal aan hom gelewer of gepos word.

Verder word bekendgemaak dat, as die belasting na 31 Januarie 1955 geheel of gedeeltelik onbetaald bly, die watertoevoer van die werke na die grond ten opsigte waarvan die belasting verskuldig is, onmiddellik afgesluit kan word.

D. F. MARAIS,
Direkteur van Besproeiing.

★ KENNISGEWING No. 540 VAN 1954.

STAATSBESPROEIIINGSKEMA MOOIBANK.

GOEWERMEMENTSBELASTING VIR DIE JAAR
EINDIGENDE 31 MAART 1955.

Hierby word bekendgemaak dat 'n Goewermementsbelasting van twintig sjielings per morg kragtens die bepalings van subartikel (2) van artikel sewe van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, vir die jaar eindigende 31 Maart 1955, op alle ingelyste besproeibare grond van die Staatsbesproeiingskema Mooibank gehef is. Die belasting moet voor of op 31 Januarie 1955 by die kantoor van die Ontvanger van Inkomste, Potchefstroom, betaal word.

'n Staat van die bedrag deur elke eienaar verskuldig, sal aan hom gepos of gelewer word.

Verder word bekendgemaak dat, as die belasting na 31 Januarie 1955 in sy geheel of gedeeltelik onbetaald bly, die watertoevoer van die werke na die grond ten opsigte waarvan die belasting verskuldig is, onmiddellik afgesluit kan word.

D. F. MARAIS,
Direkteur van Besproeiing.

★ KENNISGEWING No. 541 VAN 1954.

BESPROEIIINGSKEMA RUST-DER-WINTER.

GOEWERMEMENTSBELASTING VIR DIE JAAR
EINDIGENDE 31 MAART 1955.

Hierby word bekendgemaak dat 'n Goewermementsbelasting van twintig sjielings per morg kragtens die bepalings van subartikel (2) van artikel sewe van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, vir die jaar eindigende 31 Maart 1955, op alle ingelyste besproeibare

under the Rust-der-Winter Irrigation Scheme. The rate shall be paid on or before 31st January, 1955, at the offices of the following:—

The Head Water Bailiff, Rust-der-Winter.
The Circle Engineer, Eastern Transvaal Circle, P.O.
Box 1334, Pretoria.

A statement of the amount due by each owner will be delivered or posted to him.

It is further notified that if any such rates remain wholly or partly unpaid after 31st January, 1955, the supply of water from the works to the land in respect of which such rates are due may be cut off forthwith.

D. F. MARAIS,
Director of Irrigation.

★ NOTICE No. 542 OF 1954.

N'JELELE IRRIGATION DISTRICT.

GOVERNMENT RATE FOR THE YEAR ENDING
31st MARCH, 1955.

It is hereby notified that, in terms of sub-section (2) of section seven of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, and sub-section (5) of section thirteen of the N'jelele Irrigation District Adjustment Act, No. 37 of 1946, a Government rate of five shillings per morgen has been levied for the year ending 31st March, 1955, upon or in respect of land which is situated within the N'jelele Irrigation District and which is irrigable by water from the N'jelele Irrigation Scheme and is included in the schedule of irrigable areas of land within the aforesaid district.

The rate shall be payable in one instalment on or before the 31st December, 1954, at the office of the Secretary, N'jelele Irrigation Board, P.O. Mopani.

D. F. MARAIS,
Director of Irrigation.

★ NOTICE No. 543 OF 1954.

LOSKOP GOVERNMENT IRRIGATION SCHEME.

GOVERNMENT RATE FOR THE YEAR ENDING
31st MARCH, 1955.

It is hereby notified that a Government rate of twenty shillings per morgen has, under the provision of sub-section (2) of section seven of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, been levied for the year ending 31st March, 1955, upon all irrigable land scheduled under the Loskop Government Irrigation Scheme. The rate shall be paid on or before 30th September, 1954. Payment may be made at the office of the Administration Engineer, Groblersdal.

A statement of the amount due by each owner will be delivered or posted to him.

It is further notified that if any rates remain wholly or partly unpaid after 31st December, 1954, the supply of water from the works to the land in respect of which such rates are due may be cut off forthwith.

D. F. MARAIS,
Director of Irrigation.

★ NOTICE No. 544 OF 1954.

TARKA BRIDGE IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given, in terms of paragraphs 9 and 10 of Part IV of the Regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, as amended, that the period of office of Mr. T. A. P. du Plessis, as a member of the Tarka Bridge Irrigation Board, will expire on the 21st June, 1954.

grond van die Besproeiingskema Rust-der-Winter gehef is. Die belasting moet voor of op 31 Januarie 1955 by die kantore van ondergenoemde amptenare betaal word:—

Die Hoofwaterfiskaal, Rust-der-Winter.
Die Sektie-ingenieur, Sektie Oostelike Transvaal, Posbus 1334, Pretoria.

'n Staat van die bedrag deur elke eienaar verskuldig, sal aan hom geos of gelewer word.

Verder word bekendgemaak dat, as die belasting na 31 Januarie 1955 in sy geheel of gedeeltelik onbetaald bly, die watertoevoer van die werke na die grond ten opsigte waarvan die belasting verskuldig is, onmiddellik afgesluit kan word.

D. F. MARAIS,
Direkteur van Besproeiing.

★ KENNISGEWING No. 542 VAN 1954.

BESPROEIINGSDISTRIK N'JELELE.

GOEWERMENSBELASTING VIR DIE JAAR
EINDIGENDE 31 MAART 1955.

Hierby word bekendgemaak dat 'n Goewermensbelasting van vyf sjelings per morg vir die jaar eindigende 31 Maart 1955, kragtens subartikel (2) van artikel sewe van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, en subartikel (5) van artikel dertien van die Wet tot Reëling van die N'jelele-besproeiingsdistrik, No. 37 van 1946, gehef is op of ten opsigte van grond wat binne die besproeiingsdistrik N'jelele geleë is, besproeibaar is met water uit die N'jelele-besproeiingskema en in die lys van besproeibare oppervlakte van grond binne voormelde distrik ingesluit is.

Die belasting moet voor of op 31 Desember 1954 in een paalement by die kantoor van die Sekretaris, Besproeiingsraad van N'jelele, Pk. Mopani, betaal word.

D. F. MARAIS,
Direkteur van Besproeiing.

★ KENNISGEWING No. 543 VAN 1954.

STAATSBESPROEIINGSKEMA LOSKOP.

GOEWERMENSBELASTING VIR DIE JAAR
EINDIGENDE 31 MAART 1955.

Hierby word bekendgemaak dat 'n Goewermensbelasting van twintig sjelings per morg kragtens die bepalings van subartikel (2) van artikel sewe van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, vir die jaar eindigende 31 Maart 1955, op alle ingelyste besproeibare grond van die Staatsbesproeiingskema Loskop gehef is. Die belasting moet voor of op 30 September 1954 by die kantoor van die Administrasie-ingenieur, Groblersdal, betaal word.

'n Staat van die bedrag deur elke eienaar verskuldig, sal aan hom geos of gelewer word.

Verder word bekendgemaak dat, as die belasting na 31 Desember 1954 in sy geheel of gedeeltelik onbetaald bly, die watertoevoer van die werke na die grond ten opsigte waarvan die belasting verskuldig is, onmiddellik afgesluit kan word.

D. F. MARAIS,
Direkteur van Besproeiing.

★ KENNISGEWING No. 544 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN TARKABRUG.

Hierby word, ooreenkomstig paragrawe 9 en 10 van Deel IV van die regulasies wat kragtens die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, uitgevaardig is, bekendgemaak dat die ampstermyn van mnr. T. A. P. du Plessis, as 'n lid van die Besproeiingsraad van Tarka Brug, op 21 Junie 1954 sal verstryk.

A public court will be held at the Magistrate's Office, Cradock, on Saturday, 5th June, 1954, at 10 a.m., for the election of a member to replace the outgoing member.

HENRY J. BARKER,
Magistrate.

Cradock, 13th May, 1954.

* NOTICE No. 545 OF 1954.

VROLIKHEID IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that a public court will be held in the court-house, McGregor, on Wednesday, 14th July, 1954, at 11 a.m., for the election of a member of the above board for the period ending 26th June, 1955, in the place of Mr. F. J. de Wet, who resigned.

D. R. JACOBS,
Magistrate.

Robertson, 3rd May, 1954.

* NOTICE No. 546 OF 1954.

HOOPSRIVIER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that a public court will be held in the Magistrate's Office, Robertson, on the 3rd July, 1954, at 11 a.m., for the election of four members of the above-mentioned Board to replace Messrs. D. J. Colyn, C. W. P. Swart, A. P. S. Colyn and R. E. le Roux, whose periods of office expire on the 26th July, 1954.

D. R. JACOBS,
Magistrate.

Robertson, 3rd May, 1954.

* NOTICE No. 547 OF 1954.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act that all persons in the Magisterial Districts of Robertson, Swellendam, Montagu, Heidelberg and Riversdale, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before 23rd July, 1954.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 1599, Cape Town, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

F. E. ROWLAND,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 14th May, 1954.

SCHEDULE.

McGregor, Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 14th June, 1954.
Bonnievale, Municipal Offices, from 9.30 a.m. to 3 p.m., 15th June, 1954.
Robertson, Town Hall, from 9 a.m. to 4 p.m., 16th and 17th June, 1954.
Klaasvoogds, Mr. P. J. J. Meiring's Store, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m., 18th June, 1954.

'n Openbare hofsitting sal om 10 vm. op Saterdag, 5 Junie 1954, in die Magistraatskantoor, Cradock, gehou word om 'n lid in die plek van die uittredende lid te kies.

HENRY J. BARKER,
Magistraat.

Cradock, 13 Mei 1954.

* KENNISGEWING No. 545 VAN 1954.

BESPROEIIINGSRAAD VAN VROLIKHEID.

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 11 vm. op Wnesdag, 14 Julie 1954, in die hofsaal, McGregor, gehou sal word om 'n lid van bogenoemde raad vir die tydperk eindigende 26 Junie 1955, te kies in die plek van mnr. F. J. de Wet, wat bedank het.

D. R. JACOBS,
Magistraat.

Robertson, 3 Mei 1954.

* KENNISGEWING No. 546 VAN 1954.

BESPROEIIINGSRAAD VAN HOOPSRIVIER.

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 11 vm. op 3 Julie 1954 in die magistraatskantoor, Robertson, gehou sal word om vier lede van bogemelde Raad te kies in die plekke van mnr. D. J. Colyn, C. W. P. Swart, A. P. S. Colyn en R. E. le Roux, wie se amptermyn op 26 Julie 1954 verstryk.

D. R. JACOBS,
Magistraat.

Robertson, 3 Mei 1954.

* KENNISGEWING No. 547 VAN 1954.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Robertson, Swellendam, Montagu, Heidelberg en Riversdal, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 23 Julie 1954 moet vertoon sodat hulle nagesien en geïk of heryk kan word.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 1599, Kaapstad, of die polisiekan- toor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geïk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geïk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

F. E. ROWLAND,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 14 Mei 1954.

BYLAE.

McGregor, Polisiekan- toor, van 10 vm. tot 12 middag, 14 Junie 1954.
Bonnievale, Munisipalekan- tore, van 9.30 vm. tot 3 nm., 15 Junie 1954.
Robertson, Stadsaal, van 9 vm. tot 4 nm., 16 en 17 Junie 1954.
Klaasvoogds, mnr. P. J. J. Meiring se winkel, van 9.30 vm. tot 10.30 vm., 18 Junie 1954.

Ashton, Court Room, from 9 a.m. to 10 a.m., 21st June, 1954.
 Montagu, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 24th June, 1954.
 Swellendam, Town Hall, from 9 a.m. to 4 p.m., 1st July, 1954.
 Zuurbraak, Police Station, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m., 2nd July, 1954.
 Heidelberg, Town Hall, from 9 a.m. to 4 p.m., 7th July, 1954.
 Riversdale, Royal Hotel Sample Room, from 9 a.m. to 4 p.m., 13th July, 1954; and from 9 a.m. to 12 noon, 14th July, 1954.
 Vermaaklikheid, Mr. D. W. van der Vyver's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 15th July, 1954.
 Stilbaai Strand, Bellevue Hotel, from 10 a.m. to 12 noon, 16th July, 1954.
 Avondrust, Mr. N. J. Oosthuizen's Store, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m., 19th July, 1954.
 Wydersrivier, J. A. de Necker's Store, from 2.30 p.m. to 3 p.m., 19th July, 1954.
 Albertinia, Court Room, from 9 a.m. to 3 p.m., 20th July, 1954.
 Barrydale, Court Room, from 9 a.m. to 1 p.m., 22nd July, 1954.

* NOTICE No. 548 OF 1954.

SOUTH AFRICAN SHIPPING BOARD.

Notice is hereby given that the next meeting of the South African Shipping Board will be held in Bloemfontein, on Wednesday, 16th June, 1954.

HARRY A. LEVY,

Secretary, South African Shipping Board.
 Pretoria, 12th May, 1954.

* NOTICE No. 549 OF 1954.

NOTICE OF ESCAPE.

A reward of three pounds and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned convict:—

KAIFAS MTETWA.

Escaped from Gaol, Pretoria; date of escape, 12th May, 1954; tribal name, Mtetwa; father's name, unknown; birthplace, Rhodesia (Matoppo Location); race, Ndebele; calling, ordinary labourer; age, 26 years; height, 5 ft. 7 in.; hair, black woolly; eyes, brown; complexion, black; build, medium; mouth, wide; nose, flat; ears, large; chin, round; face, oval; beard, shaven; moustache, shaven; teeth, sound.

Tattoo Marks.—Nil.

Scars.—One (1) scar on chest and one (1) on back.

Clothes at time of escape: Tunic, white duck; storts, moleskin; shirt, red flannel; jersey, red and white striped.

Was sentenced as follows: By Magistrate at Pretoria on 6th May, 1954, for cycle theft [four (4) counts] to five (5) months' imprisonment with hard labour on each of four counts.

C. DU TOIT,
 Superintendent.

13th May, 1954.

* NOTICE No. 550 OF 1954.

MARLOW IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given, in terms of paragraphs 9 and 10 of Part IV of the regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act No. 8 of 1912, as amended, that the period of office of Messrs. G. C. Heathcote and W. R. T. Solomon, as members of the Marlow Irrigation Board will expire on 21st June, 1954.

Ashton, Hofsaal, van 9 vm. tot 10 vm., 21 Junie 1954.

Montagu, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 4 nm., 24 Junie 1954.

Swellendam, Stadsaal, van 9 vm. tot 4 nm., 1 Julie 1954.

Suurbraak, Polisiekantoor, van 9.30 vm. tot 10.30 vm., 2 Julie 1954.

Heidelberg, Stadsaal, van 9 vm. tot 4 nm., 7 Julie 1954.

Riversdal, Royal-hotel se Monsterrkamer, van 9 vm. tot 4 nm., 13 Julie 1954; en van 9 vm. tot 12 middag, 14 Julie 1954.

Vermaaklikheid, mnr. D. W. van der Vyver se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 15 Julie 1954.

Stilbaaistrand, Bellevue-hotel, van 10 vm. tot 12 middag, 16 Julie 1954.

Avondrust, mnr. N. J. Oosthuizen se winkel, van 9.30 vm. tot 10.30 vm., 19 Julie 1954.

Wydersrivier, J. A. de Necker se winkel, van 2.30 nm. tot 3 nm., 19 Julie 1954.

Albertinia, Hofsaal, van 9 vm. tot 3 nm., 20 Julie 1954.

Barrydale, Hofsaal, van 9 vm. tot 1 nm., 22 Julie 1954.

* KENNISGEWING No. 548 VAN 1954.

SUID-AFRIKAANSE SKEEPVAARTRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende vergadering van die Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad op Woensdag, 16 Junie 1954, in Bloemfontein gehou sal word.

HARRY A. LEVY,

Sekretaris, Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad.
 Pretoria, 12 Mei 1954.

* KENNISGEWING No. 549 VAN 1954.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde bandiet:—

KAIFAS MTETWA.

Ontvlug uit Tronk, Pretoria; datum van ontvlugting, 12 Mei 1954; stamnaam, Mtetwa; vader se naam, onbekend; geboorteplek, Rhodesië (Matoppo-lokasie); ras, Ndebele; beroep, gewone arbeider; ouderdom, 26 jaar; lengte, 5 vt. 7 dm.; hare, swart, wollerig; oë, bruin; gelaatskleur, swart; liggaamsbou, middelmatig; mond, wyd; neus, plat; ore, groot; ken, rond; gesig, ovaal; baard, geskeer; snorbaard, geskeer; tande, gesond.

Tatoeëermerke.—Geen.

Littekens.—Een litteken op bors en een op rug.

Klere ten tyde van ontvlugting: Baadjie, wit seildoek; kortbroek, molvel; hemp, rooi flanel; trui, wit en rooi gestreep.

Is as volg gevonniss: Deur Magistraat te Pretoria op 6 Mei 1954 weens fietsdiefstal (vier aanklagte) tot vyf (5) maande gevangenisstraf met harde arbeid op elkeen van vier aanklagte.

C. DU TOIT,
 Bestuurder.

13 Mei 1954.

* KENNISGEWING No. 550 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN MARLOW.

Hierby word ooreenkomstig paragrawe 9 en 10 van deel IV van die regulasies wat kragtens die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, uitgevaardig is, bekendgemaak dat die apstermyn van mnr. G. C. Heathcote en W. R. T. Solomon as lede van die Besproeiingsraad van Marlow op 21 Junie 1954 verstryk.

A public court will be held at the Magistrate's Office, Cradock, on Saturday, 5th June, 1954, at 10th a.m., for the election of members to replace the outgoing members.

H. J. BARKER,
Magistrate.

Cradock.
13th May, 1954.

* NOTICE No. 551 OF 1954.

GUERNSEY IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a meeting of registered voters held at Klaserie on the 12th May, 1954, Mr. H. T. van der Walt was elected a member of the above-mentioned Board for a period of three years with effect from 1st June, 1954.

D. BRINK,
Returning Officer/Magistrate, Sabie.

* NOTICE No. 552 OF 1954.

KLASERIE RIVER RIVER BOARD.

Notice is hereby given that at a meeting of registered voters held at Klaserie on the 12th May, 1954, Mr. J. Miller was re-elected as a member of the above-mentioned Board for a period of three years with effect from 1st June, 1954.

D. BRINK,
Returning Officer/Magistrate, Sabie.

* NOTICE No. 553 OF 1954.

NOTICE OF DECLARATION IN TERMS OF
SECTION NINE OF ACT No. 28 OF 1937.

Notice is hereby given that in terms of section *nine* of Act No. 28 of 1937 that Johan Hendrik Krützing, a European male, of Misgund, District Uniondale, was, on the 28th day of April, 1954, declared to be a person unfit to possess any fire-arm for a period of 3 (three) years calculated from the said date.

Dated at Uniondale on this the 10th day of May, 1954.

J. P. BARNARD,
Magistrate.

* NOTICE No. 554 OF 1954.

LIQUOR ACT, 1928.

LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF
GERMISTON.

INTERIM MEETING.

It is hereby notified, in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act, 1928, as amended, that an interim meeting of the Licencing Board for the District of Germiston, will be held at the Magistrate's Court (Room 17), at Germiston, at 10 o'clock in the forenoon on the 29th day of June, 1954, for the consideration of the application of Frederick Jens Thomson for a conditional authority for an hotel liquor licence in respect of Erven Nos. 1412 and 1413, situate at the corner of Croton and Rietfontein Roads, Primrose, Germiston.

B. V. CALLANAN,
Magistrate.

Germiston.
13th May, 1954.

2-103500

'n Openbare hofsitting sal om 10 vm. op Saterdag, 5 Junie 1954, in die Magistraatskantoor, Cradock, gehou word om lede in die plek van die uitredende lede te kies.

H. J. BARKER,
Magistraat.

Cradock.
13 Mei 1954.

* KENNISGEWING No. 551 VAN 1954.

BESPROEINGSRAAD VAN GUERNSEY.

Hierby word bekendgemaak dat op 'n vergadering van geregistreerde kiesers wat op 12 Mei 1954 te Klaserie gehou is, mnr. H. T. van der Walt tot lid van bogemelde Raad gekies is vir 'n tydperk van drie jaar met ingang 1 Junie, 1954.

D. BRINK,
Kiesbeampste/Magistraat, Sabie.

* KENNISGEWING No. 552 VAN 1954.

RIVIERRAAD VAN KLASERIERIVIER.

Hierby word bekendgemaak dat op 'n vergadering van geregistreerde kiesers wat op 12 Mei 1954 te Klaserie gehou is, mnr. J. Miller tot lid van bogemelde Raad herkies is vir 'n tydperk van drie jaar met ingang 1 Junie 1954.

D. BRINK,
Kiesbeampste/Magistraat, Sabie.

* KENNISGEWING No. 553 VAN 1954.

KENNISGEWING VAN VERKLARING KRAGTENS
ARTIKEL NEGE VAN WET No. 28 VAN 1937.

Hierby word bekendgemaak dat Johan Hendrik Krützing, 'n blanke man van Misgund, distrik Uniondale, op 28 April 1954, kragtens artikel *nege* van Wet No. 28 van 1937, onbekwaam verklaar is om 'n vuurwapen te besit vir 'n tydperk van 3 (drie) jaar met ingang van gemelde datum.

Gedateer te Uniondale op hede die 10de dag van Mei 1954.

J. P. BARNARD,
Magistraat.

* KENNISGEWING No. 554 VAN 1954.

DRANKWET, 1928.

LISENSIERAAD VIR DIE DISTRIK GERMISTON.

TUSSENTYDSE VERGADERING.

Hierby word ingevolge artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, 1928, soos gewysig, bekendgemaak dat 'n tus-sentydse vergadering van die Lisensieraad vir die distrik Germiston om 10-uur in die voormiddag op 29 Junie 1954 in die Magistraatshof (Kamer 17), Germiston, gehou sal word vir die oorweging van die aansoek van Frederick Jens Thomson om voorwaardelike magtiging vir 'n hotel-dranklisensie ten opsigte van Erwe Nos. 1412 en 1413 op die hoek van Croton- en Rietfonteinweg, Primrose, Germiston.

B. V. CALLANAN,
Magistraat.

Germiston.
13 Mei 1954.

* NOTICE No. 555 OF 1954.

CORRECTION NOTICE.

It is hereby notified for general information that in Government Notice No. 491 of 1954, published in the *Government Gazette* of the 14th May, 1954, under the heading *Companies Struck Off the Register*, the name of Company No. 18897, "Chas. Walsh (Proprietary), Limited," was erroneously published. The company still appears on the Register.

V. G. CHOWLES,
Registrar of Companies.

* NOEICE No. 556 OF 1954,

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE.

To whom it may concern:

Please take notice that, under the powers conferred by section three (a) of Act No. 22 of 1916 or any amendment thereof, and Act No. 14 of 1881 (Cape) and statutes therein referred to, the "Administration" as defined in section two of the said Act, No. 22 of 1916, has by Notice of Expropriation No. C. 3034, dated 10th March, 1947, served on 21st March, 1947, on John Winifred Wentworth, expropriated certain land, in extent approximately 1.77 morgen, being portion of remaining extent of Lot Fb, portion of the farm De Aar, Division of Britstown, Province of the Cape, for the South African Railways and Harbours.

I, therefore, give notice that it is the intention of the Administration to register transfer of the said land according to Diagram S.G. No. 4979/53 in the name of the Government of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration, free of all conditions.
Dated at Johannesburg this 6th day of May, 1954.

D. P. Mc DONALD,
Acting General Manager of the
South African Railways and Harbours.

Ref. LZA. 1/1/20.

* NOTICE No. 557 OF 1954.

REVISION OF IRRIGATION VOTERS' LISTS, 1954.

In terms of section eighty-six of the Irrigation and Conservation of Waters Act, 1912, and the regulations framed thereunder, it is hereby notified that the voters' lists for the undermentioned districts have been revised and will lie for inspection at the offices of the Secretaries of the Boards concerned during the ordinary hours of attendance for a period of not less than fourteen days.

It is further notified that revision courts will be held at the date, time and place specified below for the purpose of hearing and determining all claims to be included in the voters' lists, or objection to any names included therein.

Name of Irrigation District. <i>Naam van Besproeiingsdistrik.</i>	Date from which List will lie for Inspection. <i>Datum wanneer lys ter insae sal lê.</i>	Date, Time and Place of Revision Court. <i>Datum, tyd en plek van hersieningshof.</i>
Dwars River/-rivier.....	28/5/54	Magistrate's Court, Wolseley, at 10 a.m., on the 11th June, 1954. <i>Magistraatshof, Wolseley, om 10 vm., op 11 Junie 1954.</i>

* KENNISGEWING No. 555 VAN 1954.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

Vir algemene inligting word hiermee bekendgemaak dat in Goewermenskennisgewing No. 491 van 1954, gepubliseer in die *Staatskoerant* van 14 Mei 1954 onder die opskrif *Maatskappye van die Register geskrap*, die naam van die Maatskappy No. U.C. 18897 „Chas. Walsh (Proprietary), Limited," foutief gepubliseer is. Die naam van die maatskappy verskyn nog steeds op die Register.

V. G. CHOWLES,
Registrateur van Maatskappye.

* KENNISGEWING No. 556 VAN 1954.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

KENNISGEWING.

Aan wie daarby belang het:

Geliewe kennis te neem dat die Administrasie, soos omskryf in artikel twee van Wet No. 22 van 1916, kragtens die bevoegdheid verleen by artikel drie (a) van genoemde Wet No. 22 van 1916, of 'n wysiging daarvan, saamgelees met Wet No. 14 van 1881 (Kaap), en wette daarin genoem, ingevolge Kennisgewing van Onteining No. C. 3034, gedateer 10 Maart 1947, en op 21 Maart 1947, op John Winifred Wentworth gedien, sekere grond, groot ongeveer 1.77 morg, synde gedeelte van die resterende gedeelte van Perseel Fb, gedeelte van die plaas De Aar, afdeling Britstown, Kaapprovinsie, vir die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens onteien het.

Ek gee dus kennis dat die Administrasie voornemens is om transport van genoemde stuk grond ooreenkomstig Kaart S.G. No. 4979/53, sonder enige voorwaardes, in naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika in sy Administrasie van Spoorweë en Hawens te registreer.
Gedateer te Johannesburg, hede die 6de dag van Mei 1954.

D. P. Mc DONALD,
Waarnemende Hoofbestuurder van die
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.
Verw. LZA. 1/1/20.

* KENNISGEWING No. 557 VAN 1954.

HERSIENING VAN BESPROEIINGSKIESLYSTE, 1954.

Ooreenkomstig artikel ses-en-tagtig van die Besproeiings- en Waterbewaringswet, 1912, en die regulasies ingevolge daarvan opgestel word hierby bekendgemaak dat die kieslyste vir die onderstaande distrikte hersien is en by die kantore van die Sekretarisse van die betrokke Rade gedurende die gewone kantoorure vir 'n tydperk van minstens veertien dae ter insae sal lê.

Verder word bekendgemaak dat hersieningshowe op ondervermelde datums, tye en plekke gehou sal word om alle aansprake op insluiting in die kieslyste of besware teen enige name wat daarin voorkom, te hoor en te beslis.

* NOTICE No. 558 OF 1954.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 20 OF 1954, FOR THE SIX DAYS
ENDED WEDNESDAY, THE 19TH MAY, 1954.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

Nil.

TYPHUS FEVER.

Nil.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—
Plague.—Nil.

Cholera in Chalna, Chittagong, Dacca (Pakistan);
Calcutta (India).

Smallpox in Basra (Iraq); Mogadiscio (Somalia);
Karachi (Pakistan); Bombay, Calcutta, Cochin, Delhi,
Jodhpur, Kanpur, Kizhikode (India); Hanoi, Hué, Saigon-
Cholon (Viet-Nam).

Typhus Fever in Alexandria (Egypt).

P. J. DU PRÉ LE ROUX,
Secretary for Health.

TENDERS

PREPARATION BY THE UNION TENDER AND
SUPPLIES BOARD OF AN APPROVED LIST
OF TENDERERS FOR THE SUPPLY OF DETER-
GENT CLEANSING MATERIALS TO GOVERN-
MENT DEPARTMENTS.

It is hereby notified in terms of section 61 of the Union
Tender and Supplies Board Regulations that it is intended
to frame an approved list of firms manufacturing detergent
cleansing materials for which S.A. Bureau of Standards
Specifications do not exist.

Firms desirous of being included in the approved list
should apply as soon as possible, to the Chairman, Union
Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria, who
will furnish details of requirements and also indicate the
procedure to be observed.

After the framing of the approved list, tenders for deter-
gent cleansing materials will be confined to firms included
therein. It is, therefore, advisable that firms wishing to
participate should submit their applications as soon as
possible.

Firms whose products have already been tested and
placed on the approved list need not reapply for those
products.

The services required of the various types of cleansing
material are as follows:—

- (a) Cleaning (not removing) paint, enamel, etc.
- (b) Cleaning kitchen utensils, etc. (excluding detergents
to S.A.B.S. Specification 232—1950).
- (c) Cleaning stone, granite and cement floors.
- (d) Laundering purposes.
- (e) Bleaching laundry.
- (f) Cleaning dairy utensils.
- (g) Cleaning machinery, printers type, etc.
- (h) Cleaning W.C. pans.

14-21-28

* KENNISGEWING No. 558 VAN 1954.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 20 VAN 1954, VIR DIE SES DAE
GEËINDIG WOENSDAG, 19 MEI 1954.

PES.

Geen.

POKKIES.

Geen.

TIFUSKOORS.

Geen.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens jongste berig is daar:—

Pes.—Geen.

Cholera in Chalna, Chittagong, Dacca (Pakistan);
Kalkutta (Indië).

Pokkies in Basra (Iraq); Mogadiscio (Somalië); Karachi
(Pakistan); Bombaai, Kalkutta, Cochin, Delhi, Jodhpur,
Kanpur, Kozhikode (Indië); Hanoi, Hué, Saigon-Cholon
(Viet-Nam).

Tifuskoors in Alexandrië (Egipte).

P. J. DU PRÉ LE ROUX,
Sekretaris van Gesondheid.

TENDERS.

OPSTELLING DEUR DIE UNIERAAD VIR TEN-
DERS EN LEWERANSIES VAN 'N GOED-
GEKEURDE LYS VAN TENDERAARS VIR DIE
LEWERING VAN SEEPVRYE SKOONMAAK-
MIDDELS AAN STAATSDEPARTEMENTE.

Hierby word oofteenkomstig artikel 61 van die Regulasies
van die Unieraad vir Tenders en Leweransies bekend-
gemaak dat die Raad voornemens is om 'n goedgekeurde
lys op te stel van firmas wat seepvrye skoonmaakmiddels
vervaardig waarvoor daar geen spesifikasies van die S.A.
Buro vir Standaarde bestaan nie.

Firmas wat in die goedgekeurde lys ingesluit wil word,
moet so gou moontlik aansoek doen by die Voorsitter,
Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371,
Pretoria, wat besonderhede van die benodigdhede sal ver-
strek en ook die prosedure wat gevolg moet word, sal
verduidelik.

Nadat die goedgekeurde lys opgestel is, sal tenders vir
seepvrye skoonmaakmiddels beperk word tot die firmas
wat op die lys voorkom. Firmas wat in aanmerking wil
kom, word dus aangeraai om so gou moontlik aansoek te
doen.

Firmas wie se produkte reeds getoets en op die goed-
gekeurde lys geplaas is, hoef nie weer ten opsigte van
daardie produkte aansoek te doen nie.

Die verskillende tipes skoonmaakmiddels is nodig vir—

- (a) die skoonmaak (nie verwydering nie) van verf,
emaljeware, ens.;
- (b) die skoonmaak van kombuisgereedskap, ens. (uit-
gesonderd skoonmaakmiddels volgens S.A.B.S.-
spesifikasie 232—1950);
- (c) die skoonmaak van klip-, graniet- en sementvloere;
- (d) wasgoeddoeleindes;
- (e) die bleik van wasgoed;
- (f) die skoonmaak van suiwelgereedskap;
- (g) die skoonmaak van masjinerie, drukkersetsel, ens.;
- (h) die skoonmaak van speelbakke van toiletkamers.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date on which Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
Potchefstroom, Commercial High School: Five additional Classrooms. Tender P.W.D. 960	Tender forms, drawings, specifications and Bills of quantities	District Representative, P.W.D., Johannesburg and Director P.W.D., Room 510, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	1954. 28th May	District Representative, P.W.D., Johannesburg and Director P.W.D., Room 510, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	1954. 17th June.
Benoni: S.A. Police Mechanical School: Tarmacadamising of drive ways. Tender P.W.D. 964	Tender forms, drawings and specifications	District Representative, P.W.D., Johannesburg and Director, P.W.D., Room 510, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	21st May	District Representative, P.W.D., Johannesburg and Director, P.W.D., Room 510, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	10th June.
Uniondale (C.P.): Various Government buildings: Installation of waterborne drainage. Tender P.W.D. 965	Tender forms, drawings and specified bills of quantities	District Representative, P.W.D., Port Elizabeth and Director, P.W.D., Room 510, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	4th June	District Representative, P.W.D., Johannesburg, District Representative, P.W.D., Port Elizabeth and Director, P.W.D., Room 510, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	1st July.
*Beaufort West (C.P.): Office block for various departments. Tender No. P.W.D. 969	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	District Representative, P.W.D. Cape Town, and Director, P.W.D. (Room 510, Central Government Offices, Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	11th June	District Representative, P.W.D., Johannesburg, District Representative, P.W.D., Cape Town, and Director, P.W.D. (Room 510, Central Government Offices, Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	1st July.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasie lê ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
Potchefstroom, Hoër Handelsskool: Vyf addisionele klaskamers. Tender D.P.W. 960	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Direkteur, D.P.W., Kamer 510, Sentrale Goewermentsgebou (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	1954. 28 Mei	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Direkteur, D.P.W., Kamer 510, Sentrale Goewermentsgebou (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	1954. 17 Junie.
Benoni: S.A. Polisie se Werktuigkundige Skool: Teer van rylane. Tender D.P.W. 964	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg en Direkteur, D.P.W., Kamer 510, Sentrale Goewermentsgebou (Foon 2-1181 Bylyn 45), Pretoria	21 Mei	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg en Direkteur van Publieke Werke, Kamer 510, Sentrale Goewermentsgebou (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	10 Junie.
Uniondale (K.P.): Verskillende Staatsgeboue: Installering van waterloëring. Tender D.P.W. 96	Tendervorms, tekeninge en gespesifiseerde lyste van hoeveelhede	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Port Elizabeth en Direkteur, D.P.W., Kamer 510, Sentrale Goewermentsgebou (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	4 Junie	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Port Elizabeth en Direkteur, D.P.W., Kamer 510, Sentrale Goewermentsgebou (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	1 Julie.
*Beaufort-Wes (K.P.): Kantoorblok vir verskillende departemente. Tender No. D.P.W. 969	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad, en Direkteur, D.P.W. (Kamer 510, Sentrale Goewermentsgebou, Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	11 Junie	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad, en Direkteur, D.P.W. (Kamer 510, Sentrale Goewermentsgebou, Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	1 Julie.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantebetaling, of 'n tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Asonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

UNION OF SOUTH AFRICA.
UNIE VAN SUID-AFRIKA.

UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.
UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services and supplies mentioned:—
Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat onderstaande tenders aangeneem is vir die verskillende dienste en leweransies hieronder genoem:—

Reference and Tender Number. <i>Verwysings- en tendernommer.</i>	Successful Tenderer. <i>Sukksesvolle tenderaar.</i>	Service. <i>Diens.</i>	Price. <i>Prys.</i>
P.W.D./D.P.W. 946	J. R. Roseman (Pty.), Ltd., Pretoria	Tenders issued by the Department of Public Works/ <i>Tenders uitgereik deur die Departement van Publieke Werk</i> — Improvements to water supply, Weskoppies Hospital, Pretoria/ <i>Verbetering van water-toevoer, Weskoppieshospitaal, Pretoria</i>	£11,152.
P.W.D./D.P.W. S. 1030	Airco Engineering, Ltd., Johannesburg	Supply of 21 ventilators, unit type/ <i>Lewering van 21 ventilasie-eenhede</i>	£66. 10s. each/ <i>elk, f.o.r./v.o.s. Johannesburg.</i>
S.O. 520/54.....	Transvaal Salt Works, Delareyville	Tenders issued by the Supplies Office/ <i>Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor</i> — Supply of 160,000 lb. salt, course S.A. No. 1, to the Government Guano Islands, Cape Town/ <i>Lewering van 160,000 lb. sout, growwe S.A. No. 1, aan die Staatsghwanoeilande, Kaapstad</i>	7s. 6d. per 200 lb.
S.O. 527/5	Starke-Ayres, Mowbray.....	Supply of lucerne seed to the Vaalhartz Settlement, Pokwani Station/ <i>Lewering van lusernseed aan die Vaalhartznederstelling, Pokwanistatie</i>	£7 per 100 lb., f.o.r./v.o.s. Rosebank.
S.O. 530/54.....	Sam Hackner & Co. (Pty.), Ltd., Durban	Supply of 36,000 second grade sugar pockets to the Riet River Settlement/ <i>Lewering van 36,000 tweedegraadse suikersakkies aan die Rietriviernederstelling</i>	Grade <i>Graad</i> 1A, 7½d. each/ <i>elk</i> ; Grade <i>Graad</i> 1, 7½d. each/ <i>elk, f.o.r. v.o.s. Durban.</i>
S.O. 2042/54.....	African Clothing Factory, Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i>	Cut, make and trim of 5,000 suits, serge, for the Department of Defence/ <i>Sny, maak en afwerk van 5,000 manspakke, sersje, vir die Departement van Verdediging</i>	46s. each <i>elk, f.o.r./v.o.s. Cape Town/Kaapstad.</i>
S.O. 2081/54.....	E. Brasch & Sons, Johannesburg	Supply of 300 counterpanes to the Department of Defence/ <i>Lewering van 300 dekens aan die Departement van Verdediging</i>	29s. each/ <i>elk, f.o.r./v.o.s. Harrismith.</i>
S.O. 9164.....	Besaans-du Plessis Eng. Co. (Pty.), Ltd., Pretoria	Overhaul of Bellis and Morcom steam engines for the Department of Forestry, Pretoria/ <i>Herstel van Bellis- en Morcom-stoommasjiene vir die Departement van Bosbou, Pretoria</i>	£398.
S.O. 9172.....	Industrial Machinery Supplies (Pty.), Ltd., Johannesburg	Supply of two 30-h.p. diesel engines to the Department of Prisons, Pretoria/ <i>Lewering van twee dieselmotore van 30 p.k. aan die Departement van Gevangenis, Pretoria</i>	£379 each/ <i>elk.</i>

Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—
Aangesien ondergenoemde dienste uit talryke items bestaan, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—

Reference and Tender Number. <i>Verwysings- en tendernommer.</i>	Service and Successful Tenderer. <i>Diens en suksesvolle tenderaar.</i>
P.W.D./D.P.W. S. 982.....	Tenders issued by the Department of Public Works/ <i>Tenders uitgereik deur die Departement van Publieke Werke</i> — Supply of sheet metal working machine/ <i>Lewering van metaalplaatbewerkingsmasjiene</i> — British Agencies (Pty.), Ltd., Johannesburg. Rogers-Jenkins & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. E. S. Mowat & Sons (Pty.), Ltd., Durban. African Oxygen and Acetylene (Pty.), Ltd., Pretoria. National Engineering (Pty.), Ltd., Johannesburg.
P.W.D. D.P.W. S. 1029.....	Supply of overhead line material/ <i>Lewering van lugly materiaal</i> — C. E. Scott (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad.</i> Stewarts & Lloyds of S.A., Ltd., Pretoria. South African General Electric Co. (Pty.), Ltd., Pretoria. Cooper & de Beer (Pty.), Ltd., Johannesburg.
Irr. 459-1953/54.....	Tenders issued by the Department of Irrigation/ <i>Tenders uitgereik deur die Departement van Besproeiing</i> — Supply of tungsten carbide-tipped chisel type drill steel/ <i>Lewering van boorstaal van die beittelite met wolframkarbiedpunte</i> — Delfos (Pty.), Ltd., Benoni.
G.P.W./S.D. 201.....	Tenders issued by the Government Printer/ <i>Tenders uitgereik deur die Staatsdrukker</i> — Supply of wooden platforms/ <i>Verskaffing van houtplatforms</i> — Union and Wansler Metal Works, Ltd., Germiston.
A.L. 691.....	Tenders issued by the Department of Posts and Telegraphs/ <i>Tenders uitgereik deur die Departement van Pos-en-telegraafwese</i> — Supply of cable/ <i>Lewering van kabel</i> — Safimex (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad.</i> Ryall Trading Co., Ltd., Pretoria.
A.L. 692.....	Supply of cable/ <i>Lewering van kabel</i> — Ryall Trading Co., Ltd., Pretoria. Safimex (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad.</i> Swiss African Industrial Developing Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
A.L. 697.....	Supply of stay poles, etc./ <i>Lewering van ankerpale, ens.</i> — A. Wolff (Pty.), Ltd., Pretoria. Colin D. Bailey, Port Elizabeth. C. Dunbar & Co., Ltd., Johannesburg. H. Alers Hankey, Ltd., Johannesburg.

Reference and Tender Number. <i>Verwysings- en tendernommer.</i>	Service and Successful Tenderer. <i>Diens en suksesvolle tenderaar.</i>
P.O. 1602.....	Supply of hand tools/ <i>Lewering van handgereedskap</i> — Reunert & Lenz, Ltd., Johannesburg. Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria. Associated Engineers Co., Ltd., Johannesburg. Keystone Trading Co., Ltd., Johannesburg. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. Harvey & Russell (Pty.), Ltd., Johannesburg. Landboubeleggings (Edms.) (Bpk.), Johannesburg. Denis L. Simpson, Cape Town/ <i>Kaapstad</i> . E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg. J. W. Searcy (Natal), Ltd., Durban. Timber and Allied Agencies (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> . H. Norris & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Auto Spares and Accessories (Pty.), Ltd., Pretoria.
P.O. 1612.....	Supply of lead seals/ <i>Lewering van loodseëls</i> — Castle Lead Works (Pty.)k Ltd., Johannesburg. Castle Lead Works (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> .
S.A.P. 570.....	Tenders issued by the South African Police/ <i>Tenders uitgereik deur die Suid-Afrikaanse Polisie</i> — Supply of cloth, drab serge, etc./ <i>Lewering van materiaal, vaal sersje, ens.</i> — A. Savelkoul & Co. (Pty.), Ltd., Pretoria. Wooltextile Mfrs. (Pty.), Ltd., Standerton.
S.O. 1024/54.....	Tenders issued by the Supplies Office/ <i>Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor</i> — Supply of surgical needles, etc., to the Central Medical and Veterinary Stores during the period 1st April, 1954 to 31st March, 1955/ <i>Lewering van chirurgiese naalde, ens., aan die Sentrale Artsenymagasyn, Pretoria, gedurende die tydperk 1 April 1954 tot 31 Maart 1955</i> — MacDonald Adams & Co., Johannesburg. Gurr Surgical Instruments (Pty.), Ltd., Johannesburg. B. Owen Jones, Ltd., Boksburg. Union Medical Supplies, Ltd. Cape Town/ <i>Kaapstad</i> .
S.O. 1033/54.....	Supply of cortisone, concentrated extracts and pharmaceutical sundries to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria/ <i>Lewering van cortisone, gekonsentreerde ekstrakte en diverse farmaseutiese benodigdhede aan die Sentrale Artsenymagasyn, Pretoria</i> — C. de Solla Agencies (Pty.), Ltd., Johannesburg. M. and J. Pharmaceuticals (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. South African Druggists, Ltd., Johannesburg. Westdene Products (Pty.), Ltd., Johannesburg. MacDonald Adams & Co., Johannesburg. R. M. Salters (Pty.), Ltd., Johannesburg. Biddle Sawyer & Co. (Africa) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Newport Trading Corporation (Pty.), Ltd., Johannesburg. Lennon, Ltd., Johannesburg. Professional Pharmaceuticals, Ltd., Johannesburg.
S.O. 2063/54.....	Supply of bedsheets, towels, etc., to the Department of Agriculture/ <i>Lewering van lakens, handdoeke, ens., aan die Departement van Landbou</i> — Continental Linen Co., Johannesburg. Janus Trading Co. (Pty.), Ltd., Durban. Metropolitan Warehouse (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> . Export and Import Co. of S.A., Johannesburg. African Indent Merchants (A.I.M.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Ace Import Agencies (Pty.), Ltd., Pretoria. Halsted & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. E. Brasch & Son, Johannesburg. Printex Industries (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 2069/54.....	Supply of leather to the Union Government during the period 1st July, 1954 to 30th June, 1955/ <i>Lewering van leer aan die Unieregering gedurende die tydperk 1 Julie 1954 tot 30 Junie 1955</i> — Silverton Tannery, Silverton. Bagshaw Gibaud & Co., Ltd., Port Elizabeth. Mossop & Son, Ltd., Rondebosch, C.P./K.P. Sutherland's Tannery, Ltd., Natal. Searles, Ltd., Great Brak River. King Tanning Co. (Pty.), Ltd., King William's Town.
S.O. 5438.....	Supply of olive green camouflage enamel and primer to the Q.M.G., Department of Defence/ <i>Lewering van olyfgroen vermommingsemalje en grondverf aan die K.M.G., Departement van Verdediging</i> — Seal Paint and Pigment Corporation (Pty.), Ltd., Johannesburg. Lewis Berger & Sons (S.A.), Ltd., Durban.
S.O. 7755.....	Supply of agricultural implements to the S.E. College of Agriculture/ <i>Lewering van landbougereedskap aan die S.E.-landboukollege</i> — Van Niekerk & Krupp (Pty.), Ltd., Piketberg. Massey-Harris Co. (S.A.) (Pty.), Ltd., Durban.
S.O. 7757.....	Supply of electric motors with chain drives and starters to the State Sawmill, Wemmershoek/ <i>Lewering van elektriese motore met dryfkettings en aansitters aan die Staatsaagmeule, Wemmershoek</i> — Van Niekerk & Krupp (Pty.), Ltd., Paarden Eiland. Crompton Parkinson (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Bells Asbestos and Engineering (Africa), Salt River/ <i>Soutrivier</i> . A.C.E.C. South African (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 7762.....	Supply and erection of centrifugal pumping plant to the W.P. Fruit Research Station, Groot-Drakenstein/ <i>Lewering en oprigting van sentrifugale pomptoestel aan die W.P.-vrugtenavorsingstasie, Groot-Drakenstein</i> — P. Andrag & Sons (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> .
S.O. 11078	Supply of white metal, soldering and welding materials to the Department of Forestry/ <i>Lewering van witmetaal, soldeer- en sweismateriaal aan die Departement van Bosbou</i> — National Solder Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Astra Metal Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. Union Liquid Air Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Thermal Welding Products, Ltd., Benoni. Union Engineering Supply Co. (Pty.), Ltd., Durban. Associated Engineers Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria. Keystone Trading Co. (K.T.C.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. W. V. Grimwood & Co. (Pty.), Ltd., Durban. Bitcon & O'Brien, Ltd., Johannesburg. E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg. Reid Bros. (S.A.), Ltd., Johannesburg. Arc Engineering Supply Co., Johannesburg. Afr. Oxygen and Acetylene (Pty.), Ltd., Johannesburg.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

★ TENDERS.

Tenders are invited for the lease of the concession for the sale of light refreshments, etc., at Phefeni Station, to commence from a date to be decided by the Administration.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board, as indicated on the tender form.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 10th June, 1954.

Tender forms with full information regarding the conditions of lease may be obtained from the office of the Catering Manager, S.A.R. Catering Department, P.O. Box 6140, Johannesburg, and the Station Master, New Canada.

The Administration does not bind itself to accept the highest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

D. P. McDONALD,
Acting General Manager.

★ TENDERS.

Tenders are invited for the lease of the concession for the sale of light refreshments, etc., at Belfast Station to commence from a date to be decided by the Administration.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board, as indicated on the tender form.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 10th June, 1954.

Tender forms with full information regarding the conditions of lease may be obtained from the office of the Catering Manager, S.A.R. Catering Department, P.O. Box 6140, Johannesburg, and the Station Master, Belfast.

The Administration does not bind itself to accept the highest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

D. P. McDONALD,
Acting General Manager.

★ CARTAGE CONTRACT, STANDERTON.

COLLECTION AND DELIVERY OF GOODS [EXCLUSIVE OF GRAIN TRAFFIC AS DEFINED IN CLAUSE 251 (j) OF THE OFFICIAL RAILWAY TARIFF BOOK], PARCELS AND PASSENGERS' LUGGAGE.

Tenders will be received by the Chairman, S.A.R. Tender Board, Room 715, P.F.A.C. Building, 15 De Villiers Street, Johannesburg, for the collection and delivery of goods traffic [excluding grain traffic and other produce as defined in clause 251 (j) of the Official Railway Tariff Book], parcels and passengers' luggage within a radius of 2 miles from Standerton Station.

The above-mentioned contract to commence on the 1st November, 1954. Conditions of contract and tender forms may be obtained from the System Manager, Room 76, Railway Headquarters (Telephone 353), Johannesburg, or the Station Master, Standerton.

Tenders must reach the Chairman of the Tender Board before the closing time shown below. Tenders must be enclosed in a sealed envelope, which must have inscribed on the outside: "Tender for Cartage Contract, Standerton".

If posted, the envelope must be addressed to the Chairman of the Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg, and must be despatched in time for sorting by the Post Office into the P.O. Box 7784, before the closing time.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

★ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die huur van die konsessie vir die verkoop van ligte verversings, ens., op Phefenistatie vanaf 'n datum wat deur die Administrasie vasgestel sal word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad soos aangetoon op die tendervorm.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Donderdag, 10 Junie 1954.

Tendervorms met volledige inligting insake die huurvoorwaardes kan verkry word van die kantoor van die Verversingsbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Posbus 6140, Johannesburg, en die Stasiemeester, New Canada.

Die Administrasie verbind hom nie om die hoogste of enige tender aan te neem nie en verstrekk ook geen redes vir die verwerping van 'n tender nie.

D. P. McDONALD,
Waarnemende Hoofbestuurder.
6014—28

★ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die huur van die konsessie vir die verkoop van ligte verversings, ens., op Belfaststasie vanaf 'n datum wat deur die Administrasie vasgestel sal word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad soos aangetoon op die tendervorm.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Donderdag, 10 Junie 1954.

Tendervorms met volledige inligting insake die huurvoorwaardes kan verkry word van die kantoor van die Verversingsbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Posbus 6140, Johannesburg, en die Stasiemeester, Belfast.

Die Administrasie verbind hom nie om die hoogste of enige tender aan te neem nie en verstrekk ook geen redes vir die verwerping van 'n tender nie.

D. P. McDONALD,
Waarnemende Hoofbestuurder.
6015—28

★ BESTELDIENSKONTRAK, STANDERTON.

AFHAAL EN AFLEWER VAN GOEDERE [MET UITSONDERING VAN GRAAN, SOOS OMSKRYF IN KLOUSULE 251 (j) VAN DIE OFFISIËLE SPOORWEGTARIEFBOEK], PAKKETTE EN BAGASIE.

Tenders word ingewag deur die Voorsitter van die Tenderraad, S.A.S., Kamer 715, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg, vir die afhaal en aflewering van goedere [met uitsondering van graan en ander produkte soos omskryf in klousule 251 (j) van die Offisiële Spoorwegtariefboek], pakkette en bagasie binne 'n omtrek van 2 myl van Standerton-stasie.

Die bogenoemde kontrak tree op 1 November 1954 in werking. Kontrakvoorwaardes en tendervorms kan verkry word van die Afdelingsbestuurder, Kamer 76, Spoorweghoofkantore (Telefoon 353), Johannesburg, of die Stasiemeester, Standerton.

Tenders moet die Voorsitter van die Tenderraad voor die ondergenoemde sluitingstyd bereik en aangestuur word in 'n verseelde koevert wat gemerk is „Tenders vir besteldienskontrak, Standerton”.

Indien gepos, moet die koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Posbus 7784, Johannesburg, gerig en betyds aangestuur word om deur die poskantoor voor die sluitingstyd van hierdie tender in Posbus 7784, geplaas te word.

If delivered by hand, the envelope must be addressed to the Chairman of the Tender Board, Room 715, P.F.A.C. Building, 15 De Villiers Street, Johannesburg, and handed in at any time before the closing hour during the following office hours, viz.:—

Mondays to Fridays: 8.30 a.m. to 12.45 p.m., 2 p.m. to 4.30 p.m.

Saturdays: 8.30 a.m. to 12.30 p.m.

Any telegraphic tender stating clearly therein the name of the tenderer, the service and the amount of the tender must be despatched in time for delivery to destination by the Post Office before the closing time of this tender and confirmed by letter posted or delivered not later than the date of the closing of the tender. The telegraphic address is "Sarten", Johannesburg.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 17th June, 1954.

Late tenders will not be considered.

Envelopes must not contain documents relating to any tender other than that shown on the envelope.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of a tender.

D. P. McDONALD,
Acting General Manager.

* TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Vegetables. Tender No. E. 7838. Closing date 17th June, 1954.
2. White mealie meal. Tender No. E. 7925. Closing date 17th June, 1954.
3. Point rodding. Tender No. A. 7921. Closing date 24th June, 1954.
4. Dried fruit. Tender No. E. 7823. Closing date 24th June, 1954.
5. Red moulding sand. Tender No. E. 7849. Closing date 24th June, 1954.
6. Canned fruit. Tender No. E. 7930. Closing date 24th June, 1954.
7. H.S. track circuit breakers. Tender No. C. 7839. Closing date 8th July, 1954.
8. Tea. Tender No. E. 7707. Closing date 8th July, 1954.
9. Cane spirits. Tender No. E. 7815. Closing date 8th July, 1954.
10. 5-ton Fork lift truck. Tender No. E. 7884. Closing date 8th July, 1954.
11. Hydraulic press. Tender No. F. 7397. Closing date 15th July, 1954.
12. Annealing furnace. Tender No. F. 7736. Closing date 15th July, 1954.
13. Brake drum castings. Tender No. F. 7854. Closing date 15th July, 1954.
14. Die sinking machine. Tender No. G. 7541. Closing date 22nd July, 1954.
15. Vertical boring and turning mills. Tender No. G. 7701. Closing date 22nd July, 1954.
16. Centre lathes. Tender No. G. 7617. Closing date 22nd July, 1954.
17. Jacks. Tender No. F. 7806. Closing date 29th July, 1954.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R. Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. P. McDONALD,
Acting General Manager.

Johannesburg.

As tenders met die hand afgelewer word moet die koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Kamer 715, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg, geadresseer en voor die sluitingstyd te eniger tyd gedurende die volgende kantoorure ingehandig word, nl.—

Maandae tot Vrydae: 8.30 vm. tot 12.45 nm. 2 nm. tot 4.30 nm.

Saterdag: 8.30 vm. tot 12.30 nm.

'n Telegramtender moet die naam van die tenderaar, die diens en bedrag van die tender duidelik aandui, en betyds afgestuurd word sodat die poskantoor dit voor die sluitingstyd van hierdie tender by die bestemming kan aflewer, en moet bekragtig word per brief wat nie later as die sluitingsdatum van die tender gepos of afgelewer moet word nie. Die telegramadres is „Sarten", Johannesburg.

Hierdie tender sluit stip om 9-uur vm., op Donderdag, 17 Junie 1954.

Tenders na die bepaalde tyd ontvang, word nie in aanmerking geneem nie.

Koeverte moet nie dokumente bevat wat betrekking het op 'n tender behalwe dié op die koevert vermeld nie.

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en verstrek ook geen rede vir die verwerping van 'n tender nie.

D. P. McDONALD,
Waarnemende Hoofbestuurder.
6011—28

* TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Groente. Tender No. E. 7838. Sluitingsdatum 17 Junie 1954.
2. Wit meliemeel. Tender No. E. 7925. Sluitingsdatum 17 Junie 1954.
3. Wisselstange. Tender No. A. 7921. Sluitingsdatum 24 Junie 1954.
4. Droëvrugte. Tender No. E. 7823. Sluitingsdatum 24 Junie 1954.
5. Rooi vormsand. Tender No. E. 7849. Sluitingsdatum 24 Junie 1954.
6. Ingelegde vrugte. Tender No. E. 7930. Sluitingsdatum 24 Junie 1954.
7. Snelstroombrekers. Tender No. C. 7839. Sluitingsdatum 8 Julie 1954.
8. Tee. Tender No. E. 7707. Sluitingsdatum 8 Julie 1954.
9. Suikerrietspiritualieë. Tender No. E. 7815. Sluitingsdatum 8 Julie 1954.
10. Vurkyswa van 5 ton. Tender No. F. 7884. Sluitingsdatum 8 Julie 1954.
11. Hidrouliese pers. Tender No. F. 7397. Sluitingsdatum 15 Julie 1954.
12. Uitgloeioonde. Tender No. F. 7736. Sluitingsdatum 15 Julie 1954.
13. Remtrommelgietskukke. Tender No. F. 7854. Sluitingsdatum 15 Julie 1954.
14. Stempelsnymasjiene. Tender No. G. 7541. Sluitingsdatum 22 Julie 1954.
15. Vertikale uitboor- en afdraaimasjiene. Tender No. G. 7701. Sluitingsdatum 22 Julie 1954.
16. Senterdraaibanke. Tender No. G. 7617. Sluitingsdatum 22 Julie 1954.
17. Domkragte. Tender No. F. 7806. Sluitingsdatum 29 Julie 1954.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later nie as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. P. McDONALD,
Waarnemende Hoofbestuurder.

Johannesburg.

6013—28

* TENDER No. 2425.

NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.—
TWELVE HOUSES.

Tenders are invited for the erection and completion (labour only) of the superstructure of twelve houses at Postmasburg, Cape Province.

Tender document may be inspected at the office of the System Manager, Kimberley, where, on payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, specification and drawings may be obtained.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 24th June, 1954.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. P. McDONALD,
Acting General Manager.

Tenders are hereby invited for the undermentioned services and/or supplies:—

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.

Services:

Purchase of empty bait bags at the Locust Poison Store, Carl Street, Pretoria. Tender No. S.O. 119/54.

Supply of 10,000 golden brown quarry tiles, State Alluvial Diggings, Department of Mines. Tender No. S.O. 120/54.

Supply of building material to the Robertson Goal, Department of Prisons. Tender No. S.O. 122/54.

Supply of drying tumbler to the Central Laundry, Department of Education, Potchefstroom. Tender No. S.O. 123/54.

Supply of waterproof coats to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2109/54.

Supply of trouser buckles to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 2110/54.

Supply of electrical cables and wires to the Department of Public Works during the period 1st July, 1954, to 30th June, 1955. Tender No. S.O. 7785.

Cutting of worm wheel teeth for the Division of Trisurvey, Mowbray, Cape. Tender No. C.O. 7800.

Supply of electrical material to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 7801.

Supply of petrol driven lawn mowers and electric motor to the Central Tobacco Research Station, Rustenburg. Tender No. S.O. 7802.

Supply of woodworking machines to the Central Tobacco Research Institute, Rustenburg. Tender No. S.O. 9192.

Supply of workshop machines to the Technical High School, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 9193.

Supply of workshop machines to the Technical High School, Middelburg, Transvaal. Tender No. S.O. 9194.

Supply of workshop machines to the Technical High School, Pietersburg. Tender No. S.O. 9195.

Supply of ball bearings and roller bearings to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 10117.

Supply of roofing screws during the period ending 31st January, 1955. Tender No. S.O. 10118.

Supply of overalls (boiler suits) to the Department of Nutrition. Formal Tender No. S.O. 2111/54.

* TENDER No. 2425.

KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.—
TWAALF HUISE.

Tenders word ingewag vir die bou en voltooi (slegs arbeid), van die bobou van twaalf huise op Postmasburg, Kaapprovinsie.

Die tenderdokumente lê ter insae in die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kimberley. Teen 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tender-vorms, spesifikasie en tekenings van voormelde kantoor verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die Kennisgewing aan Aannemers wat in die tender-dokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 24 Junie 1954.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. P. McDONALD,
Waarnemende Hoofbestuurder.
6012—28

Tenders word hiermee aangevra vir die ondergenoemde dienste en/of leweransies:—

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.

Dienste:

Aankoop van leë lokaassakke by die Hoofsprinkaan-gifmagasyn, Carlstraat, Pretoria. Tender No. S.O. 119/54.

Lewering van 10,000 goudbruin kwadraatteëls, Alluviale Staatsdelwery, Departement van Mynwese. Tender No. S.O. 120/54.

Lewering van boumateriaal aan die Robertson-tronk, Departement van Gevangenis. Tender No. S.O. 122/54.

Lewering van 'n droogtrommel aan die Sentrale Was-sery, Departement van Onderwys, Potchefstroom. Tender No. S.O. 123/54.

Lewering van reënjasse aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2109/54.

Lewering van broekgespes aan die Departement van Gevangenis. Tender No. S.O. 2110/54.

Lewering van elektriese draad en kabel aan die Departement van Publieke Werke gedurende die tydperk 1 Julie 1954 tot 30 Junie 1955. Tender No. S.O. 7785.

Sny van wurmrattande vir die Afdeling Driehoeksmeting, Mowbray, Kaap. Tender No. S.O. 7800.

Lewering van elektriese materiaal aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 7801.

Lewering van petrolaangedrewe grassnyers en elektriese motor aan die Sentrale Tabaknavorsingstasie, Rustenburg. Tender No. S.O. 7802.

Lewering van houtwerkmasjiene aan die Sentrale Tabaknavorsingstasie, Rustenburg. Tender No. S.O. 9192.

Lewering van werkwinkelmasjiene aan die Hoër Teg-niese Skool, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 9193.

Lewering van werkwinkelmasjiene aan die Hoër Teg-niese Skool, Middelburg, Transvaal. Tender No. S.O. 9194.

Lewering van werkwinkelmasjiene aan die Hoër Teg-niese Skool, Pietersburg. Tender No. S.O. 9195.

Lewering van koeëllaers en rollaers aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 10117.

Lewering van daks kroewe vir die tydperk eindigende 31 Januarie 1955. Tender No. S.O. 10118.

Lewering van oorpakke (ketelpakke) aan die Departement van Voeding. Formele Tender No. S.O. 2111/54.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.

Services:

Supply of nurses' uniforms to the Department of Health. Formal Tender No. S.O. 2115/54.

Tenders due 9 a.m., 3rd June, 1954.

Supply of beadstead springs to the No. 6 Stores Depot, Tenant Street, Cape Town. Tender No. S.O. 543/54.

Supply of rope to the Air Chief of Staff, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 544/54.

Supply of steel cabinets to the No. 5 Stores Depot, Defence Headquarters, Pretoria. Tender No. S.O. 545/54.

Supply of chairs to the No. 5 Stores Depot, Defence Headquarters, Pretoria. Tender No. S.O. 546/54.

Supply of beer during the period ending 31st March, 1955. Tender No. S.O. 547/54.

Supply of paper bags during the period 1st July, 1954, to 30th June, 1955. Tender No. S.O. 548/54.

Supply of enriching mixture for the enrichment of mealie meal (Department of Nutrition), during the period ending 31st March, 1955. Tender No. S.O. 549/54.

Supply of tablets and injections to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 1075/54.

Supply of laboratory chemicals to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1076/54.

Supply of laboratory equipment to the Winter Rainfall Region, Stellenbosch. Tender No. S.O. 1078/54.

Supply of kraal manure to the Horticultural Research Station, Pienaarsrivier, during the period ending 30th September, 1954. Formal Tender No. S.O. 550/54.

Supply of flannel trousers to the Department of Education, Arts and Science. Formal Tender No. S.O. 2112/54.

Rubberising of duck for the Department of Prisons. Formal Tender No. S.O. 2113/54.

Supply of ladies' pyjamas, lace curtaining, gingham, etc., to the Department of Education, Arts and Science. Formal Tender No. S.O. 2114/54.

Supply of registration number plates to the Department of Transport. Formal Tender No. S.O. 2117/54.

Supply of miscellaneous small tools to Department of Education, Arts and Science, P.O. Diskobolos. Formal Tender No. S.O. 5450.

Supply of miscellaneous small tools to Department of Prisons, Pretoria. Formal Tender No. S.O. 5451.

Supply of brooders and hoppers to the Department of Agriculture, Pietermaritzburg. Formal Tender No. S.O. 5452.

Supply of electric cable to the South African Navy, Durban. Formal Tender No. S.O. 7803.

Supply of electric cable to the S.A. Marines, Cape Town. Formal Tender No. S.O. 7804.

Supply and erection of pumping plants at the Longmore Plantation, near Port Elizabeth. Formal Tender No. S.O. 7805.

Supply of workshop machines to the Technical High School, Uitenhage. Formal Tender No. S.O. 9197.

Supply of dampcourse, asbestos products, roof tiles, windows, doors, etc., to the Department of Forestry. Formal Tender No. S.O. 10119.

Supply of abrasive discs to the Department of Defence. Formal Tender No. S.O. 10120.

Supply of plain fencing wire and droppers to the Department of Prisons. Formal Tender No. S.O. 11101.

Tenders due 9 a.m., 10th June, 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.

Dienste:

Lewering van verpleegstersuniforms aan die Departement van Gesondheid. Formele Tender No. S.O. 2115/54.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 Junie 1954.

Lewering van bedmatvere aan Voorraaddepot No. 6, Tenantstraat, Kaapstad. Tender No. S.O. 543/54.

Lewering van tou aan die Lugstafhoof, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 544/54.

Lewering van staalkabinette aan Voorraaddepot No. 5, Verdedigingshoofkwartier, Pretoria. Tender No. S.O. 545/54.

Lewering van stoele aan Voorraaddepot No. 5, Verdedigingshoofkwartier, Pretoria. Tender No. S.O. 546/54.

Lewering van bier gedurende die tydperk eindigende 31 Maart 1955. Tender No. S.O. 547/54.

Lewering van papiersakkies gedurende die tydperk 1 Julie 1954 tot 30 Junie 1955. Tender No. S.O. 548/54.

Lewering van mengsel vir die verryking van meliemeel, Departement van Voeding, gedurende die tydperk eindigende 31 Maart 1955. Tender No. S.O. 549/54.

Lewering van tablette en inspuitmiddels aan die Sentrale Artsenymagasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 1075/54.

Lewering van laboratoriumchemikalieë aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1076/54.

Lewering van laboratoriumuitrusting aan die Winterreënstreek, Stellenbosch. Tender No. S.O. 1078/54.

Lewering van kraalmis aan die Tuinbounavorsingstasie, Pienaarsrivier, gedurende die tydperk eindigende 30 September 1954. Formele Tender No. S.O. 550/54.

Lewering van flannelbroeke aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Formele Tender No. S.O. 2112/54.

Aanbring van 'n laag rubber op seildoek vir die Departement van Gevangenis. Formele Tender No. S.O. 2113/54.

Lewering van damesslaappakke, gordynkant, gang, ens., aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Formele Tender No. S.O. 2114/54.

Lewering van registrasienumerplate aan die Departement van Vervoer. Formele Tender No. S.O. 2117/54.

Lewering van diverse handgereedskap aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pk. Diskobolos. Formele Tender No. S.O. 5450.

Lewering van diverse handgereedskap aan die Departement van Gevangenis, Pretoria. Formele Tender No. S.O. 5451.

Lewering van kunsmoeders en voerbakke aan die Departement van Landbou, Pietermaritzburg. Formele Tender No. S.O. 5452.

Lewering van elektriese kabel aan die Suid-Afrikaanse Vloot. Formele Tender No. S.O. 7803.

Lewering van elektriese kabel aan die Suid-Afrikaanse Mariniers, Kaapstad. Formele Tender No. S.O. 7804.

Lewering en oprigting van pomptoele by die Longmoreplantasie naby Port Elizabeth. Formele Tender No. S.O. 7805.

Lewering van werkwinkelmasjiene aan die Hoër Teg-niese Skool, Uitenhage. Formele Tender No. S.O. 9197.

Lewering van vogwerende laag, asbesprodukte, dak-teëls, vensters, deure, ens., aan die Departement van Bosbou. Formele Tender No. S.O. 10119.

Lewering van skuurskywe aan die Departement van Verdediging. Formele Tender No. S.O. 10120.

Lewering van gladde omheiningsdraad en sparre aan die Departement van Gevangenis. Formele Tender No. S.O. 11101.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 Junie 1954.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.

Services:

- Supply of contour sawing and filing machine to the S.A. Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 9191.
- Supply of radial drilling machine to the S.A. Air Force, Voortrekkerhoogte. Formal Tender No. S.O. 9196.
- * Supply of metal badges to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2118/54.
- * Supply of bathing trunks to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 2119/54.
- * Supply of Byzane material to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 2121/54.
- * Supply of pruning shears during the period 1st August, 1954, to 31st July, 1955. Tender No. S.O. 5453.
- * Supply of dies to S.A.A.F., P.O. Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 5456.
- * Supply of spanners, reamers and vices to S.A.A.F., Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 5457.
- * Supply of buttonhole machine to Department of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 5458.
- * Supply of contractors, voltmeters and electric timing devices to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7807.
- * Supply of kiaat timber to the Department of Prisons (Zonderwater Prison), Tender No. S.O. 10121.
- * Supply of building material to the Technical High School, Worcester. Tender No. S.O. 124/54.

Tenders due 9 a.m., 17th June, 1954.

- Supply of microscopes and laboratory chemicals to the Division of Horticulture, Pretoria. Formal Tender No. S.O. 1079/54.
- Supply of drawing instrument to the Department of Education, Arts and Science, P.O. Diskobolos. Formal Tender No. S.O. 1080/54.
- Supply of laboratory equipment and chemicals to the Department of Agriculture, Winter Rainfall Region, Stellenbosch. Formal Tender No. S.O. 1081/54.
- Supply of chemicals and laboratory apparatus to the Department of Agriculture, Winter Rainfall Region, Stellenbosch. Formal Tender No. S.O. 1082/54.
- Supply of photographic enlarger to the Department of Trigsurvey, Pretoria. Formal Tender No. S.O. 1083/54.
- * Supply of Malan suites to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 551/54.

Tenders due 9 a.m., 24th June, 1954.

- * Supply of laboratory equipment and chemicals to the Elsenburg College of Agriculture, Stellenbosch. Tender No. S.O. 1084/54.
- * Supply of drugs to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 1086/54.
- * Supply of Ampoules to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1087/54.
- * Supply of meteorological, laboratory and scientific apparatus to the Central Tobacco Research Station, Rustenburg. Tender No. S.O. 1088/54.
- * Supply of laboratory, chemicals and equipment to the Central Tobacco Research Station, Rustenburg. Tender No. S.O. 1089/54.
- * Supply of photographic material to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1093/54.
- * Supply of photographic materials to the Department of S.A. Police during the period 1st July, 1954, to 30th June, 1955. Tender No. S.O. 1094/54.
- * Supply of photographic material to the S.A.A.F., Voortrekkerhoogte, during the period 1st July, 1954, to 30th June, 1955. Tender No. S.O. 1095/54.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.

Dienste:

- Lewering van kontoersaag-en-vylmasjien aan die S.A. Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 9191.
- Lewering van radiaalboormasjien aan die S.A. Lugmag, Voortrekkerhoogte. Formele Tender No. S.O. 9196.
- * Lewering van metaalkentekens aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2118/54.
- * Lewering van baaibroekies aan die Departement van Gevangenis. Tender No. S.O. 2119/54.
- * Lewering van „Byzan"-materiaal aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 2121/54.
- * Lewering van snoeiskêre gedurende die tydperk 1 Augustus 1954 tot 31 Julie 1955. Tender No. S.O. 5453.
- * Lewering van snyplate aan S.A.L.M., Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 5456.
- * Lewering van moersleutels, ruimers en skroewe aan S.A.L.M., Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 5457.
- * Lewering van knoopsgatmasjien aan Departement van Gevangenis, Pretoria. Tender No. S.O. 5458.
- * Lewering van kontraktors, voltmeters en elektriese tydreëlingstoestelle aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7807.
- * Lewering van kiaathout aan die Departement van Gevangenis (Sonderwater-gevangenis). Tender No. S.O. 10121.
- * Lewering van boumateriaal aan die Tegnieke Hoërskool, Worcester. Tender No. S.O. 124/54.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Junie 1954.

- Lewering van mikroskope en laboratoriumchemikalieë aan die Afdeling Tuinbou, Pretoria. Formele Tender No. S.O. 1079/54.
- Lewering van tekeninstrumente aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pk. Diskobolos. Formele Tender No. S.O. 1080/54.
- Lewering van laboratoriumuitrusting en chemikalieë aan die Departement van Landbou, Winterreënstreek, Stellenbosch. Formele Tender No. S.O. 1081/54.
- Lewering van chemikalieë en laboratoriumapparaat aan die Departement van Landbou, Winterreënstreek, Stellenbosch. Formele Tender No. S.O. 1082/54.
- Lewering van fotografiese vergroter aan die Departement van Dreëlsmeting, Pretoria. Formele Tender No. S.O. 1083/54.
- * Lewering van Malansitkamerstelle aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 551/54.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 Junie 1954.

- * Lewering van laboratoriumuitrusting en chemikalieë aan die Elsenburgse Landboukollege, Stellenbosch. Tender No. S.O. 1084/54.
- * Lewering van drogerye aan die Sentrale Artsenymagasin, Pretoria. Tender No. S.O. 1086/54.
- * Lewering van ampulle aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1087/54.
- * Lewering van weerkundige, laboratorium- en wetenskaplike apparaat, aan die Sentrale Tabaknavorsingstasie, Rustenburg. Tender No. S.O. 1088/54.
- * Lewering van laboratorium, chemikalieë en uitrusting aan die Sentrale Tabaknavorsingstasie, Rustenburg. Tender No. S.O. 1089/54.
- * Lewering van fotografiese materiaal aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1093/54.
- * Lewering van fotografiese materiaal aan die S.A. Polisie gedurende die tydperk 1 Julie 1954 tot 30 Junie 1955. Tender No. S.O. 1094/54.
- * Lewering van fotografiese materiaal aan die S.A.L.M., Voortrekkerhoogte, gedurende die tydperk 1 Julie 1954 tot 30 Junie 1955. Tender No. S.O. 1095/54.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.

Services:

- * Supply of photographic and X-ray materials during the period 1st July, 1954, to 30th June, 1955. Tender No. S.O. 1096/1954.
- * Supply of microscope slide cartons and rubber stoppers to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1097/54.
- * Supply of paint brushes during the period 1st August, 1954, to 31st July, 1955. Tender No. S.O. 5454.
- * Supply of glass during the period 1st August, 1954, to 31st July, 1955. Tender No. S.O. 5455.
- * Supply of radio valve testers to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 7806.
- * Supply of metal-turning lathe and shaping machine to the Technical High School, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 9198.
- * Supply of workshop machines and 1 air compressor to the Technical High School, Potchefstroom. Tender No. S.O. 9199.
- * Supply of .45 revolver ammunition to the Department of Prison. Tender No. S.O. 11102.
- * Supply of electrolytic manganese to the S.A. Mint. Tender No. S.O. 11103.

Tenders due 9 a.m., 1st July, 1954.

- * Supply of wool measuring machine to the Grootfontein College of Agriculture, Middelburg, Cape. Tender No. S.O. 1085/54.
- * Supply of laboratory equipment to the Western Province Fruit Research Station, Stellenbosch. Tender No. S.O. 1090/54.
- * Supply of laboratory equipment to the Western Province Fruit Research Station, Stellenbosch. Tender No. 1091/54.
- * Supply of laboratory equipment to the Western Province Fruit Research Station, Stellenbosch. Tender No. 1092/54.
- * Supply of laboratory, chemicals and equipment to the Elsenburg College of Agriculture, Stellenbosch. Tender No. S.O. 1098/54.

Tenders due 9 a.m., 8th July, 1954.

- * Supply of National flags to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2120/54.

Tenders due 9 a.m., 15th July, 1954.

Tender forms obtainable from:

The Government Printer, Pretoria.

Services:

- * Supply of Stationary. Tender No. S.D./G.P.-S. 183.

Tenders due 9 a.m., 10th June, 1954.

Tender forms obtainable from:

The Quartermaster, South African Police, 149 Bosman Street (P.O. Box 449), Pretoria.

Services:

- * Supply of handcuffs. South African Police Formal Tender No. 574.

Tenders due 9 a.m., 1st July, 1954.

- * Supply of photographic materials. South African Police Formal Tender No. 578.

Tenders due 9 a.m., 10th June, 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.

Dienste:

- * Lewering van fotografiese en X-straal materiaal gedurende die tydperk 1 Julie 1954 tot 30 Junie 1955. Tender No. S.O. 1096/54.
- * Lewering van kartonhouers vir mikroskoopplaatjies en rubberproppe aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1097/54.
- * Lewering van verfkwaste gedurende die tydperk 1 Augustus 1954 tot 31 Julie 1955. Tender No. S.O. 5454.
- * Lewering van glas gedurende die tydperk 1 Augustus 1954 tot 31 Julie 1955. Tender No. S.O. 5455.
- * Lewering van radiolampoetsinstrumente aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 7806.
- * Lewering van metaal draaibank en sterkarmskaafmasjiene aan die Hoër Tegniese Skool, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 9198.
- * Lewering van werkwinkelmasjiene en 1 lugperspomp aan die Hoër Tegniese Skool, Potchefstroom. Tender No. S.O. 9199.
- * Lewering van .45-rewolwerammunisie aan die Departement van Gevangenis. Tender No. S.O. 11102.
- * Lewering van elektrolietiese mangaan aan die S.A. Munt. Tender No. S.O. 11103.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 1 Julie 1954.

- * Lewering van masjiene om wol te meet aan die Grootfonteinse Landboukollege, Middelburg, Kaap. Tender No. S.O. 1085/54.
- * Lewering van laboratoriumuitrusting aan die Westelike Provinsie-vrugtenavorsingstasie, Stellenbosch. Tender No. S.O. 1090/54.
- * Lewering van laboratoriumuitrusting aan die Westelike Provinsie-vrugtenavorsingstasie, Stellenbosch. Tender No. S.O. 1091/54.
- * Lewering van laboratoriumuitrusting aan die Westelike Provinsie-vrugtenavorsingstasie, Stellenbosch. Tender No. S.O. 1092/54.
- * Lewering van laboratorium, chemikalieë en uitrusting aan die Elsenburgse Landboukollege, Stellenbosch. Tender No. S.O. 1098/54.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 8 Julie 1954.

- * Lewering van Unievlae aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2120/54.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 15 Julie 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Staatsdrukker, Pretoria.

Dienste:

- * Lewering van skryfbehoeftes. Tender No. S.D./G.P.-S. 183.

Tenders word ingewag tot 9-uur vm., 10 Junie 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (Bosmanstraat 149), Pretoria.

Dienste:

- * Lewering van handboeie. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 574.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 1 Julie 1954.

- * Lewering van fotografiese materiaal. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 578.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 Junie 1954.

Tender forms obtainable from:**Johannesburg Area.**

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
P.O. Box 8635, Johannesburg.

Cape Town Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
P.O. Box 22, Cape Town.

Durban Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
Private Bag, Merebank.

Kimberley Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
Private Bag, Kimberley.

Port Elizabeth Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
P.O. Box 745, Port Elizabeth.

East London Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
Kimberley Road, East London.

Pretoria Area.

Controller of Stores, P.O. Box 447, Pretoria.

N.B.—Prospective tenderers should obtain the tender documents from the address nearest to their place of business.

Services:

- * Sale by the Department of Posts and Telegraphs of scrap bronze wire and scrap zinc. Post Office Tender No. 1618.

Tenders due 9 a.m., 10th June, 1954.

Supply of vacuum cleaners and electric polishers. Post Office Tender No. 1614.

Tenders due 9 a.m., 17th June, 1954.

Supply of private branch telephone switchboards, central battery type. Post Office Tender No. 1617.

- * Supply of steel operators' chairs. Post Office Tender No. 1620.

Tenders due 9 a.m., 24th June, 1954.

- * Supply of plates and frames for "Addressograph" machines. Post Office Tender No. 1619.

Tenders due 9 a.m., 29th July, 1954.

Tender forms obtainable from:

Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria.

Services:

Boring for water at Coalbank Grass Seed Station, Ermelo District. Irrigation Tender No. 37.

Boring for water at Paardekop School, Volksrust District. Irrigation Tender No. 38.

Tenders due 9 a.m., 3rd June, 1954.

Supply of electric cables and bare copper conductor. Irrigation Tender No. 28.

- * Supply of second hand boiler tubing, 2½ inch diameter. Irrigation Tender No. 49.

Tenders due 9 a.m., 10th June, 1954.

Supply of 500 sleepers for 30 lb. kokopan track. Irrigation Tender No. 40—54/55.

Supply of 14,000 sq. ft. pre-formed non-extruding bituminous fibre joint filler for use in expansion joints in concrete, „flexcell” or equal. Irrigation Tender No. 42.

Supply of 2,000 fencing standards (iron), 25,000 fencing droppers (steel), 100 straining posts, 100 stays and 100 rolls barb wire. Irrigation Tender No. 45.

Tenders due 9 a.m., 17th June, 1954.

- * Supply of chilled iron shot for water-boring machines. Irrigation Tender No. 51.

Tenders due 9 a.m., 24th June, 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:**Johannesburgse Gebied.**

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoor-
rade-afdeling, Posbus 8635, Johannesburg.

Kaapstadse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoor-
rade-afdeling, Posbus 22, Kaapstad.

Durbanse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoor-
rade-afdeling, Privaatsak, Merebank.

Kimberleyse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoor-
rade-afdeling, Privaatsak, Kimberley.

Port Elizabethse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoor-
rade-afdeling, Posbus 745, Port Elizabeth.

Oos-Londense Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoor-
rade-afdeling, Kimberleyweg, Oos-Londen.

Pretoriase Gebied.

Die Kontroleur van Voorrade, Posbus 447, Pretoria.

L.W.—Voornemende tenderaars moet tendervorms van die adres wat die naaste aan hul besigheidsplek is, verkry.

Dienste.

- * Verkoop deur die Departement van Pos-en-telegraafwese, van ou bronsdraad en ou sink. Poskantoor Tender No. 1618.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 Junie 1954.

Lewering van stofsuikers en elektriese politoertoestelle. Poskantoor Tender No. 1614.

- * Lewering van operateurstoel van staal gemaak. Poskantoor Tender No. 1620.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Junie 1954.

Lewering van skakelborde vir private taksentrales met sentrale batterye. Poskantoor Tender No. 1617.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 Junie 1954.

- * Lewering van plate en rame vir adresseermasjiene. Poskantoor Tender No. 1619.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 29 Julie 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:

Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria.

Dienste:

Boor na water by die Koolbankse Grassaadstasie, distrik Ermelo. Besproeiingstender No. 37.

Boor na water by die Perdekopse Skool, distrik Volksrust. Besproeiingstender No. 38.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 Junie 1954.

Lewering van elektriese kables en kaalkopergeleiding. Besproeiingstender No. 28.

- * Lewering van tweedhandse ketelpype, 2½ duim in deursnee. Besproeiingstender No. 49.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 Junie 1954.

Lewering van 500 dwarslêers vir koekepanspore van 30 lb. Besproeiingstender No. 40—54/55.

Lewering van 14,000 vk. vt. voorafvervaardigde, nie-vervloeibare bitumeneuse veselagtige voegvulsel vir gebruik in betonuitsitvoeë, „flexcell” of dergelike fabriek. Besproeiingstender No. 42.

Lewering van 2,000 omheiningspale (yster), 25,000 omheiningsparre (staal), 100 wenpale, 100 stutte en 1,000 rolle doringdraad. Besproeiingstender No. 45.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Junie 1954.

- * Lewering van harde ysterhael vir waterboormasjiene. Besproeiingstender No. 51.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 Junie 1954.

Tender forms obtainable from:

Director, P.W.D., Pretoria (Room 629a, Phone 2-1181, Ext. 64).

Services:

Supply of caretakers requisites (water bottles, water glasses, lamp glasses, toilet jugs, floor mops, paraffin lanterns, heaters, etc.), ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.1024.

Supply of slow combustion stoves, boilers, spare parts and fireclay, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.1036.

Tenders due 9 a.m., 3rd June, 1954.

Supply of perspex transparent sheets, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department, Port Elizabeth. Tender No. P.W.D. S.1043.

Tenders due 9 a.m., 10th June, 1954.

Supply of mercury arc rectifier, 75 K.W., ex stock, or import or of local manufacture, required by the Public Works Department for the Government Printing Works, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.1046.

* Supply of domestic boilers and hotwater cylinders, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.1044.

Tenders due 9 a.m., 17th June, 1954.

Tender forms obtainable from:

Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45).

Services:

Maintenance of four-drawer and five-drawer steel filing cabinets for period 1st July, 1954, to 30th June, 1955, Department of Revenue, Government Offices, Marshalls, Johannesburg. Tender No. P.W.D. 963.

Supply, delivery and erection of one electric passenger lift, Faculty Building, Agricultural Faculty, Pietermaritzburg. Tender No. P.W.D. 959.

Supply, delivery and fixing of steel pelmets and curtains to windows, Latoria Building, Pretoria. Tender No. P.W.D. 961.

Tenders due 9 a.m., 3rd June, 1954.

Supply, delivery and erection of one electric service lift for anatomical specimens, etc., additional accommodation for anatomy, Veterinary Research Laboratory, Onderstepoort. Tender No. P.W.D. 962.

Tenders due 9 a.m., 10th June, 1954.

* Supply, delivery and installation of four two-oven insulated cooking ranges. 73 Air School, Zwartkop M.A.F. Camp, Pretoria. Tender No. P.W.D. 966.

* Supply, delivery and erection (ex local stocks) of an automatic sprinkler fire protection system, Raadsaal, Pretoria. Tender No. P.W.D. 968.

Tenders due 9 a.m., 17th June, 1954.

* Supply, delivery and erection of one electric goods platform hoist, Extra Machine Rooms and Paper Store, Government Printing Works, Pretoria. Tender No. P.W.D. 967.

Tenders due 9 a.m., 15th July, 1954.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 291 Bosman Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and the envelopes must be superscribed with the number of the relative service.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tendervorms verkrygbaar by:

Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 629a, Foon 2-1181, Uitbr. 64).

Dienste:

Lewering van opsigterbenodigdhede (waterbottels en -glase, lampglase, toiletbekers, vloervryflappe, parafienlanterns, verwarmers, ens.), uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, nodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.1024.

Lewering van smeulstowe, stoomketels, onderdele en vuurvaste klei, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, nodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.1036.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 Junie 1954.

Lewering van deursigtige prespex-plate, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, nodig vir die Departement van Publieke Werke, Port Elizabeth. Tender No. D.P.W. S.1043.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 Junie 1954.

Lewering van kwikdampgelykrichter, 75 K.W., uit voorraad of invoer of van plaaslike fabrikaat, deur die Departement van Publieke Werke aangevra vir die Staatsdrukkery, Pretoria. Tender No. D.P.W. S.1046.

* Lewering van smeulstowe en warmwatersilinders, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, nodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.1044.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Junie 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:

Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Uitbr. 45).

Dienste:

Onderhoud van staallêerkabinette met 4 en 5 laaie vir tydperk 1 Julie 1954 tot 30 Junie 1955, Departement van Inkomste, Goewermentskantore, Marshalls, Johannesburg. Tender No. D.P.W. 963.

Lewering, aflewering en oprigting van een elektriese passasiershyser, Fakulteitsgebou, Landboufakulteit, Pietermaritzburg. Tender No. D.P.W. 959.

Lewering, aflewering en aanbring van staalgordynkappe en gordyne aan die vensters, Laboriagebou, Pretoria. Tender No. D.P.W. 961.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 Junie 1954.

Lewering, aflewering en oprigting van een elektriese dienshyser vir anatomiese monsters, ens., addisionele ruimte vir anatomie, Veeartsenynavorsingslaboratorium, Onderstepoort. Tender No. D.P.W. 962.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 Junie 1954.

* Lewering, aflewering en installasie van vier geïsoleerde stowe met twee oonde elk, 73 Lugskool, Zwartkop Lugweermagkamp, Pretoria. Tender No. D.P.W. 966.

* Lewering, aflewering en oprigting (uit plaaslike voorraad) van 'n outomatiese sprinkelaarbrandblusstelsel, Raadsaal, Pretoria. Tender No. D.P.W. 968.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Junie 1954.

* Lewering, aflewering en oprigting van een elektriese goedereplatformhystoestel, Ekstra Masjienkamer en Pakkamer vir Papier, Staatsdrukkery, Pretoria. Tender No. D.P.W. 967.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 15 Julie 1954.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

PUBLIC SERVICE VACANCIES.

1. Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.
2. Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.
3. Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.
4. In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—

(a) Cost of Living Allowance (Union and South West Africa)—

Salary Group (per annum).

Over £132 to £186.....	
Over £186 to £234.....	
Over £234 to £258.....	
Over £258 to £360.....	
Over £360 to £390.....	
Over £390 to £420.....	
Over £420 to £450.....	
Over £450.....	

Allowance payable per annum.

Married Officers.	Unmarried Officers.
£132	£48
£174	£60
£174	£54
£210	£54
£210	£36
£210	£24
£210	£12
£234	Nil.

- (b) Territorial Allowance (South West African only).—In South West Africa a territorial allowance at the rate of £60 per annum in the case of married officers and £30 per annum in the case of unmarried officers.

5. Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience but original certificates and testimonials should not be submitted.—Successful applicants, however, will be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

6. Application must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (a)*]. Requests for these forms as well as any enquiries must be directed to the address indicated opposite the relative vacancy(ies) in column 4 hereunder. Completed application forms must also be sent to that address. A separate application form must be submitted in respect of each vacancy and candidates must indicate clearly the post for which they desire to be considered. The reference number indicated in the first column hereunder should be quoted. Officers in the Public Service must submit their applications and any enquiries through the heads of their respective departments/administrations to the department/administration concerned.

7. The closing date for the receipt of applications is the 12th June, 1954, except in the case of the posts marked with a double asterisk (**). In the case of these posts the closing date is as indicated in column 6 hereunder.

* Applicable only in the case of posts in the Professional Division (Higher Branch).

PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Application to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/25/186..	Inspector of Schools (Vocational Psychologist)	£1,200 × £60–£1,500...	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	(a) An advanced university degree in Educational Psychology and/or Vocational and Educational Guidance (b) A Teacher's Diploma and successful teaching experience (c) Appropriate experience in the field of educational and vocational guidance (d) Interest and ability in research	The successful applicant will be required to take charge of the educational and vocational guidance service of the Natal Education Department, supervise the work of teachers in charge of guidance at schools and conduct courses for teachers in guidance
81/14/138..	**Medical Officer (Silicosis Medical Bureau, Johannesburg)	£1,020 × £60–£1,200 (for candidates with less than two years' post-intern experience); or £1,380 (for candidates with at least two years' post-intern experience)	The Secretary for Mines, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as medical practitioner	Successful candidates will be required to serve as Clinical Assistants in the Pulmonary Disability Section, undertake routine clinical examinations of applicants for pulmonary disability benefits and to assist at cardiopulmonary function tests. Subject to satisfactory service and good conduct on the part of the candidate and after the completion by him of two years' service on the salary scale £1,020 × £60–£1,200 he will be considered for promotion to the salary scale £1,380. A candidate or official remunerated according to the salary scale £1,380 and who has completed two years' service on the latter salary scale will likewise be considered for promotion to the salary scale £1,680 subject to satisfactory service and good conduct on his part. Closing date: 26th June, 1954.
81/29/109..	Deputy Inspector of Factories (Engineering)	£1,020 × £60–£1,200...	The Secretary for South West Africa, Windhoek	Applicants must— (i) be in possession of the Government Certificate of Competency in Mechanical and Electrical Engineering or a degree in mechanical and electrical engineering of a recognised university; (ii) have passed the Promotion Examination for Assistant Inspectors of Factories (Engineering) prescribed by Public Service Regulation No. 44; (iii) possess the Diploma of the Royal Sanitary Institute; In addition candidates must have a sound knowledge and wide experience of— (i) inspection and testing of boilers, elevators and machinery generally; (ii) holding of inquiries into accidents and the prevention of accidents; (iii) inspection of factories and the design and construction of factory buildings; (iv) general administration and office routine.	
81/15/52...	Engineer, Grade III (Johannesburg)	£1,020 × £60–£1,200..	The Secretary for Native Affairs, Pretoria	B.Sc. (Civil Engineering) degree or a recognised equivalent qualification	Candidates must have had experience in building construction and sewerage. Experience of the construction of Native dwellings will be a recommendation.
81/15/52...	Engineer, Grade III (Pietersburg and Potchefstroom)	£1,020 × £60–£1,200...	The Secretary for Native Affairs, Pretoria	B.Sc. (Civil Engineering) degree or a recognised equivalent qualification	Candidates must have had considerable experience in the design and construction of water supply and irrigation schemes, building construction, soil conservation and survey work.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Application to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/23/85...	Organiser of Adult Education (Western Cape)	£780 × £48-£1,020 × £60-£1,200	The Secretary for Education, Arts and Science, Pretoria	(i) A university degree. (ii) A recognised teacher's certificate and successful teaching experience	The following will be recommendations:— Experience of one or more of the following branches of adult education; the organising of short and vacation courses, summer schools, continuation classes, series of lectures; youth organisations, camps, staging of plays; publicity, etc. Commencing salaries in excess of the minimum notch of the relative scale will be granted on the following basis:— (a) Possession of two of the four certificates mentioned in the column under "Qualifications": £828 per annum. (b) Possession of three or four of the four certificates mentioned in the preceding column: £876 per annum. (c) In addition to (a) and (b) above commencing salaries may be advanced on the relative scale in recognition of appropriate experience. The extent to which higher commencing salaries may be granted will be limited to the salary barrier of £876 per annum, in the case of candidates who possess only one or both of the degrees mentioned.
81/14/127..	Assistant Inspector of Machinery (Mines)	£780 × £48-£1,020....	The Secretary for Mines, Pretoria	(i) Government Certificate of Competency in mechanical or electrical engineering for mines and works, provided that no officer of this class shall progress beyond the £876 notch* of the relative scale unless and until he has secured the alternate certificate (ii) A university degree certificate in mechanical and/or electrical engineering and satisfactory practical experience, provided that no officer in this class shall progress beyond the £876 notch of the relative scale unless and until he has secured either the mechanical or the electrical engineer's certificate of competency for mines and works and provided further that no such officer shall progress beyond the grade of Assistant Inspector unless he has secured both the above-mentioned certificates of competency	Experience in the design and construction of water supply and irrigation schemes, building construction, soil conservation and survey work will be a recommendation. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. Closing date: 26th June, 1954. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. Closing date: 26th June, 1954. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/15/50...	Engineer, Grade IV (Pietermaritzburg, Pietersburg, King William's Town and Umtata)	£540 × £48-£1,020....	The Secretary for Native Affairs, Pretoria	B.Sc. (Civil Engineering) degree or a recognised equivalent qualification	The successful candidate will be required to spend a certain part of his time at sea. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/33/67...	**Assistant Librarian (Male or Female) (Pretoria)	*£450 × £30-£540 × £48-£780 (Temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Secretary for Transport, Pretoria	Diploma of the South African Library Association or recognised equivalent certificate.	In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. Closing date: 26th June, 1954.
81/25/171..	**Assistant Librarian (Male or Female) (Pietermaritzburg)	*£450 × £30-£540 × £48-£780 (Temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	Diploma of the South African Library Association or recognised equivalent certificate	In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. Closing date: 26th June, 1954.
81/20/286..	Assistant Professional Officer (Bacteriology) (King George V Hospital, Durban)	*£450 × £30-£540 × £48-£780 (Temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Secretary for Health, Pretoria	B.Sc. degree with Bacteriology as subject	In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/30/63...	Assistant Professional Officer (Salinity Research) (Cape Town)	*£450 × £30-£540 × £48-£780 (Temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Secretary for Commerce and Industries, Pretoria	A university degree with Chemistry and Physics as major subjects and a course in pure Mathematics.	The successful candidate will be required to spend a certain part of his time at sea. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/1/142...	Assistant Professional Officer, (Entomology/Zoology), (Division of Veterinary Services, Onderstepoort)	*£450 × £30-£540 × £48-£780 (Temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. degree with Zoology as a major subject and at least one of the following as a subsidiary subject: Botany, Physiology or Chemistry	In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/29/111..	Assistant Professional Officer (Biochemical Research, (Walvis Bay)	*£450 × £30-£540 × £48-£780 (Temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Secretary for South West Africa, Windhoek	B.Sc. degree with Zoology and Chemistry as major subjects	The duties attached to the post are mainly— (i) biological research in connection with pilchards; (ii) analysis of water samples; and (iii) determination of the oil content of pilchards. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/30/31...	Assistant Professional Officer (Trade)	*£450 × £30-£540 × £48-£790 (Temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Secretary for Commerce and Industries, Pretoria	A degree in Commerce and/or Economics of a recognised university	Knowledge of a foreign language will be a recommendation. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

* Where possession of a university degree is a requirement for appointment to the junior professional grades (salary £450 × £30-£540 × £48-£780) successful candidates may also be granted commencing salaries in excess of the temporary enhanced minimum notch of the scale, i.e. £450 per annum, in consideration of their having successfully undertaken a four year's or longer course for a degree which is appropriate to the work they will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.

PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Application to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/27/106..	Inspector of Works (Electrical)	£750 × £36-£894.....	The Provincial Secretary, Pretoria	Candidates must— (i) have completed a recognised apprenticeship as electrician (ii) be in possession of a wireman's licence; and (iii) have had at least seven years' practical experience in their trade	Preference will be given to candidates who possess the Std. VIII and N.T.C. II (or equivalent or higher) certificates. The successful candidate will also be required to supervise work done by contractor and to travel.
81/25/183..	**Pharmacist, Grade III (King Edward VIII and Addington Hospitals, Durban and Edendale Hospital near Pietermaritzburg)	£600 × £30-£750.....	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	Registration as a chemist and druggist with the Pharmacy Board of South Africa	Closing date: 9th July, 1954.
81/25/185..	Radiographer, Grade I (Edendale Non-European Hospital, near Pietermaritzburg)	£600 × £30-£750.....	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	M.S.R. (or recognised equivalent) certificate and at least three years' appropriate experience.	—

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Application to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/27/92...	Draughtsman, Grade I....	£510 × £30-£750.....	The Provincial Secretary, Pretoria	(i) Junior (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject (ii) At least seven years' appropriate experience. Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively (iii) Candidates must have known and gained experience in contour survey, plans and maps, especially in respect of reinforced concrete and steel schedules or knowledge of and experience in steam, central heating and air-conditioning.	—
81/17/10...	Draughtsman, Grade I (Pretoria, Johannesburg, Pietermaritzburg and Bloemfontein)	£510 × £30-£750.....	The Postmaster-General, Pretoria	(i) Junior (or equivalent) certificate (ii) At least seven years' appropriate experience Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively	Candidates must be experienced in compiling and completing drawings, diagrams of electrical appliances, township plans, etc. from sketches and preliminary data. A knowledge of the design of simple mechanical and structural details and plan reproduction will be a recommendation.
81/29/98...	Draughtsman, Grade I (Survey Branch)	£510 × £30-£750.....	The Secretary for South West Africa, Windhoek	(i) Junior (or equivalent) certificate (ii) At least seven years' appropriate experience Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively	The duties attached to the post are— (a) the noting and plotting of deductions on original diagrams; (b) the framing of diagrams for registration purposes from the survey records of surveyors; (c) the compilation of Urban and cadastral maps by making use of diagrams and survey records; (d) the preparation of tracings of town plans; (e) the plotting of all new subdivisions on cadastral maps and tracings; and (f) the supervision and training of Draughtsmen, Grade II.
81/29/98...	Draughtsman, Grade I (Works Branch)	£510 × £30-£750.....	The Secretary for South West Africa, Windhoek	(i) Junior (or equivalent) certificate (ii) At least seven years' appropriate experience Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively	Full particulars of experience in draughting work should be furnished and samples of work be submitted.
81/26/42...	Draughtsman, Grade I....	£510 × £30-£750.....	The Provincial Secretary, Bloemfontein	(i) Junior (or equivalent) certificate (ii) At least seven years' appropriate experience Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively	The duties attached to the post are the preparation of survey and bridge plans, diagrams in connection with deviations and closing of roads and progress diagrams. The ability to determine quantities will be a recommendation.
81/10/44...	Draughtsman, Grade I (Pretoria, Cape Town, Durban, Bloemfontein, Kroonstad, Cradock and Upington)	£510 × £30-£750.....	The Director of Irrigation, Pretoria	(i) Junior (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject (ii) At least seven years' appropriate experience. Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively (iii) Candidates must be able to design, set out, draw and trace the following:— (i) Details of structural steel work in connection with sluice gates, dam outlets, etc. (ii) Details of machinery such as water boring machines, pumping plants, etc. or Candidates must be able to do the following work:— (a) Set out, draw and trace from engineers' sketches and notes completed working drawings, i.e. plan section and details of earth works and concrete structures relating to irrigation practice (b) Plot, detail and contour survey plans from information supplied by the survey staff.	Examples of drawings made by candidates should accompany their applications.
81/13/100..	Draughtsman, Grade I (Offices of the Surveyors-General, Pretoria, Cape Town and Pietermaritzburg)	£510 × £30-£750.....	The Secretary for Lands, Pretoria	Junior (or equivalent) certificate and at least seven years' appropriate experience. Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively	The duties attached to the posts include— (a) the compilation from surveyors' diagrams of degree sheets (rural or urban); (b) extraction of data from diagrams and survey records for various purposes; (c) partial examination of surveyors' diagrams; (d) supervision of routine work on manuscript and nosing plans; (e) compilation of plan for various purposes (group areas, delimitation, etc.); (f) preparation of diagrams for registration purposes; (g) application of certain sections of the Land Survey and Deeds Registries Acts, and other enactments affecting the survey and registration of land. Applicants must submit specimens of their draughting work and furnish details of their experience. Apart from experience, higher educational qualifications and proficiency in art will be a recommendation.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Application to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/13/100...	Draughtsman, Grade I (Office of the Director of the Director of Trigonometrical Survey, Pretoria)	£510 x £30-£750.....	The Secretary for Lands, Pretoria	Junior (or equivalent) certificate and at least seven years' appropriate experience. Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively	Applicants must have knowledge of and experience in— (a) the drawing of multi-coloured maps for lithographic reproduction; (b) the various printing processes in so far as they determine cartographic methods and materials; and (c) map projections most generally met with in the production of maps in a Cartographic Office and in plotting of these projections. Applicants must state what experience they have had of the above-mentioned duties and where it was gained. They must submit a specimen of their draughting work which should be a portion of a map and all lettering should be freehand.
81/13/99...	Examiner, Grade I (Offices of the Surveyors-General, Pretoria, Cape Town, Bloemfontein and Pietermaritzburg)	£510 x £30-£750.....	The Secretary for Lands, Pretoria	(i) Matriculation (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject (ii) At least seven years' appropriate experience	The duties attached to these posts include the complete examination of erven, farm and servitude diagrams and general plans, involving inter-alia— (a) comparison of copies and checking of scale; (b) checking of consistency of data in respect of sides, angles directions, co-ordinates, areas etc.; (c) drawing of plans showing comparative data in respect of original and new surveys; (d) checking of description of property, boundaries, beacons, districts, etc. Applicants must have a thorough knowledge of the above-mentioned duties and of the registration of the various types of diagrams in the offices of the Surveyors-General and Registrars of Deeds. They must state what experience they have had of the above-mentioned duties and where it was gained.
81/27/103...	Technical Assistant, Grade I	£510 x £30-£750.....	The Provincial Secretary, Pretoria	(i) Junior (or equivalent) certificate and at least seven years' appropriate experience. Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience, respectively	The successful candidates will be required to take charge of any one of the following duties:— (a) Moisture-density relations and preparation of samples for C.B.R. tests. (b) Particle size distribution, Atterberg limits, shrinkage and abrasion tests. (c) Testing of bitumens, tars, cement, sand, stone, concrete and designs of concrete mixes. (d) Subsurface exploration for bridge foundations and road cuttings; and (e) preparations of design sheets.
81/30/69...	Technical Assistant, Grade I (Johannesburg, Pietermaritzburg and Pietersburg)	£510 x £30-£750.....	The Secretary for Commerce and Industries, Pretoria	(i) Junior (or equivalent) certificate and seven years' appropriate experience in quarry and/or open mine working. Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively	Candidates in possession of a Matriculation (or equivalent) certificate will receive preference.
81/10/43...	Engineering Surveying Assistant, Grade I	£510 x £30-£750.....	The Director of Irrigation, Pretoria	(i) Junior (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject (ii) At least seven years' appropriate experience. Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively (iii) Candidates must be proficient in the following work:— (a) Survey for large scale contour maps by tachometric means (b) Levelling of a semi-precise nature (c) Setting out engineering works (d) Survey of a simple triangulation system (e) The calculations connected with the surveys (a)-(d) above (f) Plotting the above surveys (a)-(d) and be reasonably good draughtsmen	Candidates must be prepared to attend for an interview at a specified centre where their field books, calculations and plans of a recent survey conducted by them must be submitted for examination. Successful candidates must be prepared to live in survey camps for most of the time. Camp allowance at the prescribed rates is payable to all officers while they are in camp.
81/24/93...	Engineering Surveying Assistant, Grade I (Roads Branch)	£510 x £30-£750.....	The Provincial Secretary, Cape Town	(i) Junior (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject; (ii) At least seven years' appropriate experience; candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively (iii) Candidates must have had practical survey experience in the field and be capable of taking charge of a survey party	—
81/25/177...	Engineering Surveying Assistant, Grade I (Roads Branch)	£510 x £30-£750.....	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	(i) Junior (or equivalent) certificate (ii) At least seven years' appropriate experience. Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively	Candidates must be capable of undertaking under supervision— (a) road location and topographic surveys; (b) plane triangulation; (c) levelling; and (d) setting out of engineering works. A knowledge of Government land survey procedure will be a recommendation.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Application to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/27/104..	Engineering Surveying Assistant, Grade I	£510 × £30-£750.....	The Provincial Secretary, Pretoria	(i) Junior (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject and at least seven years' appropriate experience. Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively (ii) Candidates must— (a) be able to do triangulation, calculate co-ordinates, use the tachometer and level, and must have had experience in engineering surveying, including contour surveying, levelling, designing of contour plans with necessary calculations as well as calculations of engineering quantities (b) be in possession of a valid motor driver's licence	The possession of a Mine Surveyor's Certificate of Competency and previous experience in road-surveying will be recommendations.
81/1/449...	Computer, Grade II.....	£210 × £24-£330 × £30-£750 (Temporary minimum commencing salary: £234 per annum)	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	Matriculation (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject	Knowledge of advanced Mathematics will be a recommendation. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/14/136..	Radiographer, Grade II (Johannesburg)	£450 × £30-£690.....	The Secretary for Mines, Pretoria	M.S.R. (or recognised equivalent) certificate	Previous experience will be a recommendation. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/29/78...	Architectural Assistant, Grade II (Male)	£210 × £24-£330 × £30-£630 (Temporary minimum commencing salary: £234 per annum)	The Secretary for South West Africa, Windhoek	Matriculation (or equivalent) certificate	The successful candidates will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications as follows:— (i) Junior certificate: £186 p.a. (ii) Std. IX certificate: £210 p.a. (iii) Matriculation certificate: £234 p.a.
81/25/182..	Technical Assistant, Grade II (Roads Branch)	£168-£186 × £24-£330 × £30-£630	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	Junior (or equivalent) certificate....	In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/29/110..	Technical Assistant, Grade II (Walvis Bay)	£168-£186 × £24-£330 × £30-£630	The Secretary for South West Africa, Windhoek	Junior (or equivalent) certificate....	Successful candidates will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications as follows:— (i) Junior certificate: £186 p.a. (ii) Std. IX certificate: £210 p.a. (iii) Matriculation certificate: £234 p.a.
81/27/105..	Engineering Surveying Assistant, Grade II	£168-£186 × £24-£330 × £30-£630	The Provincial Secretary, Pretoria	Junior (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject	In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

STAATSDIENSVAKATURES.

1. Aansoeke om aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika word ingewag.
2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondslanland of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.
3. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens 12 maande op proef aangestel word.
4. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskale word die volgende toelaes tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—

(a) Lewenskostoelae (Unie en Suidwes-Afrika):—
Salarisgroep (per jaar).

Bo £132 tot £186.....	£132
Bo £186 tot £234.....	£174
Bo £234 tot £258.....	£174
Bo £258 tot £360.....	£210
Bo £360 tot £390.....	£210
Bo £390 tot £420.....	£210
Bo £420 tot £450.....	£210
Bo £450.....	£234

Toelaes betaalbaar per jaar.
Getroude amptenare. Ongetroude amptenare.

£48
£60
£54
£54
£36
£24
£12
Nul.

(b) Gebiedstoelae (alleen Suidwes-Afrika).—In Suidwes-Afrika 'n gebiedstoelae teen die koers van £60 per jaar in die geval van getroudes en £30 per jaar in die geval van ongetroudes.

5. Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie. Suksesvolle applikante sal egter dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde vereistes moet voorleë alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.

6. Aansoek moet op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en S.D.K. 8 (a)*] gedoen word. Versoeke om hierdie vorms asook enige navrae moet gerig word aan die adres aangetoon teenoor die besondere vakature(s) in kolom 4 hieronder. Ingevalde vorms moet ook aan hierdie adres gestuur word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir elke vakature en kandidate moet duidelik meld vir watter pos hulle in aanmerking wil kom. Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word. Amptenare in die Staatsdiens moet hul aansoeke en enige navrae deur die hoofde van hul onderskeie departemente/administrasies aan die betrokke departement/administrasie stuur.

7. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 12 Junie 1954, behalwe in die geval van poste gemerk met dubbelsterretjies (**).

In geval van hierdie poste is die sluitingsdatum soos aangedui in die sesde kolom hieronder.

* Slegs van toepassing op poste in die Vakkundige Afdeling (Hoër Tak).

VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

Verwysings-nommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoek moet gerig word aan—	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/25/186..	Inspekteur van Skole (Beroepsielkundige)	£1,200 x £60-£1,500.	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	(a) 'n Gevorderde universiteitsgraad in onderwysielkunde en/of beroeps- en onderwysvoortligting (b) 'n Onderwysersdiploma en geslaagde onderwysondervinding (c) Toepaslike ondervinding op die gebied van onderwys- en beroepsvoortligting (d) Belangstelling en bekwaamheid in navorsing	Van die suksesvolle applikant sal verwag word om vir die onderwys- en beroepsvoortligtingsdiens van die Natalse Onderwysdepartement verantwoordelikheid te aanvaar, om oor die werk van onderwysers wat verantwoordelik is vir voortligting by skole, toesig te hou en om vir onderwysers kursusse in voortligting waar te neem.
81/14/138..	** Mediese Beampte (Mediese Silikoseburo, Johannesburg)	£1,020 x £60-£1,200 (vir kandidaat met minder as twee jaar ondervinding na voltooiing van tydperk as inwonende geneesheer) of £1,380 (vir kandidaat met minstens twee jaar ondervinding na voltooiing van tydperk as inwonende geneesheer)	Die Sekretaris van Mynwese, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Van suksesvolle kandidaat sal verwag word om as kliniese assistente in die Borskwaalafdeling op te tree, kliniese roetine-ondersoeke van applikante vir borskwaalvoordele te onderneem en om met kardiopulmonêre funksietoets behulpsaam te wees. Indien 'n kandidaat bevredigende diens lewer en sy gedrag goed is, sal hy na voltooiing van twee jaar diens op die salarisskaal £1,020 x £60-£1,200 vir bevordering tot die salarisskaal £1,380 in aanmerking kom. 'n Kandidaat of beampte wat volgens die salarisskaal £1,380 besoldig word en wat twee jaar diens op laaggenoemde salarisskaal voltooi het, sal desgevolg vir bevordering tot die salarisskaal £1,680 in aanmerking kom, mits hy bevredigende diens lewer en sy gedrag goed is. Sluitingsdatum: 26 Junie 1954.
81/29/109..	Adjunk-inspekteur van Fabriek (Ingenieurswese)	£1,020 x £60-£1,200.	Die Sekretaris van Suidwes - Afrika, Windhoek	Applikante moet:— In besit wees van die— (i) Staatsertifikaat van Bevoegdheid in werktuigkundige en elektrotegniese ingenieurswese of 'n graad in werktuigkundige en elektrotegniese ingenieurswese van 'n erkende universiteit; (ii) in die Bevorderingseksamen vir assistent-inspektors van fabriek (ingenieurswese) wat by Staatsdiensregulasie No. 44 voorgeskryf word, geslaag het, en (iii) die Diploma van die „Royal Sanitary Institute” besit Daarbenewens moet kandidaat ruim kennis en ondervinding opgedoen het van— (i) inspeksie en toetsing van stoomketels, hystoestelle en masjinerie oor die algemeen; (ii) ondersoek na die oorsake van ongelukke en die voorkoming van ongelukke; (iii) inspeksie van fabriek en die ontwerp en oprigting van fabrieksgeboue; (iv) algemene administrasie en kantoorroetine	Kandidate moet ondervinding hê van boukonstruksie en riolering. Ondervinding in verband met die aanbou van natuurlehuise, sal 'n aanbeveling wees.
81/15/52...	Ingenieur, Graad III (Johannesburg)	£1,020 x £60-£1,200.	Die Sekretaris van Naturellesake, Pretoria	B.Sc. (siviele ingenieurswese)-graad of 'n erkende gelykwaardige kwalifikasie	Kandidate moet heelwat ondervinding hê in die ontwerp en aanleg van watervoorsiening- en besproeiingskemas, van boukonstruksie, grondbewarings- en opmetingswerk.
81/15/52...	Ingenieur, Graad III (Pietersburg en Potchefstroom)	£1,020 x £60-£1,200.	Die Sekretaris van Naturellesake, Pretoria	B.Sc. (siviele ingenieurswese)-graad of 'n erkende gelykwaardige kwalifikasie	Die volgende sal aanbevelings wees: Ondervinding in een of meer van die volgende vertakkings van onderwys vir volwassenes; die organiseren van kort- en vakansiekursusse, lenteskole, voortsettingsklasse, reekse lesings, kampe, jeugorganisasies toneelopvoerings, publisiteit, ens.
81/23/85...	Organiseerder van Opvoeding vir Volwassenes (Wes-Kaapland)	£780 x £48-£1,020 x £60-£1,200	Die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pretoria	(i) 'n Universiteitsgraad..... (ii) 'n Erkende onderwysertifikaat en suksesvolle onderwyservaring	Aanvangsalarisse hoër as die minimum kerf van die betrokke skaal sal op onderstaande grondslag toegeken word:— (a) Besit van twee van die vier sertifikate wat in die voorafgaande kolom onder „kwalifikasies” genoem word. £828 per jaar. (b) Besit van drie of vier van die vier sertifikate wat in die voorafgaande kolom genoem word £876 per jaar; (c) Benewens (a) en (b) kan aanvangsalarisse ter erkenning van toepaslike ondervinding op die betrokke skaal verhoog word.
81/14/127..	Assistent - inspekteur van Masjinerie (Mynwese)	£780 x £48-£1,020...	Die Sekretaris van Mynwese, Pretoria	(i) Goewernmentsertifikaat van bevoegdheid in werktuigkundige of elektrotegniese ingenieurswese vir myne en bedrywe; met dien verstande dat geen amptenaar van hierdie klas hoër as die kerf £876 per jaar van die betrokke skaal mag vorder nie tot tyd en wyl hy die alternatiewe sertifikaat verwerf het; of (ii) 'n universiteitsgraad in werktuigkundige en/of elektrotegniese ingenieurswese en bevredigende praktiese ondervinding; met dien verstande dat geen amptenaar in hierdie klas hoër as die kerf £876 per jaar van die betrokke skaal mag vorder nie tot tyd en wyl hy die sertifikaat van bevoegdheid in of werktuigkundige of elektrotegniese ingenieurswese vir myne en bedrywe verwerf het; en voorts met dien verstande dat so 'n amptenaar nie hoër as die graad van assistent-inspekteur mag vorder nie tensy hy albei bogenoemde bevoegdheidsertifikate verwerf het	Die toekenning van hoër aanvangsalarisse sal in die geval van kandidaat wat net een van of albei die aangeduide grade besit, tot die salarissgrens van £876 per jaar beperk word.
81/15/50...	Ingenieur, Graad IV (Pietermaritzburg, Pietersburg, King William's Town en Umtata)	£540 x £48-£1,020...	Die Sekretaris van Naturellesake, Pretoria	B.Sc. (siviele ingenieurswese)-graad of 'n erkende gelykwaardige kwalifikasie	Ondervinding in die ontwerp en aanleg van waterverskaffing- en besproeiingskemas, van boukonstruksie, grondbewarings- en opmetingswerk sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goedgekeurde, toepaslike ondervinding erken.
81/33/67...	**Assistent - bibliotekaris (esse) (Pretoria)	*£450 x £30-£540 x £48-£780 (tydelike minimum aanvangsalaris £480 per jaar)	Die Sekretaris van Vervoer, Pretoria	Diploma van die Suid-Afrikaanse Biblioteekvereniging of 'n erkende gelykwaardige sertifikaat	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goedgekeurde, toepaslike ondervinding erken. Sluitingsdatum: 26 Junie 1954.
81/25/171..	**Assistent - bibliotekaris (esse), Pietermaritzburg	*£450 x £30-£540 x £48-£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	Diploma van die Suid-Afrikaanse Biblioteekvereniging of 'n erkende gelykwaardige sertifikaat	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goedgekeurde, toepaslike ondervinding erken. Sluitingsdatum: 26 Junie 1954.

Verwysings-nommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan—	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/20/286..	Assistent - vakkundige Beampte (Bakteriologie) (Koning George V-hospitaal, Durban)	*£450 x £30-£540 x £48-£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	B.Sc.-graad met bakteriologie as vak	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/30/63...	Assistent - vakkundige Beampte (Soutgehalte-navorsing) (Kaapstad)	*£450 x £30-£540 x £48-£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Sekretaris van Handel en Nywerheid, Pretoria	'n Universiteitsgraad met skeikunde en fisika as hoofvakke en 'n kursus in suiwer wiskunde	Die suksesvolle kandidaat sal 'n sekere deel van sy tyd op see moet deurbring. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/1/422...	Assistent - vakkundige Beampte (Insektekunde/Soölogie) (Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort)	*£450 x £30-£540 x £48-£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.-graad met dierkunde as hoofvak en minstens een van die volgende as byvak: Plantkunde, fisiologie of skeikunde	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/29/111...	Assistent - vakkundige Beampte (Biochemiese Navorsing) (Walvisbaai)	*£450 x £30-£540 x £48-£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Sekretaris van Suidwes - Afrika, Windhoek	B.Sc.-graad met dierkunde en skeikunde as hoofvakke	Die pligte aan die pos verbonde, is hoofsaaklik— (i) biologiese navorsing in verband met sardyne; (ii) ontleding van watermonsters, en (iii) die bepaling van die oliegehalte van sardyne. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/30/31...	Assistent - vakkundige Beampte (Handel)	*£450 x £30-£540 x £47-£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Sekretaris van Handel en Nywerheid, Pretoria	'n Graad in handel en/of ekonomie van 'n erkende universiteit	Kennis van 'n vreemde taal sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

* Waar die besit van 'n universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling in die junior vakkundige grade is (salarisskaal £450 x £30-£540 x £48-£780) kan aan suksesvolle kandidate 'n hoër aanvangsalaris as die tydelike verhoogde minimum kerf (£480 per jaar) van die skaal toegestaan word as hulle 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig, met welslae deurgemaak het, of ter erkenning van 'n meesters- of doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

Verwysings-nommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan—	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/27/106..	Inspekteur van Werke (Elektrotegnies)	£750 x £36-£894....	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	Kandidate moet— (i) 'n erkende leertyd as elektrisien voltooi het; (ii) in besit wees van 'n draadwerkerslisensie; en (iii) minstens sewe jaar praktiese ondervinding in hul ambag gehad het	Voorkeur sal gegee word aan kandidate wat in besit is van die standaard VIII-sertifikaat en N.T.S. II- (of gelykwaardige of hoër) sertifikaat. Van die suksesvolle applikant sal ook verwag word om toesig te hou oor werk wat deur kontrakteurs uitgevoer word en om rond te reis. Sluitingsdatum: 9 Julie 1954.
81/25/183..	**Apteker, Graad III (Koning Edward VIII- en Addingtonhospitale, Durban en Edendale-hospitaal, naby Pietermaritzburg)	£600 x £30-£750....	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	Registrasie as apteker en drogis by die Aptekersraad van Suid-Afrika	—
81/25/185..	Radiograaf, Graad I (Edendale nie-blanke-hospitaal, naby Pietermaritzburg)	£600 x £30-£750....	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	M.S.R.- (of erkende gelykwaardige) sertifikaat en minstens drie jaar toepaslike ondervinding	—
81/27/92...	Tekenaar, Graad I.....	£510 x £30-£750....	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as vak; (ii) minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidate in besit van 'n standaard IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het; (iii) kandidate moet kennis hê en ondervinding opgedoen het van kontoeropmetings, planne en kaarte vernameklik van gewapende beton- en staalwerke of kennis en ondervinding van stoom-, sentrale verhitting en lugreëling	—
81/17/10...	Tekenaar, Graad I (Pretoria, Johannesburg, Pietermaritzburg en Bloemfontein)	£510 x £30-£750....	Die Posmeester-generaal, Pretoria	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat (ii) Minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidate in besit van 'n standaard IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het	Kandidate moet ervaring hê van die opstel en voltooiing van tekeninge, diagramme van elektriese toestelle, dorpsplanne, ens., uit sketsse en voorlopige gegewens. Kennis van die ontwerp van eenvoudige meganiese en struktuurdetail en planreproduksie sal 'n aanbeveling wees.
81/29/98...	Tekenaar, Graad I (Opmetingsafdeling)	£510 x £30-£750....	Die Sekretaris van Suidwes-Afrika, Windhoek	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat (ii) Minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidate in besit van 'n standaard IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het	Die pligte aan die pos verbonde is— (a) die aan- en intekening van afleidings op oorspronklike kaarte; (b) die opstel, vir registrasiedoeleindes, van kaarte op grond van landmeters se opmetingsstukke; (c) die samestelling van stads- en kadastrale kaarte op grond van kaarte en opmetingsstukke; (d) die opstel van natrekke van dorpsplanne; (e) die intekening van nuwe onderverdelings op kadastrale kaarte en natrekke, en (f) toesighou oor en opleiding van tekenaars, graad II.
81/29/98...	Tekenaar, Graad I (Afdeling Werke)	£510 x £30-£750....	Die Sekretaris van Suidwes - Afrika, Windhoek	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat (ii) Minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidate in besit van 'n standaard IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het	Volle besonderhede van ondervinding in tekenwerk moet verstrekkend word en voorbeelde van werk moet voorgelê word.
81/26/42...	Tekenaar, Graad I.....	£510 x £30-£750....	Die Provinsiale Sekretaris, Bloemfontein	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat (ii) Minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidate in besit van 'n standaard IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het	Die pligte aan die pos verbonde is die opstel van opmetings- en brugplanne, sketskaarte in verband met verleggings en die sluit van paale asook vorderingskaarte. Die bevoegdheid om hoeveelhede te bepaal, sal 'n aanbeveling wees.

Verwysings-nommer.	Pos, wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan—	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/10/44...	Tekenaar, Graad I (Pretoria, Kaapstad, Durban, Bloemfontein, Kroonstad, Cradock en Upington)	£510 x £30-£750....	Die Direkteur van Besproeiing, Pretoria	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as vak (ii) Minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidaat in besit van 'n standaard IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het (iii) Kandidaat moet die volgende kan ontwerp, uiteensit, teken en natrek:— (a) Besonderhede van konstruksie-staalwerk in verband met sluise, dam-uitlate, ens. (b) Besonderhede van masjinerie soos waterboormasjiene, pompstelsels, ens. (c) OF kandidaat moet:— (a) Volledige werksplanne uit die sketse en aantekeninge van ingenieurs kan uiteensit, teken en natrek, soos bv. plandeursneë en besonderhede van grondwerke en betonstrukture wat in besproeiingswerke voorkom (b) Besonderhede en hoogtelyn-kaarte kan teken uit gegewe deursnee en opmetings-personeel verstrekk	Voorbeelde van tekeninge deur kandidaat gedoen, moet hulle aansoeke vergesel.
81/13/100..	Tekenaar, Graad I (Kantore van die Landmeters-generaal, Pretoria, Kaapstad en Pietermaritzburg)	£510 x £30-£750...	Die Sekretaris van Lande, Pretoria	Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat en minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidaat in besit van 'n standaard IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het	Die pligte aan die poste verbonde sluit in— (a) die saamstel van graadvelle (plattelands en stedelik) soos afgelei uit landmeterskaarte; (b) die maak van uittreksels van gegewe uit kaarte en meetstukke vir verskillende doeleindes; (c) gedeeltelike ondersoek van landmeterskaarte; (d) toetsing hou oor roetine- en opmetingsplanne; (e) opstel van planne vir verskillende doeleindes (groepsgoed, afbakening, ens.); (f) teken van kaarte vir registrasiedoeleindes; (g) toepassing van sekere artikels van die Opmetingswette en Wette t.o.v. Registrasie van Aktes en ander wetgewing rakende opmeting en registrasie van grond. Applikante moet voorbeelde van hul tekenwerk indien en besonderhede verstrekk van hul ondervinding. Afgesien van ondervinding, sal hoër opvoedkundige kwalifikasies en bevoegdheid in kuns 'n aanbeveling wees.
81/13/100..	Tekenaar, Graad I (Kantoor van die Direkteur van Driehoeksmeting, Pretoria)	£510 x £30-£750....	Die Sekretaris van Lande, Pretoria	Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat en minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidaat in besit van 'n standaard IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het	Applikante moet kennis hê van en ondervinding opgedoen het in: (a) die teken van veelvuldige gekleurde kaarte vir litografiese reproduksie; (b) die verskillende drukprosesse vir sover dit die kartografiese metodes en gebruik van materiale bepaal; (c) kaartprojeksies wat algemeen gebruik word in die vervaardiging van landkaarte in 'n kartografiese kantoor en in die uitsat van hierdie projeksies. Applikante moet meld water ondervinding hulle van bogenoemde pligte het en waar dit opgedoen is. Hulle moet 'n proeftekening van hulle tekenwerk indien wat bestaan uit 'n gedeelte van 'n landkaart en alle letters moet in vryhandskrif wees.
11/13/99...	Ondersoeker, Graad I (Kantore van die Landmeters-generaal, Pretoria, Kaapstad, Pietermaritzburg en Bloemfontein)	£510 x £30-£750....	Die Sekretaris van Lande, Pretoria	(i) Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as vak (ii) Minstens sewe jaar toepaslike ondervinding	Die pligte aan die poste verbonde sluit in die volledige ondersoek van erf-, plaas- en servituutkaarte en algemene planne en behels o.m.— (a) vergelyking van kopieë en toets van skaal; (b) nasien van die konsekwentheid van gegewe ten opsigte van sye, hoëke, rigtingshoeke, ko-ordinate, grootte, ens.; (c) opstel van planne waarop vergelykende gegewe ten opsigte van oorspronklike en nuwe opmetings aangedui word; (d) nasien van beskrywing van eiendom, grense, bakens, distrikte, ens. Applikante moet 'n deeglike kennis hê van die bogenoemde pligte en van die registrasie van die verskillende tipes kaarte in die kantore van die Landmeters-generaal en Registrateurs van Aktes. Hulle moet meld watter ondervinding hulle van bogenoemde pligte het en waar dit opgedoen is.
1/27/103..	Tegniese Assistent, Graad I	£510 x £30-£750....	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat en minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidaat in besit van 'n standaard IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het	Suksesvolle kandidaat sal moet toetsing hou oor enige van die volgende pligte— (a) vogdigheidsverhoudings en voorbereiding van monstere vir Kaliforniese drakragverhoudingstoets; (b) korrelgrootteverdeling, Atterberg grense, krimpings- en slytasietoets; (c) toets op bitumen, teersoorte, sement, sand, klip, beton asook ontwerpe van betonmengsels; (d) ondergrondse ondersoek vir brugfondamente en deurgrawings vir paaie, en (e) opstel van ontwerp-tabelle.

Verwysings-nommer.	Pos. wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoek moet gerig word aan—	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/30/69...	Tegniese Assistent, Graad I (Johannesburg, Pietermaritzburg en Pietersburg)	£510 x £30-£750....	Die Sekretaris van Handel en Nywerheid, Pretoria	Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat en sewe jaar toepaslike ondervinding van steengroef en/of opemynwerk. Kandidate in besit van 'n standaard IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het	Kandidate in besit van 'n matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat sal voorkeur geniet.
81/10/43...	Ingenieursopmetings-assistent, Graad I	£510 x £30-£750....	Die Direkteur van Besproeiing, Pretoria	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as vak (ii) Minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidate in besit van 'n standaard IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het (iii) Kandidate moet— (a) Groot skaal hoogtelynkaarte deur tacheometrieuse metodes kan opmeet; (b) nivelleerwerk van 'n hoë gehalte te kan uitvoer; (c) ingenieurswerke kan afpen; (d) 'n eenvoudige driehoeksmetingstelsel kan uitvoer; (e) die berekening in verband met die opmetings in (a) tot (d) kan doen; (f) die kaartering van die opmetings in (a) tot (d) kan doen en moet redelike goeie tekenaars wees	Kandidate moet bereid wees om 'n onderhoud op 'n bepaalde plek by te woon waar hul veldboeke, berekenings en kaarte van hul langste opmeting vir ondersoek voorgelê moet word. Suksesvolle kandidate moet bereid wees om meesal in opmetingskampe gehuisves te wees. Kamptoeleae teen die voorgeskrewe tariewe is betaalbaar aan alle amptenare terwyl hulle in 'n kamp gehuisves is.
81/24/93...	Ingenieursopmetings-assistent, Graad I (Paarlafdeling)	£510 x £30-£750....	Die Provinsiale Sekretaris, Kaapstad	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as 'n vak (ii) Minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidate in besit van 'n standaard IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het (iii) Kandidate moet praktiese ondervinding van opmetingswerk in die veld gehad het en in staat wees om toesig oor 'n landmeterspan te hou	—
81/25/177..	Ingenieursopmetings-assistent, Graad I (Paarlafdeling)	£510 x £30-£750....	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat (ii) Minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidate in besit van 'n standaard IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het	Kandidate moet in staat wees om onder toesig die volgende te onderneem— (a) padafbakening; en topografiese opmeting; (b) vlakdriehoeksmeting; (c) nivellering, en (d) afpen van ingenieurswerke. Kennis van Goewernmentslandmeterswerk sal 'n aanbeveling wees. Die besit van die Mynmetersertifikaat van Bevoegdheid en vorige ondervinding in padopmetingswerk sal aanbevelings wees.
81/27/104..	Ingenieursopmetings-assistent, Graad I	£510 x £30-£750....	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as vak en minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidate in besit van 'n standaard IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het (ii) Kandidate moet— (a) bedrewe wees in driehoeksmetingwerk en berekening van ko-ordinate asook in die gebruik van die tacheometer en die nivelleerinstrument, en moet ondervinding hê van ingenieursopmetingswerk, insluitende kontoeropmetings, nivellering, die ontwerp van kontoerplanne met die nodige berekenings asook die berekenings van ingenieurshoofvelde (b) in besit wees van 'n geldige bestuurderslisensie	—
81/1/449...	Berekenaar, Graad II....	£210 x £24-£330 x £30-£750 (tydelike minimum aanvangsalaris: £234 per jaar)	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as vak	Kennis van gevorderde wiskunde sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeie dunks, toepaslike ondervinding erken.
81/14/136..	Radiograaf, Graad II (Johannesburg)	£450 x £30-£690....	Die Sekretaris van Mynwese, Pretoria	M.S.R.- (of erkende gelykwaardige) sertifikaat	—
81/29/78...	Argitekassistent, Graad II (manlik)	£210 x £24-£330 x £30-£630 (tydelike minimum aanvangsalaris: £234 per jaar)	Die Sekretaris van Suidwes-Afrika, Windhoek	Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat	Vorige ondervinding sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeie dunks, toepaslike ondervinding erken.
81/25/182..	Tegniese Assistent, Graad II (Paarlafdeling)	£168-£186 x £24-£330 x £30-£630	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat	Aanvangsalarisse ooreenkomstig opvoedkundige kwalifikasies sal aan die suksesvolle kandidate as volg betaal word— (a) Juniorsertifikaat: £186 per jaar. (b) Standaard IX-sertifikaat: £210 per jaar. (c) Matrikulasiesertifikaat: £234 per jaar. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeie dunks, toepaslike ondervinding erken.
81/29/110..	Tegniese Assistent, Graad II (Walvisbaai)	£168 x £186 x £24-£300 x £30-£630	Die Sekretaris van Suidwes-Afrika, Windhoek	Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat	Aanvangsalarisse ooreenkomstig opvoedkundige kwalifikasies sal aan suksesvolle kandidate as volg betaal word— (a) Juniorsertifikaat: £186 per jaar. (b) Standaard IX-sertifikaat: £210 per jaar. (c) Matrikulasiesertifikaat: £234 per jaar. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie na goeie dunks, toepaslike ondervinding erken. Die pligte verbonde aan di pos is biologiese werk in verband met sardyne en ontleding van water monsters.

Verwysings-nommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan—	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/27/105..	Ingenieursopmetings-assistent, Graad II	£168-£186 x £24-£330 £30-£630	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as vak	Aanvangsalarisse ooreenkomstig opvoedkundige kwalifikasies sal as volg betaal word:— (a) Juniorsertifikaat: £186 per jaar. (b) Standaard IX-sertifikaat: £210 per jaar. (c) Matrikulasiesertifikaat: £234 per jaar. By die vaststelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie na goeddunke toepaslike ondervindinga erken.

21-28-4

DEPARTMENT OF MINES.

* VACANCY FOR NURSE, SILICOSIS MEDICAL BUREAU, JOHANNESBURG (SALARY SCALE £430-£470 x £20-£510 x £25-£610).

(REFERENCE No.: STAFF 1/32/4.)

1. Applications are invited for appointment to the above-mentioned post which is classified in the General (Non-prescribed) Division of the Public Service.

2. Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual, have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years and be registered male nurses.

3. The successful candidate will be required mainly to attend in consulting rooms of the Silicosis Medical Bureau and collect specimens for pathological examinations.

4. In addition to an initial salary of £470 per annum on the scale of pay indicated, cost of living allowance at Public Service rates at present amounting to £234 per annum in the case of married officials is payable.

5. Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience, but original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

6. The successful candidate will be required to serve on probation for at least twelve months, submit satisfactory certificates of birth and health and produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before he will be permitted to assume duty.

7. Applications must be made on the prescribed form (Z. 83) which is obtainable from the Secretary for Mines, van der Stel Building, Pretorius Street, Pretoria, to whom completed forms must be addressed.

8. The closing date for the receipt of applications is the 26th June, 1954.

9. Telephone enquiries may be made to Pretoria, No. 2-3510.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

* VAKATURE VIR VERPLEËR, MEDIESE SILIKOSEBUREO, JOHANNESBURG (SALARIS-SKAAL £430-£470 x £20-£510 x £25-£610).

(VERWYSINGSNOMMER: STAF 1/32/4.)

1. Aansoeke om aanstelling in bogenoemde pos wat onder die Algemene (Nie-voorgeskrewe) Afdeling van die Staatsdiens ingedeel is, word ingewag.

2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondslan of die Republiek Ierland en tweetalig wees, moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het en geregistreerde verpleërs wees.

3. Daar sal van die suksesvolle kandidaat verwag word om hoofsaaklik in spreekkamers van die Mediëse Silikosebureau behulpsaam te wees en om monsters vir patologiese ondersoeke te neem.

4. Benewens 'n aanvangsalaris van £470 per jaar volgens die skaal soos aangedui, is lewenskostoelaes teen jaar in die geval van 'n getroude beampte.

5. Applikante moet volledige besonderhede van hul kwalifikasies en vorige ondervinding verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vireers nie ingedien word nie.

6. Die suksesvolle kandidaat sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word en moet bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid indien en ook dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde vereistes lewer alvorens hy toegelaat sal word om diens te aanvaar.

7. Daar moet aansoek gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Mynwese, Vanderstelgebou, Pretoriusstraat, Pretoria, aan wie die ingevulde vorms gerig moet word.

8. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 26 Junie 1954.

9. Telefoniese navrae kan aan No. 2-3510, Pretoria, gerig word.

Official Publications Issued During April, 1954.

BLUE BOOKS.

- Report of the Silicosis Medical Bureau for the year ended 31st March, 1951 (U.G. 15/1953). Price 11s. 6d.
- Report of the Silicosis Board for the year ended 31st March, 1952 (U.G. 21/1953). Price 5s. 6d.
- Report of the Weather Bureau for the year 1951 (U.G. 46/1953). Price 13s.
- Forty-third Report of the Public Department Commissioner for the Financial year ended 31st March, 1953 (U.G. 51/1953). Price 5s. 9d.
- Report of the Controller and Auditor-General on the Accounts of the Tobacco Industry Control Board, 1952/53 (U.G. 9/1954). Price 1s. 6d.
- Report of the Controller and Auditor-General on the Accounts of Dairy Industry Control Board, 1951/52 (U.G. 10/1954). Price 4s. 9d.
- Report of the Controller and Auditor-General on the Accounts of the Wheat Industry Control Board, 1951/52 (U.G. 14/1954). Price 5s. 6d.

Offisiële Publikasies uitgegee gedurende April 1954.

BLOUBOEKE.

- Verslag van die Mediëse Silikosebureau vir die jaar geëindig 31 Maart 1951 (U.G. 15/1953). Prys 11s. 6d.
- Jaarverslag van die Silikoseraad vir die jaar geëindig 31 Maart 1952 (U.G. 21/1953). Prys 5s. 6d.
- Verslag van die Weerbureau vir die jaar 1951 (U.G. 46/1953). Prys 13s.
- Drie-en-veertigste Verslag van die Staatskuld-kommissaris vir die boekjaar geëindig 31 Maart 1953 (U.G. 51/1953). Prys 5s. 9d.
- Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Raad van Beheer oor Tabaknywerheid vir die boekjaar 1 Mei 1952 tot 30 April 1953 (U.G. 9/1954). Prys 1s. 6d.
- Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid vir die boekjaar 1 Oktober 1951 tot 30 September 1952 (U.G. 10/1954). Prys 4s. 9d.
- Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Raad van Beheer oor die Koringnywerheid vir die boekjaar 1 November 1951 tot 31 Oktober 1952 (U.G. 14/1954). Prys 5s. 6d.

BLUE BOOKS.—(Continued.)

Report of the Controller and Auditor-General on the Accounts of the Citrus Board, 1951/52 (U.G. 17/1954). Price 3s. 6d.
 Report of the Commission to Enquire into the Subject Matter of the Separate Representation of Voters Act Validation and Amendment Bill, 1953. Part I (U.G. 20/1954). Price 35s.
 Report of the Commission to Enquire into the Subject Matter of the Separate Representation of Voters Act Validation and Amendment Bill, 1953. Part II (U.G. 21/1954). Price 20s.

SELECT COMMITTEE REPORTS.

Report of the Select Committee on the Milnerton Railways [Junction Alteration Bill (Hybrid) (S.C. 4/1954)]. Price 1s.

ACTS, 1954.

No. 1 of 1954.—Part Appropriation, 1954. Price 6d.
 No. 2 of 1954.—Unauthorised Expenditure. Price 6d.
 No. 3 of 1954.—South Africa National Life Assurance Company Incorporation (Private) Act, 1954. Price 6d.
 No. 4 of 1954.—Exchequer and Audit Amendment Act, 1954. Price 3d.
 No. 5 of 1954.—Additional Appropriation Act, 1954. Price 6d.
 No. 6 of 1954.—Railways and Harbours Unauthorized Expenditure Act, 1954. Price 6d.
 No. 7 of 1954.—Railways and Harbours Additional Appropriation Act, 1954. Price 6d.
 No. 8 of 1954.—Dental Mechanics Amendment Act, 1954. Price 3d.
 No. 9 of 1954.—Provincial Councils Continuance Act, 1954. Price 3d.
 No. 10 of 1954.—Unemployment Insurance Amendment Act, 1954. Price 3d.
 No. 11 of 1954.—Railways and Harbours Appropriation Act, 1954. Price 9d.
 No. 12 of 1954.—Liquor Laws Amendment Act, 1954. Price 3d.
 No. 13 of 1954.—Native High Court Abolition Act, 1954. Price 1s.
 No. 14 of 1954.—Magistrates Courts Amendment Act, 1954. Price 3d.

MAPS.

1/18,000 Witwatersrand Regional Topographical Survey:

Sheet 2627 K.8—Vereeniging.
 Sheet 2627 L.8—Vereeniging.
 Sheet 2627 K.7—Vereeniging.
 Sheet 2627 L.7—Vereeniging.
 Sheet 2627 I.8—Vereeniging.
 Sheet 2627 J.8—Vereeniging.
 Sheet 2627 I.7—Vereeniging.
 Sheet 2627 J.7—Vereeniging.
 Sheet 2628 C.3—Benoni.
 Sheet 2628 D.3—Benoni.

Price 3s. 6d. per sheet.

CENSUS SPECIAL REPORTS.

No. 200.—Geographical Distribution of the Population (Population Census, 8th May, 1951). Price 3s. 6d.
 No. 201.—Thirty-fourth Industrial Census, 1950/51. Price 1s.

WAGE DETERMINATION.

No. 170.—Commercial Distributive Trade, Principal Areas. Price 1s.

MISCELLANEOUS.

Annual Statement of Trade and Shipping of the Union of South Africa and South West Africa, 1951. Price £4.
 Report, Proceedings and Evidence of the Joint Committee on the Subject of the Separate Representation of Voters Act Validation and Amendment Bill (Joint Committee, No. 1 of 1954). Price 1s. 6d.
 Quarterly Report.—Industrial Minerals, October-December, 1953. Price 5s.
 Department of Mines, Statistics for the month of January, 1954. Price 2s. 6d.
 Department of Mines, Statistics for the month of February, 1954. Price 2s. 6d.
 Monthly Abstracts of Trade Statistics, January, 1954. Price 3s. 6d.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER,
 PRETORIA AND CAPE TOWN.

BLOUBOEKE.—(Vervolg.)

Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Sitrusraad vir die boekjaar 1 Februarie 1951 tot 31 Januarie 1952 (U.G. 17/1954). Prys 3s. 6d.
 Verslag van die Kommissie om ondersoek in te stel na die Onderwerp van die Wetsontwerp op Bekragtiging en wysiging van die Wet op Afsonderlike Verteenwoordiging van Kiesers, 1953, Deel I (U.G. 20/1954). Prys 35s.
 Verslag van die Kommissie om ondersoek in te stel na die onderwerp van die Wetsontwerp op Bekragtiging en Wysiging van die Wet op Afsonderlike Verteenwoordiging van Kiesers, 1953, Deel II (Memorandums en Statistiek) (U.G. 21/1954). Prys 20s.

GEKOSE KOMITEE VERSLAG.

Verslag van die Gekose Komitee oor die Wetsontwerp op die Milnertonspoorlyn (verlegging van aansluiting) (G.K. 4/1954). Prys 1s.

WETTE, 1954.

No. 1 van 1954.—Gedeeltelike Begrotingswet. Prys 6d.
 No. 2 van 1954.—Wet op Ongemagtigde Uitgawes. Prys 6d.
 No. 3 van 1954.—Wet tot Instelling van die Suid-Afrikaanse Nasionale Lewensassuransie-maatskappy (Privatewet). Prys 6d.
 No. 4 van 1954.—Finansiewet-wysigingwet. Prys 3d.
 No. 5 van 1954.—Addisionele Begrotingswet. Prys 6d.
 No. 6 van 1954.—Wet op Ongemagtigde Uitgawe vir Spoorweë en Hawens. Prys 6d.
 No. 7 van 1954.—Addisionele Spoorweg en Hawe-begrotingswet. Prys 6d.
 No. 8 van 1954.—Tandwerktuigkundiges-wysigingswet. Prys 3d.
 No. 9 van 1954.—Voortduing van Provinsiale Rade. Prys 3d.
 No. 10 van 1954.—Werkloosheidversekering-wysiging. Prys 3d.
 No. 11 van 1954.—Spoorweg- en Hawebegrotingswet. Prys 9d.
 No. 12 van 1954.—Drankwet-wysiging. Prys 3d.
 No. 13 van 1954.—Wet op Afskaffing van Naturellehoëhof. Prys 1s.
 No. 14 van 1954.—Magistraatshowe-wysiging. Prys 3d.

LANDKAARTE.

1/18,000 Witwatersrandse Topografiese Streekopmeting:

Vel 2627 K.8—Vereeniging.
 Vel 2627 L.8—Vereeniging.
 Vel 2627 K.7—Vereeniging.
 Vel 2627 L.7—Vereeniging.
 Vel 2627 I.8—Vereeniging.
 Vel 2627 J.8—Vereeniging.
 Vel 2627 I.7—Vereeniging.
 Vel 2627 J.7—Vereeniging.
 Vel 2628 C.3—Benoni.
 Vel 2628 D.3—Benoni.

Prys 3s. 6d. per vel.

SENSUS SPESIALE VERSLAË.

No. 200.—Geografiese Verspreiding van die Bevolking (Bevolkingsensus, 8 Mei 1951). Prys 3s. 6d.
 No. 201.—Vier-en-dertigste Industriële Sensus, 1950/51, voorlopige verslag. Prys 1s.

LOONVASTSTELLING.

No. 170.—Kommersiële Distribusiebedryf, vernaamste gebiede. Prys 1s.

DIVERSE.

Jaarverslag van die Handel en Skeepvaart van die Unie van Suid-Afrika en die gebied Suidwes-Afrika, 1951. Prys £4.
 Verslag, Verigtinge en Getuienis van die Gesamentlike Komitee oor die onderwerp van die Wetsontwerp op Bekragtiging en Wysiging van die Wet op Afsonderlike Verteenwoordiging van Kiesers (Gesamentlike Komitee, No. 1 van 1954). Prys 1s. 6d.
 Driemaandelikse Verslag.—Industriële Minerale, Oktober tot Desember 1953. Prys 5s.
 Departement van Mynwese, Statistieke vir die maand Januarie 1954. Prys 2s. 6d.
 Departement van Mynwese, Statistieke vir die maand Februarie 1954. Prys 2s. 6d.
 Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek, Januarie 1954. Prys 3s. 6d.

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER,
 PRETORIA EN KAAPSTAD.

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

IMPORTANT.**AMENDED CLOSING TIME FOR LEGAL NOTICES.**

As Thursday, 27th, and Monday, 31st May, 1954, are public holidays, all legal notices must reach this office *not later than 11 a.m.* on—

- (1) *Friday, 21st May*, for insertion in the *Government Gazette of Friday, 28th May, 1954*;
- (2) *Wednesday, 26th May*, for insertion in the *Government Gazette of Friday, 4th June, 1954*.

All late notices will be published in the subsequent issues.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

BELANGRIK.**GEWYSIGDE SLUITINGSTYIE VIR WETLIKE KENNISGEWINGS.**

Aangesien Donderdag, 27 en Maandag, 31 Mei 1954 openbare vakansiedae is, moet alle wetlike kennisgewings hierdie kantoor bereik *uiterlik om 11 vm.* op—

- (1) *Vrydag, 21 Mei*, vir plasing in die *Staatskoerant van Vrydag, 28 Mei 1954*;
- (2) *Woensdag, 26 Mei*, vir plasing in die *Staatskoerant van Vrydag, 4 Junie 1954*.

Alle laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawes geplaas word.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.
30-7-14-21-28

Legal Advertisements—Wetlike Advertensies**BUSINESS NOTICES.—BESIGHEIDSKENNISGEWINGS.**

Sale, Transfer, Change in Partnerships.—Verkoop, Oordrag, Verandering van Vennote.

TRANSVAAL**SALE OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that the hotel, bottle store and aerated and mineral water dealer's business hitherto carried on by ROSA WEBB (born RAY), widow, at Charlestown, under the style or firm of CHARLESTOWN HOTEL, has been sold with all the assets thereof to HERMAN VICTOR AHRENSEN with effect from the 15th May, 1954, from which date the latter will carry on the said business for his own account and benefit under the same style or firm and at the same address.—Kuit & Mortimer, Attorneys for the Parties, 69 Louis Trichardt Street, Volksrust.

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die hotel, bottelstoor en handelaar in spuit en minerale waters gedryf deur ROSA WEBB (gebore RAY), weduwee, te Charlestown, onder die naam van CHARLESTOWN HOTEL verkoop is aan HERMAN VICTOR AHRENSEN tesame met alle bates daarvan, met effekte vanaf 15 Mei 1954, vanaf watter datum laasgenoemde die genoemde besigheid vir sy eie rekening en voordeel onder dieselfde naam en te dieselfde adres sal dryf.—Kuit & Mortimer, Prokureurs vir die Partye, Louis Trichardtstraat 69, Volksrust.

5483—14-21-28

Notice is hereby given that the partnership between BENNI JACOBSON and ARCHIE LEVIN trading under the style of SUBWAY FURNISHERS at the corner of Rhodes Avenue and Union Street, Vereeniging, has been dissolved.

The said ARCHIE LEVIN will retire from the said business, and the said BENNI JACOBSON will take over all the assets and liabilities of the business.

Notice is further given that the said BENNI JACOBSON has admitted VASSILIOS COCOTOS as a partner in the said business and that the said partnership will carry on the business at the same address and under the same style.—Attorneys for the Partners: Jack Levitan, 811 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg; Lipkin, Jankelowitz & Stein, 210 Service House, Johannesburg.

5901—21-28-4

NOTICE.

Notice is hereby given that the hair-dressing saloon and general dealer's business carried on by ROBERT TALEKINSKY at 634 Voortrekker Road, Brakpan, under the style of ARCADE HAIRDRESSERS AND TOBACCONISTS (also known as BRAKPAN HAIRDRESSERS) has been sold to GEORGE PAPAGRIGORIOU, who will continue the business at the same address under the style of ARCADE HAIRDRESSERS AND TOBACCONISTS with effect from the 3rd day of May, 1954.—Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for the Parties, 101/2 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan.

5491—14-21-28

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between LEIBE KUR and DORA PLEANER carrying on the business of general dealers on Lots Nos. 2614 and 2615, Benoni Township, under the style or firm of EAST RAND BOTTLE AND BAG COMPANY was dissolved at the close of business on the 30th day of April, 1954, when the said DORA PLEANER retired from the said partnership business, and that as from the 1st May, 1954, the said LEIBE KUR has taken over the said business and he will carry on the same for his own account.—Max Toker, Attorney for the Parties, Mutual Building, 83 Cranbourne Avenue, Benoni.

5517—14-21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by TRANSVAAL RADIO AND ELECTRIC WINDCHARGER UTILITIES (PTY.), LTD., under that name at 243 Kerk Street, Vrede, O.F.S., has been sold to COSTAS NICOLA MASTORODAS, who will carry on the said business for his own account and benefit at the same address with effect from the 6th March, 1954, and all the assets of the business have been transferred to ALBERT RUSKIN in his capacity as Trustee for the benefit of the creditors of the Company with effect from the 6th May, 1954. Dated at Johannesburg this 12th day of May, 1954.—Segal and Hoffmann, Attorneys for the Parties, 207/209 Surrey House, corner Rissik and Commissioner Streets, Johannesburg.

5745—21-28-4

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership between SAMUEL SEGAL and BEREL BRAININ trading as FITWELL CLOTHING MANUFACTURERS at 168 President Street, Johannesburg, has been dissolved as from the 8th day of May, 1954, from which date the said BEREL BRAININ has taken over the said business which he is carrying on for his own benefit, profit and loss as FITWELL CLOTHING MANUFACTURERS.—H. S. Marks, Attorney for Parties, 280 Main Street, Jeppe, Johannesburg.

5519—14-21-28

The business conducted by CECIL HILLEL WEINBERG, LOUIS AARON WEINBERG and BARNEY ISRAEL WEINBERG, in co-partnership, at 75 Queen Avenue, Brakpan, under the style of WEINBERG'S DAIRY AND FARM SUPPLY has been transferred to the said CECIL HILLEL WEINBERG and LOUIS AARON WEINBERG, who will continue to conduct the business at the same address and under the same style.—Gross & Gross, Attorneys for the Parties, P.O. Box 155, Brakpan.

5428—14-21-28

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid bekend as LOUWKIES KLERASIE en gedryf te Voortrekkerstraat, Coligny, deur die eienaar JOHANNES PETRUS LOUW verkoop is aan GIDEON FRANCOIS LOUW wat voortaan gemelde besigheid op dieselfde perseel vir eie voordeel sal dryf onder die naam LOUWKIES.—John P. de Klerk, Prokureur vir Partye, Coligny.

5426—14-21-28

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid wat gedryf word deur JOHANNES CORNELIUS JACOBUS COETZEE onder die naam van OLIFANTSHOEK WINKEL op 'n gedeelte van die plaas Olifantshoek No. 184, distrik Lydenburg, oorgeneem word met effek vanaf 1 Julie 1954, deur RYNIER JOHANNES MCCABE, en onder dieselfde naam en op dieselfde plek deur hom gedryf sal word vir sy eie voordeel.—Roux & Kuit, Prokureurs vir die Partye, Posbus 25, Lydenburg.

5829—21-28-4

NOTICE.

The business known as NATIONAL CAFÉ at corner Main Road and Fifteenth Street, Newlands, Johannesburg, will be transferred after the expiry of ten days from the last publication hereof by GEORGE PHILIPIDES to ELIZABETH ENGELA ALETTA IVANOVICH, a public trader, who will carry on the business at the same address and under the same style.—Bernard Melman & Co., Attorneys for the Parties, Midland House, Fox Street, Johannesburg.

5546—14-21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that the private hotel and boarding-house business heretofore carried on by Mrs. JOHANNA MARTHA LE ROUX (born HOLMES), at 277 Visagie Street, under the style or firm of SURREY VILLA, has been acquired by DANIEL FOUCHÉ, who will with effect from the 1st May, 1954, carry on the business for his own account at the above address.—Kraut, Wagner & Hutchinson, Attorneys for the Parties, Third Floor, Burlington House, P.O. Box 1317, Pretoria.

5555—14-21-28

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership existing between SAMUEL PHILLIP RUBIN and GERALD KLATZKO carrying on business at 28a Troye Street, Johannesburg, under the style or firm of SAM RUBIN & COMPANY has been dissolved as and from the 15th May, 1954, from which date the said RUBIN will conduct the said business under his own name and for his own account.—Solomon Goss, Attorney for Parties, 404/6 Bristol Buildings, corner Marshall and McLaren Streets, Johannesburg.

5564—14-21-28

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership which existed between HYMAN ZLOTNICK and BESSIE DAVIDSON in respect of business carried on under the style of SUNLIT CASH BAZAAR at corner Fourth Avenue and Thirteenth Street, Parkhurst, has been dissolved with effect from the 1st May, 1954. The said HYMAN ZLOTNICK has taken over all the assets and liabilities of the said business which is continued for his own account and benefit at the same address and under the same style with effect from the 1st May, 1954.

5598—14-21-28

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, as amended, that HERSZKO NISSENBAUM and ZALMAN BREN carrying on business in co-partnership as clothing manufacturers under the style or firm of N. & B. CLOTHING MANUFACTURERS at 30 Sherwell Street, Doornfontein, Johannesburg, intend to alienate the assets of the said business as also a portion of the book debts thereof to N. & B. CLOTHING MANUFACTURERS (PROPRIETARY), LIMITED, and that after the alienation as aforesaid they will abandon the business formerly carried on by them.

The said business will thereafter be conducted at the same address by N. & B. CLOTHING MANUFACTURERS (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Johannesburg this 11th day of May, 1954.—N. E. Feinstein & Norman Seif, Attorneys for the Parties, 216 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

5900—21-28

Notice is hereby given that the partnership hitherto subsisting between GERALD SIMSON and WILLIAM SCHAPIRO carrying on business under the name of NEWLYN FURNISHERS at 63 Harrison Street, Johannesburg, has been dissolved and that the said WILLIAM SCHAPIRO has retired from the business, and GERALD SIMSON is carrying on the said business as sole proprietor.—M. Koppel, of Abe Harold Cohen, Attorney, National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg.

5595—14-21-28

MESSRS. WILD AND MARR (PROPRIETARY), LTD., have disposed of the assets contained in their factory premises situate at 28 Janie Street, Jeppe, Johannesburg, to BERNARD MAXWELL SHERMAN as from date of publication hereof. Dated at Johannesburg this 14th day of May, 1954.—M. & I. Geffen, Attorney for the Parties, 412/3 Volkskas Buildings, 76 Market Street, Johannesburg.

5739—21-28

REGISTRATION OF BUSINESS ACT, 1909.

Notice is hereby given, in terms of Section 4 (1) of the Registration of Business Act, 1909, that the café business registered on Erf No. 173, Marais Street, Rensburg Township, District Heidelberg, under Licence No. C. 194657, dated the 30th January, 1954, in the name of ANNA JACOB A ESTERHUIZEN, born OWEN, widow, under the business name of LUCIA CAFÉ, will be transferred to DAVID FREDERIK DELPORT as from the 1st June, 1954, who will carry on the business under the same name. Heidelberg, this 12th day of May, 1954.—Viljoen & Meek, Attorneys for the Parties.

5736—21-28

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP EN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge Artikel 3 van Wet No. 36 van 1909 (Tvl.), en Artikel 34 van Wet No. 24 of 1936, soos gewysig, dat die vennootskap tussen ABRAHAM JOHANNES MCGILL en GERHARDUS HENDRIK HOLTZHAUSEN wat handel drywe te Erf No. 898, Eerstelaan 10, Welverdiend, distrik Oberholzer, as garage eienaars onder die naam MCGILL'S GARAGE, ontbind is en dat, vanaf 'n datum een-en-dertig (31) dae na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing, die besigheid oorgeneem sal word deur die genoemde ABRAHAM JOHANNES MCGILL, deur wie die saak daarna voortgesit sal word onder dieselfde naam en by dieselfde adres vir sy eie voordeel.—A. R. Fleischack & Kie., Prokureurs vir die Partye, Kerkstraat 149, Posbus 64, Potchefstroom.

5668—21-28-4

The business carried on by JOSEPH KEMPSON as ORIGINAL CAFÉ at corner Van Breda and Human Streets, Krugersdorp, will be transferred by way of sale to ELIZABETH HENDRINA MARIA LUBBE as and from the 1st day of June, 1954, and will be carried on by her, for her sole benefit, under the style or firm of SILVERLEAF CAFÉ.—G. S. Blake, Attorney for the Parties, 64 Commissioner Street, P.O. Box 238, Krugersdorp.

5425—14-21-28

Notice is hereby given that the business of WYCHWOOD CAFÉ carried on by GEORGE MPOMPOLAS at 22 Eugenia Street, Wychwood, has been sold to NICOS MICHAELIDES, who will carry on the business on his own behalf at the same address and under the same style.

The sale is to take effect from the 1st day of July, 1954.—J. Levitan, Attorney for the Parties, 811 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

5899—21-28

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business heretofore carried on by ELSY RAE HART (widow), SHIRLEY HANCOCK KING, married out of community of property to RUPERT KING, and MERCEDES LOUISE IRMGUARD PATLEY, married out of community of property to RALPH JOSEPH PATLEY, as general dealers, restaurant keepers, ice cream vendors, soda fountain and provision dealers, under the style or firm of ESCOM MILK BAR AND SNACK at Stability Building, 3 New Street North, Johannesburg, was dissolved with effect from the 31st day of March, 1954.—Webster, Dunbar and Saner, Attorneys for the Parties, North British Buildings, 84 Commissioner Street, Johannesburg.

5933—21-28-4

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by HENDRIK JOHANNES UYS KNOX at Zendingfontein, District Klerksdorp, has been sold and will be transferred to GABRIEL JACOBUS ERASMUS, who will continue the business in his own name at the same address, as from the date of expiration of this notice.—Chas. H. Horwitz, Attorney for Parties, Western House, P.O. Box 22, Klerksdorp.

5667—21-28-4

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership between LOUIS ULLMAN and LEON CHESLER carrying on business as general dealers and gent's hairdressing saloon under the style or firm of GRAND NATIONAL HOTEL GENT'S HAIRDRESSERS AND TOBACCONISTS has been dissolved as from the 30th day of April, 1954, from which date, the said LOUIS ULLMAN is carrying on the said business under the same style or firm for his own benefit and account.—H. S. Marks, Attorney for Parties, 280 Main Street, Jeppe, Johannesburg.

5490—14-21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of ladies' outfitters carried on by BIRGIT VIVIENNE KORTMAN, public trader, and ETHELWYN GATCOMBE FORTUNE in co-partnership under the style or firm of VIVIENNE at 37b Greenhill Road, Emmarentia Extension, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 30th April, 1954, and that the said BIRGIT VIVIENNE KORTMAN will carry on the business under the same style and firm and at the same address for her sole benefit and account from the aforesaid date.—Jack Melman, Attorney for Parties, 712/4 Bristol Building, corner Marshall and McLaren Streets, Johannesburg.

5960—21-28-4

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of provision merchant, tearoom, etc., carried on by PETER MICHAEL LEWIS trading as RICKY'S SNACK BAR, 89a Anderson Street, Johannesburg, has been sold to WILLEM STEPHANUS JACOBUS MARAIS, who will carry on said business under the same name and at the same address on his own account and benefit as and from the 1st day of June, 1954. Dated at Johannesburg this 3rd day of May, 1954.—Per A. Hirsch, of Morris Alexander, Hirsch & Adler, 12/15 New Kempsey Buildings, corner Fox and Joubert Streets, Johannesburg.

5582—14-21-28

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat JOUBERT STORES (PROPRIETARY), LIMITED, die elgemene handelaarsbesigheid op 12 Vyfde Laan, Nelspruit, verkoop het aan GERT OLIVIER MARE en CORNELIUS JOHANNES VAN ROOYEN en dat hulle die besigheid sal voortsit onder die naam van JOUBERT STORE vanaf die 17de dag van Mei 1954.

5654—21-28-4

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended by Section 12 of Act No. 32 of 1952, that the general dealer's business carried on by GEORGE and PERICLES LAHANA under the name and style of LAKESIDE CAFÉ at Queensrand, P.O. Northrand, has been sold and the assets thereof transferred to EPSTRATIES LAHANA and PRICOPIOUS LAHANA who will carry on the business under the same name and style in partnership at the above address.—P. G. de Vries, Attorney for the Parties, Progress Buildings, 41 First Street, Boksburg North. Phone 52-1379. 5985—28-4

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of a butcher carried on by JOHANNES FREDERICK UNGERER at Stall 48, Market Hall, Newtown, Johannesburg, under the style of JOE'S MEAT MARKET and LAUREL HILL FARM DELICACIES has been sold to JOSEPH ARTHUR DALE and JACOBUS JACOB MYBURGH as a going concern with effect from the 17th May, 1954.—P. Croucamp, Attorney for Parties, 7 Steytler's Building, Loveday Street, Johannesburg. 6031—28-4-11

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die besigheid wat bekend gestaan het as SCOTT'S KONTANT WINKEL, Mabieskraal, distrik Rustenburg, oorgemaak is aan die GOEIE HOOP WINKEL wat voortaan bekend sal staan as die GOEIE HOOP WINKEL, Mabieskraal. Geen skulde wat deur die vorige eienaar gemaak is, sal erken word nie. 6032—28

NOTICE.

The pharmacy carried on by ALBERT EDWARD WINSHIP under the style of PROTEA PHARMACY at 4 Smits Avenue, Dunnottar, will be abandoned and the general dealer's business, together with the assets and liabilities thereof, carried on by the said WINSHIP at the same address will be taken over by ANN WINSHIP (born CHRISTIE), married out of community of property to the said ALBERT EDWARD WINSHIP, with effect from the 30th June, 1954.—Colin Bissett & McNaughton, Attorneys for the Parties, P.O. Box 592, Springs. 6035—28

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by M. YACOUB under the style or firm of S. A. CASSIM & CO., at Rietpoort No. 649, District Potchefstroom, has been sold and will be transferred to ABDUL CADER AND BASHIR AHMED, who will continue the business at the same address under the style or firm of MUSTAPHA BROTHERS as from the expiration hereof.—I. F. Waks & Waks, 157 Kerk Street, Potchefstroom. 6078—28-4-11

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended, that JACOB DAVID SACKS trading under the style or firm of GARDEN TEA ROOMS intends on the 1st July, 1954, to sell and transfer all the assets of the business of general dealer, milk purveyor and fresh produce dealer carried on by him at 46 The Avenue, Gardens, Johannesburg, to GEORGE GEORGIADIS, who will continue to trade under the said style at the said address. Dated at Johannesburg the 28th day of May, 1954.—Louis Sachs & Baskin, Attorneys for the Parties, 619/623 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 6084—28

NOTICE.

The fresh produce dealer's business conducted by M. F. LIMA at 185 Cumberland Road, Kensington, has been sold and will be transferred to ANTONIO AUGUSTO FERREIRA as from 14th May, 1954. 6085—28-4-11

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by HENDRIK FREDERIK PRINSLOO under the style or firm of PRINSLOO'S WINKEL EN SKOEN HOSPITAAL at 18d Vrede Street, Volksrust, has been sold to JOHAN SAMUEL SASSENBERG, who has taken over all the assets and liabilities of the said business and who will carry on the same under the style or firm of SASSENBERG'S WINKEL at the same address for his own account and benefit as from the 1st June, 1954. Dated at Volksrust this 17th day of May, 1954.—B. Nathan, Attorney for the Parties, 22 Laingsnek Street, Volksrust. 6160—28

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by CORNELIUS ALWYN JOHANNES KRITZINGER and JOHANNES JACOBUS NAUDE under the style or firm of DIE NUWE DUITSE GENEESMIDDELS at 394 Jules Street, Malvern, Johannesburg, has been dissolved as and from the 9th June, 1953.

The said CORNELIUS ALWYN JOHANNES KRITZINGER admitted MARTHINUS THEUNIS STEYN KRITZINGER as partner as and from the 1st July, 1953, and the said business will henceforth be carried on under the same style or firm at the same address for their account and benefit. Johannesburg, this 19th day of May, 1954.—C. A. J. Kritzinger, Die Nuwe Duitse Geneesmiddels, 394 Jules Street, Malvern, Johannesburg. 6135—28-4-11

Notice is hereby given that GARMOR SALES (PROPRIETARY), LIMITED, carrying on business at 18 Scotch Corner, Rocky Street, Bellevue, Johannesburg, will, upon the expiration of this notice, transfer all the movable assets to JOSEPH SMITH, who will carry on business at the same address and under the same style of GARMOR SALES.—Geo. Isserow, Attorney for Parties, 548 Jules Street, Malvern, Johannesburg. 6150—28-4-11

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die algemene handelaarsbesigheid wat tot hiertoe gedryf was onder die naam of styl SMITH SUPPLY STORE te Markstraat 102, Pietersburg, verkoop is aan CHARLES MANSARD WIENAND, wat vanaf die 15de Mei 1954, die besigheid onder die naam REM STORE op dieselfde perseel

sal voortsit vir sy eie rekening en voordeel. Gedateer te Pietersburg op hierdie 20ste dag van Mei 1954.—P. S. McDonald, Prokureur vir Partye, Nederlands Bank-gebou, Pietersburg. 6103—28-4-11

The tearoom keeper and general dealer's business carried on by PHILLIP DEMETRIOU under the firm or style of CENTRAL TEA ROOM at 466 Jules Street, Malvern, Johannesburg, will, upon the expiration of this notice be transferred to PHILARETOS SEIMENIS, who will carry on business at the same address and under the same style.—Geo. Isserow, Attorney for Parties, 548 Jules Street, Malvern, Johannesburg. 6149—28-4-11

SALE OF ASSETS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that KAUPÉ AND WILDE (S.A.) (PROPRIETARY), LIMITED, has agreed to sell to MIDAS CHEMICALS (PROPRIETARY), LIMITED, the major portion of the assets of the chemical division of the said KAUPÉ AND WILDE (S.A.) (PROPRIETARY), LIMITED, comprising plant and machinery, furniture and laboratory equipment, advertising material and stationery, stock on hand and containers, such agreement to take effect on the 31st day after the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 25th May, 1954.—Bowman, Gilfillan & Blacklock, Attorneys for the Seller, United Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 6123—28

NOTICE.

The business of wholesale jeweller and fancy goods merchant carried on by MAURICE COHEN at 11, 12 and 13 Bradlow's Buildings, corner Market and Von Brandis Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred to M. COHEN (PROPRIETARY), LIMITED, from the 1st day of July, 1954. The said Company has acquired all the assets of and has assumed all the liabilities of the said business.—Colman V. Cohen, Attorney for the Parties, 8, 9 and 10 Barbican Buildings, corner Rissik and Commissioner Streets, P.O. Box 4319, Johannesburg. 6143—28-4-11

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's business carried on by MAHOMED SULIMAN under the style and firm of MAHOMED SULIMAN at 82 Malay Camp, Klerksdorp, has been transferred, together with the assets and stock-in-trade, to M. SULIMAN & SONS (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the business at the same address with effect from the 1st July, 1954.—Julius Rudolph, Attorney for the Parties, 23 Anderson Street, P.O. Box 100, Klerksdorp. 6162—28-4

NOTICE.

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hitherto subsisting between ABDOL MAJID AMOD MOOLA and ISMAEL ESSOP CHOTHIA and carrying on business as general dealers under the style or firm of MOOLA & CO., at Sandspruit, District Volksrust, has been dissolved with effect from the 10th May, 1954. The said ABDOL MAJID AMOD MOOLA will take over the assets and liabilities of the said partnership business which he will carry on under the same style or firm and at the same address for his own account and benefit, as from the 10th May, 1954.—B. Nathan, Attorney for Parties, 22 Laingsnek Street, Volksrust. 6161—28

CAPE.—KAAP.**SALE OF BUSINESS.**

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that **HILDA CATHERINA SOPHIA SCHIETEKAT**, born **RABE**, trading as general dealer under the style of **HILDEGARD** at Murray Louw Buildings, Main Street, Durbanville, has sold the said business to **HEINRICH LUDWIG CHRISTIAN SCHULTZ**, who intends to carry on the said business for his own account and benefit at the said address under the same name. Dated at Durbanville this 11th day of May, 1954.—**J. W. L. Krige**, Attorney for the Parties, Murray Louw Building, Main Street, P.O. Box 33, Durbanville. 5747—21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that application will be made to the Magistrate, Umtata, for the consent of the Governor-General to the transfer of the **BASHEE HILL TRADING STATION**, situate in Location No. 26 called Msana, District of Umtata, from **CATHERINE ALSTON MATHER**, a spinster, to **WILLIAM LEISHMAN MATHER** and that fourteen days after publication hereof application will be made to the said Magistrate for issue of the relative licences to the said **WILLIAM LEISHMAN MATHER**—Meaker, Van der Spuy & Knopf, Attorneys for the Parties, York Road, Umtata. 5795—21-28

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hitherto subsisting between **EDWARD SPARG** and **KENNETH IVAN SPARG** carrying on business as general dealers and estate agents under the style or firm of **SPARG'S STORES**, York Road, Umtata, has been dissolved with effect from the 1st May, 1954. The said **EDWARD SPARG** is retiring from the partnership and the said **KENNETH IVAN SPARG** is taking over all the assets and liabilities of the partnership and will continue carrying on the business under the same style and at the same address for his sole account and benefit.—Meaker, Van der Spuy & Knopf, Attorneys for the Parties, York Road, Umtata. 5796—21-28

ONTBINDING VAN VENNOOTSAP.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaars vennootskap besigheid gedryf deur **JOHANNES FERREIRA** en **NICOLAAS PIETER RADEMEYER VAN DER WATT** onder die firmaam **FERREIRA EN VAN DER WATT** te Patensie, distrik Humansdorp, deur onderlinge ooreenkoms vanaf 6 April 1954 ontbind is deur die uitrede van **NICOLAAS PIETER RADEMEYER VAN DER WATT**, en dat die gemelde **JOHANNES FERREIRA** die gemelde besigheid sal voortsit in vennootskap met **JOHN BOARD FERREIRA** vanaf voormelde datum in dieselfde persele onder die naam **FERREIRA EN VAN DER WATT**. Gedateer te Hankey, distrik Humansdorp, hierdie 23ste dag van April 1954.—Malan & Van Eeden, Prokureurs vir die Partye, Posbus 18, Hankey. 5848—21-28

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee, kragtens die bepaling van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat **GEORGE FRANCOIS DU PREEZ** sy algemene handelaarsbesigheid wat hy onder die naam **GEORGES FISH AND CHIPS AND DELICATESSEN** te Queenstraat 28, Port Elizabeth, verkoop het aan **JOHAN DEGENHART** wat die besigheid sal oorneem vanaf 1 Junie 1954 en onder die

naam **HOLLANDIA FISH AND CHIPS SHOP** sal voortsit. Gedateer te Port Elizabeth op hierdie 13de dag van Mei 1954.—Conradie & Conradie, Prokureurs vir Partye. 5927—21-28

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat **ABRAHAM JACOBUS COMBRINCK** wat handel dryf te Madebing, Kuruman, onder die naam van **MABEBING KON-TANT WINKEL**, sy besigheid verkoop het aan **FREDERIK JOHANNES BOTHA** wat op dieselfde plek en wat onder dieselfde naam en vir eie rekening die besigheid gaan voortsit vanaf 22 Mei 1954.—Du Plessis & Barnard, Prokureurs vir Partye, Posbus 63, Kuruman. 5856—21-28

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that **TOMMY DIAMOND** presently carrying on business as a general dealer and tyre retreading works at 72/74 Russell Road, Port Elizabeth, intends to alienate the said business to **MOTOR AND ALLIED PRODUCTION (PROPRIETARY), LIMITED**, a Company in the process of incorporation, which Company will continue to conduct the said business under the style of **TOMMY'S TYRE AND CAR SERVICE** at the same address.

The Seller is retaining the liabilities of the existing business.—**J. S. Levy & Levy**, Attorneys for the Seller, 2 Church Street, Uitenhage; **Alfred Markman & Cohen**, Attorneys for the Purchaser, Martian House, Strand Street, Port Elizabeth. 5987—28-4

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the Executrix Testamentary of the Estate of the late **PHILIPPUS WILHELM BIRKHOLTZ** formerly a general dealer of 67 Cambridge Road, King William's Town, intends to dispose of and transfer the said business to **JULIANA DOROTHEA BIRKHOLTZ** (born **PAHL**), a widow. Dated at King William's Town this 15th day of May, 1954.—Hutton & Cook, Attorneys for the Parties, 27 Taylor Street, King William's Town. 6016—28

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, of the intention of the Estate of the late **CORNELLES CHARLES MARTHEZE** to dispose of the business carried on by it at Hillcote Buildings, Main Road, Muizenberg, Cape, under the style of **STATION CAFE**, to **CHARLES WILLIAM BARNES TOMS**, who will carry on the said business under the same style at the same address for his own account and benefit. Dated at Muizenberg this 17th day of May, 1954.—Harding & Co., Attorneys for the Parties, S.A.W.A.S. Hall Chambers, Main Road, Muizenberg. —6024—28

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended, that **ROBERT AUGUST MOLDENHAUER** carrying on business as general dealer, patent medicine dealer, fresh produce dealer and aerated mineral water dealer at 27 Devereux Avenue, East London, under the style of **MODERN GROCERS**, intends transferring the said business to **ISAK JACOBUS DE BEER**, who will carry on the said business for his

own account at the same address as from the 1st July, 1954. Dated at East London this 21st day of May, 1954.—**F. W. Cooper & Rein**, Attorneys for the Parties, 17 Terminus Street, East London. 6027—28-4

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of **OMAR HOOSAIN**, trading as **O. HOOSAIN & SON**, a general dealer and fresh produce dealer, of 25 Pope Street, Salt River, Cape Town, to sell the said business to **ABDULLA SALIE**, who will carry on such business at the same address for his own account. Dated at Cape Town this 10th day of May, 1954.—**Manuel Kahn & Co.**, 608 Scott's Building, Plain Street, Cape Town. 6080—28

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the tearoom, general dealer and fresh produce dealer business carried on by **JOHANNES FRANCOIS JOOSTE** under the style of **TUCK SHOP** in Wharf Street, Port Alfred, has been sold to **JOHAN WILHELM FRANCOIS KLOPPER**, who will henceforth conduct the said businesses under the same style for his own benefit.—**Schoeman & Cornelius**, Attorneys for both Parties, P.O. Box 30, Port Alfred. 6079—28

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of **DONALD PAUTZ** in his capacity as Nominee for **AMABELE HOTEL AND TRADING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED**, carrying on business as a hotel keeper at Amabele, District of Stutterheim, to alienate the said business and goodwill to **CHARLES HENRY FREEMANTLE**, who will carry on such business at the same address for his own account from the 1st day of July, 1954. Dated at Stutterheim this 20th day of May, 1954.—**Wylde Brothers**, Attorneys for both Parties, Dragon Street, P.O. Box 11, Stutterheim. 6146—28-4

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, of the sale of the general dealer's business carried on by **BARNEY GLESSER** and **EMANUEL GLESSER** trading as **B.G. BAZAAR** at 316b Voortrekker Road, Elsies River, to **EMANUEL GLESSER**, who will carry on such business at the same address for his own account and under the name of **M.G. BAZAARS**. Dated at Bellville this 17th day of May, 1954.—**Cohen and Company**, Attorneys for the Parties, Durban Street, Bellville. 6145—28

NATAL.**NOTICE OF CHANGE IN CONSTITUTION OF REGISTERED FIRM.**

I, the undersigned, the new proprietor of the business, hereby give notice that on the 1st day of February, 1954, the following change took place in the Constitution of the firm registered in the name of **SPIOENKOP TRADING STORE**, of Lot L of Spioenkop, in the District of Lower Tugela, that is to say, **SIDDIY GANIE** retired from the firm. Dated at Stanger this 12th day of May, 1954.—P.O. Box 88, Stanger. 6020—28

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that WILLIAM CAMERON carrying on business as HOTEL NERINA intends to dispose of the boarding/lodging house keeper business carried on by him at 92 Chelmsford Road, Durban, under the style aforesaid, to FREDERICK HAMILTON DAWES, who will carry on the said business under the style of HOTEL NERINA at 92 Chelmsford Road, Durban.—Clemmans & Johnston, Attorneys for Frederick Hamilton Dawes, Permanent Buildings, 312 Smith Street, Durban, 18th May, 1954. 6022—28

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership heretofore existing between MAYNAND DALLEY RIVERS and ANTHONY HENRY ROBERT CULLING HANBURY who carried on the business of estate agents, 6 Margate Court, Marine Drive, Margate, under the style of PATRICKS has been dissolved.

The said ANTHONY HENRY ROBERT CULLING HANBURY has retired from the business which will be henceforth carried on by the said MAYNAND DALLEY RIVERS under the same style or firm. Dated at Port Shepstone this 17th day of May, 1954.—Forder, Ritch & Eriksson, Attorneys for the Parties, P.O. Boxes 18 and 29, Port Shepstone. 6029—28-4

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that RONALD AYNLEY CROXON and AIDAN COTTINGHAM HART carrying on business as WOODLANDS GARAGE AND SERVICE STATION at 30 Roland Chapman Drive, Montclair, Durban, have disposed of the above business to WOODLANDS GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue to carry on the business at the same address. Dated at Durban this 21st day of May, 1954.—Stocken & McClean, Attorneys for the Parties, Plowright House, 7-9 Plowright Lane, Durban. 6116—28

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between JOHN ALEXANDER AGER and JACQUES LEON trading as VICTORY MOTORS, AUTOMOBILE

EXCHANGE and ORDNANCE MOTORS all of Durban, has been dissolved by mutual consent as from 1st July, 1953, and the said JACQUES LEON has retired from the said businesses, which the said JOHN ALEXANDER AGER is continuing to carry on for his own account and benefit. Dated at Durban this 15th May, 1954.—H. S. Bloom & Hayman Levy, Attorneys for the Parties, Chancery Lane, Durban. 6117—28

O.F.S.—O.V.S.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the business carried on by CORNELIUS MICHAEL CRONJE and EDUARD CRONJE at Fouriesburg under the style or firm of FOURIESBURG CAFE has been sold to THOMAS IGNATIUS KRITZINGER, WILLEM GEORGE FRANCOIS KRITZINGER and CORNELIUS JOHANNES ROOS, who will carry on the said business under the name of RABASOTHO at the same address for their own account with effect from the 8th June, 1954.—Grunow & Frost, Attorneys for Parties, P.O. Box 1, Fouriesburg. 5852—21-28

KENNISGEWING.

Kennisgewing gieskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936 (soos gewysig), dat dit die voorneme is van PETRUS SCHOLTZ, van Koning Eduardweg 62, Bloemfontein, wat sake doen as PARK VULSTASIE EN ENGINEURSWERKE te Koning Eduardweg 62, Bloemfontein, om sy saak te verkoop aan FRANCINA ALETTA JACOBS (gebore COERTZEN) en PETRUS HERMANUS COMBRINK JACOBS, wat sal voortgaan met die saak te bogemelde adres onder dieselfde naam.—Van de Wall, Leinberger & Potgieter, Prokureurs vir die Partye, Maitlandstraat 75, Posbus 260, Bloemfontein. 5847—21-28

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that CHARLES FRANCOIS MARAIS PUTTER trading under the name and style of BEDELIA HAIRDRESSERS in Shop No. 4, Erf No. 2521, Bedelia, Welkom, as hairdressers, has disposed of his business to GERT JOHANNES BECKER, who will continue to conduct the said business for his own account and

benefit at the same address and under the same style as from the 1st day of June, 1954. Dated at Welkom this 14th day of October, 1954.—J. J. de C. Wessels & Co., Attorneys for the Parties, Raymond House, P.O. Box 707, Welkom. 6021—28-4

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 34 of the Insolvency Act (as amended), that it is the intention of ABRAHAM JOHANNES KRUGER and CORNELIUS GERTRUIDA YOUNG to dispose of their ladies' outfitters concern known as TROPICALS LADIES' OUTFITTERS carried on in Scholtz's Building, Civic Centre, St. Helena, to the Company TROPICALS LADIES' OUTFITTERS (ST. HELENA) (PTY.), LTD., with effect as from the 1st day of July, 1954. Dated at Welkom this 15th day of May, 1954.—D. W. Morrison & Co., Attorneys for Parties, Welkom. 5978—28

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the partnership between JOHANNES JACOBUS STEYN and JACOBUS REMERUS VERSTER carrying on business as general dealers and electrical contractors under the style or firm of VERSTER & STEYN, will be dissolved with effect as from the 1st day of July, 1954, from which date the said JACOBUS REMERUS VERSTER will be carrying on the said business under the same style or firm for his own benefit and account. Dated at Odendaalsrus this 17th day of May, 1954.—Cooper & Strydom, Attorneys for the Parties, P.O. Box 36, Odendaalsrus. 6088—28

NOTICE OF ALIENATION.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that with effect from 1st July, 1954, GRIGGS' TYPEWRITER SALES (PROPRIETARY), LIMITED, of 18 Buitekant Street, Kroonstad, have disposed of certain assets of their business to OLIVETTI AFRICA (PROPRIETARY), LIMITED, of Belray House, corner of Fox and Troye Streets, Johannesburg. Dated at Kroonstad on this 19th day of May, 1954.—D. de Hart, Attorney for the Seller, P.O. Box 323, Kroonstad. 6089—28

Removal of Business.—Adresverandering.

TRANSVAAL.

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by PRETORIA DISTRIBUTORS (PROPRIETARY), LIMITED, at 236 Jerusalem Street, Asiatic Bazaar, Pretoria, will be removed to 5 Lorentz Street, Asiatic Bazaar, Pretoria, with effect from the 5th day of May, 1954. Dated at Pretoria this 7th day of May, 1954.—Austin, Goudvis, Sapirstein & Kuiper, Attorneys for Parties, Tudor Chambers, Church Square, Pretoria. 5335—14-21-28

Notice is hereby given that the business carried on by FILRAY (PROPRIETARY), LIMITED, trading as THE RHODESIA TRADING COMPANY has been removed from 170 Market Street, Johannesburg, to 310-314 Auto-Mutual House, 57 De Villiers Street, Johannesburg. 5498—14-21-28

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by JULIA ISAACS under the style of EAST END FASHIONS at Pritchard House, Pritchard Street, Johannesburg, has been transferred to 901 Ottawa House, President Street, Johannesburg, where she will henceforth carry on under the same style. Dated at Johannesburg this 14th day of May, 1954.—Sapire & Jacobson, Attorneys for Party, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 5398—14-21-28

Notice is hereby given that the electrical contracting business known as GAIN'S ELECTRICIANS, of 6 Becker Street, Yeoville, has moved to 42 Bedford Road, Yeoville (incorporating DE LUX ELECTRICAL SUPPLIES). 5499—14-21-28

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by SAMUEL BERNSTEIN and JACK MAYLOWITZ under the style of APCO (AUTO PARTS CO.), has been removed from 12 Prince's Avenue, Benoni, to 22 Prince's Avenue, Benoni.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for the Parties, 76 Cranbourne Avenue, P.O. Box 175, Benoni. 5548—14-21-28

Notice is hereby given that the business of general dealer and jeweller carried on under the name of E. MACHLUP & SON has been transferred from Walter Wise's Buildings, Joubert Street, Johannesburg, to Eighth Floor, Lincoln House, 57 Pritchard Street as from 1st October, 1952.—E. Hohenstein, 27 National Bank Buildings, Pritchard Street. 5577—14-21-28

NOTICE.

AUSTIN REDDY, registered plumber and drainlayer, moving to 105 Main Street, Kenilworth, Johannesburg, as from 1st June, 1954. 5588—14-21-28

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of milk depot carried on by ECONOMIC DAIRIES (PTY.), LTD., at 456 Church Street, Pretoria, will be removed to 478 Church Street, Pretoria, as from 1st June, 1954. 5836—21-28-4

NOTICE.

Notice is hereby given that WATKINSON STUDIOS OF AFRICAN ART, proprietor ELLEN WATKINSON, have moved from 228a Jeppe Street to 76a Troye Street, Johannesburg. 5824—21-28-4

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by FLORENCE ANN WATT LEITCH under the style of STERN & ROBINSON FASHION MODES at 505 Cuthbert's Buildings, Eloff Street, Johannesburg, will be removed to 6 and 8 Royal Arcade, Pritchard Street, Johannesburg, with effect from 1st July, 1954, where she will trade under the style of GILDA with effect from that date.—Sloot, Broido & Hesselson, Attorneys, Vorenberg House, New Street South, Johannesburg. 5737—21-28-4

REMOVAL NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as MANOR MODES has been removed from 1157 Churchill Avenue, Lyttelton, to 10 Germiston Road, Kloofsig, Pretoria, as from 1st May, 1954. 5788—21-28-4

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted by BERNHARD LOEWENSTEIN under the style of the WATCH CENTRE at 206 Jeppe Street, Johannesburg, has been removed to 28 Highland Buildings, 179 Louis Botha Avenue, Johannesburg, as from the 1st May, 1954. 5422—14-21-28

The business carried on by MESSRS. BLANK INVESTMENTS (PTY.), LTD., under the style of PARADISE, THE LADIES DRESS SHOP, has been removed from 3 Second Avenue, Springs, to corner Second Avenue and Third Street, Springs. 5915—21-28-4

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business carried on by TEDDY SINGER trading as THE GEORGE GOCH PHARMACY, 107 Lower Main Reef Road, George Goch, has been removed to 109 Lower Main Reef Road, George Goch, with effect from 1st March, 1954. 5741—21-28-4

The business of general dealer, patent medicine dealer and fire works dealer hitherto carried on by GREATERMANS (SOUTH AFRICA), LIMITED, at Stands Nos. 433 and 434, Boksburg, being 74 Commissioner Street, Boksburg, has been transferred to Stands Nos. 523, 524, 525, 595, 594, 1540, 1541, 1542 and 1543, Boksburg, being 65 and 67 Commissioner Street, Boksburg. Dated at Boksburg this the 11th day of May, 1954.—Massel & Massel, Attorneys, 64a Commissioner Street, Boksburg. 5651—21-28-4

The business conducted by SYDNEY SIMON COMAROFF and LAURENCE JOHN SLOANE under the style of TRAFALGAR TRADING COMPANY at 27 Angle Road, New Doornfontein, will be removed to 21 Voorhout Street, New Doornfontein, as and from the 1st day of June, 1954. 5902—21-28-4

The business conducted by YOUNGWEAR CLOTHING MANUFACTURERS (PTY.), LTD., at 27 Angle Road, New Doornfontein, will be removed to 21 Voorhout Street, New Doornfontein, as and from the 1st day of June, 1954. 5903—2128-4

CHANGE OF ADDRESS.

The business of R. J. COLE (PTY.), LTD., manufacturers' representatives, has been transferred from 32 Heaths Buildings, Pritchard Street, Johannesburg, to Investment Building, Commissioner Street, Johannesburg, as from 1st June, 1954. 5938—21-28-4

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted under the style of MOLLY'S FASHIONS by MOLLY GLASSMAN at 36 Elsten House, 63 Harrison Street has been removed to 15c De Villiers Street, Johannesburg, with effect from 1st April, 1953.—M. Glassman. 5945—21-28-4

NOTICE OF REMOVAL.

Business conducted by ABDULLA KHAN (BARGAIN HOUSE) at 31 Fourteenth Street will be removed to 47a Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg, from the 1st June, 1954, under same name and style. All Creditors are requested to change address. 5946—21-28-4

Notice is hereby given that the business carried on by CARMELO SDOYA under the name of DA VINCI FINE ARTS, 75 Klein Street, Johannesburg, will remove to 1006 African City Building, Eloff Street, as from the 1st of June, 1954. 5941—21-28-4

REMOVAL OF BUSINESS.

Please take notice that CHOATE'S BOOK DEPOT AND LENDING LIBRARY has been removed from 45a Betty Street, Jeppe, to 146 Jules Street, Belgravia. 5904—21-28-4

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by UNIVERSAL GOWNS (PTY.), LTD., at Trafalgar House, Kotze Street, Hillbrow, Johannesburg, under the style of LAMARRE will be transferred to Ingram's Corner, 56c Kotze Street, Hillbrow, Johannesburg, with effect from the 1st June, 1954. Dated at Johannesburg this 11th day of May, 1954.—Lipkin, Jankelowitz & Stein, Attorneys for the Parties, 310 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg. 5672—21-28-4

Notice is hereby given that the business of livestock salesmen and agents known as EDMUND WOODHOUSE (PROPRIETARY), LIMITED, carried on at 91 Juta Street, Braamfontein, Johannesburg, has been transferred to 217 Maxoan House (Second Floor), 157 Bree Street, Newtown, Johannesburg, as from the 26th April, 1954.—A. J. Howe, Culligan & Beuthin, Attorneys for Edmund Woodhouse (Proprietary), Limited, Charter House, 13 Rissik Street, Johannesburg. 6125—28-4-11

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by EBRAHIM MOOSA under the style or firm of EBRAHIM MOOSA at 266 Kerk Street, Potchefstroom, has been transferred to 71 Kerk Street, Potchefstroom, with effect from the 15th April, 1954.—A. R. Fleischack & Co., Attorneys for the Party, 149 Kerk Street, P.O. Box 64, Potchefstroom. 6034—28-4-11

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of NORDEL ELECTRICIANS, Mayo Centre, Yeoville, has been moved to 238 Jeppe Street, Johannesburg, as and from the 1st May, 1954. 6133—28-4-11

CAPE.—KAAP.

KENNISGEWING.

Geliewe kennis te neem dat aansoek gedoen sal word by die Magistraat, Kaapstad, ingevolge Artikel 43 van die Drankwet, 1928, vir toestemming om die behoorlik gelisensieerde groothandel drankbesigheid wat tans gedryf word deur UNION SUPPLY ASSOCIATION, LIMITED, te verwyder van sy teenwoordige perseel te Castle Brewery, Beachweg, Woodstock, na die perseel Laerhoofweg 266c, Sout Rivier.

Neem verder kennis dat enige persoon wat hierdie aansoek wil opponeer, sy besware en sy redes daarvoor by die Magistraat, Kaapstad, op of voor 24 Junie 1954 skriftelik moet indien. Gedateer te Kaapstad die 19de dag van Mei 1954.—Bisset, Boehmke en McBlain, Prokureurs, Cape Times-gebou, St. Georgestraat, Kaapstad. 6096—28

Abandonment of Business.—Staak van Besigheid.

TRANSVAAL.

NOTICE.

General dealer's business carried on by JAN MAHOMED ALLI at 416 Main Reef Road, Denver, Johannesburg, will be abandoned as from the 21st May, 1954.—Saleh Mahomed, General Agent, 24 Market Street, Johannesburg. 5740—21-28-4

NOTICE.

The general dealer's business carried on by C. MILLER at Klipriver Lime Works, Ltd., Waterval No. 47, Kliprivier, trading as LIME WORKS CASH STORE, Kliprivier, has been abandoned. 5748—21-28-4

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikaat

COMPANY NOTICES.—MAATSKAPPY-KENNISGEWINGS.

TRANSVAAL.

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

KROMDRAAI SUPPLY STORES (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (C.A. 5420).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company that a Second Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Standerton, at his office on Friday, the 28th May, 1954, at 10 o'clock in the forenoon—

- (a) for the proof of claims by Creditors;
- (b) to receive the Liquidator's Report;
- (c) to give the Liquidator directions, if any, as to the further administration and liquidation of the Company;

(d) to give the Liquidator authority to pay legal costs and to institute and/or defend legal proceedings by or against the Company and in connection with any of the affairs of the Company and for the aforesaid purposes to engage Attorneys and Counsel.

And it is further notified that all proofs of claims intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney, or proxies, intended to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged with the Magistrate, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

Further notice is hereby given to all persons owing moneys to the Company to pay their debts forthwith to the Liquidator at his address set out below.—Yours faithfully, Kromdraai Supply Stores (Proprietary), Limited (in Liquidation), J. N. Benjamin, Liquidator, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg. 5979—28

LENNON, LIMITED.

Notice is hereby given that the Transfer Register of the 5 Per Cent Cumulative Preference Shares will be closed from the 15th June, 1954, to the 30th June, 1954, both days inclusive.—W. Christie, Secretary, Johannesburg. 6087—28

GALLO (AFRICA), LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

EXTRAORDINARY GENERAL MEETING ON 14TH JUNE, 1954.

Notice is hereby given that in connection with the above Meeting the Register of Members and Transfer Register for Ordinary Shareholders of the Company, will be closed from 1st June, 1954, to 14th June, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—Geo. Weeks, Secretary, 161 President Street, Johannesburg, 19th May, 1954. 6071—28

ANGLO-TRANSVAAL GROUP.

CLOSING OF TRANSFER BOOKS.

The Transfer Books of the undermentioned Companies will be closed for the period stated below in connection with the holding of Annual General and Extraordinary Meetings which will be held in the Board Room, Anglovaal House, 71 Fox Street, Johannesburg.

Name of Company.	Date of Meeting.	Time.	Transfer Books and Registers of Members will be closed from: (both days inclusive).
New Klerksdorp Gold Estates, Limited.....	Tuesday, 15th June, 1954	11—00 a.m.	9th to 15th June, 1954.
The Associated Manganese Mines of South Africa, Limited.....	Monday, 21st June, 1954	10—00 a.m.	15th to 21st June, 1954.
Consolidated Murchison (Transvaal) Goldfields and Development Company, Limited	Monday, 21st June, 1954	11—00 a.m.	15th to 21st June, 1954.
Virginia Orange Free State Gold Mining Company, Limited....	Tuesday, 22nd June, 1954	11—00 a.m.	16th to 22nd June, 1954.
Merriespruit (Orange Free State) Gold Mining Company, Limited	Tuesday, 22nd June, 1954	11—30 a.m.	16th to 22nd June, 1954.
Middle Witwatersrand (Western Areas), Limited.....	Tuesday, 29th June, 1954	11—00 a.m.	23rd to 29th June, 1954.
(To be followed by an Extraordinary General Meeting)			

Anglovaal House,
71 Fox Street,
Johannesburg.
19th May, 1954.

By Order of the Boards,
ANGLO-TRANSVAAL CONSOLIDATED INVESTMENT COMPANY, LIMITED,
Secretaries.

J. I. DE KOK.

6037—28

ANGLO AMERICAN CORPORATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

GROUP COMPANY MEETINGS.

The Annual General Meetings of the undermentioned companies, all of which are incorporated in the Union of South Africa, will be held at 44, Main Street, Johannesburg, as under, and in this connection the Transfer Registers and Registers of Members of these companies will be closed on the dates specified.

Name of Company.	Date of Meeting.	Time.	Dates of Closing of Transfer Registers (inclusive).
	1954.		1954.
Orange Free State Investment Trust, Limited.....	Friday, 4th June.....	10.00 a.m.....	29th May to 4th June.
South African Mines Selection, Limited.....	Friday 4th June.....	10.30 a.m.....	29th May to 4th June.
West Rand Investment Trust, Limited.....	Friday, 4th June.....	11.00 a.m.....	29th May to 4th June.
Anglo American Investment Trust, Limited.....	Tuesday, 15th June.....	12 noon.....	7th June to 15th June.

A member entitled to attend and vote at the above-mentioned Meetings is entitled to appoint a proxy or proxies to attend and speak and, on a poll, to vote in his stead. A proxy need not be a member of a company.

By Order of the Boards,
ANGLO AMERICAN CORPORATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED,
Secretaries.

Head Office,
44, Main Street,
Johannesburg.
20th May, 1954.

Per: V. DALY.

6100—28

TANGANYIKA CENTRAL GOLD MINES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Transfer Books and the Register of Members will be closed from the 16th to the 22nd June, 1954, both days inclusive, for the purpose of determining those persons entitled to attend and vote at an Extraordinary General Meeting of Shareholders being held on the 22nd June, 1954, at 9.30 a.m. By Order of the Board.—Northern African Mining & Finance, Limited, Secretaries, per W. E. Dobie. 6026—28

CENTRAL SOUTH AFRICAN LANDS AND MINES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Transfer Books and the Register of Members will be closed from the 16th to the 22nd June, 1954, both days inclusive, for the purpose of determining those persons entitled to attend and vote at an Extraordinary General Meeting of Shareholders being held on the 22nd June, 1954, at 10.30 a.m. By Order of the Board.—Northern African Mining & Finance, Limited, Secretaries, per W. C. McKay. 6025—28

MINBAR PROPERTIES (PROPRIETARY) LIMITED.

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies Act, 1926, as amended, that on the 19th May, 1954, a Special Resolution was passed at an Extraordinary General Meeting of Shareholders of Minbar Properties (Proprietary), Limited—

- placing the Company in Voluntary Winding-up as a Members' Voluntary Winding-up;
- appointing Mr. Harold Cyril Duthie, of National Bank Buildings, Johannesburg, as Liquidator of the Company; and
- instructing the Liquidator to distribute in specie among the Shareholders the assets of the Company, namely, certain remainder of Lot No. 1 of Lot No. 12 of Block A and certain Lot No. 1 of Lot No. 11 of Block A with buildings thereon, situated in the Town of Durban, Province of Natal.

D. S. Smith, Secretary, Barclays Bank Buildings, Church Square Pretoria, 19th May, 1954. 6039—28

AFREPS DISTRIBUTING CORPORATION (PROPRIETARY), LIMITED
(under Judicial Management) (Master's Reference No. C.A. 5583).**NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.**

[Pursuant to Section 196 (1) (b) and 197 (3) of the Companies Act, 1926, as amended.]

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of AFREPS DISTRIBUTING CORPORATION (PROPRIETARY), LIMITED, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate of Johannesburg, at his office, on Wednesday, the 9th day of June, 1954, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

- the proof of debts by Creditors;
- to receive the Report of the Judicial Manager;

- to consider, and if thought fit, pass resolutions relative to the incurring of liabilities by the Judicial Manager in the conduct of the Company's affairs, pursuant to Section 197 (B) (1) (ter) of the Companies Act, 1926, as amended, and also such other resolutions as may be necessary with regard to the administration of the affairs of the Company.

Bennie Katzenellenbogen, Judicial Manager, City Trust House, 106 Fox Street, P.O. Box 3095, Johannesburg. 5991—28

GALLO PROPERTIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

EXTRAORDINARY GENERAL MEETING ON 14TH JUNE, 1954.

Notice is hereby given that in connection with the above Meeting the Register of Members and Transfer Register for Ordinary Shareholders of the Company, will be closed from 1st June, 1954, to 14th June, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—Geo. Weeks, Secretary, 161 President Street, Johannesburg, 19th May, 1954. 6072—28

STANLEY MOTORS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Preference Transfer Registers and Registers of Members, both South African and London, will be closed from the 7th June, 1954, to 18th June, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—R. A. Knox, Secretary, Head Office: Stanmot Buildings, 30 Eloff Street, Johannesburg. 6101—28

ROCK HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO ORDINARY SHAREHOLDERS.**DIVIDEND No. 8.**

The Transfer Books and Register of Members relating to the Ordinary Shares will be closed from 12th to 19th June, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—Cape Rand Industrials, Limited, Secretaries, per N. Hossack, 906 S.A. Mutual Buildings, corner Commissioner and Harrison Streets, Johannesburg, 19th May, 1954. 6129—28

THE LANGLAAGTE ESTATE AND GOLD MINING COMPANY, LIMITED
(in Voluntary Liquidation) (No. C.A. 4250).

Liquidators: K. Richardson; G. J. Joel, M.C.

NOTICE OF GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that, pursuant to Section 172 of the Companies Act, 1926, as amended, a General Meeting of Shareholders in the above-named Company will be held in the Board Room, Consolidated Building, corner of Fox and Harrison Streets, Johannesburg, on Thursday, the 10th day of June, 1954, at 10 o'clock in the forenoon, for the purpose of receiving from the Liquidators an account of their acts and dealings and of the progress of the winding-up during the six months 1st July, 1953, to 31st December, 1953. By Order of the Liquidators.—Johannesburg Consolidated Investment Company, Limited, Secretaries to the Liquidators, per G. R. Tomlin, Head Office: Consolidated Building (P.O. Box 590), Johannesburg, 25th May, 1954. 6139—28

LEON MOTORS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

INTERIM ORDINARY DIVIDEND No. 25.

In connection with the payment of Interim Ordinary Dividend No. 25 of 7½ per cent, equivalent to 4½d. per share, the Ordinary Share Register and Transfer Books will be closed from the 8th June, 1954, to the 14th June, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—Merchants' Industrial Corporation, Limited, Secretaries, per A. Hirsowitz, Registered Office: New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, 14th May, 1954. 6138—28

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

INTERNATIONAL ASBESTOS AND MINERAL CORPORATION, LIMITED
(in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company, that a Second Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his office, on Wednesday, the 16th June, 1954, at 9.30 a.m.—

- for the proof of debt by creditors;
- to receive the Liquidator's Report;
- to give the Liquidator directions as to the further administration and liquidation of the Company;
- to give the Liquidator authority, if necessary, to pay legal costs and to institute and/or defend any legal proceedings in connection with any affairs of the Company and for those purposes to engage Attorneys and Counsel.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—J. M. Power, Liquidator, c/o Syfret's Executor and Trust Company, Ltd., P.O. Box 7419, Johannesburg. 6144—28

TRANSVAAL MATTRESS AND FURNISHING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE SHARE DIVIDEND No. 36.

Preference Shareholders are hereby notified that the usual half-yearly dividend will be paid on the 30th June, 1954, to Preference Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 10th June, 1954.

The dividend is declared payable in the currency of the Union of South Africa, and the dividend payable from the London Office will be paid in British currency calculated at the rate of exchange ruling on the 10th June, 1954.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act of 1941, as amended, a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent (seven and one-half per cent) will be deducted in the case of Shareholders whose addresses in the Share Registers are outside the Union.

The Preference Share Transfer Books will be closed from the 11th to the 13th June, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—L. Feinberg, Secretary, Registered Office: 2 Wright Boag Road, corner Eloff Street Extension, Johannesburg. Share Transfer Department: Third Floor, Bon Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg, 25th May, 1954. 6140—28

TOWN COUNCIL OF BOKSBURG 4½ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, REDEEMABLE 1964.

TOWN COUNCIL OF BENONI 4 PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, REDEEMABLE 1965.

Notice is hereby given that the Nominal Registers and Transfer Books of the above-mentioned Stocks will be closed from the 16th to the 29th and the 16th to the 30th of June, 1954, respectively, both days inclusive, and that the interest payable on the 30th of June, and the 1st July, 1954, respectively, will be paid to Stockholders registered at the date of the closing of the above-mentioned Registers and Transfer Books. For the Registrars: Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd., Johannesburg Branch.—H. P. Stevens, Manager.

6131—28

ROCK HOLDINGS, LIMITED. (Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

The Ordinary Share Transfer Registers of the Company will be closed from 21st to 25th June, 1954, both days inclusive.

A member entitled to attend and vote is entitled to appoint a proxy to attend and vote and speak in his stead. A proxy need not be a member. By Order of the Board.—Cape Rand Industrials, Limited, Secretaries, per N. Hossack, 906 S.A. Mutual Buildings, corner Commissioner and Harrison Streets, Johannesburg, 19th May 1954.

6128—28

AFRICAN MUTUAL CREDIT ASSOCIATION.

NOTICE TO MEMBERS.

Notice is hereby given to the Members of the above Association that the Annual General Meeting of all Circles of the above Association will be held at 2.15 p.m., on Friday, the 18th day of June, 1954, at the registered office of the Association at 813 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg, for the following purposes:—

- The election of delegates to represent the said Circles for the year ending 30th June, 1954.
- Directing the Circle Delegates so elected on the following matters:—
 - The ratification of a new Service Contract by the Association Amca Services, Limited, with effect from the 1st July, 1951.
 - The passing, if necessary, of a Resolution that Clause 3 of the Articles of Association be amended, by the deletion of the words "150,000 (one hundred and fifty thousand)" and the substitution in their place of the words "1,000,000 (one million)" wherever same appear in the said Clause.
 - The consideration of the manner in which unclaimed money of members past or present accumulated by the Association should be disposed of or dealt with, and to pass, if so thought fit, a resolution amending the constitution accordingly.

K. A. Turner, for Amca Services, Limited, Secretaries, 813 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg, 24th May, 1954.

6097—28

CAPE.—KAAP.

NOTICE OF MEETING OF CREDI- TORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of PULLY'S (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (Reference No. C. 1327).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributors of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributors will be held before the Master of the Supreme Court, Cape Town, at his office on Friday, the 11th June, 1954, at 10 o'clock in the forenoon, for—

- the proof of debts by Creditors;
- to receive the Liquidator's Report;
- to give the Liquidator directions, if any, as to the further liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors and Contributors, must be lodged with the Master of the Supreme Court, Cape Town, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidator at his office within twenty-one days from date hereof.—R. L. Lazarus, P. J. D. de Villiers, Joint Liquidators, 14 Keerom Street, Cape Town.

5981—28

NASIONALE PERS, BEPERK.

SLUITING VAN AANDELE- REGISTERS.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Aandeleregisters van bogenoemde Maatskappy gesluit sal wees van 29 Mei 1954 tot 25 Junie 1954, albei dae ingesluit.—W.g. J. P. Swanepoel, Sekretaris, Keeromstraat 42, Kaapstad, 18-Mei 1954.

6074—28

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Head Office: Cape Town.

NOTICE TO MEMBERS.

Notice is hereby given, in terms of the Society's Act of Incorporation that the Directors invite nominations to fill the vacancies to arise on the Board by the retirement, in rotation, of Messrs. R. H. Parker, G. E. D. A. Orpen and N. C. Krone, who are eligible for re-election.

Nominations are also invited to fill the vacancies to arise by the retirement of the Auditors, Messrs. K. C. Myburgh Hands and H. D. Wright, who are eligible for re-election.

Nominations will be received until noon on Monday, the 14th June, 1954. By Order of the Board.—T. A. Murray, General Manager, Mutual Buildings, 14-18 Darling Street, Cape Town, 6th May, 1954.

ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTS- SCHAP, Hoofkantoor: Kaapstad.

KENNISGEWING AAN LEDE.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig die Regpersoonlikheidsakte van die Genootskap, dat die Direkteure benoemings inwag om vakatures op die direksie te vul wat sal ontstaan deur die beurtelinge aftrede van mnre. R. H. Parker, G. E. D. A. Orpen en N. C. Krone, wat herkiesbaar is.

Benoeemings word ook ingewag om vakatures te vul wat sal ontstaan deur die aftrede van die ouditeure, mnre. K. C. Myburgh Hands en H. D. Wright, wat herkiesbaar is.

Benoeemings sal ontvang word tot 12-uur middag op Maandag, 14 Junie 1954. Op las van die Direksie.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Mutual-gebou, Darlingstraat 14-18, Kaapstad, 6 Mei 1954.

5980—28-4

NASIONALE BOEKHANDEL, BEPERK.

SLUITING VAN AANDELE- REGISTERS.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Aandeleregisters van bogenoemde Maatskappy gesluit sal wees van 29 Mei 1954 tot 23 Junie 1954, albei dae ingesluit.—W.g. J. P. Swanepoel, Sekretaris, Keeromstraat 42, Kaapstad, 18 Mei 1954.

6075—28

ESTATES AND INDUSTRIES (PRO- PRIETARY), LIMITED.

Notice is hereby given that at an Ordinary General Meeting of the above-named Company, held at Cape Town, on 6th May, 1954, it was resolved that—

- the Company be wound up voluntarily by means of a Members' Voluntary Liquidation;
- John Osler Lillis, of Cape Town, be appointed Liquidator of the Company, and he be not required to furnish security for the due performance of his duties.

J. O. Lillis, 6 Wale Street, Cape Town.

6094—28

GOLDEN ARROW RAIL FEEDER BUS SERVICES, LIMITED, Athlone, Cape.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

PREFERENCE DIVIDEND No. 15.

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 15, at the rate of 6% (six per cent) per annum for the six months ending 30th June, 1954, has been declared payable to Preference Shareholders registered in the Company's books at the close of business on 22nd June, 1954.

The Preference Share Transfer Registers and Register of Preference Shareholders will be closed from 23rd June, 1954, to 30th June, 1954, both days inclusive.

Dividend cheques will be posted on or about the 30th June, 1954. By Order of the Board.—E. E. Grubb, Secretary, Registered Office: Klipfontein Road, Athlone, Cape. Office of the Transfer Secretaries: General Trust and Investment Company (Pty.), Ltd., P.O. Box 3945, Cape Town, 17th May, 1954.

6018—28

FRANCOIS, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that a General Meeting of the above-named Company will be held at Chester Road, Cape Town, on Thursday, 17th June, 1954, at 10 a.m., for the purpose of considering, and if thought fit, of passing as a Special Resolution, the following:—

That in view of the fact that the Company is no longer carrying on trading operations, and has no assets or liabilities, application be made to the Registrar in terms of Section 199 (6) of the Companies Act, 1926, as amended, for the Company to be dissolved and struck off the Register.

A member of the Company entitled to attend and vote, is entitled to appoint a proxy to attend and vote and speak in his stead, and a proxy need not also be a member.—B. Batchelor-Smith, Secretary, 17th May, 1954.

6095—28

STELLENBOSCH FARMERS WINE TRUST, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 7.

Notice is hereby given that the Preference Transfer Books and Register of Members will be closed from the 19th to the 30th of June, 1954, both days inclusive, for the purpose of paying the above dividend. By Order of the Board.—Philip Hill Securities Corp., Limited, Robert Fleming & Co., Africa, Limited, Transfer Secretaries, per J. R. Leal. 6159—28

NATAL**CITY OF DURBAN.****NOTICE TO STOCKHOLDERS.**

Notice is hereby given that the Stock Transfer Registers of all Durban Corporation Stock Issues will be closed during the period 1st June, 1954, to 30th June, 1954, both days inclusive.

Interest due on 30th June, 1954, will be paid in accordance with instructions registered in the Stock Registers as at 15th June, 1954. Any changes to existing instructions should therefore be made by that date.—E. Green, Registrar, City Treasurer, Municipal Buildings, Durban, 14th May, 1954. 5785—21-28

HIND BROTHERS & COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO 5½ PER CENT PREFERENCE SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Half-yearly Dividend, calculated at the rate of 5½ per cent per annum, for the six months ending 25th June, 1954, equivalent to 6½d. per share, has been declared payable to the holders of the 5½ Per Cent Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 25th June, 1954.

The Dividend is declared payable in the currency of the Union of South Africa, and cheques in payment of the Dividend will be posted on or about the 1st July, 1954.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent has been imposed on—

- (1) persons, other than Companies, not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
- (2) Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the tax from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Preference Share Transfer Books and Register of Members will be closed from the 26th June, 1954, to the 30th June, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—F. W. H. Stafford, Secretary. Registered Office: 1188 Umbilo Road, Durban, 14th May, 1954. 6028—28

SIR J. L. HULETT & SONS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)**NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS.****DIVIDEND No. 63.**

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 63 at the rate of 3¼ per cent for the six months ending 30th June, 1954, on the Company's 7½ Per Cent Cumulative Preference Shares has been declared payable to holders of Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 1st July, 1954.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted from dividends due to persons whose registered addresses are not in the Union of South Africa.

The Preference Share Transfer Books and Register of Members will be closed from Friday, the 2nd July, 1954, to Thursday, the 15th July, 1954, both days inclusive, and dividend warrants will be posted to Shareholders on or about the 15th July, 1954. By Order of the Board.—K. C. Riggs, Secretary, 213 West Street, Durban, 19th May, 1954. 6154—28

O.F.S.—O.V.S.**AVBOB MUTUAL ASSURANCE SOCIETY.****NOTICE TO MEMBERS.****EXTRAORDINARY GENERAL MEETING.**

[In terms of Section 17 (3) of Act No. 7 of 1951.]

Notice is hereby given that an Extraordinary General Meeting of Members will be held at the Head Office of the Society, 65 Voortrekker Street, Bloemfontein, on Tuesday, 22nd June, 1954, at 2 p.m., to consider, and if thought fit to adopt, the following proposals:—

I. In regulation 27, to delete the following words:—

“(except a poll on the election or removal of a director or directors, on which voting by proxy shall not be allowed)”.

The reason is that the words are ambiguous and that the provision fits better into regulation 28. Regulation 28 is being amended accordingly, so that the regulations as a whole are not being altered in respect of this provision.

II. To insert the following words at the end of regulation 28:—

“No voting by proxy shall be allowed in respect of the election or removal of a director or directors.”

This is the provision which takes the place of the ambiguous provision deleted from regulation 27.

III. In the seventh and eighth lines of the second paragraph of regulation 41, to delete the following words:—

“in the manner required by Section 70 *quin* of the Companies Act”.

The reason for this deletion is that the Companies Act section concerned has been so amended and extended since the regulations were framed that the provision occasions a great deal of work without giving any more necessary or effective protection to policy holders than is already provided by the remaining provisions of regulation 41.

IV. In the English text of regulation 43, to insert, before the word “number” where it occurs for the last time, the word “even”.

This word was accidentally omitted when the regulations were prepared, and is necessary to avoid ambiguity and to agree with the Afrikaans text.

V. In regulation 69, to delete the following words:—

- (i) “in accordance with section *ninety bis* of the Companies Act”;
- (ii) “such”; and
- (iii) “as are referred to in that section”.

This amendment is necessary to enable the Society to present simple but intelligible annual accounts to the policyholders. Section 90 *bis* of the Companies Act has been so amended and extended since the regulations were framed that its provisions occasion a great deal of work without more effective information being made available to policyholders in consequence. The provisions of the Companies Act are clearly not intended to apply to a body such as this Society.

VI. In regulation 77, to insert, after the word “either”, the following words:—

“by advertisement or”.

These words were accidentally omitted when the regulations were being prepared and are clearly necessary, as is evident from the second paragraph of the regulation.

W. J. van Rooijen, General Manager and Secretary, 15th May, 1954.

ONDERLINGE VERSEKERINGS-GENOOTSKAP AVBOB.**KENNISGEWING AAN LEDE.****BUITENGEWONE ALGEMENE VERGADERING.**

[Ingevolge Artikel 17 (3) van Wet No. 7 van 1951.]

Kennis word hiermee gegee dat 'n Buitengewone Algemene Vergadering van Lede gehou word op Dinsdag, 22 Junie 1954, om 2 nm., in die Hoofkantoor van die Genootskap, Voortrekkerstraat 65, Bloemfontein, om oor die volgende voorstelle te besluit:—

I. Om in regulasie 27 die volgende woorde te skrap:—

„(behalwe 'n stemming oor die verkiesing of ontslag van 'n direkteur of direkteure, waaroor stemming deur gevolmagtigdes nie toegelaat word nie)”.

Rede hiervoor is dat die woorde dubbelsinnig is en dat die bepaling eintlik beter in regulasie 28 tuis behoort. Regulasie 28 word aldus gewysig, sodat die regulasies as geheel geen verandering ten opsigte van hierdie bepaling ondergaan nie.

II. Om aan die end van regulasie 28 die volgende woorde in te voeg:—

„Geen gevolmagtigde mag ten opsigte van die verkiesing of ontslag van 'n direkteur of direkteure stem nie”.

Dit is die bepaling wat in die plek tree van die dubbelsinnige bepaling in regulasie 27 geskrap.

III. Om in die sewende en agste reëls van die tweede paragraaf van regulasie 41 die volgende woorde te skrap:—

„op die wyse deur Artikel 70 *quin* van die Maatskappywet vereis”.

Rede vir hierdie skrapping is dat die betrokke artikel van die Maatskappywet sedert opstelling van die regulasies sodanig gewysig en uitgebrei is dat die bepaling 'n groot hoeveelheid werk veroorsaak sonder om aan polishouers meer noodsaaklike of effektiewe beskerming te verleen as die orige bepaling van regulasie 41.

IV. Om in die Afrikaans teks van regulasie 43 die woord „gelyke” te vervang met die woord „ewe”.

Die woord „gelyke” in die sin van „deelbaar deur twee”, is ongewoon en dubbelsinnig.

V. Om in regulasie 69 die volgende woorde te skrap:—

- (i) „en ooreenkomstig artikel *negentig bis* van die Maatskappywet sodanige”; en
- (ii) „wat in daardie artikel genoem word”.

Hierdie wysiging is nodig ten einde die Genootskap in staat te stel om eenvoudige maar oorsigtelike jaarstate aan die polishouers voor te lê. Artikel 90 *bis* van die Maatskappywet is sedert opstelling van die regulasies sodanig gewysig en uitgebrei dat die bepaling daarvan 'n groot hoeveelheid werk veroorsaak sonder dat die resultaat daarvan aan polishouers meer doeltreffende inligting verskaf. Die bepaling van die Maatskappywet is duidelik nie bedoel om op 'n liggaam soos die Genootskap van toepassing te wees nie.

VI. Om in regulasie 77 ná die woord „of” waar dit die eerste keer verskyn, die volgende woorde in te voeg:—

„deur middel van advertensie of”.

Hierdie woorde is by die redaksie van die regulasies per abuis weggelaat en is blykens die tweede paragraaf van die regulasie duidelik nodig.

W. J. van Rooijen, Hoofbestuurder en Sekretaris, 15 Mei 1954. 5983—28

LOST DOCUMENTS.—VERLORE DOKUMENTE.

TRANSVAAL.

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: JACOB CORNELIUS STROEBEL.

Policy No. 317181.

Date of Policy: 1st June, 1949.

Sum Assured: £1,000.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—S. T. H. Daniel, Secretary. 6081—28

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: GEORGE WALTER WELSH.

Policy No. 270690.

Date of Policy: 6th May, 1946.

Sum Assured: £1,166.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—S. T. H. Daniel, Secretary. 6077—28

AFRICAN GUARANTEE AND INDEMNITY COMPANY, LIMITED, P.O. Box 4562, Johannesburg.

Life Insured and Owner: JACOB PETRUS KRUGER.

Policy No. 33210.

Date of Policy: 1st March, 1934.

Sum Insured: £150.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. W. Stewart, General Manager. 6083—28

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F. 3799/1953, dated 16th May, 1953, passed by Petrus Nicolaas van Niekerk (born 18th September, 1886), in favour of Gert Petrus Nicolaas van Niekerk (born 13th September, 1926), in respect of Lot No. 1578, situate on Hackea and Minosa Roads, in the Township of Primrose, District of Germiston, measuring 68 (sixty-eight) square rods 39 (thirty-nine) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three (3) weeks from the publication of this notice. Dated at Germiston this 17th day of May, 1954.—Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Attorneys for Applicant, Ferguslie House, 163a Meyer Street, Germiston. 6092—28

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend to apply for a certified copy of Deed of Transfer No. 13314/35, dated the 20th day of September, 1935, passed by Andries Jan Hendrik van Zyl in favour of Mymona Mohamed Dollie, major spinster (Cape Malay), Moosa Mymona Dollie, minor (Cape Malay) and Essop Mymona Dollie (Cape Malay) in respect of certain Portion marked No. 11 of portion of the freehold farm Buiskop No. 603, District Waterberg.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 19th day of May, 1954.—Austin, Goudvis, Sapirstein & Kuiper, Attorneys for the Applicant, Tudor Chambers, Church Square, Pretoria. 6073—28

UNITED BUILDING SOCIETY.
JOHANNESBURG BRANCH.

Lost Fixed Deposit Receipt No. JE 5519, in the name of Myrtle Florence Cato. A duplicate will be issued unless the original is produced at the Society's Offices, corner Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within twenty-one days from date hereof.—H. C. Maddison, Branch Manager. 6119—28

UNITED BUILDING SOCIETY.
JOHANNESBURG BRANCH.

Lost Fixed Deposit Receipt No. JE 1477, in the name of Alfred Isedore Abramowitz. A duplicate will be issued unless the original is produced at the Society's Offices, corner Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within twenty-one days from date hereof.—H. C. Maddison, Branch Manager. 6120—28

UNITED BUILDING SOCIETY.
JOHANNESBURG BRANCH.

Lost Fixed Deposit Receipt No. JE 2941, in the name of Queens High School Parents and Teachers Association. A duplicate will be issued unless the original is produced at the Society's Offices, corner Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within twenty-one days from date hereof.—H. C. Maddison, Branch Manager. 6121—28

UNITED BUILDING SOCIETY.
JOHANNESBURG BRANCH.

Lost Paid-up Permanent Share Certificate No. JX 1595, in the name of Marian Elizabeth Guy. A duplicate will be issued unless the original is produced at the Society's Offices, corner Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within twenty-one days from date hereof.—H. C. Maddison, Branch Manager. 6122—28

NOTICE.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Certificate of Conversion to Freehold Title No. F. 5671/1929, dated the 27th November, 1929, granted in favour of Kate Emma Carrington, spinster, of full age, in respect of certain freehold Lot No. 54, situate in Booyens Road, in the Township of Booyens, on the farm Booyens Estate No. 20, in the District of Johannesburg, measuring 90 square rods 97 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three

(3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 17th day of May, 1954.—Moodie & Robertson, Attorneys for Applicant, 201/214 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg. 6137—28

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir gesertifiseerde afskrifte van die volgende Transportaktes gemaak ten gunste van Ernst August Krohn, naamlik (1) No. 10621/1903, gedateer 12 November 1903, van die oostelike halwe gedeelte van Erf No. 29, Trevenna, Pretoria, groot 89 vierkante roede 54 vierkante voet, gepasseer deur Jacoba van Rysse, gebore Hartgezont; en (2) No. 2228/1927, gedateer 2 Maart 1927, van Erwe Nos. 651, 652 en 653 en die resterende gedeelte van Erf No. 451, Silverton, distrik Pretoria, groot onderskeidelik 235 vierkante roede 124 vierkante voet, 243 vierkante roede 140 vierkante voet, 252 vierkante roede 11 vierkante voet, en 1 morg 457 vierkante roede 103 vierkante voet, gepasseer deur New Silverton Estates, Limited.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrifte beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Pretoria, 19 Mei 1954.—Ross & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria. 6148—28

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F.5032/1948, dated the 20th day of April, 1948, passed by Richard Thomas Mundell Gray, in favour of Sol-Ben Investments (Proprietary), Limited, in respect of certain freehold Stand No. 300, situate on Commissioner Street and Karl Street, in the Township of Fairview, on the farm Doornfontein No. 24, District of Johannesburg, measuring 17 (seventeen) square rods 54 (fifty-four) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three weeks from last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 14th day of May, 1954.—Lubner, Fisher & Judah, 406 Accountancy House, 134 Fox Street, Johannesburg. 6142—28-4

THE PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

Life Policy No. 4272463, dated the 27th day of March, 1946, effected for a sum of £350, by the late GERRIT VAN DONK for the benefit of INGETJE JACOBA VAN DONK, and being the property of SARAH ALETTA VAN DONK.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—I. M. MacNab, General Manager, 90/92 Fox Street, Johannesburg. 6155—28

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: MAURITZ LAMBERTUS BOSMAN.
Policy No. 177019.
Date of Policy: 1st June, 1936.
Sum Assured: £500.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—S. T. H. Daniel, Secretary. 6132—28

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: JOHN OSWALD GEE WHELPTON.
Policy No. 118633.
Date of Policy: 10th September, 1927.
Sum Assured: £202.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—S. T. H. Daniel, Secretary. 6156—28

CAPE.—KAAP.

THE PAARL BOARD OF EXECUTORS, LIMITED.
(Registered Deposit-Receiving Institution.)

LOST FIXED DEPOSIT RECEIPT.

Application having been made for a duplicate Fixed Deposit Receipt No. 3051 for £779. 8s., dated the 4th December, 1950, in favour of Mrs R. Roup, of Paarl, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at this office within three (3) months from the first publication hereof, a certified copy will be issued. By Order.—J. v. d. B. van der Merwe, Secretary, Main Street, P.O. Box 15, Paarl.

5477—14-21-28

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 296847, for £200, dated 29th November, 1934, on the life of and the property of RICHARD HENRY SUELTZ.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Cape Town, 11th May, 1954.

5989—28

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVZERKERING GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 590675, vir £1,000, gedateer 12 Junie 1947, op die lewe van ANNA CATHARINA GYSBERTHA MOSTERT, die eiendom van HENDRINA MARIA MOSTERT.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige mededeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Kaapstad, 18 Mei 1954. 6070—28

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114 Johannesburg.

Life Assured and Owner: PIETER NEETHLING.

Policy No. 317379.
Date of Policy: 1st July, 1949.
Sum Assured: £1,000/£1,000.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—S. T. H. Daniel, Secretary. 6091—28

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ek, Hendrik Petrus Laubscher, in my hoedanigheid as Trustee in die Insolvente Boedel van Thomas James Calldo, voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 8770, gedateer 21 Mei 1947, ten gunste van gemelde Thomas James Calldo, ten aansien van sekere stuk grond gedeeltelik eiendoms- en gedeeltelik opbetaalde erfpaggrond, geleë te Wellington, in die Afdeling Paarl, synde die restant van die plaas Patatskloof B, groot sestien desimaal nege drie nul twee (16.9302) morg.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Paarl op hede die 22ste dag van Mei 1954.—D. J. Krige, Prokureur vir Aansoekdoener. 6036—28

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hierby word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van verlore Akte van Transport No. 18764, gedateer 30 Oktober 1946, gegee deur FERDINAND ANTON PAUL in sy kapasiteit as Burgemeester van Richmond en Paul Nicolaas Harmse Venter in sy kapasiteit as Stadsklerk van Richmond (agerende namens die Munisipaliteit van Richmond), ten gunste van Die Kerkraad van die Nederduits Gereformeerde Sending Kerk, Richmond, ten aansien van seker stuk grond synde Erf No. 476 'n deel van Erf No. 457, Richmond, geleë in die Munisipaliteit en Afdeling van Richmond, groot 2.8740 morg.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, Kaapstad, binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Richmond, K.P., op hierdie 17de dag van Mei 1954.—F. A. Paul & Kie., Prokureurs vir Applikant, Kerkstraat, Richmond, K.P. 6090—28

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. F.61890, in the name of Michiel van Niekerk, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 8 Darling Street, Cape Town, within one month from date hereof. Dated this 28th day of May, 1954. By Order of the Board.—R. R. Harding, Manager.

6098—28

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. F.67726, in the name of Benny Barry, having been lost a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 8 Darling Street, Cape Town, within one month from date hereof. Dated this 28th day of May, 1954. By Order of the Board.—R. R. Harding, Manager.

6099—28

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NATIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 230683, vir £250, gedateer 1 Mei 1941, op die lewe van en die eiendom van JOHANNA SUSANNA SOPHIA SCHEEPERS (nou MEV. OOST-HUIZEN).

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 6104—28

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NATIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 336993, vir £500, gedateer 1 Januarie 1947, op die lewe van en die eiendom van OTTAVIO EUSEBIO SCRIBANTE.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 6107—28

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE
LEWENSASSURANSIE-MAAT-
SKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 279026, vir £100, gedateer 1 April 1944, op die lewe van JOHANNES JACOBUS DU TOIT op MARIA MAGDALENA DU TOIT, en die eiendom van JOHANNES JACOBUS DU TOIT.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

6105—28

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE
LEWENSASSURANSIE-MAAT-
SKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 368473, vir £200, gedateer 1 Junie 1948, op die lewe van en die eiendom van EDWARD WEPENER.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

6108—28

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE
LEWENSASSURANSIE-MAAT-
SKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 472037, vir £1,000, gedateer 1 Desember 1951, op die lewe van en die eiendom van MICHAEL HAYES.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

6114—28

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 440/1924, dated 26th June 1924, made in favour of Suliman Casoojee in respect of certain piece of freehold land, being Division No. 2 of Lot No. 28, Block A, situate in the Municipality of the City of East London, Division of East London, measuring 47 square rods 35 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, King William's Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at East London this 28th day of May, 1954.—Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Applicant, P.O. Box 44, East London. 6023—28

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE
LEWENSASSURANSIE-MAAT-
SKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 498746, vir £750, gedateer 1 September 1952, op die lewe van en die eiendom van JOHAN GEORGE GERBER.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

6115—28

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE
LEWENSASSURANSIE-MAAT-
SKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 391784, vir £500, gedateer 1 Mei 1949, op die lewe van IZAK STEFANUS PRETORIUS, en die eiendom van die Boedel wyle IZAK STEFANUS PRETORIUS.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

6110—28

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE
LEWENSASSURANSIE-MAAT-
SKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 396121, vir £500, gedateer 1 Junie 1949, op die lewe van en die eiendom van CATHARINA MARIA JANSE VAN RENSBURG.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

6111—28

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 11374, dated 17th April, 1915, passed by Jan Ralph Kruger in favour of Daniel Hendrik Rossouw in respect of cer-

tain piece or portion of perpetual quitrent land being Lot No. 182, situate in the Township of Griquatown, Division of Hay, measuring 112 square rods 72 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Kimberley within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Griquatown this 14th day of May, 1954.—Van Zyl & Van Zyl, Applicant's Attorneys, P.O. Box 4, Griquatown.

5974—28

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE
LEWENSASSURANSIE-MAAT-
SKAPPY, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 286999, vir £500, gedateer 1 September 1944, op die lewe van en die eiendom van MARTIN WILLIAM HOLLAND.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

6106—28

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE
LEWENSASSURANSIE-MAAT-
SKAPPY, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 370632, vir £300, gedateer 1 Julie 1948, op die lewe van en die eiendom van BERNARDUS LAMBERTUS STEYL FREY.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

6109—28

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE SOUTHERN CROSS ASSURANCE COMPANY, LIMITED, Adderley Street, Cape Town.

Person whose Life is Insured: LUCAS DIRE MONYATSI.
Owner: LUCAS DIRE MONYATSI.
Policy No. 118618.
Date of Policy: 1st July, 1943.
Sum Assured: £100.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—C. P. Hewitson, General Manager for South Africa. 6152—28

LOST POLICY.

Name and address of Insurer: **SOUTH AFRICAN NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY, P.O. Box 660, Cape Town.**

Policy No. 400231, for £500, dated 1st September, 1949, on the life of and the property of **JOHN WILL SCALLAN.**

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—**A. D. Wassenaar, General Manager.**

6112—28

LOST POLICY.

Name and address of Insurer: **SOUTH AFRICAN NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY, P.O. Box 660, Cape Town.**

Policy No. 428928, for £250, dated 1st September, 1950, on the life of and the property of **EVENETT NTANJANA.**

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—**A. D. Wassenaar, General Manager.**

6113—28

NATAL

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 189364, for £500, dated 8th December, 1927, on the life of **JAN CHRISTOFFEL BOSMAN**, the property of **JOAN BOSMAN.**

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy

has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—**T. A. Murray, General Manager.**

6082—28

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, 106 Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 625579.

Date of Policy: 1st March, 1945.

Sum Assured: £300.

Life Assured: **J. E. LUDLOW (née HUDSON).**

Owner: **J. E. LUDLOW (née HUDSON).**

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—**J. D. Wares, Manager.**

6076—28

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 804564, for £2,576, dated 14th June, 1951, on the life of **EDWARD CHURCHILL OSMOND DU PLOOY**, the property of **DIRK WOUTER DU PLOOY.**

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy

has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—**T. A. Murray, General Manager, Cape Town, 10th May, 1954.**

6038—28

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Deposit Pass Book No. E. 2970 in the name of **Mrs. Rose Ella Loubser**, having been lost, a duplicate thereof will be issued failing the production of the original at this office, 326 Smith Street, Durban, within (14) fourteen days from date hereof. By Order of the Board.—**G. R. L. Canning, Local Manager.**

6017—28

O.F.S.—O.V.S.**LOST DEED OF TRANSFER.**

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 268/1931, registered on 7th February, 1931, passed by the Estate of the late **Henry Howell (No. 21483)**, in favour of **Johan Tobias de Lange Howell (born on 5th February, 1908)** in respect of certain remaining extent of the farm **Blaauwkrantz No. 298**, situate in the District **Heilbron**, measuring as such three hundred (300) morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby requested to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at **Bloemfontein** within three weeks from the last publication of this notice. Dated at **Bloemfontein** this 15th day of May, 1954.—**Davidson & Marais, Attorneys for Applicant, 57 Maitland Street, Bloemfontein.**

5982—28

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

ORDERS OF COURT, ETC.—ORDERS VAN HOF, ENS.**TRANSVAAL**

Ss. Revenue Stamp
cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Steyn.

Johannesburg, the 18th day of May, 1954.

In the matter between **E. C. TOWNSEND & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED**, Applicant, and **SALVADORI CONSTRUCTION COMPANY (PROPRIETARY)**, with registered office at 15 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. H. Schwarz, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby placed under Provisional Liquidation;

2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 8th day of June, 1954, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—**M. L. Triegaardt, Registrar. (Sachs, Berman & Cilliers.)**

6141—28

UNIE VAN SUID-AFRIKA.
(L.S. 60/54.)

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN BALJU.

In die saak tussen **HARRY COHEN, DAVID COHEN, ISAAC COHEN** en **PEARL MEYERS, Eiser**, en **WILLEM ADRIAN JOHANNES JACOBUS PRETORIUS, Verweerder.**

'n Vergadering van Verbandhouders en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal in die kantoor van die

Balju van Transvaal, Pretoria, op Maandag, die 7de dag van Junie 1954, om 9.15 vm. gehou word, met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, nl., Hoewe No. 39, geleë in Sundale Landbouhoewes, distrik Springs.—**E. J. White, Balju van Transvaal, Kantoor van die Balju van Transvaal, Paleis van Justisie, Pretoria, 21 Mei 1954.**

6118—28

NOTICE OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) on Thursday, the 15th day of July, 1954, at 10 a.m. or so soon thereafter as Counsel can be heard for the Rehabilitation of the estate of **Johannes Petrus Roux**, a Pensioner, of 23 Grung Road, Selection Park, Springs. Dated at **Krugersdorp** this 17th day of May, 1954.—**A. G. Gladwin, Esq., Attorney for Applicant, Grand Chambers, Ockerse Street, P.O. Box 154, Krugersdorp.**

5988—28

5s. Revenue Stamp
Cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Steyn.
Johannesburg, the 18th day of May, 1954.

In the matter between O.K. BAZAARS (1929), LIMITED, Applicant, and EDITH CAVELL NURSING HOME (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 410 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. J. V. Lazarus, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby placed under Provisional Liquidation;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 8th day of June, 1954, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and
3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (S. S. Hoffman.) 6124—28

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningstifikate

CAPE.—KAAP.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Eastern Districts Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice de Villiers.

At Grahamstown, Monday, the 17th day of May, 1954.

In the matter between DOUGLAS MICHAEL PEINKE, in his capacity as the Managing Director of Park Hotel, East London (Proprietary), Limited, Applicant, and PARK HOTEL, EAST LONDON (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at the Park Hotel, Devereux Avenue, East London, Cape Province, Respondent.

Upon the motion of Mr. Dock, Counsel for the Applicant, and having read the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the Company known as Park Hotel, East London (Proprietary), Limited, be and is hereby placed under provisional winding-up order;
2. That Alexander Knight McGlashan be and he is hereby appointed Provisional Liquidator of the said Company, with the powers to sell the assets of the said Company as a going concern before the return date of the rule *nisi* in paragraph 3 hereof, provided such sale is for the benefit of the creditors of the said Company and results in the payment in full of the Company's debts.
3. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, in this Court on the 17th day of June, 1954, why the said Company shall not be placed under final winding-up order; and why the costs of Liquidation shall not be paid out of the said Company's assets. By Order of the Court.—F. E. Fouche, Assistant Registrar. 5984—28

NATAL.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Natal Provincial Division.)

Pietermaritzburg, Friday, 14th May, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Broome,
Judge President (in Chambers).

Between OSWALD HENRY WINTER-TON, Applicant, and HILTON SAW MILLS (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. J. A. Meachin, Counsel for the Applicant, and upon reading the documents filed of record;

The Court Orders:

1. That Hilton Saw Mills (Proprietary), Limited, a company with limited liability, registered under the Company Laws of the Union and having its registered office at 202a Longmarket Street, Pietermaritzburg, Natal, and carrying on business as saw millers and dealers in timber in the District of Pietermaritzburg, be and is hereby placed under Provisional Liquidation.
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all concerned to show cause, if any, before this Court on the 9th day of June, 1954, at 10 a.m., why a final winding-up order shall not be granted.
3. That this Order be served at the registered office of the said Respondent Company and by registered post on all the Creditors of the said Company and be published once in the *Government Gazette*, and once in a daily newspaper circulating in Natal on or before the 28th day of May, 1954. By Order of the Court.—U. R. Barnard, Assistant Registrar. (Lister & Lister.) 5975—28

SALES IN EXECUTION.—GEREGTELIKE VERKOPE.

TRANSVAAL.

Case No. 22843/1954.
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between ISAAC SHERR, Plaintiff, and AMPERVALE RADEBE, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Court and subsequent Writ of Execution, dated the 5th day of April, 1954, the following will be sold in execution on Saturday, the 12th day of June, 1954, at 10 a.m. at the Magistrate's Court, Vereeniging, to the highest bidder, viz.—

Certain Portion No. 2 of Lot No. 40, situate off Milner Road and Evaton Road, Evaton Small Farms, Evaton, District Vereeniging.

CONDITIONS OF SALE.

1. The sale shall be for cash payable immediately after the sale.
2. The property shall be sold without reserve to the highest bidder and shall be subject to Section 66 of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, and to the confirmation of the Magistrate, Vereeniging.
3. The purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and licences and all legal costs.
4. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price as above and transfer passed by Plaintiff's Attorneys.
5. Purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the said property to enable transfer to be given according to law.

6. The purchaser shall within seven (7) days from the date of sale, furnish the Messenger of the Court with evidence by way of affidavit or otherwise satisfactory to the said Messenger to the effect that he/she is not a "disqualified person" or "disqualified company" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (viii), (vii), respectively, of the Group Areas Act, No. 41 of 1950. Dated at Vereeniging this 10th day of May, 1954.—T. J. Van Rooyen, Messenger of the Court, Vereeniging, 10th May, 1954. 5837—21-28

(Case No. 82139/53.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between EQUITY BUILDING SOCIETY (PERMANENT) and ESTHER MAZIBUKO (a Native Widow).

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 11th February, 1954, the following will be sold in Execution on Friday, the 11th June, 1954, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Stand No. 1360, being 112 Good Street, in the Township of Shopiatown, District of Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE.

- (1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules

made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: 2 rough-cast buildings, 16 rooms, 2 sewerage points, 1 corrugated zinc room.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on date of sale, and the balance at 6 per cent interest shall be paid or secured by a bank or building society guarantee within 14 days after the date of sale.

(4) The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Native's (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the "Native" group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz.: In the event of the purchaser being a "disqualified company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41/1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives' (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25/1945, the purchaser shall within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than 21 days, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

(5) *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg.

5957—21-28

(Case No. 19828/53.)
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF JOHANNES-
BURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL
OF JOHANNESBURG, and R. D. M.
NDAKACHO.

In pursuance of a judgment in the Court
of the Magistrate of Johannesburg, and
Writ of Execution, dated 11th May, 1953,
the following will be sold in Execution on
Friday, the 11th June, 1954, at 10.30 a.m.,
at the New Magistrate's Court, Fox Street,
Johannesburg, to the highest bidder:—

1. Stand No. 1485, being 101 Bertha Street, situate in the Township of Sophiatown, District of Johannesburg.
2. Stand No. 1487, being 99a Bertha Street, situate in the Township of Sophiatown, District of Johannesburg.
3. Stand No. 1489, being 99 Bertha Street, situate in the Township of Sophiatown, District of Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the Title Deeds, in so far as these are applicable.

2. The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

On Stand No. 1485: 1 Burnt brick building, iron roof, 4 rooms, 1 outside sewerage point.

On Stand No. 1487: 1 burnt brick building with iron roof, 4 rooms, and 4 outside rooms.

On Stand No. 1489: 1 stone built building, iron roof, 6 rooms, 2 sewerage points outside.

3. *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the day of the sale, and the balance within 14 days at 5 per cent interest shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

4. The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Natives' (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the Native group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz.: In the event of the purchaser being a "disqualified Company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41/1950, or in the event of the Purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives' (Urban Areas) Consolidation Act, 25/1945, the purchaser shall within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than four months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

5. *Conditions.*—The full Conditions of sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in any office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 12th May, 1954.
5956—21-28

(Saak No. 2611/54.)

EKSEKUSIEVERKOPING.

MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK
PRETORIA, GEHOU TE PRETORIA.

Tussen VAN DER WALT EN VAN DER
MERWE, Eiser, en C. J. BAKENBERG
EN G. D. O'CONNELL, Verweerders.

In uitvoering van vonnis van die Magistraat, Pretoria, distrik Pretoria, sal 'n verkoping gehou word voor die Magistraatskantoor, Bronkhorstspuit, op die 12de dag

van Junie 1954, om 10-uur vm., van die volgende:—

Sekere Lot No. 225, geleë aan Tweedelaan Oos, in die dorpsgebied Rayton, distrik Bronkhorstspuit, groot 78 vierkant roede en 18 vierkant voet, gehou onder Transport Akte No. 1006/1944.

Kopers betaal alle koste van transport en alle agterstallige en lopende belasting. Transport sal gepasseer word deur Eisers se Prokureurs.—J. M. F. Henn, Geregsbode, Bronkhorstspuit, 17 Mei 1954.

6019—28-4

(Case No. 6633/54.)
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF JOHANNES-
BURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between EQUITY BUILDING SOCIETY (PERMANENT) and DANIEL GAITOULOE SHOGOE (a (Native).

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated the 3rd of March, 1954, the following will be sold in Execution on Friday, the 11th June, 1954, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

1. Stand No. 916, situate in Gibson Street, Township of Sophiatown, District of Johannesburg.
2. Stand No. 997, situate in Miller Street, Township of Sophiatown, District of Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE:

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

On Stand No. 916: 2 burnt brick buildings, iron roofs, 16 rooms, 2 corrugated iron rooms, 2 sewerage points.

On Stand No. 997: 2 burnt brick buildings, 8 rooms, 4 corrugated zinc buildings, 2 sewerage points.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the date of the sale, and the balance at 6 per cent interest shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, within 14 days after the date of sale.

(4) The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Natives' (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the Native group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz.: In the event of the purchaser being a "disqualified company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41/1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives' (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945, the purchaser shall within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than 21 days, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

(5) *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 13th May, 1954.

5959—21-28

(Case No. 38990/53.)
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF JOHANNES-
BURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL
OF JOHANNESBURG and H. C.
FERREIRA (Male).

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 13th November, 1953, the following will be sold in Execution on Friday, the 11th June, 1954, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Stand No. 204, being 10 Benbow Street, situate in the Township of Kensington, District of Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE:

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: On Stand No. 204, 1 five-roomed burnt brick building with iron roof.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on date of sale, and balance at 5 per cent interest, to be paid or secured by a bank or building society guarantee, within 14 days from date of sale.

(4) The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Natives' (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the "White" group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz.: In the event of the purchaser being a "disqualified company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41/1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives' (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25/1945, the purchaser shall within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than four months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

(5) *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 5955—21-28

(Case No. 33736/53.)
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF JOHANNES-
BURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between DELTA TRUST & FINANCE COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, and ALLI MOHAMMED.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 27th June, 1953, the following will be sold in Execution on Friday the 11th June, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

1. Certain Portion No. 2 (a Portion of Portion No. 1) of Lot No. 96 situate in Beacon Road, in the Township of Klipriviersoog Estate, District of Johannesburg, measuring 5 002 (five thousand and two) square feet.

2. Certain Portion No. 3 (a Portion of Portion No. 1) of Lot No. 96, situate in Beacon Road, in the Township of Klipriviersoog Estate, District of Johannesburg, measuring 5,115 (five thousand one hundred and fifteen) square feet.

CONDITIONS OF SALE:

- (1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.
- (2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: The properties are both vacant stands.
- (3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent on date of sale, and the balance within 30 days at 6 per cent interest shall be paid or secured by means of a banker's or building society guarantee.
- (4) The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Native's (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the "Coloured" Group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz.: In the event of the purchaser being a "disqualified company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41/1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Native's (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25/1945, the purchaser shall within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than 4 months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.
- (5) *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg. 5882—21-28

(Case No. 39502/53.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG and S. H. ADAMS.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 12th November, 1953, the following will be sold in execution on Friday, the 11th June, 1954, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain freehold Lot No. 327, situate in Alberts Road and Seventh Street, in the Township of Newlands, District of Johannesburg, measuring 17 (seventeen) square rods 52 (fifty-two) square feet.

CONDITIONS OF SALE:

- (1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.
- (2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: This property is a vacant stand.
- (3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the date of sale and the balance within 14 days at 5 per cent interest shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.
- (4) The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Native's (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the "White" group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz.: In the event of the purchaser being a "dis-

qualified company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41/1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Native's (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25/1945, the purchaser shall within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than four months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

(5) *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg. 5958—21-28

CAPE—KAAP

Case No. 1265/54.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF CAPE TOWN, HELD AT CALEDON SQUARE, CAPE TOWN.

Between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and HELENA WINTER, in her capacity as Executor in the ESTATE LATE JOSEPH WINTER, Defendant.

In execution of the judgment and writ of execution, dated 24th February, 1954, of the Magistrate's Court for the District of Cape Town, in the above matter, a sale will be held in front of the Magistrate's Court, Cape Town, on Tuesday, 1st June, 1954, at 11.30 o'clock, of the following immovable property, viz.—

Certain piece of land, situate at Sea Point, in the City of Cape Town, Cape Division, being Erf No. 392, Sea Point West, measuring eighteen (18) square rods two (2) square feet including common passage; being a brick under iron roof semi-detached house, known as 6 Worcester Road, Sea Point, comprising four rooms, kitchen, pantry, bathroom, etc.

CONDITIONS OF SALE.

- The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, the property being sold voetstoots and as it stands, and subject to the conditions of the existing Title Deed.
- The Auctioneer's Charges and one-tenth (1/10th) of the purchase price is to be paid immediately after the sale in cash or by bank-marked cheque. The balance of the purchase price to be paid against registration of transfer.
- The purchaser to pay advertising costs, transfer duty and all costs of transfer and all rates, charges and dues payable before transfer can be passed, and costs of the Conditions of Sale and costs of execution.
- The Messenger of the Court shall not be liable for arrear rates, damages, deficiency, delivery, error of description or pointing out of boundaries, pegs or beacons.
- Should the purchaser belong to a Group different from that of the present owner, as defined under the Group Areas Act, he shall be liable for all costs incurred incidental thereto.
- Possession to be given to the purchaser forthwith and interest at the rate of 6 per cent to be paid by the purchaser on the balance of purchase price from date of possession to date of registration of transfer.—J. H. Olivier, Messenger of the Court. [J. J. Hofmeyr & Son (Pty.) Ltd., Auctioneers, Bible House, Greenmarket Square, Cape Town.] 5871—21-28

EXECUTION SALE.

In the matter between D. J. ELS, Plaintiff, and G. J. BARNARD, Defendant.

In pursuance of a judgment in the above matter, I have attached and will sell in front of the Magistrate's Court, in Jansenville, on Saturday, 19th June, 1954, at 10 a.m., the following landed property:—

Certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Municipality and Division of Jansenville, being Erf No. 369, Jansenville, measuring 112 square rods 72 square feet.

As per Deed of Transfer No. 12601, dated 15th June, 1948, registered in the name of G. J. Barnard.—Sid Fourie, Messenger of the Court, Jansenville. 5793—21-28

PUBLIC SALE IN EXECUTION.

(RETREAT.)

IN THE MAGISTRATE'S COURT, WYNBERG, CAPE.

Between MARK TOMBUK, Plaintiff, and EBRAHIM ABDUL KARIEM DHAN-SAY, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Wynberg and writ of execution, dated 23rd November, 1953, the land listed hereunder will be sold in execution on Wednesday, 2nd June, 1954, at 11.15 p.m., in front of the Magistrate's Court, Wynberg, to the highest bidder:—

- Lot No. 389, New Retreat Estate, Deed of Registry No. 164, Retreat, measuring 50 square rods 126 square feet (situation corner of Fourth Avenue and Consort Street, Retreat).
- Remaining extent of Lot No. 1, Block A of Lot No. 27 (Deed of Registry No. 165, Retreat, measuring 20,333 square feet (situation Consort Street, Retreat, almost diagonally opposite the above).

Deed of Transfer No. 20549/1949.

The Conditions of Sale which can be inspected at my office, will be read immediately before the sale.—George Lewis, Auctioneer & Sworn Appraiser, 136 Adderley Street, Telephone 2-6344, Cape Town. 5811—21-28

NATAL.

Case No. 4230/54.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

Between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and ERNEST HUGH ARNOLD, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove entrance), at 10 a.m., on Friday, the 4th day of June, 1954, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Lot No. 11, Winkle Spruit Township (Extension No. 1), situate in the Township of Southern Umlazi and in the Amanzimtoti Regional Water Supply Area, County of Durban, Province of Natal, in extent 13,333 square feet.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects:—

Brick under tile cottage: 2 bedrooms, dining-room, lounge, kitchen, pantry and bathroom; outbuildings, Native quarters and garage; electric light and water laid on.

CONDITION OF SALE.

1. The sale shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds in so far as same are applicable.

2. The purchase price shall be made in cash immediately after the sale.

3. The purchaser shall pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.

5. The attention of all intending purchasers is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the White Group. The property will be sold subject to the following suspensive conditions, namely:—

The purchaser shall within 14 days of the date of sale, subject to a reasonable extension of the time given, should this be warranted, produce to the Messenger of the Court—

(a) an affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the properties to be sold, and if required, other proof in corroboration thereof to the satisfaction of the Messenger of the Court; or

(b) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different Group.

Dated at Durban this 7th day of May, 1954.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban. 5698—21-28

Case No. 1132/53.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

Between GANDHI-TAGORE LECTURESHIP TRUST, Plaintiffs, and SHAIK ABDUL, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove entrance), at 10 a.m., on Friday, the 4th day of June, 1954, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Remainder of Subdivision A of Subdivision X of Lot No. 6 of Subdivision (d) of the farm Brickfield No. 806, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 3,890 square feet.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects:—

Wood and iron house of 4 bedrooms. 1 lounge, 2 kitchens, 1 bathroom and W.C. Outbuilding of brick under iron roof.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder and of the title deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid immediately in cash after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description, or pointing out the boundaries, pegs or beacons.

5. Attention is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the Indian Group.

The property will be sold subject to the following suspensive conditions:—

The purchaser, shall within fourteen (14) days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given should this be warranted, produce to the Messenger of the Court:—

(a) an affidavit to show that he/she belongs to the same Group as the owner of the property to be sold; or

(b) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different Group.

6. The property is sold as it stands and it is at the risk of the purchaser as soon as knocked down to him, and the purchaser is to sign as required for the purpose.

7. The highest bidder to be the purchaser and should any dispute arise between two or three bidders, the Lot in question is to be put up and sold again.

8. Should the purchaser or purchasers neglect to or fail to comply with any of the above conditions, the Messenger of the Court shall have the right to cancel the sale and the property may be re-sold at the risk of the defaulter or defaulters who shall bear and pay all expenses incurred by such re-sale, and be responsible for all loss or damage incurred as a result of such default.

9. Transfer of the property is to be effected by the Conveyancers nominated by the Execution Creditor. Dated at Durban this 6th day of May, 1954.—Messenger of the Court, Durban. 5699—21-28

CHANGE OF NAME—NAAMSVERANDERINGEN.

TRANSVAAL

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MAURICE CHARLES DOBROWSKY, residing at 68 Ernest Road, Kensington, Johannesburg, and employed as a commercial traveller, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of DOBSON for the reason that my business associates and friends experience difficulty in spelling and pronouncing the surname DOBROWSKY. I also find that the surname DOBROWSKY is misleading as I belong to the Church of England.

I previously bore the name DOBROWSKY.

Any person who objects to my assumption of the said name of DOBSON should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—M. C. Dobrowsky, 28th April, 1954. 5255—7-14-21-28

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, RALPH JOSSELOWITZ, residing at 35 Gerrit Maritz Avenue, Dalview, Brakpan, and carrying on business (or employed) as general dealer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of JOSS for the reason that—

- (1) I have been known socially by the surname of JOSS since my arrival in South Africa;
- (2) my children have been registered in school and other institutions under the surname of JOSS.

I previously bore the names RALPH JOSSELOWITZ.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife EVA JOSSELOWITZ (KIRSCHNER) and minor children BERNARD JOSSELOWITZ, MICHELLE ELAINE JOSSELOWITZ and GAIL JOSSELOWITZ to JOSS.

Any person who objects to my/our assumption of the said name of RALPH JOSS, should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Brakpan.—R. Josselowitz, 28th April, 1954. 5232—7-14-21-28

I, RUDOLF KORYTOWSKI, residing at 35 Upper Ross Street, Doornfontein, Johannesburg, and carrying on business as bookbinder, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of KORY for the reason that I have always been known by the surname of KORY as the name KORYTOWSKI is difficult to spell. I previously bore the name RUDOLF KORYTOWSKI. I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, TONI THERESE KORYTOWSKI to KORY.

Any person who objects to our assumption of the said name of KORY should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg, Transvaal.—R. Korytowski, 28th April, 1954. 5234—7-14-21-28

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, JOHN FREDERICK PAYNE, residing at 444 Single Quarters, Crown Mines, Johannesburg, employed as a shaft timberman, Crown Mines, Johannesburg, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of PAYNE for the reason that PAYNE is my correct name and was the surname of

my parents but since 1918 when I took up employment with Crown Mines, my name was incorrectly reflected as PAINS, under which name I have since been known and I now desire to adopt my correct name of PAYNE.

I previously bore the names JOHN FREDERICK PAINS.

Any person who objects to my assumption of the said name of PAYNE should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—J. F. Payne, 7th May, 1954. 5576—14-21-28-4

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAMES.

I, BESSIE REBIE BURNSTEIN, formerly JAFFE, born EPSTEIN, residing at 79 Die Ou Pad, Florida, District Roodepoort, Transvaal, a housewife, in my capacity as Mother and Natural Guardian of HILTON EDWIN JAFFE (a minor) and SEARLE ERIC JAFFE (a minor) intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, for my aforesaid children to assume the surnames of BURNSTEIN for the reason that I am now married to COLMAN BURNSTEIN, and my two younger children bear the surnames of BURNSTEIN; they cannot understand why they do not bear the same surnames as their mother and younger brothers, and it is confusing and embarrassing for brothers to have different surnames.

They previously bore the names of JAFFE.

Any person who objects to my aforesaid children assuming the said names of BURNSTEIN should as soon as may lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor with the Magistrate of Roodepoort.—B. R. Burnstein, 14th May, 1954. 5850—21-28-4-11

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO
CHANGE NAME.

I. NEIL MACAULAY BRAUMANN, residing at 76 Eighth Street, Parkhurst, Johannesburg, and employed as a clerk at African Explosives and Chemical Industries, Ltd., intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of MACAULAY for the reason that I was placed by Order of Court under the sole custody of my mother who, on her divorce, reverted to her maiden name, MACAULAY, which I have always used. I previously bore the name NEIL MACAULAY BRAUMANN.

Any person who objects to my assumption of the said name of MACAULAY, should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Johannesburg.—N. Macaulay, 19th May, 1954. 6127—28-4-11-18

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO
CHANGE NAME.

I. MARGARET MARILYN MACAULAY BRAUMANN, residing at 76 Eighth Street, Parkhurst, Johannesburg, and employed as a Municipal Librarian's Assistant, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of MACAULAY for the reason that I was placed by Order of Court under the sole custody of my mother who, on her divorce, reverted to her maiden name, MACAULAY, which I have always used. I previously bore the name MARGARET MARILYN MACAULAY BRAUMANN.

Any person who objects to my assumption of the said name of MACAULAY,

should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Johannesburg.—M. Macaulay, 19th May, 1954. 6126—28-4-11-18

NATAL

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO
CHANGE NAME.

I. MARGARET FRANCES EVERED-HALL (formerly JACOBS, born EVERED-HALL), residing at 850 Bluff Road, Fynnlands, Durban, and employed as a clerk, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, for my minor children MICHAEL JOHN, ANTHONY EARLE, ELIZABETH ANN and TIMOTHY GUY to assume the surname of EVERED-HALL, for the reason that I have re-assumed my maiden name and I wish my said children to bear the same surname as myself, as I have been granted the custody of them by the Supreme Court.

My said children previously bore the names MICHAEL JOHN JACOBS, ANTHONY EARLE JACOBS, ELIZABETH ANN JACOBS and TIMOTHY GUY JACOBS.

Any person who objects to the assumption by my said children of the said name of EVERED-HALL, should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Durban.—M. F. Evered-Hall, dated this 9th April, 1954. 5068—7-14-21-28

O.F.S.—O.V.S.

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGE-
NOME NAAMSVERANDERING.

Ek, HEINRICH BRUNO WILHELM SCHMIDT, woonagtig te Boxhagen, Gobabis, en wat besigheid doen (of werkzaam is) as boer, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging, kragtens artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van SCHMIDT VON WUEHLISCH aan te neem om die volgende redes: My skoonvader, mnr. VON WUEHLISCH, wie geen manlike afstammelinge het nie, wil graag sy twee plase Boxhagen en Ohlshagen, in die distrik van Gobabis, aan sy oudste dogter, mev. E. E. M. L. G. Schmidt, my vrou, nalaat, maar hy sal dit alleenlik doen op voorwaarde dat sy familienaam voortbestaan deur aanname daarvan deur ons te same met ons eie naam.

Ek het voorheen die name gedra van HEINRICH BRUNO WILHELM SCHMIDT.

Ek is ook van voornemens om aansoek te doen om magtiging om die van van my vrou, ERIKA ELISABETH MATHILDA LUISE GERDA SCHMIDT te verander na SCHMIDT VON WUEHLISCH.

Enigeen wat daarop tee is dat ons bovermelde naam, SCHMIDT VON WUEHLISCH, aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Gobabis indien.—H. Schmidt, 30 Maart 1954. 5201—7-14-21-28

GENERAL.—ALGEMEEN.

TRANSVAAL

M.C.A. 35/5457.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR
SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that STUART BUSBY SHAW, Town Clerk, acting for and on behalf of THE TOWN COUNCIL OF KRUGERSDORP, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Witpoortje No. 44, District Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, for the purpose of an overhead electric power line and underground electric cable.

The right applied for will affect the following rights:—

1. Claims, as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 5818 and 5822, registered in the name of The Luipaardsvlei Estate and Gold Mining Company, Limited.
2. Railway line, held under Surface Right Permit No. A.133/51 by Witpoortje Land Development Company (Proprietary), Limited.
3. Railway line, applied for by Witpoortje Land Development Company (Proprietary), Limited.

[Freehold owner: Witpoortje Land Development Company (Proprietary), Limited.]

Full particulars of the rights applied for may be obtained from Plan R.M.T. No. 1400 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objection, in

writing, with me at my office, New Law Courts, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at the Town Hall, Krugersdorp, on or before the 15th day of June, 1954.

This application and any objection there-to will be considered by me at my office on the 22nd day of June, 1954, at 10.15 a.m. Dated at Johannesburg this 27th day of April, 1954.—W. L. Eales, Mining Commissioner. 5329—14-21-28

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
Orange Free State.

NOTICE OF APPLICATION FOR SUR-
FACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ALDHELM JOSEPH SLATER, acting for and on behalf of ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), as applied to the Orange Free State Province by Act No. 13 of 1936, for the right to use the surface of proclaimed land on the farms Alma No. 64, Mealiebult No. 49, Welkom No. 80, Witpan No. 62, Vlakplaats No. 125, St. Helena No. 42, The Prairie No. 93, Stuurmanspan No. 92, Marmageli No. 20, Klippan No. 14, Botmas Rust No. 59, District Welkom, Mining District of Orange Free State for the purpose of overhead electric power lines with underground electric cables and a railway siding.

The right applied for will affect the following rights:—

1. Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 201, held by President Brand Gold Mining Company, Limited.
2. Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 216, held by President Steyn Gold Mining Company, Limited.

3. Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 211, held by President Steyn Gold Mining Company, Limited.
4. Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 196, held by Welkom Gold Mining Company, Limited.
5. Mining Lease Areas as defined by Diagram M.L.A. R.M.T. No. 1 held by St. Helena Gold Mining Company, Limited.
6. Mining Lease Area as defined by Diagram M.L.A. R.M.T. No. 6 held by President Brand Gold Mining Company, Limited.
7. Mining Lease Area as defined by Diagram M.L.A. R.M.T. No. 5 held by President Steyn Gold Mining Company, Limited.
8. Mining Lease Area as defined by Diagram M.L.A. R.M.T. No. 4 held by Welkom Gold Mining Company, Limited.
9. Mining Lease Area as defined by Diagram M.L.A. R.M.T. No. 8 held by Western Holdings, Limited.
10. Owners' Reservation as defined by Plan R.M.T. No. 65.
11. Owners' Reservation as defined by Plan R.M.T. No. 12.
12. Owners' Reservation as defined by Plan R.M.T. No. 64.
13. Owners' Reservation as defined by Plan R.M.T. No. 77.
14. Owners' Reservation as defined by Plan R.M.T. No. 76, (10) to (14) held by Orange Free State Land and Estate Company, Limited.
15. Owners' Reservation as defined by Plan R.M.T. No. 89 held by Western Holdings, Limited.
16. Owners' Reservation as defined by Plan R.M.T. No. 10 held by B. A. Naude and others.
17. Area for Water Boreholes, Water Pipe Lines and Mine Road, Surface Right Permit No. O. 1/50.
18. Area for Mine Road and Railway, Surface Right Permit No. O. 9/51.

- (19) Water Pipe Line, Surface Right Permit No. O. 3/50.
- (20) Area for Reduction Plant, Surface Right Permit No. O. 12/50.
- (21) Strip of Land for Water Boreholes, Water Pipe Line and Mine Road, Surface Right Permit No. O. 19/49.
- (22) Area for Shaft Equipment, Surface Right Permit No. O. 22/49.
- (23) Area for Mine Roads and Railway, Surface Right Permit No. O. 10/50, (17) to (23) held by St. Helena Gold Mining Company, Limited.
- (24) Shaft Equipment Area, Surface Right Permit No. O. 12/51 held by President Steyn Bold Mining Company, Limited.
- (25) Odendaalsrus/Welkom Main Road No. 4.

Freehold Owners: Western Holdings, Limited; Orange Free State Land and Estate Company, Limited; B. A. Naude and Others; H. S. Kok; J. A. Bezuidenhout.

Full particulars of the rights may be obtained from R.M.T. No. 65, which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of the said surface rights to the applicant are required to lodge particulars of their objection with me at my office, Room 101, Volkskas Building, corner of Maitland and Aliwal Streets, Bloemfontein, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at Third Floor, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, on or before the 21st day of June, 1954.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 28th day of June, 1954, at 10.30 a.m. Dated at Bloemfontein this 4th day of May, 1954.—W. A. van der Walt, Mining Commissioner. 5783—21-28-4

Office of the Mining Commissioner,
Pilgrim's Rest Mining District (at Sabie).
DEPARTMENT OF MINES.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that CECIL PEIN has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to erect and maintain an overhead electric power line, which will traverse proclaimed ground held under mining title on the farm Waterval No. 48 (Southern Portion), District Pilgrims Rest, Mining District of Pilgrims Rest.

The right applied for will affect the following rights:—

- (a) Base Metal Claims defined by diagram R.M.T. No. 268, registered in the name of O. G. Millar.
- (b) Water pipe line and overhead electric power line, Surface Right Permit No. E. 9/50, registered in the name of E. M. Murray.
- (c) Area for stacking timber and dumping sawdust and waste timber. Surface Right Permit No. E. 2/53, registered in the name of P. J. J. D. Kilian.
- (d) Strips of ground reserved for the purpose of public roads as defined by plan R.M.T. No. 236, in respect of which the Transvaal Provincial Administration is the custodian.

(Freehold Owner: Government of the Union of South Africa.)

Full particulars of the right applied for may be obtained from plan R.M.T. No. 402, which may be seen at my office.

All persons having objections to the granting of this application are hereby required to lodge particulars of their objections, in writing, with me at my office at Sabie, and to serve a copy of the letter of objection on the applicant, at Klein Sabie Trading Store, on or before the 28th June, 1954.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 5th day of July, 1954, at eleven o'clock in the forenoon. Dated at Sabie this 7th day of May, 1954.—Mining Commissioner, Pilgrims Rest Mining District. 5977—28-4-11

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.

DEPARTMENT OF MINES.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that JULES AUGUST CHARLES BURRUS, Town Clerk, acting for and on behalf of the TOWN COUNCIL OF SPRINGS, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Daggafontein No. 9, District Springs, Mining District of Johannesburg, for the purpose of a sewage pump station, with fencing, and sewer mains.

The rights applied for will affect claims, as defined by Diagram R.M.T. No. 4504, registered in the name of Daggafontein Mines, Limited.

(Freehold owner: Daggafontein Mines, Limited.)

Full particulars of the rights applied for may be obtained from Plan R.M.T. No. 1518 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Von Brandis Square, Johannesburg, and serve a copy of the objection on the applicant at the Town Hall, Springs, on or before the 29th day of June, 1954.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 6th day of July, 1954, at 10.30 a.m. Dated at Johannesburg this 14th day of May, 1954.—J. E. Steenekamp, Acting Mining Commissioner.

Kantoor van die Mynkommissaris,
Johannesburg.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM OPPERVLAKREGTE.

Kennisgewing geskied hiermee dat JULES AUGUST CHARLES BURRUS, Stads-klrek, handelende vir en namens die STADSRAAD VAN SPRINGS, aansoek gedoen het kragtens Artikel 74 van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), om die reg om die oppervlakte te gebruik van geproklameerde grond wat gehou word kragtens myntitel op die plaas Daggafontein No. 9, Distrik Springs, Myndistrik Johannesburg, vir 'n rioolpompstasie, met omheining, en hoof-rioolpype.

Die regte waarom aansoek gedoen word, sal kleims raak soos bepaal deur Kaart R.M.T. No. 4504 wat in die naam van Daggafontein Mines, Limited, geregistreer is.

(Vry erfpag-eienaar: Daggafontein Mines, Limited.)

Volledige besonderhede van die regte waarom aansoek gedoen word, kan verkry word uit Plan R.M.T. No. 1518, wat op my kantoor ter insae is.

Persone wat rede het om beswaar teen die toekenning van hierdie aansoek te maak, moet besonderhede van hulle besware skriftelik indien by my op my kantoor, Nuwe Gereghshof, Von Brandisplein, Johannesburg, en 'n afskrif van die beswaarbrieff voor of op die 29ste dag van Junie 1954 dien op die applikant by die Stadhuis, Springs.

Hierdie aansoek en enige beswaar daarteen sal op die 6de dag van Julie 1954, om 10.30 v.m., deur my op my kantoor behandel word. Gedateer te Johannesburg hierdie 14de dag van Mei 1954.—J. E. Steenekamp, Waarnemende Mynkommissaris. 6093—28-4-11

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat ons, PAARDEKRAAL-BELEGINGS (EDMS.), BPK., voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as slagters en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ons voornemens is om op Perseel No. 494, Ockersesstraat, Krugersdorp, te dryf. Enige persoon wat beswaar

het teen die oprigting van die voorgestelde besigheid, kan sy beswaar by die Takbestuurder van genoemde Raad, Posbus 4357, Johannesburg, aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—M. L. Brink, L. J. Coetzee, J. A. Grové, Direkteure. 6158—28

POTCHEFSTROOMSE UNIVERSITEIT VIR CHRISTELIKE HOER ONDER- WYS.

Hiermee word bekendgemaak dat ds. Jacobus Albertus van Rooy ooreenkomstig Artikel 57 (4) van Statuut 1 van die P.U. vir C.H.O. behoorlik as lid van die Raad van die Universiteit genomineer is.

Ooreenkomstig artikel 58 (1) word ds. J. A. van Rooy dus as behoorlik gekose verklaar.—S. du Toit, Sekretaris van die Konvokasie en Donateurs. 6033—28

RAND AUCTIONEERING CO.'S SALES.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of ANDREAS PROXENOS, Welkom (No. X. 6262), we will sell by public auction: (a) Stand No. 256, in extent approximately 75 feet by 200 feet, situate at 12 Davies Drive, Selection Park, Springs, with dwelling-house thereon; (b) Vacant Plot No. 110, Eloff Plantation, Springs, in extent approximately 5 acres.

Sale takes place at our Mart, Lenrich Buildings, 147 Commissioner Street, on Friday, 11th June, 1954, at 11 a.m.—Rand Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 147 Commissioner Street, Johannesburg. Phones 23-9473, 23-9451. 6136—28

NOTICE.

It is hereby notified that I, SOUTH AFRICAN MEAT SUPPLY (PTY.), LTD., Directors: Bennie Niselow and Miriam Niselow, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at 246 Jeppe Street extending to 119 Kerk Street, Johannesburg.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objection with the Branch Manager of that Board, Box 4357, Johannesburg, within 14 days of the publication of this notice. 6130—28

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, HY-MIE LEVIN, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te 75a Derbyweg, Lorentzville, Judith Paarl, Johannesburg, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgename besigheid, kan sy beswaar by die takbestuurder van genoemde Raad, Posbus 4357, Johannesburg, aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—H. Levin. 6134—28

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat ek, HERCULES ALBERTUS DU PLESSIS, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Krugersdorp te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgename besigheid kan sy beswaar by die Takbestuurder van genoemde Raad, Posbus 4357, Johannesburg, aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—H. A. du Plessis. 6040—28

JOHANNESBURG STOCK EXCHANGE.

NOTICE REGARDING AMENDMENT OF RULES.

In terms of sub-section (2) of Section 8 of the Stock Exchanges Control Act, 1947 (Act No. 7 of 1947), it is hereby notified that the Johannesburg Stock Exchange has applied for the approval of the Minister of Finance to make the undermentioned additions to and alterations of its rules.

In terms of sub-section (3) of the said section all interested persons who have any objections to the proposed additions and alterations are hereby called upon to lodge their objections with the Minister not later than 19th June, 1954.

PROPOSED ADDITIONS TO AND ALTERATIONS OF THE RULES OF THE JOHANNESBURG STOCK EXCHANGE.

A. That the following new rule be added:—

New Rule 215.

An "associate member" shall mean a member who is not entitled to trade on his own behalf and who is obliged to have all his deals (whether on behalf of clients or for his own account) booked to a broking member (hereinafter called "the responsible broker"). An associate member must not under any circumstances hold himself out to be a broking member.

The following provisions shall apply to associate members:—

- (i) No member shall change his status to that of an associate member unless he shall have made application to the Committee and shall have received its permission. The applicant shall appear before the Committee for examination should he be called upon to do so.
- (ii) In the event of a member changing his status from that of a broking member to that of an associate member, he shall be liable for the due completion of all his outstanding bargains. The responsible broker shall have no responsibility in respect of any such open transactions but he may by agreement effect settlement.
- (iii) An associate member may have only one arrangement for the booking of his deals with one responsible broker. All deals entered into by the associate member shall be for the account of the responsible broker. No member or firm may act as responsible broker to more than one associate member except in terms of permission granted by the Committee prior to the passing of this rule.
- (iv) Sub-rule (vii) of Rule 188 shall be applicable between associate members and responsible brokers except that broking members shall not be obliged to charge the brokerage referred to therein for transactions entered into for the personal account of their associate members.
- (v) All transactions of the associate member shall be entered in the books, accounts and records of the responsible broker.
- (vi) The responsible broker shall issue his advice notes and broker's notes and accept full responsibility for the transactions of the associate member both to brokers and clients. An associate member shall not issue broker's notes or advice notes bearing his name.
- (vii) Brokers' notes and advice notes issued by responsible brokers in respect of transactions entered into by associate members may be endorsed "Instructed by"
- (viii) Associate members shall be responsible for the payment of the same rate of subscription as that laid down in Rule 61 for broking members.
- (ix) No associate member shall be entitled to have an authorised, unauthorised or scrip clerk. Should a broking member own clerkships at the time of his change of status to that of an associate member such clerkships shall be cancelled and the clerks withdrawn on or before the effective date of the change of status.
- (x) If a broking member who is acting as a surety changes his status to that of an associate member, the member on whose behalf the surety was given shall forthwith provide a new surety to the satisfaction of the Committee.
- (xi) No associate member shall have a joint account or conduct arbitrage business of any description or enter into a joint deal with his responsible broker.
- (xii) No associate member shall act as underwriter or sub-underwriter nor may he act as a sponsor for a company.
- (xiii) Associate members may have their own office accommodation but the business address of an associate member shall be care of his responsible broker. Entries in telephone directories or other business directories and visiting cards and letter-heads shall show the associate member attached to care of the responsible broker and shall show the responsible broker's address.

JOHANNESBURGSE EFFEKTEBEURS.

KENNISGEWING INSAKE WYSIGING VAN REËLS.

Ingevolge subartikel (2) van Artikel 8 van die Wet op Beheer van Effektebeurse, 1947 (Wet No. 7 van 1947), word hierby bekendgemaak dat die Johannesburgse Effektebeurs aansoek gedoen het om die goedkeuring van die Minister van Finansies om ondervermelde byvoegings tot en wysigings van sy reëls te maak.

Kragtens subartikel (3) van genoemde artikel word alle belanghebbendes wat besware teen die voorgestelde byvoegings en wysigings het, hierby aangesê om hul besware voor of op 19 Junie 1954 by die Minister in te dien.

VOORGESTELDE BYVOEGINGS TOT EN WYSIGINGS VAN DIE REËLS VAN DIE JOHANNESBURGSE EFFEKTEBEURS.

A. Dat die volgende nuwe reël bygevoeg word:—

Nuwe Reël 215.

'n „Verbonde lid" beteken 'n lid wat nie daartoe geregtig is om ten behoeve van homself handel te dryf nie en wat verplig is om al sy transaksies (hetsy ten behoeve van kliënte of vir eie rekening) teen 'n makelaarlid (hierna die „verantwoordelike makelaar" genoem) te laat inskryf. 'n Verbonde lid moet hom onder geen omstandighede as 'n makelaarlid voordoen nie.

Die volgende bepalings is van toepassing op verbonde lede:—

- (i) Geen lid verander sy status na dié van 'n verbonde lid tensy hy by die Komitee aansoek gedoen en sy goedkeuring verkry het nie. Die aansoeker moet vir 'n ondersoek voor die Komitee verskyn as hy aangesê word om dit te doen.
- (ii) 'n Lid wat sy status van dié van 'n makelaarlid na dié van 'n verbonde lid verander, word aanspreeklik gehou vir die behoorlike voltooiing van al sy onafgehandelde transaksies. Die verantwoordelike makelaar dra geen aanspreeklikheid ten opsigte van sulke ope transaksies nie, maar mag deur middel van ooreenkoms vereffening laat geskied.
- (iii) 'n Verbonde lid mag slegs een ooreenkoms met een verantwoordelike makelaar vir die notering van sy transaksies aangaan. Alle transaksies wat die verbonde lid aangaan, moet vir rekening van die verantwoordelike makelaar wees. Geen lid of firma mag vir meer as een verbonde lid as verantwoordelike makelaar optree nie behalwe kragtens verlof wat voor die aanname van hierdie reël deur die Komitee toegestaan is.
- (iv) Subreël (vii) van Reël 188 is van toepassing op verbonde lede en verantwoordelike makelaars, behalwe dat makelaarlade nie verplig sal wees om die makelaarsloot daarin vermeld te hef ten opsigte van transaksies wat vir die persoonlike rekening van hul verbonde lede aangegaan is nie.
- (v) Alle transaksies van verbonde lede moet in die boeke, rekeninge en aantekeninge van die verantwoordelike makelaar ingeskryf word.
- (vi) Die verantwoordelike makelaar reik sy adviesbriewe en makelaarsbriewe uit en aanvaar teenoor sowel makelaars as kliënte volle aanspreeklikheid vir die transaksies van die verbonde lid. Die verbonde lid reik nie makelaarsbriewe en adviesbriewe uit waarop sy naam verskyn nie.
- (vii) Makelaarsbriewe en adviesbriewe deur verantwoordelike makelaars uitgereik ten opsigte van transaksies wat deur verbonde lede aangegaan is, kan geëndosseer word „Daartoe gelas deur....."
- (viii) Verbonde lede is aanspreeklik vir die betaling van dieselfde lededagte as wat in Reël 61 vir makelaarlade voorgeskryf word.
- (ix) Geen verbonde lid is geregtig op 'n gemagtigde, ongemagtigde of aandeleklerk nie. Indien 'n makelaarlid ten tye van sy verandering van status na dié van 'n verbonde lid oor klerkskappe beskik, moet die klerkskappe gekanselleer en die klerke onttrek word op of voor die dag waarop die verandering van status van krag word.
- (x) Indien 'n makelaarlid wat as borg optree, sy status na dié van 'n verbonde lid verander, moet die lid ten behoeve van wie hy as borg optree, onverwyld 'n nuwe borg wat die Komitee se goedkeuring wegdra, verskaf.
- (xi) Geen verbonde lid hou 'n gesamentlike rekening daarop na of doen arbitrasiesake van enige aard of gaan 'n gesamentlike transaksie met sy verantwoordelike makelaar aan nie.
- (xii) Geen verbonde lid tree as onderskrywer, of subonderskrywer op nie, en hy mag ook nie as bevorderaar van 'n maatskappy optree nie.
- (xiii) Verbonde lede kan hul eie kantore hê, maar die adres van 'n verbonde lid moet per adres dié van sy verantwoordelike makelaar wees. Inskrywings in telefoon-adresboeke of ander besigheidsadresboeke en visitekaartjies en briefhoofde moet aantoon dat die verbonde lid aan die verantwoordelike makelaar verbonde is en moet die verantwoordelike makelaar se adres toon.

- (xiv) A list of associate members and their respective responsible brokers shall be posted in the Market Hall for the information of members.
 - (xv) No associate member shall sign the advice notes or broker's notes of his responsible broker unless he is authorised by the responsible broker in terms of Rule 150 (1) (f).
 - (xvi) In the event of the default of a responsible broker, his associate member shall immediately become a non-broking member pending permission from the Committee to become an associate member to another responsible broker.
 - (xvii) No member other than the responsible broker shall do a bargain with an associate member and book it to the personal account of the associate member.
 - (xviii) Associate members may not enter into partnership and may only use their own individual names.
 - (xix) Associate members may not have a teleprinter or acousti-booth.
 - (xx) Associate members may have dignified name plates outside their office doors showing their names care of the responsible broker.
 - (xxi) A responsible broker shall be obliged to ensure that his associate member complies with these rules.
 - (xxii) Except as provided herein an associate member shall for the purpose of those rules be deemed to be a non-broking member and in all his transactions both with clients and with members he shall be the agent of the responsible broker.
 - (xxiii) The provisions of Rule 147 bis (a) (i) shall not apply to transactions between broking members and their associate members for the personal account of such associate members.
- B. That Rule 51 (ii) be amended by the insertion of the words "as a broking member" after the word "account" in the first sentence.
- C. That Rule 68 be amended by the insertion of the words "or associate" after the word "broking" in the first line.
- D. (1) That Rule 188 (vi) be amended by the insertion of the words "except in the case of transactions entered into on behalf of associate members" before the words "the above rates of brokerage shall apply".
- (2) That Rule 188 (viii) be amended by the insertion of the words "or associate" after the word "broking" where it first occurs.
- E. That Rule 190 (a) (ii) be amended by the addition of the following sentence:—
- "The provisions of this rule shall be complied with after a member has ceased to be a broking member."
- F. That the following be added at the beginning of sub-section (a) (i) of Rule 147 bis:—
- "Subject to the provisions of Rule 215 (xxiii)."

ALTERATIONS AND ADDITIONS TO THE JOHANNESBURG STOCK EXCHANGE GUARANTEE FUND RULES.

A. Amendment to Rule 13.

That Rule 13 of the Guarantee Fund be amended as follows:—
Rule 13.

(i) By the addition of the following sentences at the end of the existing Rule 13:—

"If the Fund is obliged to pay any claim in terms of Rule 14 in respect of another person who ceased to be a broking member before the member to whom a refund is to be made ceased to be a broking member and the effect of the payment of such claim is that broking members are required to make a contribution in terms of Rule 11, the amount that the member would have had to contribute in terms of Rule 11 had he remained a broking member, shall be deducted from the amount of the refund to be made to him. If the Trustees consider that it may be necessary to make any deduction in terms of the preceding sentence they may postpone the making of the refund until such time as it can be decided whether a deduction need be made and if so the amount thereof."

By the deletion of the following sentences:—

"If any such claim is lodged any amount the member is liable to contribute in terms of Rule 11 by virtue of such claim shall be deducted from the amount to be refunded to him. There shall also be deducted from any amount to be refunded to a member any amount paid in terms of Rule 14 in respect of the liabilities of that member."

and the substitution thereof of the following:—

"If any such claim is lodged there shall be deducted from any amount to be refunded to a member any amount paid in terms of Rule 14 in respect of the liabilities of that member."

- (xiv) 'n Lys van verbonde lede en hul onderskeie verantwoordelike makelaars moet in die Marksaal ter inligting van lede opgeplak word.
- (xv) Geen verbonde lid teken die adviesbriewe of makelaarsbriewe van sy verantwoordelike makelaar nie tensy hy ingevolge Reël 150 (1) (f) deur die verantwoordelike makelaar daartoe gemagtig is.
- (xvi) In geval van wanbetaling deur 'n verantwoordelike makelaar word sy verbonde lid onmiddellik, hangende die verkryging van die komitee se goedkeuring om 'n verbonde lid van 'n ander verantwoordelike makelaar te word, 'n nie-makelaarlid.
- (xvii) Geen lid behalwe 'n verantwoordelike makelaar mag met 'n verbonde lid 'n transaksie aangaan en dit teen die verbonde lid se persoonlike rekening aanteken nie.
- (xviii) Verbonde lede mag nie vennootskappe aangaan nie en mag slegs hul eie individuele name gebruik.
- (xix) Verbonde lede mag nie 'n teledrukker of 'n klankdigte telefoonhokkie besit nie.
- (xx) Verbonde lede mag waardige naamplate buitekant hul kantoordeur aanbring waarop hul name, verbonde aan dié van die verantwoordelike makelaar, getoon word.
- (xxi) 'n Verantwoordelike makelaar is verplig om toe te sien dat sy verbonde lid hierdie reëls nakom.
- (xxii) Behoudens die bepalings hierin vervat, word 'n verbonde lid vir die toepassing van hierdie reëls geag 'n nie-makelaarlid te wees, en in al sy transaksies met sowel kliënte as lede is hy die agent van die verantwoordelike makelaar.
- (xxiii) Die bepalings van Reël 147 bis (a) (i) is nie van toepassing op transaksies tussen makelaarslede en hul verbonde lede vir die persoonlike rekening van sodanige verbonde lede nie.

B. Dat Reël 51 (ii) gewysig word deur die woorde, "as 'n makelaarlid" na die woord "rekening" in die eerste sin in te voeg.

C. Dat Reël 68 gewysig word deur die woorde "of verbonde lid" na die woord "makelaarlid" in die eerste reël in te voeg.

D. (1) Dat Reël 188 (vi) gewysig word deur die woorde "behalwe in die geval van transaksies wat ten behoeve van verbonde lede aangegaan word" na die woorde "bogemelde makelaarsloontariewe is van toepassing" in te voeg.

(2) Dat reël 188 (viii) gewysig word deur die woorde "of verbonde lid" na die woord "makelaarlid" waar dit die eerste keer voorkom, in te voeg.

E. Dat Reël 190 (a) (ii) deur byvoeging van die volgende sin gewysig word:—

"Die bepalings van hierdie reël moet nagekom word nadat 'n lid opgehou het om 'n makelaarlid te wees."

F. Dat die volgende bygevoeg word aan die begin van subreël (a) (i) van Reël 147 bis:—

"Behoudens die bepalings van Reël 215 (xxiii)."

WYSIGINGS VAN EN BYVOEGINGS TOT DIE REËLS VAN DIE WAARBORGFONDS VAN DIE JOHANNESBURGSE EFFEKTEBEURS.

Wysiging van Reël 13.

Dat Reël 13 van die Waarborgfonds soos volg gewysig word:—
Reël 13.

(i) Deur byvoeging van die volgende sinne aan die einde van die bestaande Reël 13:—

"Indien die Fonds ingevolge Reël 14 'n eis moet uitbetal ten opsigte van 'n ander persoon wat opgehou het om 'n makelaarlid te wees voordat die lid aan wie die terugbetaling moet geskied, opgehou het om 'n makelaarlid te wees, en die betaling van sodanige eis tot gevolg het dat makelaarslede ingevolge Reël 11 'n bydrae tot die fonds moet maak, dan word die bedrag wat die lid tot die fonds sou moes bygedra het as hy 'n makelaarlid gebly het, afgetrek van die bedrag wat aan hom uitgekeer moet word. Indien die Trustees van mening is dat dit nodig mag wees om ingevolge die voorafgaande sin 'n aftrekking te maak, kan hulle die terugbetaling uitstel totdat vasgestel kan word of dit nodig is om 'n aftrekking te maak en, indien wel, wat die bedrag daarvan is."

(ii) Deur die volgende sinne te skrap:—

"Indien so 'n eis ingestel word, word die bedrag wat die lid ooreenkomstig Reël 11 moet bydrae op grond van so 'n eis, van die bedrag terugbetaalbaar aan hom afgetrek. Van die bedrag terugbetaalbaar aan 'n lid word ook afgetrek enige bedrag betaal kragtens Reël 14 ten opsigte van die verpligtinge van daardie lid."

en die volgende in die plek daarvan te stel:—

"Indien so 'n eis ingestel word, moet daar van enige bedrag wat aan 'n lid terugbetaal moet word, enige bedrag wat ingevolge Reël 14 ten opsigte van verpligtinge van daardie lid betaal is, afgetrek word."

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 3 (1) of Act No. 36 of 1909 (Transvaal), that the name of the WEST DRIEFONTEIN RECREATION CLUB, which holds the following licences, namely:—

- (a) A club liquor licence (held in the name of its Secretary, George de Lacy, as licensee);
- (b) a general dealer's licence; and
- (c) an aerated or mineral water dealer's licence;

in respect of its premises situate at the corner of Patinum and Beryl Streets, Carletonville, District Oberholzer, has been changed, with effect from the 1st April, 1954, to "THE GOLD FIELDS WEST RECREATION CLUB".

The above alteration in the name of the Club does not involve any change in legal persona, or in the management, personnel, control or objects of the Club.

Application is being made to the Chairman of the Liquor Licensing Board and to the Licence Officer for the District of Oberholzer for the endorsement of the said licences, noting the above change of name. Potchefstroom, this 11th day of May, 1954.
—F. R. Bock, c/o A. R. Fleischack & Co., Attorneys for the Club, 149 Kerk Street, P.O. Box 64, Potchefstroom.

5664—21-28-4

Insolvent Estate MARJORIE GOLDMAN.

PUBLIC AUCTION SALE OF RESIDENCE AND HOUSEHOLD FURNITURE.

Notice is hereby given that Messrs. Lezard & Company, 292/6 Paul Kruger Street, Pretoria, favoured with instructions from the Trustee, Claude William Tasmer, of Syfret's Executor and Trust Co., Ltd., P.O. Box 7419, Johannesburg, will sell on the spot at 266 Boshoff Street, New Muckleneuk, Pretoria, on Wednesday, 30th June, 1954, the furniture commencing at 10 a.m. and the residence (without reserve and subject to confirmation) at 11 a.m.—Lezard & Company, Auctioneers, Estate Agents and Sworn Appraisers, 292/6 Paul Kruger Street, Pretoria, Phone 3-2692, and at Johannesburg. 5976—28

TENDERS.

Insolvent Estate of GUNGA NARAU NAIDOO, trading as NAIDOO'S TRADING STORE and G.K. TAILORS AND OUTFITTERS at Stand No. 21, Asiatic Bazaar, Boksburg (Reference No. C. 23936).

Tenders are hereby invited for the purchase of the following assets:—

- (a) Stock-in-trade.
- (b) Fixtures and fittings.
- (c) Goodwill and Lease.

Tenders may be submitted for the business as a going concern or for any individual item or items.

The basis of the proposed sale will be "voetstoots" and no warranties of whatsoever nature will be given.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders, in duplicate, in sealed envelopes marked: "Tenders Insolvent Estate G. N. Naidoo, Ref. No. C. 23936", should be addressed to the Master of the Supreme Court, Palace of Justice, Pretoria, to reach him by not later than noon on Friday, the 11th June, 1954.

Further particulars can be obtained from the undersigned, with whom arrangements for the viewing of the assets can be made upon application.—Michael Ivan Cato, Provisional Trustee, 611 Princes House, corner Loveday and Kerk Streets, P.O. Box 4504, Phone 33—6426, Johannesburg. 5990—28

TENDER.

Insolvent Estate JOHANNES HENDRIK BARNARD (No. C. 23815), trading as CARLTONVILLE APPLIANCES AND GOLDEN WEST CAFÉ, Oberholzer, Tvl.

Tenders are hereby invited for the purchase of the assets of the above Estate either as a going concern or alternatively for either of the businesses or for any of the fixed property enumerated below:—

- (a) Stand No. 102, Regents Park, being 7 James Street, Regents Park, with improvements thereon.
- (b) Stand No. 603, Oberholzer, Transvaal.
- (c) Café fixtures, fittings and stock.
- (d) Electric appliances shop.

The assets as specified will be sold "voetstoots" and no warranties of any nature will be given.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders, in duplicate, in sealed envelopes marked "Tender, Insolvent Estate Johannes Hendrik Barnard, No. C. 23815", must be lodged with the Master of the Supreme Court, Pretoria, by not later than noon, Friday, the 11th of June, 1954.

Full particulars and arrangements to view can be made upon application to the undersigned.—I. Hill, Trustee, I. Hill & Co., 7/10 Locarno House, Loveday Street, P.O. Box 4803, Telephone 34-1966/7, Johannesburg. 5992—28

M.C.A. 35/5260.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that JULES AUGUST CHARLES BURRUS, Town Clerk, acting for and on behalf of the TOWN COUNCIL OF SPRINGS, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Rietfontein No. 8, District Springs, Mining District of Johannesburg, for the purpose of a water main, 10 feet wide, and a sewer main, 10 feet wide.

The rights applied for will affect the following rights:—

- (a) Claims, as defined by Diagram R.M.T. No. 9302, registered in the name of West Springs, Limited.
- (b) Railway lines—Surface Right Permits Nos. A.88/35 and A.44/38.
- (c) Overhead power line, mine water pipe line and branch pipe line—Surface Right Permit No. A.22/30.
(b) and (c) held by Springs Mines, Limited.
- (d) Owner's Reservation—Certificate No. 14, held by Rand Selection Corporation, Limited.
- (e) Water pipe line—Rand Water Board.
- (f) Overhead electric power lines and underground electric cables—Surface Right Permit No. A.90/39, held by Electricity Supply Commission.
- (g) Telephone line—Department of Posts and Telegraphs.
(Freehold owner: Rand Selection Corporation, Limited.)

Full particulars of the rights applied for may be obtained from Plan R.M.T. No. 1444 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Von Brandis Square, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at the Town Hall, Springs, on or before the 29th day of June, 1954.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 6th day of July, 1954, at 10.15 a.m. Dated at Johannesburg this 11th day of May, 1954.—W. L. Eales, Mining Commissioner.

M.C.A. 35/5260.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg.

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM OPPERVLAKREGTE.

Kennisgewing geskied hiermee dat JULES AUGUST CHARLES BURRUS, Stads-klerk, wat vir en namens die STADSRAAD VAN SPRINGS optree, aansoek gedoen het kragtens Artikel 74 van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), om die reg om die oppervlakte van geproklameerde grond wat kragtens myntitel op die plaas Rietfontein No. 8, distrik Springs, myndistrik Johannesburg, te gebruik vir 'n hoofwaterpyp van 10 voet breed en 'n hoofrioolpyp van 10 voet breed.

Die regte waarom aansoek gedoen word, sal die volgende regte tref:—

- (a) Kleims soos omskrywe deur Kaart R.M.T. No. 9302, wat geregistreer is in die naam van West Springs, Limited.
- (b) Spoorlyne—Oppervlakregpermitte Nos. A.88/35 en A.44/38.
- (c) Boggrondse kraglyn, mynwaterpyplyn en takpyplyn—Oppervlakregpermit No. A.22/30.
(b) en (c) word deur Springs Mines, Limited, gehou.
- (d) Eienaar se reservasie—Sertifikaat No. 14, wat deur Rand Selection Corporation, Limited, gehou word.
- (e) Waterpyplyn—Randse Waterraad.
- (f) Boggrondse elektriese kraglyne en ondergrondse elektriese kables—Oppervlakregpermit No. A.90/39, wat deur die Elektriesiteitsvoorsieningskommissie gehou word.
- (g) Telefoonlyn—Departement van Pos-telegraafwese.
(Vryerfag-eienaar: Rand Selection Corporation, Limited.)

Volledige besonderhede van die regte waarom aansoek gedoen word, kan verkry word uit Plan R.M.T. No. 1444, wat in my kantoor ter insae is.

Persone wat rede het om beswaar teen toekenning van hierdie aansoek te maak, moet besonderhede van hulle besware skriftelik by my indien op my kantoor, Nuwe Gereghof, Von Brandis-plein, Johannesburg, en 'n afskrif van die beswaarbrief op die applikant dien voor of op 29 Junie 1954 by die Stadhuis, Springs.

Hierdie aansoek en enige beswaar daarteen sal deur my in my kantoor oorweeg word op die 6de dag van Julie 1954 om 10.15 vm. Gedateer te Johannesburg hierdie 11de dag van Mei 1954.—W. L. Eales, Mynkommissaris. 6086—28-4-11

CAPE.—KAAP.

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that JACOBUS JOHANNES RAUBENHEIMER intends to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business, which he proposes to conduct at Buitekant Street, Oudtshoorn.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board, P.O. Box 1357, Pretoria, within 14 days of the publication of this notice.—Pocock and Bailey, Attorneys for the Applicant, 117 Church Street, Oudtshoorn. 5986—28

OPAL TEXTILE INDUSTRIES (PTY.), LIMITED (in Liquidation).

SALE BY PUBLIC TENDER.

Tenders are hereby invited for the purchase of—

- (a) the fully equipped textile factory, including land, buildings, plant and machinery, stocks of cotton, rayon and spun yarns, dye stuffs, spares, equipment, office furniture and vehicles, lock stock and barrel as a going concern;

The factory is situate 7 miles from the centre of Kimberley on a tarred road, the land being approximately 12 acres in extent with factory buildings, covering an area of approximately 16,500 square feet, conforming to factory requirements as to height, floors and ventilation, and with electric power and abundant water.

- (b) Alternatively, the purchase of any of the following assets:—

- (1) The immovable property with factory buildings thereon, being:

- (i) Certain piece of abolished quitrent land being portion No. 14 of the farm Alexandersfontein K 51, Division of Kimberley, measuring 4·5941 morgen; and

- (ii) certain piece of abolished quitrent land, being Portion No. 2 of the farm Benaauwdheidfontein K 78, Division of Kimberley, measuring 1·0782 morgen.

- (2) Machinery and plant, including, inter alia, 38 Hattersley looms, 16 Automatic Northrope looms (practically unused), Zill sizing machine, 2 automatic Pirn winding machines, 1 Rostini warping machine, 1 Kleinewefers 4 cylinder Calendar machine, complete with 15 h.p. motor, and other machinery for dyeing and finish-

ing, usual in an up to date textile factory, with a full complement of accessories and spares.

- (3) Stocks of cotton, rayon, spun and acetate yarns.
(4) Stocks of chemicals and dye stuffs.
(5) Manufactured cotton and rayon piece goods in finished and in greys (total yardage approximately 40,000 yards).

The basis of any sale is "voetstoots" and no warranties of any nature are, or will be, given. The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders, which must be in duplicate in sealed envelopes marked "Tender—Opal Textile Industries (Pty.), Limited, in Liquidation, K.C. 41", must be submitted to reach the Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley, by not later than 12 noon, on Wednesday, the 7th July, 1954.

Full particulars and information concerning the above assets, may be obtained from the undersigned, with whom arrangements may be made to inspect the assets. A personal inspection is strongly recommended.—Opal Textile Industries (Pty.), Limited (in Liquidation), J. H. Jordaan, H. W. Dickens, Joint Liquidators, Salisbury, Beaton and Raynham, P.O. Box 245, Kimberley; or Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Company, Limited, P.O. Box 334, Kimberley.

6157—28

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat ek, JAN JACOBUS GREYVENSTEIN, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Erf No. 387, Voortrekkerstraat, Indwe, distrik Indwe, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid

kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad, Posbus 1357, Pretoria, aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—J. J. Greyvenstein, Posbus 5, Indwe. 6102—28

NATAL.

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that we, TARR MAHOMED ESSACK, ABOOBAKER ESSACK, ABDOL CARRIM ESSACK, DAWOOD ESSACK MOOSA trading as A. B. D. TARR & CO., the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which we propose to conduct at 228a Jacobs Road, Rossburgh, Durban.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager, Livestock and Meat Industries Control Board, P.O. Box 2246, Durban, within 14 days of the publication of this notice.—A. Leslie Leon & Wilson, Attorneys for the Applicants, 25/30 Goodricke's Buildings, Masonic Grove, Durban.

6151—28

Hugh M. Thompson and Co.'s Sales, Estate late C. B. CAIRNS, quantity garage equipment, 1 light delivery van, 1 breakdown truck, will be sold by public auction at the Union Mart, 303 Smith Street, Durban, on Thursday, the 3rd June, 1954, at 10.30 a.m.—Hugh M. Thompson and Co., Ltd., Auctioneers, Estate Agents and Sworn Appraisers. Telephone 22721/63275. 6147—28

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA. (Durban and Coast Local Division.)

DURBAN: MONDAY THE 17TH DAY OF MAY, 1954.

BEFORE THE HONOURABLE MR. JUSTICE SELKE.

In the matter of:

BELVEDERE ESTATES (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant.

Upon the motion of Mr. R. G. L. Hourquebie, Counsel for the Applicant and upon reading the petition and other documents filed of record,

THE COURT ORDERS:

1. That a rule nisi do issue calling upon all persons interested to show cause before this Court on the 14th day of June, 1954, at 10 o'clock in the forenoon:—

- (a) Why the reduction of capital of Belvedere Estates (Proprietary), Limited, from five thousand pounds (£5,000) divided into five thousand (5,000) shares of one pound (£1) each, all fully paid, to two hundred and fifty pounds (£250) divided into five thousand (5,000) shares of one shilling (1s.) each, all fully paid, should not be confirmed.

- (b) Why the aforesaid reduction should not be effected by returning to the shareholders of the 5,000 shares of £1 each, fully paid, the sum of nineteen shillings (19s.) per share.

- (c) Why Belvedere Estates (Proprietary), Limited, should not create Debentures for a total sum of four thousand seven hundred and fifty pounds (£4,750) comprising ninety-five thousand (95,000) Debentures of one shilling (1s.) each in nineteen (19) series of five thousand (5,000) Debentures each and issue such Debentures to the aforesaid shareholders at par, in satisfaction of the capital to be returned to them on their shares as hereinbefore provided, on terms that the said 19 Debentures so to be issued in satisfaction of the capital to be returned in respect of each share, shall consist of one Debenture of each of the aforesaid 19 series; the aforesaid Debentures to be created and issued on the terms that—

- (i) the said Debentures shall be unsecured and shall bear no interest;
(ii) the said Debentures shall be redeemable by the Company at its pleasure from time to time; provided that on each occasion of redemption the Company shall redeem the whole of one or more of the aforesaid series of Debentures and may not redeem part only, but not the whole, of any such series;
(iii) not less than three months' written notice of the redemption of Debentures shall be given to the registered holders thereof for the time being;
(iv) any of the aforesaid Debentures which shall not have been redeemed on or before 31st December, 1962, shall be redeemable at the option of the registered holder thereof on or at any time after 1st July, 1963, upon not less than six months' written notice to the Company;

and upon such further or other conditions, if any, not being inconsistent with the foregoing, as shall to the Directors seem reasonable and proper.

- (d) Why the following Minute should not be approved:—

"The Capital of Belvedere Estates (Proprietary), Limited, is two hundred and fifty pounds (£250) divided into five thousand (5,000) shares of one shilling (1s.) each."

- (e) Why the Applicant shall not be authorised to dispense with the words "and Reduced" after its name.

2. That any person who claims to be a creditor of the Petitioning Company entitled to object to the confirmation of this rule is hereby directed to lodge written notice of his claim with the Assistant Registrar and with the Petitioning Company's Solicitors within 10 days after the publication of this Order.

By Order of the Court,

Shepstone & Wylie,
Petitioner's Attorneys,
41 Acutt Street,
Durban.

R. ADIE,
Assistant Registrar.

6162 (A)—28

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley, before the Assistant Master, in Johannesburg, before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
 P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
 N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
 H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
 J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Bylae nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), naasbestaandes, erfgename, legatarisse en krediteure, en in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder- sy, en aan ander wat dit mag aangaan dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley, voor die Assistent-meester, in Johannesburg, voor die Assistent-Magistraat (Sievele Afdeling) en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
 P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
 N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
 H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
 J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

SCHEDULE.—BYLAE.

CAPE—KAAP.

Registered No. of Estate. <i>Registrasienommer van Boedel.</i>	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. <i>Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.</i>	Date and Place of Death. <i>Datum en Plek van Oorlyde.</i>	Date, Time and Place of Meeting. <i>Datum, Tyd, en Plek van Byeenkoms.</i>	Meeting Convened for Election of. <i>Byeenkoms belê vir Verkiezing van.</i>
1923/54	Kennedy, Norman, builder and contractor	25/3/54, Hout Bay.....	8/6/54, 10 a.m., Cape Town...	Executor or Executrix Dative.
2331/54	Swiegers, Catharina Johanna, huisvrou	16/3/54, De Aar.....	11/6/54, 10 vm., De Aar.....	Eksekuteur.
2346/54	Lamprecht (born Swanepoel), Elizabetha Susanna Maria, housewife	15/4/54, Mount Currie.....	9/6/54, 10 a.m., Kokstad.....	Executor.

TRANSVAAL.

1733/54	Smith, Engela Catharina, huisvrou..	31/1/54, Nylstroom.....	4/6/54, 10 vm., Nylstroom....	Eksekuteur Datief.
2171/53	Smith, Johannes Jacobus, pensionaris	1/2/53, Nylstroom.....	4/6/54, 10 vm., Nylstroom....	Eksekuteur Datief.
2713/45	Johnson, James Henry, tram inspector	4/5/45, Pretoria.....	1/6/54, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Dative.
2119/54	Robertson, Reginald John, merchant	5/9/53, Nassau.....	4/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2603/54	Pretorius, Nicolaas Francois, vlieënier	3/4/54, Pretoria.....	4/6/54, 10 vm., Bethal.....	Eksekuteur Datief.
1313/53	Chaplin, Arthur Reginald, farmer..	15/2/53, Nelspruit.....	4/6/54, 10 a.m., Nelspruit....	Tutor Dative.
2531/54	Potgieter, Johannes Jurgens, boer..	20/3/54, Bronkhorstspuit....	1/6/54, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur Datief.
2382/54	Landsman, Eleanor Theresa, housewife	7/4/54, Johannesburg.....	4/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.

NATAL.

979/54	Doonarien, handyman.....	2/8/53, Durban.....	3/6/54, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
--------	--------------------------	---------------------	------------------------------	------------------

ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

34483	van Tonder, Andriessa Maria Elizabetha, huisvrou	26/9/42, Dewetsdorp.....	2/6/54, 10 vm., Dewetsdorp...	Eksekuteur Datief.
540/54	Odendaal, Cornelia Magdalena Catharina, huisvrou	4/4/54, Luckhoff.....	2/6/54, 10 vm., Fauresmith....	Eksekuteur Datief.
564/54	Jooste (gebore Vermaak), Martha Maria Martina, huisvrou	5/4/54, Heilbron.....	9/6/54, 10 vm., Heilbron.....	Eksekuteur Datief.
561/54	Heymans (gebore Pretorius), Andrea Stefina, huisvrou	9/4/54, Tweeling.....	3/6/54, 10 vm., Frankfort.....	Eksekuteur Datief.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION sixty-eight, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAGE LÊ.

ARTIKEL agt-en-sestig, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende bylae ter insae sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as dit later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteurs oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

SCHEDULE.—BYLAE.

CAPE—KAAP.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gematigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
5777/53	Clark, Markham, municipal pensioner, of Tredendam, District of Bloemfontein, O.F.S.; First and Final	28/5/54	Cape Town and Bloemfontein	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 189, East London, Agent for Executor Testamentary.
5090/52/ 592	le Roux, Susanna Rosina (born Terblanche), housewife, and surviving spouse, Albertus Johannes le Roux; First and Final	28/5/54	Cape Town	Venterstad...	H. J. van der Walt & Co., Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 221 Venterstad, Cape Province.
3464/53/ 129	Gertzen, Eva Catharina (gebore Vorster), huisvrou, in lewe van Richmondweg, Middelburg, Kaapprovinsie; Eerste en Finale	28/5/54	Kaapstad...	Middelburg..	Du Plessis & Post, Posbus 21, Middelburg, Kaapprovinsie, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr.
3644/52	Dollie (or Dolley), Mogsina (born September), and surviving spouse, Abdol Gallick Dollie (or Dolley), tailor, subsequently deceased; First	28/5/54	Cape Town	Uitenhage....	Sellick & McIntyre, Attorneys for the Executor Dative, P.O. Box 94, Uitenhage.
929/53/ 637	Makateese, Mqikela (also known as Mqikela Mohoto), farmer, of Longdale Farm, Matatiele District, and his surviving spouse, Naomia Makateese (born Paneng); First and Final	28/5/54	Cape Town	Matatiele....	Seymour & Seymour, Market Square, P.O. Box 10, Matatiele.
6628/53	Jansen van Rensburg, Susanna Maria (gebore Nel), en nagelate eggenoot Jacobus Petrus Jansen van Rensburg, pensionaris, van Viljoenstraat 7, Graaff-Reinet; Eerste en Finale	28/5/54	Kaapstad...	Graaff-Reinet	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
—	Karkats, Joseph, retired, of 7 Willet Street, Newton Park, Port Elizabeth; First and Final	28/5/54	Cape Town	Port Elizabeth	Oosthuizen, Hazell & Wilmot, Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings, Main Street, Port Elizabeth.
3633/52	Dollie (or Dolley), Abdol Gallick, tailor....	28/5/54	Cape Town	Uitenhage....	Sellick & McIntyre, Attorneys for the Executor Dative, P.O. Box 94, Uitenhage.
4291/52/ 237	Toffie, Gava, housewife; First and Final....	28/5/54	Cape Town	Wynberg....	Galloway & Co., 85 St. George's Street, Cape Town.
1354/53/ 805	Gillis, Arthur, company director, of Church Street, Oudtshoorn; First and Final	29/5/54	Cape Town	Oudtshoorn..	Arthur Kaplan, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 152, Oudtshoorn, Cape Province.
89511	Leppan, Fanny Maria, spinster, of Grahams-town; Sixth	28/5/54	Cape Town	Grahamstown	Dold & Stone, Attorneys for the Executrix Testamentary, 100 High Street, Grahamstown.
131/53/ 190	Viljoen, Hester Isabella (voorheen Strydom, gebore Roodt), weduwee, huisvrou; Eerste en Laaste	28/5/54	Kaapstad...	Indwe.....	E. J. Nurse, Posbus 20, Indwe, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.
5238/53/ 365	Botha, Hester Maria Magdalena (gebore du Toit), en nabywende eggenoot Dawid Benjamin Botha, algemene handelaar, van Courtenaystraat 3, George; Eerste en Finale	28/5/54	Kaapstad...	George.....	G. O'Connell, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 73, George.
5306/53/ 1016	Pretorius, Hendrina Magdalena (gebore Pretorius), en nagelate eggenoot Johannes Lodiwickus (of Lodewikes) Pretorius, afgetrede bouaannemer, van Dordrecht; Eerste en Finale	28/5/54	Kaapstad...	Dordrecht...	E. J. Nurse, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 20, Indwe, Kaapprovinsie.
2469/53	Fenton, Erminilda Carey Mitchell (born Somerville), widow, housewife; First and Final	28/5/54	Cape Town	—	Robertson & Meterlerkamp, Attorneys for Executrix Testamentary, 65 Burg Street, Cape Town.
29625	Rust, Hendrik Jacobus, staatsamptenaar; Supplémentêre	29/5/54	Kaapstad...	Malmesbury..	P. C. van der Merwe, Hoofbestuurder en Sekretaris, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., Malmesbury, Agent vir Eksekuteurs Datief.
359/52	Rosenstrauch, Simon, diamond cutter, and surviving spouse, Gladys Rosenstrauch (born Cohen); First and Final	28/5/54	Kimberley.	—	Haarhoff, Hertog, Moul & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 30 Stockdale Street, Kimberley.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gematigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
4300/53/ 922	Scheun, Willem Johannes, rustende boer; Eerste en Finale	28/5/54	Kaapstad...	Aberdeen....	S. J. Schoeman, Cathcartstraat, Posbus 37, Aberdeen, Prokureur vir Eksekuteur Datief.
435/53	Pretorius, Johannes Pieter Jacobus, onderwyser, en sy nagelate eggenote Anna Maria Pretorius (gebore van Wyk), van Upington; Eerste en Finale	28/5/54	Kimberley.	Upington....	Malan & Malan, Prokureurs vir Boedel, Schroderstraat, Posbus 27, Upington.
293/53	Kruger, Jacob Erasmus Johannes Francois, skrynwerker, en nagelate eggenote Alida Glodina Kruger (gebore van Kradenburg); Eerste en Finale	28/5/54	Kimberley.	Upington....	Kuhn & Joubert, Posbus 53, Upington.
478/52	Holland, Eva, shop assistant; First and Final..	28/5/54	Kimberley.	—	Barbara Holland, 19 Dixon Place, Beaconsfield, Kimberley.
5376/53/ 653	Langford, Herbert Thomas, wood contractor, of Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on the 8th September, 1953; First and Final	28/5/54	Cape Town	Port Elizabeth	Pagden, Christian & Hanley, Attorneys for the Executrix Testamentary, Permanent Buildings, 60 Main Street, Port Elizabeth.
2619/ 596	Jenkinson, Percy Charles, pensioner, of Goodwood, Cape Province; First and Final	28/5/54	Cape Town	Bellville.....	C. K. Friedlander, Kleinman & Shandling, S.A. Mutual Buildings, 21 Parliament Street, Cape Town.
5059/52/ 140	Mayekiso, Schermbrucker, peasant; First and Final	28/5/54	Cape Town	Cala.....	H. B. Dampier, P.O. Box 10, Elliot, Attorney for Executrix Dative.
2004/53/ 102	Wackrill, Edith Gertrude, widow, of Avenue Hotel, Fishhoek, Cape Province; First and Final	21/5/54	Cape Town	—	E. D. Wackrill, 507 Jubilee House, 15 Simmonds Street, Johannesburg.
2895/53/ 629	van Aardt, Wilhelmina Henrietta (gebore Vermaak), van Tafelkop, Distrik Maraisburg, Kaapprovinsie	28/5/54	Kaapstad...	Hofmeyr....	J. J. du Toit & Kie., Prokureurs vir die Boedel, Posbus 4, Hofmeyr, Kaapprovinsie.
936/54/ 219	Louw, Hendrina Wilhelmina (gebore Vesensie), en nabywende eggenoot Daniel Adriaan Louw, met wie sy in gemeenskap van goedere getroud was van Newtown, Calvinia; Eerste en Finale	1/6/54	Kaapstad...	Calvinia....	Le Roux & Van der Westhuysen, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 33, Calvinia.
6825/52/ 160	Hansson, Thorolf Morch, retired; First and Final	28/5/54	Cape Town	Wynberg....	Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town.
6403/53/ 442	Oostendorp, Abraham Hermanus Francois, ouderdomsgepensioneerde; Eerste en Finale	28/5/54	Kaapstad...	Swellendam...	Louw & Steyn, Swellendam.
2921/53	Collier, Geoffrey James, pensioner; First and Final	28/5/54	Cape Town	Wynberg....	G. M. Guthrie & Luttig, Attorneys, 48 St. George's Street, Cape Town.
4136/53/ 918	Gush, John Septimus, engineer; First and Final	28/5/54	Cape Town	Wynberg....	G. M. Guthrie & Luttig, 48 St. George's Street, Cape Town.
48/50	Fourie, Stephanus Josephus, boer, van Upington, Distrik Gordonia; Gewysigde, Eerste en Finale	28/5/54	Kimberley.	Upington....	Malan & Malan, Prokureurs vir Boedel, Schroderstraat, Posbus 27, Upington.
6705/52/ 761	le Roux, Francois Johannes Daniel, rustende boer, en nagelate eggenote Johanna Cloete le Roux (gebore Jacobs); Eerste en Finale	28/5/54	Kaapstad...	Paarl.....	Daniel J. Basson, Perelse Boedelegebou, Lady Greystraat, Paarl.
48332	Mostert, Cornelius, pensioner, and subsequently deceased spouse, Isabella Cronje Mostert (born Potgieter); Amended, First and Final	28/5/54	Cape Town	Port Elizabeth	Brown & Braude, Attorneys for Executor Dative, 2 Commercial Buildings, 49 Adderley Street, Port Elizabeth.
118/52	Wessels, Maria Magdalena (gebore Bekker), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Wessels, van „The Weir”, Pk. Veertienstrome; Eerste en Finale	28/5/54	Kimberley.	Warrenton...	Volkscas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
6592/53/ 927	Engelbrecht, Petrus Hendrik Stephanus, rustende handelaar, en nabywende eggenote Jeanetta Johanna Hendrina Engelbrecht (gebore Greeff); Eerste en Finale	28/5/54	Kaapstad...	Prieska.....	J. P. Viljoen, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 37, Prieska.
341/54	Meyer, Nicolaas Johannes Combrink, 'n rustende boer, wat oorlede is op 13 Desember 1953, en nabywende eggenote Anna Sarelina Elizabeth Meyer (gebore Moolman), van Heughstraat, Humansdorp; Eerste en Finale	28/5/54	Kaapstad...	Humansdorp.	Watkins, Heyns & Auret, Posbus 24, Humansdorp, Prokureurs vir die Boedel.
4872/53/ 130	Standen, Margaret Stirling, widow; First and Final	28/5/54	Cape Town	—	Galloway, H. E. A., 85 St. George's Street, Cape Town.
370/53	Christie, Thomas Henry Milton, pensioner, and surviving spouse, Johanna Magdalena (Magdalena) Christie (born Pretorius), of 14 Connolly Place, Beaconsfield, Kimberley, joint estate; First and Final	30 days	Kimberley.	—	Lezard, Robins & Edmeades, Attorneys for Executrix Dative, 20 Stockdale Street, Kimberley.
7066/51/ 822	van Tonder, Esaias Frederik Johannes, boer, en nabywende eggenote Maria Elizabeth van Tonder (gebore Vosloo), van Miertjieskraal, Distrik Ladismith, Kaapprovinsie; Gewysigde, Eerste en Finale	28/5/54	Kaapstad...	Ladismith....	J. C. Carse, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 12, Riversdal, Agent vir Boedel.
1122/54	Geyer, Elizabeth Wilhelmina Susanna (born Malan), widow, of Rondebosch, Cape; First and Final	28/5/54	Cape Town	Wynberg....	H. H. du Toit, and R. P. Gain, Secretary, The Board of Executors, Cape Town, Executors Testamentary.
6368/53/ 187	Featherstone, Henry Wilfred, farmer; First and Final	28/5/54	Cape Town	Aberdeen....	C. R. Featherstone, c/o Graaff-Reinet Board of Executors, Ltd., P.O. Box 88, Graaff-Reinet.
6876/53/ 827	van der Vyver, Jan Abraham, boer, en nabywende eggenote Sarah Adriana van der Vyver (gebore Steyl), van Wegwysersrivier, Afdeling Riversdal, Kaapprovinsie; Eerste en Laaste	28/5/54	Kaapstad...	Riversdal....	S. A. Hofmeyr & Seun, Robertsonstraat, Posbus 16, Riversdal, Kaapprovinsie, Prokureurs vir die Boedel.
3720/53/ 211	Meier, Ida Pauline (born Krull), housewife, of 12 Park Avenue, East London, who died at East London on the 13th June, 1953, and surviving spouse, Gustav Emil Meier, joint estate; First and Final	28/5/54	Cape Town	East London	Brown, Arenson, Hurly & Waldron, Attorneys for Executor Testamentary, C.N.A. Building, P.O. Box 421, East London.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
193/53	Haworth, John Bertram, farmer, and surviving spouse, Winifred Haworth (born Light), of Hartebeesvlakte, P/Bag Josling, District of Kenhardt; First and Final	28/5/54	Kimberley.	Upington....	(Mrs.) W. Haworth, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, P.O. Box 19, Upington, Cape Province.
3600/53/ 1175	Horne, John David, pound master, and surviving spouse, Ivy Maude Horne (born Bridger); First and Final	28/5/54	Cape Town	Wynberg....	Levy, Berman & Boerbaitz, Attorneys for Executrix Testamentary, Alliance House, 48 St. George's Street, Cape Town.
3629/53/ 610	Binns, Walker, widower, retired railway superintendent, of The Palace Hotel, Kenilworth, Cape; First and Final	28/5/54	Cape Town	Wynberg....	Charles Melvill Goldsbury, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Limited, Executor Testamentary, c/o Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town.
3407/53	Ryan, Herbert Frank, retired farmer; First and Final	28/5/54	Cape Town	East London	B. S. M. Whitnall, Attorney for Executors Testamentary, 27 Terminus Street, East London.
6844/53/ 1240	Honeyborne, Charles Bolton, retired engine driver, and surviving spouse Hester Petronella Honeyborne (born Fourie), of 113 Victoria Street, Oudtshoorn; First and Final	29/5/54	Cape Town	Oudtshoorn..	Pocock & Bailey, Attorneys, Oudtshoorn.
2778/53/ 1078	Clarke, Ethel Julia, widow, housewife; First and Final	1/6/54	Cape Town	Willowvale...	Walker, Lewis, Godley & Field, Attorneys for Executor Dative, 6 Wale Street, Cape Town.
5887/52/ 421	van den Heever, Johannes Augustus Andries, in lewe 'n boer, van Spioenkop, Namakwaland, en nagelate eggenote Cornelia Johanna van den Heever (gebore de Vries); Eerste en en Finale	28/5/54	Kaapstad...	Springbok...	I. Gordon & Jowell, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 15, Springbok.
1334/53	Coreeijis, Gereda Johanna Jacoba (born Vlok), and surviving spouse, Lucas Marthinus Coreeijis, farmer, of Uitkyk, Division of Carnarvon; First and Final	28/5/54	Cape Town	Carnarvon...	Carel J. van Zyl, Grey Street, P.O. Box 18, Carnarvon, Attorney for Executor.
1897/53/ 177	du Plessis, Jan Gabriel, 'n boer, en nablywende eggenote Aletta Regina du Plessis (gebore du Plessis), van Firgrove, Noord-Paarl; Eerste en Laaste	29/5/54	Kaapstad...	Paarl.....	Die Paarlse Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 15, Paarl, Kaapprovinsie.
6224/53/ 938	Louw, Katharina Gesina (gebore Jonas), huisvrou, van Carnoustie, Stellenbosch; Eerste en Laaste	28/5/54	Kaapstad...	Stellenbosch..	H. J. Niehaus, Sekretaris, Stellenbosse Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 13, Stellenbosch, Eksekuteur Testamentar.
228/54/ 190	Dantu, Cecil Archibald, a pensioner, who died at Port Elizabeth on the 31st day of December, 1953; First and Final	28/5/54	Cape Town	Port Elizabeth	Bendelstein & Zartz, Attorneys for Executor Testamentary, 201-3 Capitol Buildings, 25 Adderley Street, Port Elizabeth.
6724/53/ 319	Louw, Elizabeth Johanna (gebore Stoddart), weduwee, van Riviersonderend, Afdeling Caledon; Eerste en Finale	28/5/54	Kaapstad...	Caledon.....	P. O. Wilmot, Agentskapbestuurder, Caledon Voogdy- en Brandassuransie Maatskappy, Beperk, Posbus 41, Riviersonderend, Agent vir die Eksekuteur Datief.
3785/53	Potgieter, Louis Mostert, en nagelate eggenote Anna Magrieta Potgieter (gebore Smith), tans van Campbellstraat 44, Port Elizabeth; Eerste en Finale	28/5/54	Kaapstad...	Port Elizabeth	Delpot & Van der Walt, Prokureurs vir die Boedel, Harmoniegebou, Markstraat 14, Posbus 3125, Port Elizabeth.
3305/53/ 95	Falkoff, Chane, and surviving spouse, C. M. Falkoff, Shannon, North Cliff, Hermanus; First and Final	28/5/54	Cape Town	Hermanus...	C. M. Falkoff, Executor Testamentary, Shannon, North Cliff, Hermanus.
414/53	Maritz, Jacob Johannes, farmer, of Honestly, District of Kuruman, and surviving spouse, Ebenhaezer Maritz (born Pitout); First and Final	28/5/54	Kimberley.	Kuruman....	H. W. Chapman, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 17, Kuruman.
335/54	Kleinhans, Isabella Maria (born Cronje), widow, housewife, of Takkiesfontein, District of Riversdale; First and Final	28/5/54	Cape Town	Riversdale...	J. C. Carse, Branch Manager, Caledon and South Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 12, Riversdale, Agents for the Estate.
107/54	van Schalkwyk, Magdalena Jacoba Maria (born Odendaal), and surviving spouse, Albertus van Schalkwyk, agriculturist, of Douglas Erwe, near Douglas; First and Final	28/5/54	Kimberley.	Douglas.....	Neethling & Abbott, Sarel Cilliers Street, Douglas.
1950/53	de Swardt, Gerard Johannes, barman, of 174 Long Street, Die Bakke, Mossel Bay; First and Final	1/6/54	Cape Town	Mossel Bay..	Miller & Moodie, Attorneys for Executor Testamentary, 30 Cuff Street, P.O. Box 83, Mossel Bay.
1020/54/ 173	Harvey, Edward Witham, retired, of 13 Morrison Street, Glendinningvale, Port Elizabeth; First and Final	1/6/54	Cape Town	Port Elizabeth	Lawson, Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Testamentary.
376/54	Hartmann, Paul Elias, clerk, of 5 Avenue Terrace, Gardens, Cape Province; First and Final	28/5/54	Cape Town	—	Jenny Caton Hartmann, Executrix Testamentary, 5 Avenue Terrace, Gardens, Cape Town.
1342/53/ 666	Murray, Harry Abshade, of Kommetjie, Cape; First and Final	1/6/54	Cape Town	Simonstown..	Ralph Cohen & Lewin, Attorneys for the Executor Dative, London House, Simonstown, Cape.
1996/53	Mentz, Jan Carel, of Wynberg, Cape; First and Final	28/5/54	Cape Town	Wynberg....	Thompson & Smithers, Attorneys for the Executor Testamentary, Union Chambers, Church Street, Wynberg, Cape Province.
147/54	Tonkin, Caroline Mansfield Elizabeth (born Lipp), of Rondebosch, Cape; First and Final	29/5/54	Cape Town	—	Haydn, Elmes & Elmes, Attorneys for Executor Dative, 24 Castle Street, Cape Town.
5506/53	Rodd, Isabella (formerly Moore, born Kuskie), of 30 Wrensch Road, Observatory; First and Final	28/5/54	Cape Town	Wynberg....	I. Hoberman, Attorney for Executor Testamentary, 70 St. George's Street, Cape Town.
7034/53/ 702	Shannon, Levett Manthorp, retired, of Seaforth, Cape; First	28/5/54	Cape Town	Simonstown..	Coulter & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 107 St. George's Street, Cape Town.

TRANSVAAL.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
943/53/ 23	Schultz, Samuel, retired merchant and property owner, Checker's Mansions, Edith Cavell Street, Johannesburg; First and Final	28/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Maurice Stein, Dunvegan Chambers, Joubert Street, Johannesburg.
5301/53	Erasmus, Nicciaas Jacobus, boer, en nagelate eggenote Anna Maria Erasmus, van Skaapplaas, Pk. Ellis Ras, D'strik Waterberg; Eerste en Finale	28/5/54	Pretoria...	Nylstroom...	J. F. van Graan, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Vierdelaan 23, Posbus 58, Thabazimbi.
2393/53/ 22	van der Merwe, Karel, general dealer, and surviving spouse, Elizabeth Magdalene van der Merwe, of Pietersburg; First and Final	30 days.	Pretoria...	Pietersburg...	Naude & Naude, P.O. Box 44, Pietersburg, Transvaal.
3447/53	Wills, Miriam Jane (born Common), housewife, of Brakpan. First and Final	28/5/54	Pretoria...	Brakpan....	Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Estate, P.O. Box 38, Brakpan.
826/50	Barnett, Frances Gordon, housewife.....	28/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Raymond George Bradley, 510 Charter House, cor. of Rissik and Anderson Streets, P.O. Box 1390, Johannesburg, Agent for Executors Testamentary.
5236/53/ 24	Schoeman, Nicolaas Johannes, boer, en nagelate eggenote Aletta Catharina Schoeman (gebore Schoeman), van Rietfontein No. 429, Distrik Lydenburg; Eerste en Finale	28/5/54	Pretoria...	Lydenburg...	Volkas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
6592/53	de Wet, Christiaan Rudolph, staatsampenaar, en nagelate eggenote Mara Helena Elizabeth de Wet (gebore Holtzhausen), van Stylmillaan 322, Clubview, Pretoria; Eerste en Finale	28/5/54	Pretoria...	—	Volkas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
440/53/ 14	Holtzhausen, Susarah Louisa, widow; First and Final	28/5/54	Pretoria...	Louis Trichardt	Bergh & Bergh, Krogh Street, Louis Trichardt.
6997/52/ 16	Hugo, Susanna Catharina Josephina (born Naude), housewife, of 25 Begin Street, Krugersdorp; First and Final	28/5/54	Pretoria...	Krugersdorp.	J. B. Hugo & Cronje, Attorneys for Executor Testamentary, 43 Human Street, Krugersdorp.
4816/53/ 26	du Plessis, Christoffel Johannes, en nagelate eggenote Johanna Alida du Plessis (gebore van Wyk), van Kaalplaas, Distrik Potchefstroom; Eerste en Finale	28/5/54	Pretoria...	Potchefstroom	Williams, Gaisford & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Kerkstraat 120, Potchefstroom.
6512/53/ 6	Hatting, Jan Abraham, pensionaris, van Erfdeel, Pk. Pan, Distrik Middelburg, Transvaal, en nagelate eggenote Catharina Joachamina Hatting (gebore Duvenhage); Eerste en Finale	28/5/54	Pretoria...	Middelburg..	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
6507/53/ 6	Denman, Maude Mary (born Taylor), divorcee, housewife, of Plot No. 470, Kliptown, Johannesburg; First and Final	28/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank (Dominium, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
2613/53/ 26	Rostoll, Gert Jacobus, en nagelate eggenote Catharina Louisa Rostoll (gebore van der Berg), van Johannesburg; Eerste en Finale	28/5/54	Pretoria...	Johannesburg	D. J. de Villiers & Hofmeyr, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Mutualgebou 201, Harrisonstraat, Johannesburg.
3850/53/ 14	Gaarkeuken, Martina Elisabetta Magdalena (gebore Nel), weduwee, huisvrou, van Middelfontein, Distrik Waterberg; Eerste en Finale	28/5/54	Pretoria...	Nylstroom...	Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom.
2901/53/ 3	Kessler, Isaack, a retired cabinet maker; First and Final	28/5/54	Pretoria...	Johannesburg	L. Kessler, I. Kessler and H. S. Marks, Executors Testamentary, 280 Main Street, Jeppe, Johannesburg.
3828/53	Steyn, Marthinus, boer, en nagelate eggenote Susara Johanna Steyn (gebore Taute), van Uitvlugt, Distrik Belfast; Eerste en Finale	28/5/54	Pretoria...	Belfast.....	Victor D. Weimer, Gemagtigde Agent van Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 11, Belfast.
994/53/ 17	Koelman, Pieter Johannes, 'n rustende wewenaar, van Lydenburg; Eerste en Finale	28/5/54	Pretoria...	Lydenburg...	Roux & Kuit, Posbus 25, Lydenburg, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr.
2406/53	van Heerden, Elizabeth Maria Catrina (gebore Schoeman), huisvrou, en nagelate eggenoot Gerhardus Albertus van Heerden; Eerste en Finale	28/5/54	Pretoria...	Belfast.....	Victor D. Weimer, Vermootenstraat, Posbus 11, Belfast, Gemagtigde Agent.
4680/53/ 2155	Cohn, Irene Violet, elocution teacher; First and Final	28/5/54	Pretoria...	Johannesburg	J. Chanock, Attorneys for Executor Dative, 507 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg.
3655/50	Papendorf, Edward August, boer, van Rysmierbult, Pk. Rysmierbult, Distrik Ventersdorp, Transvaal; Tweede en Finale	28/5/54	Pretoria...	Ventersdorp..	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
5098/53	du Preez, Adriaan Hendrik, pensionaris, en nagelate eggenote Jessie Geor du Preez; Eerste en Finale	28/5/54	Pretoria...	Louis Trichardt	Rooth & Coxwell, Kroghstraat, Louis Trichardt.
5601/53	Ueckermann, Heinrich Julius, jonkman, laboratorium assistent, van Railwaystraat 19, Randfontein; Eerste en Finale	28/5/54	Pretoria...	Randfontein..	Volkas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
1249/51/ 12	Blumberg, Louis, farmer; First and Final..	28/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Behrmann, Haarhoff & Cohen, P.O. Box 170, Springs.
616/54	Botha, Gezina Cornelia Dorothea, huisvrou, van Townsendstraat, Balfour; Eerste en Finale	28/5/54	Pretoria...	Balfour.....	P. v. d. M. Haarhoff & Seun, Stuartstraat, Posbus 33, Balfour.
7226/53	Veliotas, Maria Elizabeth (born Havenga), widow; First and Final	28/5/54	Pretoria...	Vereeniging..	Adams & Adams, Fourth Floor, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria.
2630/53/ 13	Cohen, Israel Aaron, commercial traveller, of Johannesburg; First and Final	28/5/54	Pretoria...	Johannesburg	H. Cirola, Executor Dative, 514 Volkas Building, Market Street, Johannesburg.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
5995/52	Edmunds, Arthur James, shopfitter; First and Final	28/5/54	Pretoria...	Johannesburg	A. Livingstone & Co., P.O. Box 3920, Johannesburg, Attorney for Executors Testamentary.
5738/52	Kruger, Sam, boot manufacturer; First and Final	28/5/54	Pretoria...	Johannesburg	A. Livingstone & Co., P.O. Box 3920, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary.
5796/51/ 1	Hamilton, Robert, accountant and auditor; First	28/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Bowen, Sessel & Goudvis, Solicitors to Executrix Testamentary, 424 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg.
1221/54/ 25	Smith, Percy Basil Halden, retired; First and Final	28/5/54	Pretoria...	Johannesburg	(Miss) Olive Barbara Smith and Frederick Bancroft Williamson, c/o The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 271, Johannesburg, Executors Testamentary.
3391/52	Williams, William John, mine sampler, and surviving spouse, Sybil Amy Williams (born McCay, formerly Bailie); First and Final	28/5/54	Pretoria...	Germiston...	B. A. S. Smits, 35 A.H.T. Building, 67 Commissioner Street, Johannesburg.
776/53/ 1	Avery, Thaddeus (or Thad Avery), retired; First and Final	28/5/54	Pretoria...	Johannesburg	A. W. Morris Esq., Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg, Executor Dative.
4619/52	Liddle, Jessie, widow; First and Final.....	28/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, Attorneys for Executor Testamentary, St. Andrew's Building, 39 Rissik Street, Johannesburg.
2761/53	Jones, Mary Margaret Agnes, housewife; First and Final	28/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg.
858/54	Lansdell, James, vanman, and Iris Agnes Lansdell (born Hall) surviving spouse, of 118A Third Avenue, Melville, Johannesburg; First and Final	28/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Iris Agnes Lansdell, Executrix Testamentary, 118A Third Avenue, Melville, Johannesburg.
1446/52/ 16	Kruger, Catharina Magdalena (gebore de Villiers), huisvrou, en nagelate eggenoot Gert Hendrik Jacobus Kruger; Eerste en Finale	28/5/54	Pretoria...	Benoni.....	Van Wyk, De Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg.
491/53/ 13	Goldberg, Mark, taxi-driver, of London, England; First and Final	28/5/54	Pretoria...	Johannesburg	H. Cirola, Attorney for Executrix Dative, 514 Volkskas Building, Market Street, Johannesburg.
6833/54	Roets, Hendrik Adriaan, roosteropsteller, S.A.S. en H., en nagelate eggenote Dina Magretha Wilhelmina Roets (gebore Snyman), van Camboiaweg 10, Delville, Germiston; Eerste en Finale	28/5/54	Pretoria...	Germiston....	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
5217/52/ 23	Swart, David Johannes, rustende boer, van Bestershoek, Pk. Brakkloof; Eerste en Finale	28/5/54	Pretoria...	Swartruggens.	C. A. van der Merwe, Alettastraat, Posbus 4, Swartruggens, Transvaal, Prokureur vir Eksekutrisse.
6728/52/ 14	Brophy, Henry Patrick, retired clerk; First and Final	28/5/54	Pretoria...	Germiston...	(Mrs.) G. N. Culverwell, Executrix Testamentary, P.O. Box 63, Germiston.
1499/53	Enslin, Susara Heiltjie (gebore van Waveren), huisvrou, van Annadale, Distrik Pietersburg; Eerste en Finale	28/5/54	Pretoria...	Pietersburg...	Naude & Naude, Posbus 44, Pietersburg, Transvaal.
6270/53	Geisenberg, Rose, piano teacher, of 82 Park Court, of Twist Street, Johannesburg; First and Final	28/5/54	Pretoria...	Johannesburg	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Attorneys for Executor, 19 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
1313/52/ 15	Coetzee, Hester Johanna Cornelia; First and Final	28/5/54	Pretoria...	Benoni.....	Hull, Pearson, Taylor & Favish, Attorneys for Executor Testamentary, 60 Cranbourne Avenue, P.O. Box 265, Benoni.
87070/ 25	Smith, Mary Annie (born King), housewife; Amended First and Final	28/5/54	Pretoria...	Springs.....	Samuel Seigel, Attorney to Executor Testamentary, P.O. Box 73, Standerton.
2626/52/ 14	Koen, Willem, afgetrede, en nagelate eggenote Aletta Francina Koen (gebore Naude), van Standerton; Eerste en Finale	28/5/54	Pretoria...	Standerton...	C. H. Hutchinson, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 55, Standerton.
2304/53	van Jaarsveld, Tobias Jacobus, pensionaris, en nagelate eggenote Gesina Wilhelmina van Jaarsveld; Eerste en Finale	28/5/54	Pretoria...	Balfour.....	A. B. Lanser, Posbus 29, Balfour, Transvaal.
4043/53/ 13	Gonsalves, Mary Adeline (born Maxwell), and surviving spouse, Manuel Gonsalves, retired farmer, of Buiskop, P.O. Warm Baths, Transvaal; First and Final	28/5/54	Pretoria...	Warm Baths..	A. G. Gladwin, P.O. Box 154, Krugersdorp.
636/50/ 22	Plowman, William Andrew, merchant, trading as W. A. Plowman & Co., of Ermelo; First and Final	28/5/54	Pretoria...	Ermelo.....	Jackson & Joubert, P.O. Box 146, Ermelo, Attorneys for Executrix Dative.
4531/53	Garrun, Hayman, retired plumber; First and Final	28/5/54	Pretoria...	Johannesburg	E. Schaiowitz & Levitt, Attorneys for Executrix Testamentary, 606-9 J.B.S. Building, cor. of Commissioner and Joubert Streets, P.O. Box 6657, Johannesburg.
4320/53/ 2	Kilian, Susanna Catharina (gebore Badenhorst, voorheen van der Merwe), en nagelate eggenoot Willem Hendrik Kilian, boer, van Vaalkop, Pk. Atlanta; Eerste en Finale	29/5/54	Pretoria...	Rustenburg..	Kotze, Duffey & James, Steenstraat 38, Posbus 97, Rustenburg.
6473/52	Grove, Roelof, boer, en nagelate eggenote Helena Petronella Grove; Eerste en Finale	30 dae	Pretoria...	Potchefstroom	Thiel & Theron, Prokureurs vir die Eksekutrisse Testamentêr, Volkskasgebou, Potchefstroom.
5725/52/ 35	Steenkamp, Catharina (Catherina) Elizabeth, widow, of Plot No. 34, P.O. Halfway House and 5 George Street, Vereeniging; First and Final	28/5/54	Pretoria...	Vereeniging..	T. G. N. Steenkamp, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 42, Vereeniging.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
1407/43/ 33	Janse van Vuuren, Jeremiah Jesaja, boer; Verbeterde, Eerste en Finale	28/5/54	Pretoria...	Potchefstroom	Meyer & Meyer, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 122, Potchefstroom.
7148/53	Campbell, William, electrician, and surviving spouse, Mary Campbell; First and Final	28/5/54	Pretoria...	Springs....	Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 16, Springs.
1380/52	Hirst, Harry Reynolds, sawsmith, of 29 Good-year Street, Vanderbijlpark; First and Final	28/5/54	Pretoria...	Vanderbijlpark	Rooth & Wessels, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 21, Vanderbijlpark.

NATAL.

202/54	Boik, Emma, widow; First and Final.....	28/5/54	Pietermaritzburg	Bulwer.....	Tatham, Wilkes & Co., 7 Timber Street, Pietermaritzburg.
1139/53/ 207	Griffiths, Goronwy Griff, commercial draughtsman, and surviving spouse, Hazel Arabella Griffiths; First and Final	28/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Berger & Berger, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 1784, Johannesburg.
1219/53	Wheeler, Natalie Babington, of Pietermaritzburg; First and Final	28/5/54	Pietermaritzburg	—	J. Leslie, Smith & Co., Attorneys for Executor, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
1891/53	Nebelung, Martha Pauline Ada, housewife, and surviving spouse, Friedrich Hugo Otto Nebelung, Joint Estate; First and Final	28/5/54	Pietermaritzburg	Newcastle....	Anderson & Edmonds, P.O. Box 36, Newcastle, Natal.
1293/53/ 589	Smith, Maria Elizabeth, widow; First and Final	28/5/54	Pietermaritzburg	Greytown....	Nel & Stevens, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 60, Greytown.
2667/53	Beviss, Emily Blanche (born Meller), lately of 31 Clyde Avenue, Durban; First and Final	28/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Raymond Schwegman and W. J. Christopher, P.O. Box 126, Ladysmith, Natal.
1474/19/ 49	Narayadu, Indian immigrant No. 147786, labourer, and widow Gondila Poli (married out of community of property), of Durban, Natal; First and Final	28/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Romer Robinson & Catterall, Attorneys for Executors Testamentary, 79 National Mutual Buildings, Smith Street, Durban.
1827/53/ 485	Harrison, Thomas Edward, of 35 Shuter Road, Durban; First and Final	28/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Byron & Long, Attorneys for Executrix Testamentary, 374 Smith Street, Durban.
338/54	Curtis, Sarah Jane, housewife; First and Final	28/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Sidney Curtis, P.O. Box 1331, Durban.
2359/53	Waller, Horace Oswald Parker, clerk; First and Final	28/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Ethel Mabel Waller, Executrix Testamentary, 10 Rapson Road, Durban.
2717/52/ 1191	Thomas, Robert Gordon; Amended, First and Final	28/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Murray, Smith, Berend & Noyce, 388 Smith Street, Durban, Agents for Executors Testamentary.
289/54/ 338	McDonald, Tabitha Winifred, of Durban, and surviving spouse, John McDonald; First and Final	28/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Fowle & Driman, Attorneys for Executor Dative, 6 Old Well Court, P.O. Box 1514, Durban.
2069/51/ 1358	McBean, Henrietta Elizabeth; First and Final	28/5/54	Pietermaritzburg	Pinetown....	Shepstone & Wylie, Attorneys for Executor Dative, 41 Acutt Street, Durban.
2948/53/ 617	Oliver, Caroline May (born Smith), of 77 Stirling Court, 163 Smith Street, Durban, and surviving spouse, Edmund George Oliver, bonus work inspector; First and Final	28/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
31/54/ 28	Pearce, Albert William, and surviving spouse, Alice Irene Pearce; First and Final	28/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Clemmans & Johnston, Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban.
1834/53	Osborne, Thomas.....	28/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	C. H. Hills, Yorkshire House, Field Street, Durban, Attorney for the Executors Testamentary.
2743/51/ 796	Fogel, Mark, company director, of Durban; First and Final	28/5/54	Pietermaritzburg	Durban.....	H. Moss-Morris, Greenberg & Maurice Cohen, Attorneys for Executors Dative, P.O. Box 879, Durban.

ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

55/52	Beneke, Joppie Fourie, winkelier, van Oranje-straat, Parys; Eerste en Finale	28/5/54	Bloemfontein	Parys.....	Troskie, Mare & Bouwer, g.q. Eksekutrisse Testamentêr, Buitenstraat, Posbus 43, Parys.
1414/53	Loubser, Petrus Johannes, inspekteur van onderwys; Finale	28/5/54	Bloemfontein	—	(Mev.) Louisa Susanna Loubser, Waverleyweg 54, Bloemfontein.
94/52/ 1115	du Preez, Gertruida Maria Magdalena (gebore Brits), huisvrou; Eerste en Laaste	28/5/54	Bloemfontein	Senekal.....	P. Joubert & De Wet, Kerkplein, Posbus 54, Senekal.
41283	Naude, David Francois, rustende boer, van Kolkie, Pk. Tweeling, Distrik Frankfort; Eerste en Finale	28/6/54	Bloemfontein	Reitz.....	Van R. Olivier, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Markstraat, Posbus 78, Reitz.
859/52	Maasdorp, William, farm labourer, and surviving spouse, Maria Maasdorp (described in the will as Mary Maasdorp, born Makhetha), of Balaclava, District of Ladybrand; First and Final	28/5/54	Bloemfontein	Thaba Nchu.	Faustmann & Paver, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 13, Thaba Nchu.
145/53	Botha, Jacobus Casparus, rustende boer; Gewysigde, Eerste en Finale	28/5/54	Bloemfontein	Zastron.....	Malherbe, Saayman & Vermaak, Zastron.
1174/53	Hough, Johanna Petronella Elizabeth (gebore Engelbrecht), huisvrou; Eerste en Finale	28/5/54	Bloemfontein	—	A. P. Hough en B. P. Hough, Andries Pretoriusstraat 196, Bloemfontein.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
711/53	van der Westhuizen, Andries Gerhardus, elektrisiën, van Vaalkragstasie 7, Viljoensdrif, Distrik Heilbron; Eerste en Finale	28/5/54	Bloemfontein	Viljoensdrif...	Coetzer & Hanekom, Volkskasgebou, Voortrekkerstraat, Posbus 309, Vereeniging.
1033/53/ 1467	Erasmus, Catharina Elizabeth (gebore Holtzhausen), huisvrou, en nagelate eggenoot Dirk Johannes Erasmus, van Mara, Distrik Boshof, gesamentlike boedel; Eerste en Finale	30 dae	Bloemfontein	Petrusburg...	P. C. Nell, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Pretoriusstraat, Posbus 14, Petrusburg, Oranje-Vrystaat.
266/51	Eiland, Jan, and subsequently deceased spouse, Kate Eiland (born Swartz)	28/5/54	Bloemfontein	Kroonstad....	J. R. D. van Renen, P.O. Box 24, Kroonstad.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION FORTY-SIX, ACT No. 24 of 1913.

All persons having claims against the deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule, are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL SES-EN-VEERTIG, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel in die Boedels vermeld by bygaande Bylae, word versoek om hul vorderinge in te lever by die betrokke Eksekuteure binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE.—BYLAE.

CAPE—KAAP.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
191/54	Kruger, Hester Gertruida Catharina (gebore Grobbelaar), en nagelate eggenoot Philippus Arnoldus Kruger, 'n boer, van Krugersdam, Distrik Vryburg	30 dae....	Wessels, De Kock & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg	Kaap.
6507/53	van Brakel, Maria Margaretha Wilhelmina (gebore Groenewald), 'n weduwee, huisvrou, van Zeekoegat, Distrik Riversdal	31 dae....	J. C. Carse, Takbestuurder, Caledon en S.W.D. Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 12, Riversdal, Agent vir die Boedel	Kaap.
2083/54	Coetzee, Ebenhaezer, 'n klerk, Van Zylstraat, Dordrecht	30 dae....	S. van Aardt & Krummick, Posbus 59, Dordrecht, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr	Kaap.
963/54	Lamprecht, Rosina Catharina Maria (gebore Stander), 'n huisvrou, van Rondevlei, Distrik George, wie binne gemeenskap van goedere gehuud was met nabywende eggenoot Jan Hendrik Lamprecht	30 dae....	Jan Hendrik Lamprecht, Eksekuteur Testamentêr, p/a Heunis & Heunis, Markstraat 85, Posbus 260, George	Kaap.
905/54	Wilson, Alice (born Mudd), a widow, of 4 Bond Street, Cape Town	30 days...	H. L. Stern & Co., Attorneys for Executrix Dative, Turner House, 30 Hout Street, Cape Town	Cape.
729/54	Wilson, Frederick Charles, a retired clerk, and subsequently deceased spouse, Alice Wilson (born Mudd), of 4 Bond Street, Cape Town	30 days...	H. L. Stern & Company, Attorneys for Executrix Dative, Turner House, 30 Hout Street, Cape Town	Cape.
1806/54	de Kock, Maria Elizabeth (gebore de Kock), 'n weduwee, rustende, van Karwatskraal, Afdeling Caledon	30 dae....	Caledon Voogdy en Brand Assuransie Maatskappy, Posbus 26, Caledon, Agente vir die Eksekuteurs Datief	Kaap.
447/54	Percival, Mary Ada (born Webber), a widow, ladies' hairdresser, during her lifetime of 215 Main Road, Green Point, Cape, who died at Canary Islands on 18th November, 1953	30 days...	Arthur E. Abrahams & Gross, Attorneys for Executor Testamentary, New Zealand House, 24 Burg Street, Cape Town	Cape.
1650/54	Deysel, Maria (born Jaftha), a widow, of 19A Farie Street, Port Elizabeth	30 days...	Elgar Bellhouse Pagden, P.O. Box 132, Port Elizabeth	Cape.
1125/54	Kirton, Lawrence William, an apprentice fitter and turner	30 days...	S. E. P. Farrar, P.O. Box 168, King William's Town, Attorney for Executor Dative	Cape.
1779/54	Standenmacher, Bridget (born Cuff), a housewife, who died on 24th March, 1954, at Port Elizabeth, and surviving spouse, Charles Henry Standenmacher	30 days...	William Rigg & Sons, Agents for Executor Testamentary, P.O. Box 288, Port Elizabeth	Cape.
74/54	Jelf-Boulton, Sara (Zara) Susanna (Sussanna), a (born du Toit, formerly Russell), and surviving spouse, Harold Herbert Jelf-Boulton, a carpenter; Joint Estate	30 days...	Lezard, Robins & Edmeades, Attorneys for Executor Testamentary, 20 Stockdale Street, Kimberley	Cape.
2101/54	Nichol, Alice Maud (born Jones), a widow, housewife, of Park Road, Rondebosch, Cape	30 days...	Buchanan & Berman, Attorneys for Executrix Testamentary, Main Road, Wynberg	Cape.
5066/51	Morrow, Douglas Victor Herbert, a butcher...	30 days...	Evennett & De Beer, P.O. Box 7, Mount Frere	Cape.
1809/54	Stein, Benjamin Harris, a dairyman, trading as Seaford Dairy, 17 Haytor Road, Green Point, Cape	30 days...	G. Peimer & Co., Attorneys for Executor Dative, 530 Grand Parade Centre, Adderley Street, Cape Town	Cape.
2151/54	Visagie, Hans Jacob, 'n visser, en nabywende eggenote Christina Louisa Visagie (gebore Miller), van Gansbaai, Distrik Caledon	21 dae....	Bredasdorpse Eksekuteurskamer, Trust- en Assuransie maatskappy, Beperk, Posbus 19, Bredasdorp	Kaap.
2172/54	Lourens, Petrus Johannes, rustende boer, Vanderbylstraat, Bredasdorp	21 dae....	Bred: sdorpse Eksekuteurskamer, Trust- en Assuransie maatskappy, Beperk, Posbus 19, Bredasdorp	Kaap.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
2113/54	Rossouw, Daniel Jacobus, pensionaris, en nagelate eggenote Cornelia Francina Rossouw (gebore van Eeden, voorheen de Kock, voorheen Jones), van Joubertstraat, Montagu	30 dae....	C. J. Kotzé, Bestuurder/Sekretaris, Montagu Eksekuteurskamer, Beperk, Badstraat, Montagu, Agent vir Boedel	Kaap.
2133/54	Davis, Allan Walkden, retired, of 4 Majestic Mansions, Muizenberg, Cape	30 days...	Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town	Cape.
2136/54	James, Reginald Arthur (also known as Rex Arthur), retired, of 6 Kinkleyway Flats, Newlands, Cape	30 days...	Syfret's Trust Company, Ltd., 24 Wale Street, Cape Town	Cape.
2221/54	Erkrath, Rosine (born Küstner), a housewife, of "Mazoli", Strathcona Road, Oranjezicht	30 days...	Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town	Cape.
1505/54	Steyn, Marthinus Hendrik, of Pinelands, Cape	30 days...	Rose-Innes & Jordan, Attorneys for the Executor Testamentary, 102 St. George's Street, Cape Town	Cape.
5750/53	Thomas, Ruth Blanche (born Price), a widow, of New Haven, Hamden, Connecticut, United States of America, who died on the 15th May, 1953	30 days...	Cleghorn, Brinton & Baker, Attorneys for the Executor Dative, 101 St. George's Street, Cape Town	Cape.
1006/54	Klein, Mary Elizabeth Margaret (born Johnson), a widow, of "Overstone", Hatfield Road, Three Anchor Bay, Cape Town	30 days...	W. E. Moore & Son, Attorneys for the Executor Dative, 37 Castle Street, Cape Town	Cape.
1504/54	Priem, Cornelia Petronella (born van Niekerk), of Sea Point, Cape	30 days...	Silberbouer, Willmot & Sampson, Attorneys for the Executor Dative, 118 St. George's Street, Cape Town	Cape.
2080/54	Barnard, Jacobus Johannes, 'n boer.....	30 dae....	Raubenheimer & Hartnady, & Prokureurs vir Eksekutris Testamentêr, Hiberniastraat, George	Kaap.
1455/54	du Plessis, Jacobus Edmund Garfield, a retired insurance manager, of Summerstrand, Port Elizabeth, and surviving spouse, Margaretha Johanna du Plessis (born Botha)	30 days...	Margaretha Johanna du Plessis and Charles Melvill Goldsbury, nominee of The Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executors Testamentary	Cape.
1936/54	Head, Marion Emily, a widow, of Talana Road, Claremont, Cape	30 days...	Charles Melvill Goldsbury, nominee of The Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
310/54	Kruger, Jacobus Petrus Johannes, 'n rustende boer, en nagelate eggenote Anna Cecilia Kruger (gebore du Plessis), van Aberdeen, Kaapprovinsie	30 dae....	J. J. du Toit & Kie., Prokureurs vir die Boedel, Posbus 4, Hofmeyr, Kaapprovinsie	Kaap.
80/54	Joshua, Catherine (born Wagner), a housewife, of 13 Dunell Street, Kimberley	30 days...	Haarhoff, Hertog, Mout & Co., Attorneys for the Executor Dative, 30 Stockdale Street, Kimberley	Cape.
2044/54	Brink, Marthinus Cornelis, 'n klerk, van Biccarastraat, Malmesbury	30 dae....	P. C. van der Merwe, Hoofbestuurder en Sekretaris, Die A.M. Trust, Posbus 27, Malmesbury	Kaap.
183/54	Watt, Fanny (also known as Fanny Meg Ross Watt, born Newman), and surviving spouse, Andrew Smales Dunn Watt (also known as Andrew Ross Watt), a pensioner, of Belgrave Lodge, Egerton Road, Kimberley	30 days...	Parkin, Cohen, Frank & Engelsman, Attorneys for Executor Testamentary, 29-33 Stockdale Street, Kimberley	Cape.
2122/54	Struwig, Johanna Petronella (voorheen Viljoen, gebore Louw), 'n huisvrou, oorlede te Graaff-Reinet op 10 November 1953, en nagelate eggenoot Daniel Struwig, wie met mekaar in gemeenskap van goedere getroud was	30 dae....	Loubser & Meiring, Posbus 4, Philipstown, Prokureurs vir die Eksekutris Testamentêr	Kaap.
201/54	MacAskill, Ronald, retired, and surviving spouse, Jessephine Magdalene MacAskill (born Neethling), of 4 Parsons Lane, Kimberley	30 days...	Duncan & Rothman, Attorneys for the Executor Testamentary, Permanent Buildings, Jones Street, Kimberley	Cape.
195/54	van Wyk, Hester Sophia (gebore Steyn), en nagelate eggenoot Andries Daniel van Wyk, rustende boer, van Plot No. 6 K 6, Pk. Mago-gong, Distrik Hartswater	30 dae....	Wessels, De Kock & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg	Kaap.
1904/54	Trow, Charlotte Johanna, a trader, of Qingqolo, District Mqanduli, Transkei	30 days...	George Brian Trow and Hilton Donald Trow, c/o Qingqolo, District Mqanduli, Transkei	Cape.

TRANSVAAL.

2576/54	Fourie, Carl Pieter (van Wyk), a plasterer, of Elsburg, and 110 Eighth Street, Boksburg North	30 days...	Harold J. Shunn, P.O. Box 91, Germiston, Executor Testamentary	Transvaal.
2298/54	Teixeira, Manuel, a vegetable farmer.....	30 days...	Couzyn & Van den Bergh, Attorneys for the Executors Testamentary, 1 Fifth Street, P.O. Box 144, Randfontein	Transvaal.
1665/54	Human, Andries Stephanus, 'n diamantslyper, en nagelate eggenote Maria Elizabetha Human, van Jamestownlaan 109, Crosby, Johannesburg	31 dae....	M. E. Human, p/a Venter & Kie., Prokureurs, Roxygebou, Highstraat 68, Mayfair-Wes, Johannesburg	Transvaal.
1670/54	Valentine, John, a grocer, of 22 Rosefield Street, Dundee, Scotland	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
7338/53	Colyn, Hermanus Jacobus Arnoldus, 'n rustende boer, van Boomsien, Pos Dendron, Distrik Pietersburg	30 dae....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank) Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
33/46	Behrman, Rebecca.....	30 days...	Sloot, Broido & Hesselson, Attorneys for Executor Dative, Fourth Floor, Vorenberg House, New Street South, Johannesburg	Transvaal.

Estate No. <i>Boedel No.</i>	Estate late. <i>Boedel van wyle.</i>	Within a Period of. <i>Binne 'n Tydperk van.</i>	Name and Address of Executor or Authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.</i>	What Province. <i>Welke Provinsie.</i>
62272	Behrman, Zadok.....	30 days...	Sloot, Broido & Hesselson, Attorneys for Executor Dative, Fourth Floor, Vorenberg House, New Street South, Johannesburg	Transvaal.
136/54	Pelser, Hendrik Johannes, a bricklayer, and surviving spouse, Maria Elizabeth Pelser (born Pieterse), of 15 Pointsettia Road, Primrose Hill, Germiston	30 days...	M. A. Mosselson, Attorney for Executor Dative, 114 Rutland Place, President Street, Germiston	Transvaal.
7351/53	van der Westhuizen, Willem Jacobus, a retired miner, of 3b Enniss Street, Klerksdorp	30 days...	Elsie Sophia van der Westhuizen, c/o J. Rudolph, 23 Anderson Street, P.O. Box 100, Klerksdorp	Transvaal.
849/54	Sargent, Edward Clifford, a farmer, of Scott-Sargeant Ranch, Manzini District, Swaziland	30 days...	Lunnon & Tindall, Standard Bank Chambers, Pretoria	Transvaal.
2588/54	Penman, William, a retired turner, of 36A Stanley Avenue, Vereeniging	30 days...	Snijman, Pohl, Smullen & Smuts-Muller, Attorneys for Executrix Testamentary, Market Avenue, P.O. Box 38, Vereeniging	Transvaal.
2469/54	Davel, Hendrik Hans Jacob, 'n trok repareerder, van Plot No. 62, Pk. Cloverdene, Distrik Benoni, en oorbywende eggenote Christina Barendina Davel (gebore Davel)	30 dae....	F. M. Gillies, Campbell & Co., Posbus 333, Springs, Agente vir Eksekutrisse Testamentêr	Transvaal.
3222/53	Kruger, Elizabeth Johanna Hester (gebore Stadler), 'n huisvrou	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
1898/54	Cron, Harold Anthony, a fitter and turner, of 16 Onslow Avenue, Georginia, Roodepoort	30 days...	J. B. Hugo & Cronje, 43 Human Street, P.O. Box 115, Krugersdorp, Attorneys for the Executrix Testamentary	Transvaal.
1381/54	du Toit, Anna Sophia (gebore Janse van Rensburg), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Johan Diedrik du Toit	30 dae....	Johan Diedrik du Toit, p/a Die Standard Bank van S.A., Beperk, Pk. Hendrina, Transvaal	Transvaal.
2453/54	Brooks, Frederick, retired, and surviving spouse, Catherine Brooks (formerly Morton, born Lile), of 262 Voorrekkers Road, Brakpan	30 days...	Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Estate, P.O. Box 38, Brakpan	Transvaal.
2545/54	Dormand, Albert Charles Henry (also known as William Dormand), a turner, and surviving spouse, Elizabeth Annie Dormand (born Roscherr), of 81 Gladstone Avenue, Brakpan	30 days...	Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Estate, P.O. Box 38, Brakpan	Transvaal.
4140/53	Smith, Sallie (also known as Sarel Francois Smith) (born Marce), a housewife, of Brakpan, and surviving spouse, Gert Smith	30 days...	O. N. von Broembsen, Executor Dative, Trust Buildings, Prince George Avenue, Brakpan	Transvaal.
1592/54	O'Dowling, Arthur Ernest, a carpenter, of 6 Bononi Mansions, cor. of Simmonds and Jeppe Streets, Johannesburg, and surviving spouse, Myra Dorothy O'Dowling	30 days...	Stegmann & Able, 901 Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Dative	Transvaal.
2009/54	O'Kennedy, Hendrik Francois, an assistant superintendent, and surviving spouse, Martha Dorothy O'Kennedy, of Johannesburg	30 days...	Moodie & Robertson, 201/218 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Dative	Transvaal.
2299/54	Vermaas, Hugo, retired, of 16 Kitchener Avenue, Kensington, Johannesburg	30 days...	Wilford, De Jager & J. W. van Tonder, Executrix's Attorneys, 1 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
2108/54	O'Gorman, Douglas Leo, a clerk, of 100 Anchor Mansions, Kerk Street, Johannesburg, and surviving spouse, Nancy Elizabeth O'Gorman, of 100 Anchor Mansions, Kerk Street, Johannesburg	30 days...	Nancy Elizabeth O'Gorman, Attorneys for Executrix Testamentary, c/o Greenfield & Greenfield, 211 Pallstate House, 51 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
2283/54	Nichol, Thomas, a schoolmaster, of 5 Durban Road, Avondale, Salisbury, Southern Rhodesia	30 days...	Savage, Jooste & Adams, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 745, Pretoria	Transvaal.
2590/54	Ricci, Gerald Mervyn da Costa, an accountant	30 days...	McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Attorneys for Executor Testamentary, Provident Building, 108 Fox Street, P.O. Box 3324, Johannesburg	Transvaal.
1923/53	Finch, Hubert (Agrett) Alfred William, unemployed, bachelor, of 49 Leyds Street, Johannesburg	30 days...	Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, P.O. Box 1088, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative	Transvaal.
1874/54	Hart, Herbert, a retired medical health officer, of St. Joseph's Hospital, Port Elizabeth	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
2359/54	Farrow, Henry, an optician, and surviving spouse, Irene Mary Farrow, of 63 Orion Street, Kensington, Johannesburg	30 days...	Philip Porter, Attorney for Executrix Testamentary, 33/45 Belfast Building, 29 Joubert Street, Johannesburg	Transvaal.
2403/54	Pienaar, Jacob Arnoldus, a price control inspector and surviving spouse, Maria Hendrina Dorathea (also known as Dorathea) Johanna Pienaar	30 days...	Guttenberg & Burgin, Attorneys for Executrix Testamentary, Seventh Floor, Prince's House, cor. of Kerk and Loveday Streets, Johannesburg	Transvaal.
2455/54	McCrea, John McConaghy, retired reduction officer, of Vogelstruisbult Gold Mining Areas, and surviving spouse, Sarah Jane McCrae	30 days...	Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Buildings, cor. of Fox and Rissik Streets, Johannesburg	Transvaal.
243/54	Harley, Miss Ellen, a pensioner, of 21 Stanhope Mansions, 60 Plein Street, Johannesburg	30 days...	Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Buildings, cor. of Fox and Rissik Streets, Johannesburg	Transvaal.
2107/54	Mackintosh, Alexander (also known as McIntosh), retired	30 days...	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg	Transvaal.
4927/53	van der Westhuizen, Andries Petrus, and surviving spouse, Catrina Willamina van der Westhuizen	30 days...	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg	Transvaal.
815/53	Venables, Thomas Daniel, a miner, of 1 Elgy Court, 97 Derby Road, Judith Paarl, Johannesburg, and surviving spouse, Johanna Hendrina Venables (born van den Berg), a widow	30 days...	Johanna Hendrina Venables, 1 Elgy Court, 97 Derby Road, Judith Paarl, Johannesburg	Transvaal.
2002/54	Labuschagne, Sarel Hendrik, pensioentrekker, Plot No. 24, Benoni Klein Plasies, Pk. Skuille, oor Benoni, en oorlewende eggenote Anna Maria Labuschagne	30 dae....	P. G. de Vries, Prokureur vir die Eksekutrisse Datief, Eerstestraat 41, Posbus 5070, Boksburg-Noord No. 52-1379	Transvaal.
2399/54	Deysel, Stephanus Petrus, 'n algemene agent, en nagelate eggenote Christina Johanna Magdalena Deysel, van Mignonetteweg 3, Primrose	30 dae....	J. W. van Zyl, Meyerstraat 157, Germiston, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr	Transvaal.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
2080/54	Laredo, John Epaminondus (also known as John Epaminondas Laredo), retired civil servant	31 days...	Aubrey Molin, Matterson Bennett & Co., 108 Savelkoul's Buildings, 256 Paul Kruger Street, Pretoria	Transvaal.
2582/54	Jooste, Aubrey, 'n myner, en nagelate eggenote Gertruida Catharina Jooste (gebore Prinsloo), van Springs	30 dae....	H. R. Rood & Kie., Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 389, Springs	Transvaal.
100/54	Houston, John Hamilton, a bricklayer, and surviving spouse, Mary Houston (born Fyfe), of 96 Piet Joubert Avenue, Monument Township, Krugersdorp	30 days...	A. G. Blake, Miller & Fourie, Attorneys for Executrix, 51 Burger Street, Krugersdorp	Transvaal.
2392/54	Norton, Henry Charles, a loco-driver, and surviving spouse, Ellen Margaret Handley Norton (born Chapman), of 5 Daisy Road, Primrose	30 days...	J. W. van Zyl, 157 Meyer Street, Germiston, Attorney for Executrix Testamentary	Transvaal.
1340/54	Oosthuizen, Barend Jacobus, a farmer, of Boekenhoutskloof, Pk. Hammanskraal, and surviving spouse, Adriana Johanna Sophia Oosthuizen	30 days...	Kraut, Wagner & Hutchinson, Third Floor, Burlington House, Burlington Arcade, P.O. Box 1317, Pretoria	Transvaal.
2362/52	Musson, Frederick Charles.....	30 days...	G. M. David, Attorney for Executor Dative, 200 Main Road, Fordsburg, Johannesburg	Transvaal.
1623/54	Davis, William George, a retired clerk.....	30 days...	Bell, Buissonne & O. B. Duckles, Attorneys for Executrix Testamentary, 801-6 Shell House, Main and Rissik Streets, Johannesburg	Transvaal.
4879/53	Donoghue, Joseph Ashton, a shaft carpenter, and surviving spouse, Katharina Sybrandina Donoghue (born Bauwer)	21 days...	Katharine Sybrandina Donoghue, P.O. Box 69, Langlaagte, Johannesburg, Executrix Testamentary	Transvaal.
2457/54	Cowdrey, Susanna Margaretha.....	30 days...	Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executor Testamentary, Permanent Buildings, 246 Paul Kruger Street, Pretoria	Transvaal.
—	Scheepers, Cornelius Coenraad, 'n speurdersant, S.A. Polisie, van Witfontein No. 53, Pretoria-Noord en nagelate eggenote Anna Catharina Maria Scheepers	21 dae....	Anna Catharina Maria Scheepers, Eksekutrisse Datief, Posbus 142, Pretoria-Noord	Transvaal.
2421/54	Dittberner, Friedrich Martin Ludwig, a retired bricklayer, and surviving spouse, Ida Wilhelmina Otilia Dittberner (born Ninow), of Vaalwater, District Waterberg	30 days...	Odendaal & Viljoen, P.O. Box 37, Nylstroom, Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.
967/53	Vermaak, Francois Gysbertus Johannes, 'n wewenaar, boer, van Vaalpensloop, Pk. Steenbokpan, Distrik Waterberg	30 dae....	Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
1367/54	Kruger, Andries Stephanus Lourens, 'n boer, en nagelate eggenote Johanna Catharina Kruger (voorheen Olivier, gebore Ferreira), van Grootvlei, Pk. Nylstroom	30 dae....	Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr	Transvaal.
2365/54	Kemp, Maria Francina (gebore Moll), 'n weduwee boer, van Volksrust	30 dae....	Barry & Schuurman, Prokureurs vir Eksekuteurs, Posbus 3, Wakkerstroom	Transvaal.
2512/54	Kanye, Jeremiah, a Native (described in his Transfer Deed as Jeremiah Munganu Kanye), a minister, and surviving spouse, Martha Kanye (born Sangweni), of Vlakplaats, District Amersfoort	30 days...	Barry & Schuurman, Attorneys, P.O. Box 3, Wakkerstroom	Transvaal.
2424/54	Fehrsen, Alexander Oloff Malcolm, retired, of Zoetveld Estate, Potgietersrust	30 days...	E. R. Chapman, P.O. Box 42, Potgietersrust	Transvaal.
1244/53	de Wet, Hermanus Johannes, 'n myner, en nagelate eggenote Maria Magdalena de Wet (gebore Botha), van Agstelaan 29b, Alberton	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrisse Datief, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
2434/54	Storm, Ernst Johannes (ook bekend as Johan) Christoffel, 'n boer, van die plaas Balmoral, Distrik Amersfoort, en oorlewende eggenote Elizabeth Wilhelmina Cornelia Storm (gebore Moolman)	30 dae....	H. Oudhoff, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 34, Amersfoort	Transvaal.
2222/54	Pienaar, Petrus Johannes, a reduction worker, and surviving spouse, Mathilde Dorothea Caroline Pienaar, of 26 Edgcombe Road, The Hill, Johannesburg	30 days...	M. D. C. Pienaar, Executrix Testamentary, 26 Edgcombe Road, The Hill, Johannesburg	Transvaal.
2393/54	Pelser, Johannes Andries, afgetree, en nagelate eggenote Susanna Cornelia Petronella Pelser (gebore Brits), van Rissikstraat, Balfour	30 dae....	P. van der M. Haarhoff & Seun, Posbus 33, Balfour	Transvaal.
2454/54	Marais, Johannes Andries, 'n natuurle opsigter, en nagelate eggenote Martha Sophia Johanna Marais (gebore Nel), van Hofmeyrstraat 55, Geduld Uitbreiding, Springs	30 dae....	P. van der M. Haarhoff & Seun, Posbus 33, Balfour	Transvaal.
3218/53	Irvine, Archibald Wyndham, retired, of "Arun-del", St. Johns Road, Houghton, Johannesburg, and surviving spouse, Elsa Martha Irvine	30 days...	A. W. Morris, nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Johannesburg Branch, Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg, Executor Testamentary	Transvaal.
2369/54	O'Brien, William Joseph, a miller, of Petronella, District Pretoria	30 days...	Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executrix Testamentary, Permanent Buildings, 246 Paul Kruger Street, Pretoria	Transvaal.
2539/54	Aylmer, Charles William Brabazon, during his lifetime a boilermaker, of 19 Botha Road, Clewer, District Witbank, and surviving spouse, Susan Magdalena Aylmer (born Meyer)	30 days...	Harvey, Mostert & Grobler, Attorneys for Executrix Testamentary, Kiichener Avenue, Witbank	Transvaal.
6661/53	Botha, Theunis Christoffel, a soldier, and surviving spouse, Alida Barendina Botha (born van Wyk, formerly Steyn)	30 days...	H. J. van der Walt & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 22, Venterstad, Cape Province	Transvaal.
2263/54	Auret, Nicolaas (Nicolas) Francois, 'n winkelier, van Voortrekkerstraat 3, Ventersdorp	30 dae....	F. B. Gillett & Alex van Zyl, g.g. Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 48, Ventersdorp, Tvl.	Transvaal.
2474/54	Mahuma, Sina, 'n natuurle vrou, huisvrou, van Nootgedacht No. 908, Rustenburg	30 dae....	Penzhorn Coetsee & Brink, Posbus 55, Steenstraat 44, Rustenburg, namens Eksekuteur Volkskas, Beperk (geregisteerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
—	Grobler, Jasper Daniel, 'n boer, van Danmag, Tzaneen	30 dae....		Transvaal.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
1270/54	Anstey, Vivienne Inez (born Otto); a housewife	30 days...	H. S. Bloom, 30 Eden Road, Bramley, Johannesburg, and C. T. Hill, 88 Houghton Drive, Houghton Estate, Johannesburg	Transvaal.
304/54	Grobler, Nicolaas Johannes Salmon, 'n mynwerker, en nagelate eggenote Gertruida Catharina Petronella Grobler (gebore Kotze)	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutris, Volksgebou, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
239/53/16	Brits, Cornelis Johannes, retired, and surviving spouse, Anna Elizabeth Johanna Brits, van Rooikoppies, District Heidelberg	30 days...	A. E. J. Brits, Executrix Testamentary, P.O. Box 432, Germiston	Transvaal.
2228/54	Venter, Anna Sophia Catharina (gebore Potgieter) 'n huisvrou, en nagelate eggenote Jacobus Daniel Venter	30 dae....	Rooth & Coxwell, Kroghstraat, P.O. Box 52, Louiss Trichardt	Transvaal.
1667/54	Kruger, Maria Magdalena (gebore Joubert), en nagelate eggenoot Cornelius Abraham Kruger	30 dae....	C. A. Kruger, p/a S.A.S. en H., Soekmekaar, Eksekuteur Datief	Transvaal.
6776/53/13	Coetzee, Gerhardus Jacobus, 'n boer, en nagelate eggenote Dorothea Regina Coetzee (gebore Oelofse), van Naauwpoort, Distrik Waterberg	30 dae....	Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom....	Transvaal.
2176/54	Burns, Mary, a housewife, late of 23 Collingwood Street, Kensington, Johannesburg	21 days...	Harold Gibbon Vels, 33 Northumberland Road, Kensington, Johannesburg, Executor Testamentary	Transvaal.

NATAL.

960/54	Jhaga, Indian immigrant No. 98489 (also known as Jaga Singh), a labourer, of farm Claarwater, Northdene, Pinetown, and surviving spouse, Thulsee, colonial-born Indian woman, No. 28776/25198	30 days...	A. Christopher, Attorney for Executor Testamentary, Madoline Buildings, Baker Street, Durban	Natal.
754/54	Moodie, Horatius Sinclair, a clerk, and surviving spouse, Edna Moodie, last address of deceased: 51 Ark Royal, Point Road, Durban, Natal	30 days...	Edna Moodie, Executrix Testamentary, c/o The South British Insurance Company, Ltd., P.O. Box 190, Durban, Natal	Natal.
—	Nortje, Johanna Maria Elizabeth (gebore Muller), 'n huisvrou, van Boomstraat, Pietermaritzburg	30 dae....	Volkskas, Beperk, Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Natal.
690/54	Boyd, Edwin Thomas, a lithographic artist, of 11 Cyril Court, Westgate Gardens, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative	Natal.
923/54	Drew, Tom Butler, an electrical contractor, of 26 Park Lodge Gardens, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary	Natal.
958/54	Emery, Frederick, a merchant, of Eshowe, Natal	30 days...	Clemmans & Johnston, Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban	Natal.
945/54	Adam, David, retired.....	30 days...	Cowley & Cowley, 1 Greenacre's Buildings, Greenacre's Passage, Durban, Attorneys for Executors Testamentary	Natal.
910/54	Markgraaff, Jakobus Hercules, retired, of 52 Cochrane Road, Ladysmith	30 days...	Macaulay & Riddell, P.O. Box 107, Ladysmith	Natal.
946/54	Jawlaparsad, a farmer.....	30 days...	Bale & Greene, Attorneys for Executor Testamentary, Chancery Lane, Pietermaritzburg	Natal.
116/54	Coard, Sydney Harvey, retired.....	30 days...	Bale & Greene, Attorneys for Executors Testamentary, Chancery Lane, Pietermaritzburg	Natal.
3048/53	Meyer, Engela Adriana (gebore van Rooyen), 'n huisvrou	30 dae....	Chris S. Cadle & Kie., q.g. Eksekuteur Testamentêr, Posbus 44, Vryheid	Natal.
788/54	Dickens, Francis (known as Frank) Charles, a garage foreman, of Doornkop, Stanger	30 days...	M. Meyerowitz, P.O. Box 693, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary	Natal.
933/54	Dryburgh, Euphemia Catherine Symons (born Burt), a housewife	30 days...	Alex. Aiken & Carter, P.O. Box 1496, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
948/54	Nonkontolo (also known as Sana-Ngiba), widow	30 days...	Coulson & Elliott, Solicitors for Executor Testamentary, Chancery Lane, Durban	Natal.
947/54	Naidoo, Sreenvasaloo Munsamy, a caterer, of 34 Lorne Street, Durban	30 days...	De Charmoy & Angel, Attorneys for Executor Testamentary, Michael's Court, Masonic Grove Durban	Natal.
848/54	Gummow, Annie, a widow, of 4 Melrose, McDonald Road, Durban	30 days...	Dyer & Dyer, Shelton House, 322/4 West Street, Durban, Solicitors for Executor Testamentary	Natal.
971/54	Hammill, Alice Maud Mary (born Williams), a widow, of Hotel Roosevelt, Musgrave Road, Durban	30 days...	Garlicke & Bousfield, Fourth Floor, Whytock Building, 397 Smith Street, Durban, Solicitors to Executrix Testamentary	Natal.
950/54	Sink, Francis Leonard, retired.....	30 days...	Stocken & McClean, Plowright House, 7-9 Plowright Lane, Durban, Attorneys for Executor Testamentary	Natal.
808/54	Durga, Indian immigrant, No. 85064, a tinsmith, and surviving spouse, Sumintra, colonial-born Indian woman, of Merebank	30 days...	Sumintra, Executrix Testamentary, c/o Isipingo Indian Society, P.O. Box 3, Isipingo	Natal.
611/54	Mun, Lakhraj, colonial-born Indian, No. 46392/421—/Dead/7527 (also known as Luckraj Mun and Lockraj Balak Maharaj), a labourer, and surviving spouse, Prasmun, colonial-born Indian woman, No. 75800/11612/11246/9504/Dead, of Overport, Natal; Intestate Estate	30 days...	K. Maharaj, Executor Dative, c/o Isipingo Indian Society, P.O. Box 3, Isipingo	Natal.
506/54	Parker, Beatrice Esther, a widow, of 16 Ennisdale Drive, Durban North	14 days...	Marriott & Brodie, 295 Smith Street, Durban..	Natal.
983/54	Meyer, Heinrich Wilhelm, a retired farmer, and surviving spouse, Amalie Wilhelmine Ida Meyer, of Dalton, New Hanover District	30 days...	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executors, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
953/54	McKenzie, Elizabeth Catherine, a housewife, of Merrivale, District of Lions River	30 days...	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executors, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.

ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

Estate No. <i>Boedel No.</i>	Estate Date. <i>Boedel van wyle.</i>	Within a Period of. <i>Binne 'n Tydperk van.</i>	Name and Address of Executor or Authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.</i>	What Province. <i>Welke Provinsie.</i>
550/54	de Lange, Philippus Nicolaas Francois, rustende spoorwegbeampte, wat buite gemeenskap van goed getroud was met Anna Elizabeth de Lange (gebore Erasmus), van Symondsstraat 54, Kroonstad	30 dae....	H. W. van der Merwe, <i>g.g.</i> Eksekutrise Testamentêr, Posbus 266, Kroonstad	Oranje-Vrystaat.
549/54	Bender, David (of Dawid) Fourie, van McDonaldstraat 1, Bloemfontein	30 dae....	Bloemfontein Board of Executors and Trust Co., Ltd., Posbus 77, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
1366/53	Helmand, Paulina Louisa, 'n huisvrou, van Brandstraat 41, Ficksburg	30 dae....	E. J. P. Smit, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Bethlehem	Oranje-Vrystaat.
535/54	Campbell, Neil Johannes Hartzenberg, pensionaris in lewe van Greystraat 28, Bethulie, en nagelate eggenote Johanna Hendrika Dorothea Campbell (gebore Erasmus)	30 dae....	Jas. J. Wardhaugh, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 3, Bethulie	Oranje-Vrystaat.
—	van der Walt, Willem Johannes, ongetroud, 'n skooler, van Hennenman, O.V.S.	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Oranje-Vrystaat.
492/54	Scheepers, Gert Johannes Marthinus, afgetrede, van Bosrand, Distrik Winburg, en nagelate eggenote Magdalena Henrietta Gertina Scheepers (gebore Muller)	30 dae....	Jac. J. Coetzer, Agent vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 67, Winburg	Oranje-Vrystaat.
546/54	du Plessis, Barend Hendrik Petrus Simson 'n afgetrede padmaker, van Celliersstraat, Lindley, en nagelate eggenote Cecelia Maria du Plessis (gebore Mulder)	30 dae....	M. J. Vermeulen, hoek van Brand- en Kerkstraat, Posbus 7, Lindley	Oranje-Vrystaat.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1) of the Insolvency Act 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartike (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartike (1) van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *sewentien*, subartike (4), en artikel *veertig*, subartike (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die boedels vermeld in onderstaande Bylae gesekwestreer is ngevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en piekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vordering en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander piekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

SCHEDULE.—BYLAE.

FORM No. 2.—VORM No. 2.

No. of Estate. <i>No. van Boedel.</i>	Name and Description of Estate. <i>Naam en Beskrywing van Boedel.</i>	Date upon which and Division of Court by which Order made. <i>Datum waarop en Afdeling van Ho. waardeur Order gemaak is.</i>	Day, Date, Hour and Place of Meeting. <i>Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.</i>
X. 6292	du Plessis, Johannes Cornelis.....	13/5/54, Oranje-Vrystaatse Provinsiale	Woen., 9/6/54, 11 vm., Bloemfontein.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee direction concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof. Meetings in a town in which is the office of a Master, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the magistrate.

KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel vier-en-sestig, subartikel (3), artikel sewentig, en artikel nege-en-dertig, subartikel (2) van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel ses-en-veertig, subartikel (3), artike sewe-en-sewentig en artike. veertig, subartikel (3) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Bylae, benoem is a Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermeldde adresse binne die tydperk vermeld in die Bylae.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in genoemde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vordering teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog, betreffende die verkoop of opvordering van stukke wat aan die Boedel behoort of betreffende aangeleenthede in verband mer beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

SCHEDULE.—BYLAE.

FORM NO. 3.—VORM NO. 3.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Whether Assigned or Sequestrated. Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.	Name and Address of Trustee or Assignee. Naam en Adres van Voog of Kurator.	Day, Date, Hour and Place of Meeting. Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.	Time within which Debts Payable. Tydperk waarin skuld betaal moet word.
C. 23890	Gimpel, Morris, a furniture manufacturer, of 211 President Street, Johannesburg	Sequestrated	Michael H. Kam, 31 Quebec House, corner of President and Smal Streets (P.O. Box 3995), Johannesburg	Wed., 9/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C.A. 789	Robert Cotterell (Pty.), Limited...	—	C. A. Milne, 67-69 Trust Buildings, Gardiner Street, Durban	Thur., 24/6/54, 10 a.m., Durban	Forthwith.
4096	Simpson, H. G., sole proprietor of a business, carried on by him under the style of Pinetown Plumbers, at Henwood Road, Pinetown, Natal	Sequestrated	C. A. Milne, 67-69 Trust Buildings, Gardiner Street, Durban	Thur., 24/6/54, 10 a.m., Durban	Forthwith.
3688	Singh, Ramdhari, a teacher, of 20 Moss Street, Verulam, Natal	Sequestrated	C. A. Milne, 67-69 Trust Buildings, Gardiner Street, Durban	Thur., 24/6/54, 10 a.m., Durban	Forthwith.
4113	Ismail, Abdool Latiff, a merchant, of 279 Sparks Road, Overport, Durban	Sequestrated	C. A. Milne, 67-69 Trust Buildings, Gardiner Street, Durban	Thur., 24/6/54, 10 a.m., Durban	Forthwith.
4045	Feigenbaum, Leslie Albert, carrying on business as Durban Estate and Finance Company	Sequestrated	C. A. Milne, 67-69 Trust Buildings, Gardiner Street, Durban	Thur., 24/6/54, 10 a.m., Durban	Forthwith.
C.A. 798	Edwardian Art Productions (Pty.), Ltd., of 508 African Life Buildings, 362 West Street, Durban, Natal	—	C. A. Milne, 67-69 Trust Buildings, Gardiner Street, Durban	Thur., 24/6/54, 10 a.m., Durban	Forthwith.
9687	Mouton, Alwyn Johannes, a barman, of Astoria Hotel, Hermanus	Sequestrated	John Montgomery Borton, Syfrets Trust Co., 24 Wale Street, Cape Town, and Pieter Johannes Daniel de Villiers, Keerom Street, Cape Town	Wed., 9/6/54, 10 a.m., Hermanus	14 days.
9641	Da Silva, Jordao Gomes, a general dealer, of 28 Foundry Road, Salt River	Sequestrated	Kalie Sandler, 148 St. Georges Street, Cape Town	Fri., 11/6/54, 10 a.m., Cape Town	Forthwith.
C. 23754	Hall, Raymond Stanley, of 124 Marshall Street, Johannesburg	Sequestrated	J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg	Wed., 9/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections forty and forty-one of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections forty-one and forty-two of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of the Master or Assistant Master, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels veertig en een-en-veertig van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels een-en-veertig en twee-en-veertig van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Bylae op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

SCHEDULE.—BYLAE.

FORM NO. 4.—VORM NO. 4.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Whether Assigned or Sequestrated. Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.	Day, Date, Hour and Place of Meeting. Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.	Purpose of Meeting. Doel van Byeenkoms.
C.A. 5552	Vaskis Tailoring Company (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Liquidated	Fri., 11/6/54, 10 a.m., Pretoria..	Proof of further claims.
C. 22807	Pienaar, Carlos Luiz Joubert, a manager, of Mayfair Mines, c/o Mayfair Gold Mining Co., Crown Mines, Johannesburg	—	Wed., 16/6/54, 9.30 a.m., Johannesburg	* See footnote.

* To consider whether the trustee should accept a settlement from Mrs. Mason-Gordon with a view to avoiding litigation for the payment of £2,000 in full and final settlement of all claims that the above estate may have against the said Mrs. Mason-Gordon, and that the amount of £2,000 is to be accepted in full and final settlement of the litigation pending, each party to pay their own costs.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936,

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

KENNISGEWINGS VAN VOOGEDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936,

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Bylae, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

SCHEDULE.—BYLAE.

FORM NO. 5.—VORM NO. 5.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment. Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator.	Date when Account Due. Datum waarop Rekening ingedien moet word.	Period of Extension Required and to whom Application will be made. Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word.
C.A. 5552	Vaskis Tailoring Company (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Julius Abrahams, 4/12/53 (Liquidator)	4/6/54	Six months, Master, Pretoria.
9503	McClelland (Senior), Robert George (deceased)	Francis William Andre Knight, 29/5/53	29/5/54	Six months, Master, Cape Town.
9630/53	Beale-Roberts, Charles Beresford Cecil, formerly a bookkeeper, of York Road, Umtata	Ruben Knopf, 3/12/53.....	3/6/54	Three months, Master, Cape Town.
9505	Robert George McClelland & Son.....	Francis William Andre Knight, 29/5/53	29/5/54	Six months, Master, Cape Town.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2), of the Companies, Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

KENNISGEWINGS VAN VOOGEDE, KURATORS EN LIKWIDATURE.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt*, subartikel (2) van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *eenhonderd ses-en-dertig*, subartikel (2) van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedel genoem in onderstaande Bylae ter insae sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Bylae if vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

SCHEDULE.—BYLAE.

FORM NO. 6.—VORM NO. 6.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Description of Account. Beskrywing van Rekening.	Offices and Date at which Account will lie open. Kantore en Datum waar Rekening ter insae sal lê.	Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. Tydperk, indien langer as 14 dae, waarin Rekening ter insae sal lê.
C.A. 4797	Peter Bickersteth (Pty.), Limited (in Liquidation)	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 1/6/54...	—
9362	Sunday, Yusef Abdurahman.....	Sixth Liquidation and Distribution	Cape Town, 1/6/54.....	—
C. 1146/1035A	Nunn's Commercial Agencies (Pty.), Ltd..	First and Final Distribution	Cape Town, Port Elizabeth, 31/5/54	—
C.A. 5279	Wittromac (Proprietary), Limited, of Johannesburg (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria, Johannesburg, 28/5/54..	—
—	International Industries (Cape) (Proprietary), Limited, manufacturer's representatives, of Cape Town (in Liquidation)	—	Pretoria, Johannesburg, 28/5/54..	—



UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

EXTRAORDINARY BUITENGEWONE Government Gazette Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXVI.] PRICE 6d. PRETORIA, 28 MAY 1954. PRYS 6d. [No. 5283.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 1049.]

[28 May 1954.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF NEW MOTOR VEHICLES AND NEW MOTOR CYCLES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 425 of 5th March, 1954 (Maximum Prices of New Motor Vehicles and New Motor Cycles) by the substitution of the following price for the maximum price of the corresponding make and model in the First Schedule thereto.

PART A.—MOTOR CARS.

Make.	Description.	Maximum Price. £
Ford.....	"Customline" V8 sedan.....	1,110
Ford.....	"Customline" V8 sedan, with automatic transmission.....	1,213

PART B.—TRUCKS AND COMMERCIAL VEHICLES.

Make.	Description.	Maximum Price. £
Ford.....	4 cylinder "Thames", 3-ton chassis, with cab, duals, 128 in. wheelbase..	847

F. V. ASHPOLE.

Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to effect reductions in the maximum prices of the above-mentioned motor vehicles.

* No. 1050.]

[28 May 1954.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF PHARMACEUTICAL PREPARATIONS (AMENDMENT No. 2).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby:—

1. Substitute the prices specified in columns 1 and 2 of Part A of the Schedule hereto for the prices of the same goods specified in columns 1 and 2 respectively of the Schedule to Government Notice No. 303 of 19th February, 1954 (Maximum Prices of Pharmaceutical Preparations) as amended.

2. Add to the Schedule to the aforesaid notice the names of the preparations and the prices in respect thereof specified in Part B of the Schedule hereto.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 1049.]

[28 Mei 1954.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN NUWE MOTORVOERTUIE EN NUWE MOTORFIETSE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 425 van 5 Maart 1954 (Maksimum Pryse van Nuwe Motorvoertuie en Nuwe Motorfietse) hierby deur onderstaande prys in die plek te stel van die maksimum prys van die ooreenstemmende fabrikaat en model in die Eerste Bylae daarvan.

DEEL A.—MOTORKARRE.

Fabrikaat.	Beskrywing.	Maksimum prys. £
Ford.....	"Customline" V8-sedan.....	1,110
Ford.....	"Customline" V8-sedan, met outomatiese oorbringwerk.....	1,213

DEEL B.—VRAGWAENS EN HANDELSVOERTUIE.

Fabrikaat.	Beskrywing.	Maksimum prys. £
Ford.....	4-silinder "Thames" 3 ton-onderstel met kap, dubbelwiel, 128 duim-wielbasis.....	847

F. V. ASHPOLE.

Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om die maksimum pryse van bogenoemde motorvoertuie te verminder.

* No. 1050.]

[28 Mei 1954.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN FARMASEUTIESE PREPARATE (WYSIGING No. 2).

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby as volg:—

1. Die pryse in onderskeidelik kolom 1 en 2 van Deel A van die Bylae hiervan gemeld, vervang die pryse van dieselfde goedere wat gemeld is in onderskeidelik kolom 1 en 2 van die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 303 van 19 Februarie 1954 (Maksimum Pryse van Farmaseutiese Preparate), soos gewysig.

2. Die name van die preparate en die pryse daarvan wat in Deel B van die Bylae hiervan gemeld word, word toegevoeg aan die Bylae van voornoemde kennisgewing.

3. Delete from the Schedule to the aforesaid notice the names of the preparations and the prices in respect thereof specified in Part C of the Schedule hereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to substitute the prices specified in Part A of the following Schedule for the previously gazetted prices of the articles in question, and to add and delete the prices specified in Parts B and C respectively.

SCHEDULE.

PART A.—ALTERATIONS TO THE SCHEDULE TO GOVERNMENT NOTICE No. 303 OF THE 19TH FEBRUARY, 1954, AS AMENDED.

	Column 1. Doz. s. d.	Column 2. Each. s. d.
Aspergum 16's.....	22 6	2 6
Bronkhoff's magic mixture:—		
$\frac{1}{2}$ oz.....	6 0	0 9
$1\frac{1}{2}$ oz.....	10 0	1 3
3 oz.....	16 0	2 0
Chubb's remedy:—		
$\frac{1}{2}$ oz.....	6 0	0 9
$1\frac{1}{2}$ oz.....	10 0	1 3
3 oz.....	16 0	2 0
Feenamint 16's.....	20 3	2 3
Feluna:—		
Mixture.....	22 6	2 6
Pills—		
20's.....	15 9	1 9
40's.....	29 3	3 3
Teething powders.....	8 0	1 0
Jones' Preparations—Graham's Remedies, Ltd.		
Diarrhoea and dysentery mixture—		
$\frac{1}{2}$ oz.....	6 0	0 9
$1\frac{1}{2}$ oz.....	10 0	1 3
3 oz.....	16 0	2 0
Earache drops.....	8 0	1 0
Kidney and bladder pills—		
20's.....	13 6	1 6
40's.....	22 6	2 6
Kidney and bladder mixture.....	13 6	1 6
Headache and fever tablets—		
6's.....	2 0	0 3
Nerve pain killer, 2 oz.....	16 0	2 0
Rheumaticuro—		
Liniment.....	31 6	3 6
Liver pills.....	13 6	1 6
Mixture.....	31 6	3 6
Ointment.....	13 6	1 6
Tapeworm mixture.....	8 0	1 0
Toothache drops.....	8 0	1 0
Worm cure.....	8 0	1 0
Roxo ointment.....	13 6	1 6
Sacco herb extract:—		
1 oz.....	27 0	3 0
4 oz.....	81 0	9 0
Sacco oil drops—		
$\frac{1}{2}$ oz.....	8 0	1 0
$1\frac{1}{2}$ oz.....	12 0	1 6
Tissues:—		
Carnation—		
200's.....	20 0	2 3
300's.....	29 0	3 3
Virata pills—		
20's.....	15 9	1 9
40's.....	29 3	3 3

PART B.—ADDITIONS TO THE SCHEDULE TO GOVERNMENT NOTICE No. 303 OF 19TH FEBRUARY, 1954, AS AMENDED.

	Column 1. Doz. s. d.	Column 2. Each. s. d.
Innerclean.—		
Small.....	45 0	5 6
Sanitary towels:—		
Kotex Wondersoft.....	28 3	3 0

PART C.—DELETIONS FROM THE SCHEDULE TO GOVERNMENT NOTICE No. 303 OF 19TH FEBRUARY, 1954, AS AMENDED.

	Column 1. Doz. s. d.	Column 2. Each. s. d.
Feenamints:—		
8's.....	8 6	1 0
36's.....	27 8	3 0
Jones' Preparations—Graham's Remedies, Ltd.		
Headache and fever tablets, 36's.....	11 6	1 6
Nerve pain killer, 4 oz.....	21 0	2 9
Roxo ointment, large.....	28 6	3 6

3. Die name van die preparate en die pryse daarvan wat in Deel C van die Bylae hiervan gemeld word, word uit die Bylae van voornoemde kennisgewing geskrap.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die pryse wat in Deel A van die Bylae van hierdie kennisgewing gepubliseer is, in die plek te stel van die pryse van die betrokke artikels wat voorheen gepubliseer is, en om die pryse wat in Dele B en C gepubliseer is, onderskeidelik by te voeg en te skrap.

BYLAE.

DEEL A.—WYSIGING VAN DIE BYLAE VAN GOEWERMENSKENNISGEWING No. 303 VAN 19 FEBRUARIE 1954, SOOS GEWYSIG.

	Kolom 1. Dosyn. s. d.	Kolom 2. Elk. s. d.
Aspergum 16's.....	22 6	2 6
Bronkhoff se wondermengsel:—		
$\frac{1}{2}$ ons.....	6 0	0 9
$1\frac{1}{2}$ ons.....	10 0	1 3
3 ons.....	16 0	2 0
Chubb se geneesmiddel:—		
$\frac{1}{2}$ ons.....	6 0	0 9
$1\frac{1}{2}$ ons.....	10 0	1 3
3 ons.....	16 0	2 0
Feenamint 16's.....	20 3	2 3
Feluna:—		
Mengsel.....	22 6	2 6
Pille—		
20's.....	15 9	1 9
40's.....	29 3	3 3
Tandekrypoeier.....	8 0	1 0
Jones se preparate—Grahams' Remedies, Ltd.		
Diaree- en disentriemengsel—		
$\frac{1}{2}$ ons.....	6 0	0 9
$1\frac{1}{2}$ ons.....	10 0	1 3
3 ons.....	16 0	2 0
Oorpyndruppels.....	8 0	1 0
Nier- en blaasmengsel.....	13 6	1 6
Nier- en blaaspille—		
20's.....	13 6	1 6
40's.....	22 6	2 6
Hoofpyn en koorstablette—		
6's.....	2 0	0 3
Senuweepynmiddel, 2 ons.....	16 0	2 0
Rheumaticuro—		
Liniment.....	31 6	3 6
Lewerpille.....	13 6	1 6
Mengsel.....	31 6	3 6
Salf.....	13 6	1 6
Lintwurm-mengsel.....	8 0	1 0
Tandpyndruppels.....	8 0	1 0
Wurm-middel.....	8 0	1 0
Roxo-salf.....	13 6	1 6
Sacco-kruie-ekstrak:—		
1 ons.....	27 0	3 0
4 ons.....	81 0	9 0
Sacco-oliedruppels:—		
$\frac{1}{2}$ ons.....	8 0	1 0
$1\frac{1}{2}$ ons.....	12 0	1 6
Tissues:—		
Carnation—		
200's.....	20 0	2 3
300's.....	29 0	3 3
Virata-pille:—		
20's.....	15 9	1 9
40's.....	29 3	3 3

DEEL B.—TOEVOEGINGS AAN DIE BYLAE VAN GOEWERMENSKENNISGEWING No. 303 VAN 19 FEBRUARIE 1954, SOOS GEWYSIG.

	Kolom 1. Dosyn. s. d.	Kolom 2. Elk. s. d.
Innerclean:—		
Klein.....	45 0	5 6
Sanitêre doeke:—		
Kotex Wondersoft.....	28 3	3 0

DEEL C.—SKRAPPINGS VAN DIE BYLAE VAN GOEWERMENSKENNISGEWING No. 303 VAN 19 FEBRUARIE 1954, SOOS GEWYSIG.

	Kolom 1. Dosyn. s. d.	Kolom 2. Elk. s. d.
Feenamints:—		
8's.....	8 6	1 0
36's.....	27 8	3 0
Jones se preparate—Graham's Remedies, Bpk.		
Hoofpyn- en koorstablette, 36's.....	11 6	1 6
Senuweepynmiddel, 4 ons.....	21 0	2 9
Roxo-salf, groot.....	28 6	3 6

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

* No. 1054.] [28 May 1954.
SPECIAL LEVIES ON FACTORY CHEESE,
CREAMERY BUTTER AND CONDENSING MILK.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dairy Industry Control Board, referred to in section 3 of the Dairy Products Marketing Scheme, published by Proclamation No. 199 of 1940, as amended, has, in terms of section 8 *bis* of that Scheme, and with my approval, imposed the special levies specified in the Schedule hereto.

And I do hereby further make known that the said special levies shall become operative on the 1st day of June, 1954.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

- (a) A special levy on factory cheese at the rate of 0·075d. per pound of such cheese, in substitution for the special levy made known by Government Notice No. 2385 of 30th October, 1953.
- (b) A special levy on creamery butter at the rate of 1·25d. per pound of such butter.
- (c) A special levy on condensing milk at the rate of 7d. per 100 lb. of such milk.

* No. 1055.] [28 May 1954.
PRICES OF CERTAIN DAIRY PRODUCTS.—
AMENDMENT.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dairy Industry Control Board, referred to in section 3 of the Dairy Products Marketing Scheme, published by Proclamation No. 199 of 1940, as amended, has in terms of section 12 of that Scheme, and with my approval, further amended the prohibition made known by Government Notice No. 1158 of 1953, in the manner indicated in the Schedule hereto.

And I do hereby further make known that the said amendments shall come into operation on the first day of June, 1954.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

The prohibitions imposed in connection with the sale of certain dairy products, made known in the Schedule to Government Notice No. 1158 of 29th May, 1953, as amended, are hereby further amended by the substitution for paragraphs (1), (2), (3) and (4) of clause 1 of the following paragraphs:—

- “(1) factory cream otherwise than on the basis of its butterfat content or at a price other than—
 - (a) three shillings and twopence per pound first grade butterfat contained therein;
 - (b) three shillings per pound second grade butterfat contained therein; or
 - (c) two shillings and tenpence per pound third grade butterfat contained therein;
- (2) cheesemilk at a price other than—
 - (a) one hundred and seventy-six pence per 100 lb. of such milk; or
 - (b) four shillings and a halfpenny per pound butterfat contained therein if such milk is bought on the basis of its butterfat content;

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

* No. 1054.] [28 Mei 1954.
SPESIALE HEFFINGS OP FABRIEKSKAAS,
FABRIEKSBOTTER EN KONDENSEERMELK.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid, genoem in artikel 3 van die Suiwelproduktebemarkingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 199 van 1940, soos gewysig, kragtens artikel 8 *bis* van daardie Skema, en met my goedkeuring, die spesiale heffings soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het.

En voorts maak ek hierby bekend dat die genoemde spesiale heffings op die eerste dag van Junie 1954 van krag word.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

- (a) 'n Spesiale heffing van 1·075d. per pond op fabriekskas, ter vervanging van die spesiale heffing bekend-gemaak by Goewermentskennisgewing No. 2385 van 30 Oktober 1953.
- (b) 'n Spesiale heffing van 1·25d. per pond op fabrieksbutter.
- (c) 'n Spesiale heffing van 7d. per 100 lb. op kondenseermelk.

* No. 1055.] [28 Mei 1954.
PRYSE VAN SEKERE SUIWELPRODUKTE.—
WYSIGING.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid, genoem in artikel 3 van die Suiwelproduktebemarkingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 199 van 1940, soos gewysig, kragtens artikel 12 van daardie Skema en met my goedkeuring, die verbodsbepalings bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 1158 van 1953 op die wyse in die Bylae hiervan uiteengesit, verder gewysig het.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde wysigings op die eerste dag van Junie 1954 in werking tree.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Die verbodsbepalings opgelê in verband met die verkoop van sekere suiwelprodukte en afgekondig in die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1158 van 29 Mei 1953, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur paragrawe (1), (2), (3) en (4) van klousule 1 deur die volgende paragrawe te vervang:—

- „(1) fabrieksrroom anders as op grondslag van die bottervetgehalte daarvan of teen 'n ander prys as—
 - (a) drie sjielings en twee pennies per pond eerstegraadbottervet wat dit bevat; of
 - (b) drie sjielings per pond tweedegraadbottervet wat dit bevat; of
 - (c) twee sjielings en tien pennies per pond derdegraadbottervet wat dit bevat;
- (2) kaasmelk teen 'n ander prys as—
 - (a) eenhonderd ses-en-sewentig pennies per 100 lb. van sodanige melk; of
 - (b) vier sjielings en 'n halfpennie per pond bottervet wat dit bevat, indien sodanige melk op grondslag van die bottervetgehalte daarvan gekoop word;

(3) condensing milk for the manufacture of skim milk powder at a price other than—

- (a) two hundred and elevenpence per 100 lb. of such milk; or
- (b) four shillings and ten and one-quarter pence per pound butterfat contained therein if such milk is bought on the basis of its butterfat content;

(4) condensing milk for the manufacture of a product or commodity other than skim milk powder—

(a) if such milk is intended for the manufacture of condensed milk, dried milk or full-cream milk powder, at a price other than—

- (i) two hundred and twenty-three pence per 100 lb. of such milk; or
- (ii) five shillings and one and a half pence per pound butterfat contained therein if such milk is bought on the basis of its butterfat content;

(b) in the case of all other such milk at a price below—

- (i) two hundred and twenty-three pence per 100 lb. of such milk; or
- (ii) five shillings and one and a half pence per pound butterfat contained therein if such milk is bought on the basis of its butterfat content."

(3) kondenseermelk vir die vervaardiging van afgeroomde melkpoeier teen 'n ander prys as—

- (a) tweehonderd en elf pennies per 100 lb. van sodanige melk; of
- (b) vier sjelings en tien en 'n kwartpennie per pond bottervet wat dit bevat, indien sodanige melk op grondslag van die bottervetgehalte daarvan gekoop word;

(4) kondenseermelk vir die vervaardiging van 'n ander produk of handelsartikel as afgeroomde melkpoeier—

(a) indien sodanige melk bedoel is vir die vervaardiging van gekondenseerde melk, droëmelk of volleroommelkpoeier, teen 'n ander prys as—

- (i) tweehonderd drie-en-twintig pennies per 100 lb. van sodanige melk; of
- (ii) vyf sjelings en een en 'n halfpennie per pond bottervet wat dit bevat, indien sodanige melk op grondslag van die bottervetgehalte daarvan gekoop word; of

(b) in die geval van alle ander sodanige melk teen 'n laer prys as—

- (i) tweehonderd drie-en-twintig pennies per 100 lb. van daardie melk; of
- (ii) vyf sjelings en een en 'n halfpennie per pond bottervet wat dit bevat, indien sodanige melk op grondslag van die bottervetgehalte daarvan gekoop word."



Union of South Africa Coat of Arms In Colours

Size: 11½ inches by 9 inches

+
*Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry*

+
PRICE:

2s. per copy, post free within the Union
2s. 6d. per copy outside the Union

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town



Wapen van die Unie van Suid-Afrika In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+
*Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek*

+
PRYS:

2s. per kopie, posvry in die Unie
2s. 6d. per kopie buite die Unie

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

Know Your National Heritage!

Buy a copy of

THE MONUMENTS OF SOUTH AFRICA

Edited by C. van Riet Lowe and B. D. Malan for the Historical
Monuments Commission

REVISED AND ENLARGED SECOND EDITION
1951

LAVISHLY ILLUSTRATED

A book that will help you to see, and appreciate your country
in a new way and lead you to interesting discoveries wherever
you live or travel

PRICE 15s.

Order your copy, in English or Afrikaans, from
THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA

Ken u Nasionale Erfenis!

Koop 'n kopie van

DIE GEDENKWAARDIGHED VAN SUID-AFRIKA

Geredigeer deur C. van Riet Lowe en B. D. Malan vir die Historiese
Monumente-kommissie

HERSIENE EN VERGROTE TWEDE UITGAWE
1951

PRAGTIG GE-ILLUSTREER

'n Boek wat u sal help om u land op 'n nuwe manier te ken en
te waardeer. Dit sal u na interessante ontdekkings lei, waar u ook
mag woon of reis

PRYS 15s.

Bestel u kopie, in Afrikaans of Engels, by
DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA